CATALOGUE

DU FONDS TIBÉTAIN

ad

LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PUBLU

SOUS LES AUSPICES DF LINSTITUT DE FBANGE FONDATION DÉBROUSSF

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIÑ

DP

LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

ria

P. CORDIER

MEDECIA MAJOR DE 1" CLASSE DES TROUPES COLONIALES

TROISIÈME PARTIE
INDEX DU BSTAN-HGYUR
(Tugray 180-331)



PARIS IMPRIMERIE NATIONALE

ERNLST LEROUY, ÉDITEUR, RUE BOYAPARTF

VECCCCXV

AVERTISSEMENT

Linventaire sommaire des 153 derniers tomes de 3666 higher (Rgvud-higiel, LVAI-LVAVI, et Mdo-higiel, I-CXXVII) fait l'objet du présent volume, le développement qu'il comportait n'a toutefois pas permis d'y adjoindre lindex des noms propres, personnels et géographiques annonce au debut du volume précédent Ladite nomenclatuie complétera la quatrième partie du catalogue, con sacrée a la description des œuvres detachées et des manuserits

L'on trouvera, dans l'analyse du tome CXXXVII de la classe Mdo-ligrel, pages 534 et survantes, les principales données listoriques relatives à l'édition rouge du Canon tibetain, appartenant à la Bibliothèque nationale, ainsi qu'une classification traditionnelle de tous les textes du Bstan-liggui

Les relèrences au Bhah ngyur ont été provisoirement in diquies d'après « Der Index des Kanjui » dl J Schmidt (paru en 1845 a Saint-Petersbourg), la recension ctudice par cet auteur offiant, au double point de vue du contenu et du classement, les plus étroites analogies avec levem plaire déposé à Paris, tandis que l'Index de Csoma-Leer s'en ecarle le plus souvent dans une mesure qui ent sans necessite comphiqué les recherches et compromis la poilec de toute etation

Lyon juillet 1914

La mort prématurée du docteur Palaiyr Cordier, déclare Besancon, virtime de la guerre. le 5 septembre 1914, dans sa 44° année, a eté pour les études tils taines une perte irréparable. Le regrette sanait laisse macherée la téche considérable qui d'aut entreprise de publier les index des triductions tilétaines des œuvres du Canon bouddhique, dont l'ensemble forme les deux collections du Kandjour et du Tandjour (1). Pendant pres de six ans, le docteur Cordier avait poursum ce l'ibeur ardu, dont il ne désait pas lui être donné de voir la fin, avec une patience inla-sable, sous le climit punible des colonies des mers indiennes, au milieu d'occupations professionnelles qui absorbaient le melleur de son temps

Les lirres qui composent le Kandyour, l'ordre dans lequel ils s'i succèdent, el ju-qu'à un certair point leur contenu sont connus par leurs tables qu'ont publices Coma de koros ") et Schindit¹⁹. Il setible que ces deux érudits aient reculé desant l'analyse de la masse du Tandyour, qui est formé, en partie, de commentaires des lirres du Kandyour, et d'ouvrages de toutes sortes, dont certains sont etrangers au Bouddhisme. Ce fut par cette œuvre considérable, elle forme les tomes Il et Ill du Catalogue du fonds inbétain, que le docteur Cordier résolut de commencer son travail, en laissant pour une époque posterieure la publication de l'index du Kandyour⁽¹⁾ qui en devait former le tome Il

⁽⁹⁾ La decliration de guerre du 2 aout 1915 surprit le docteur Cordier au miheu de la correction des epreuses sur lesquélles il complait donner le bon a turer de son Calalogue, au cours de la trememe feuille, le travail de remon a éte achere a la Bibbothèque nationale

Cl Da denu article: Analysis of the Dules a Person of the Tiletan Work. cattled the Kah Gyur By Mr Alexander Corna Koron, Anatic Researchers, L. XI, part. 1, p 4:-93, 1836, Analysis of the Shrr-Chin — Placi Ch'un — Dhon-Sake — Do-De — 1 yang Dis — and Cyust, being the 2nd, 3rd, 5th, 5th, 6th, and the Drunoss of the Tiletan Work fort, establed the Sah Gyur, Mod part III, p 393 502, 1839, anaquels Cooma a aposto en 33 pages (553-586) un aperçu des matteres du kandyuur Leon Feer a traduit ces analyses de Cooma de horos dans les Anales du Maser Cuinnet, II, 1881, p 131-573

⁽⁵⁾ I J Schnitt, Der Irdez des Kanjur, Saint Pelersbourg, 1845

⁽⁰⁾ Deut éditions du Kaudy ur critéral à li Bibliotheque nitionale la plus anceane porte les n° 36-05 qui finds la bletaine, cet un rafjoraphe thichain sur paper gros ser et tres mai tire sur ses planches de bois, de têlle sorte que des passages entres en sont completement distribles, celle que et le plus récemment estre à la Bibliotheque nationale est constitues par les volugies ; 10-7 de même fonds, cet une edition cross-, imprime a Pe-Ling par de tres hables tripograple, son Leite est inféries.

Sil est à regretter qu'il n'ait pu dresser d'une façon définitive l'inventaire de toutes les traductions d'ouvrages bouddhiques qui forment la littérature du Tibet, il faut reconnaître que les travaux de Csoma de Koros et de Schmidt permettent d'une façon certaine aux indianistes de retrouver dans les editions du Kandjour les textes qui les interessent

Mars 1915

(sie tchetcht pour tchtuhe), le nº 474

E BLOCKET

a celut de l'edition til étaine, la ou on peut la lire, car les planches sur lesquelles on la tree ont ete gravées par des Chinois qui ne savaient pas le tibétain, et qui ont parfors confondu les lettres sumbaires, telles x, x et x Des extraits du Kandjour ornés de peintures, mec le titre inattendu de egrand Kandjour । जना व कुन केर् से . sont conservés sous le nº 49s, une copie, par P-F Foncaux, de l'index du Kan djour, comprenant les titres tibétains et sanskrits, ces dermers en lettres tibétaines, avec les noms des traducteurs, portant les titres de una nuya m squ Ay . et de «Index du Gandjour, imprimé dans le couvent de Goumboun, dans le Tihet, composé par le baron Schilling de Constadt, Kiakhta, 1831 - existe sous le nº 471, i finder du Standjour" पश्च त्युर में र्पर क्य , copié en 1848 par P E Foucaux sur le manuscrit 276 de l'Académie des sciences de Saint Pétersbourg, comprenant les titres sanskrits et tibétains, porte le nº 472, des fragments de la Prajnoparamita, तेल पान ने सामन मुद्देश मा , le nº 462 le Mahavyut patta, ब्रे ब्रम् म हेन्य व डेक् पें , extrast du tome 123 du Mdo-hgrei du Tandjour (Catal du fonds tibetain, III, 486), copie en 1850 par P E Foucaux sur le ma nuscrit 587 du Musée asiatique de Saint-Petersbourg, les nº 482-483 (cf les n" 2022 2023 du fonds chinois, qui contiennent un exemplaire de cet ouvrage. avec les traductions chimoise et mongole, copié par P E l'oucaux et Stanislas Julien), 1 Amerskosha, 122 at sigs, extrait du tome 117 du Milo-hgiel du Taidjour (Cat du fonds tibetain III, 465) copié en 1856 par le lama Galsang Gomboteff sur l'exemplaire du Musee estatique de Saint-Petersbourg le nº 484, un ezemplaire zylographie du Vajrarchedaka, c是 美 气 7 en blétain 美 差 可答文 zi, avec la fradoction mongole natitulee en transcription

TIBLEAU DES SIGLES(1).

					•
1	A	Auteur	29	Ch r	Chos-rge (46)
2	A	Acarya (139)	30	Ch. sm	Chos smra ba (43)
3	Ār	Arya (62 et 68)	31	Col	Colophon
4	Ara	Aranyala (63)	32	Com	Commentaire
5	В	Ban-de (164)	33	Сор	Copiste
6	Bes	Byan chuh sems-dpah	34	Cor	Corrigez correction
		(15)	35	D	Dgr-slon (8)
7	Beng	Bengalı	35	DЬ	Dge-bsnen (163)
8	Bh	Bluksu (35)	37	D b ch	Dge bsuen chen po
9	Bha	Bharlanta (21)	1		(104).
10	Bhat	Blattaraka (120)	38	DБg	Dge-bahi bçes-guen (72)
11	Bhı	Bhiksunt (50)	39	D ch	Dus lyı hkhor lo-pa
12	Bi	Bla-ma (54)		,	- chen po (92)
13	Bl ch	Bla-ma chen po (90)		D⊷ pr	Desaprabhu (74)
14	Bāch	Edag and chen-po (83)	41	Dg	Dues grub brues pa
15	Bo	Bodhisattva (6)			(148)
16	Br	Brahmaņa (21)	42	Dgth	Does grub theb pa
17	Brt sp	Brital-shugs spyod pa			(148)
_	_	(173)		Dh bha	Dharmatihanaka (30)
	Ber	Bahugruta (102)	44	Dh c	Bharmacakra, cakrika
19		Bood suems-pa (116)			. (26) .
20	B ₂ ch	Bsod-snoms-pa chen po		Dhr	Dhermaraja (27)
		(32)		Jp 2-	Cos) aumericantel
21	Bı	Btsun pa (9)	47	DL	Dkyd hkhor "hkhor pa
22	Βz	Bram ze (16)	١.,	D1 1	(80)
23		Bram ze chen po (87)	48	DL ch s	Dkyilhkhor chen pohi
24		Correcteur (147)		Dr.	slob-dpon (93)
25		Chapitre	49	DL s	Dkyrl hthor gvi slob-
26	Ch h	Chos behor, Chos-ku	En	D ma	dpon (81) Dgr-sion ma (11)
	Ch r	hithor lo-pa (44) Cho-lyi rgyal po (45)		D m2	Dus kyı hkhor lo pa
27		Chosky rgyal po chen	31	P 1	(70)
20	On 1 (11	po (89)	22	D t	Dge-tshul (135)

⁽¹⁾ Les surles sont ranges de spres lordre de la liphotet francus arec une legrer modulentom la lettir, (1, malade ou mediales, went transchatement work in encounce S soud en cog morecome les termes français et thickentes studies affectes den seul namero de classement et aque abrenation, precedes d'un numero analogue, est en outre souve entre parameteres, dum second mombre permettant la determination rapide des equivalentes taledo-sanchinés.
Int. 5 B = Bande erranjas e sól 3 la salvada, et reoprospenome.

		TABLEAU D	FS S	IGI FS	11
123			117	chit	Shu-cleagy lotal a
		Rilo-ry helsen pa (168)	. 10	e.	(21)
137	Bife	late but i tal all all full			51 [h1 (41 42,57 60)
	D. L.	(170)		4 1	Sillhicarra (58)
115	Rib	Dig pa blem pa (169)		Sama	Suan neg mkban (Cg)
117	Ri s	fig snam behan (169)		An mu	Sian nap mklinn el en
128	Rn	Rust libyor pa (171)	_ch	٠.	Lu (31)
119	No ch	Ilnal H ror-pa chen po	157		Sthaura (55)
. 2 -	Ro d	(107) Part 11 annual 11 an		S ti	Sous litre
120	nn a	Rnalld sorgy dlan-		Srn T	Synonyme
	D. J. J.	phrnp (175)	155	<u>r</u>	Tra lucteur
131	thu ii (n	Buil hbjor-gji dlan		Ti Tıb	Tritor T.1 (co.)
139	n .	I plant speat to (108)	157	Tr S	Tile/tain
133	A 3	Rio-rje slob-dpon	150	Ti T	Titre sanskrit Titre tils tain
. 11	R s ch	(165). Pdo modele despelan		To	Tome
133		Polo-ry alob-dpon clen	161	Tru	
134	Re	po (105, 171) Riu mi (81)	163	112	Tespetalasa (m (s 55) Epollyása (g 5)
:35		Crámanera (12)		1.	l picola (36)
136		(Alya	165	ï	Van Iva (5)
	ta Ile	(Alvellaken (138)	163	i.	Sajisickria (+3a)
	(A d	Galya dre-slon (137)		\ar	Variante
139	5	Slob-dpon (a)		1 44	Najmenna (193)
	Sans.	Sunkat		1 45	Najradhara (121)
	5 As.	Simbiena (156)		la dh	helyalhera (196 197)
152	Sheh	Streebnehen po(nR).		li vr	Vilgarrata (195)
153	S th	Slob-dpon el en po (781		1 mm	Anjramahararya (133)
141	411	Slesnol-gum beal pu	172	la f	Volume
		(161)		12	Tralactrin (17)
145	SIh	Steanothian-pa(115)		10	login (128)
:46	Sg	Sen բաներիո բրևո	175	lo F	Ingiciata logoriam
		can (111)	1		(130)

TROISILME PARTIE

य्यूव'एष्ट्रा'ष्ट्रै'दगर'ढ्या

INDEX DE BSTAN-HGYUR (Realb-Mark LXXIIXXVI, VIDO-III PEL I-CXXXVII)

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

DΕ

LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

बुँ५'ग्येंग।[तत्त्रवृत्ति]।

CLASSE II : COMMENTAIRE DES TANTRAS (Suite et fin.)

Tone 5, LIVI (Tibétam 180).

- ५०० मुहे नृद्ध कुँ पुर करा । श्रीवज्ञासनसाथन । (Tr. m Col et I., Rje-btsun rdo-rje gdan-gyi man-nag-gi sgrub-thabs-kyu cho-ga~ Vajrāsanabhaṭṭārakasādbanopadeçavidhi) ।-4°, 6
 - A. Non mentionné.
- T. Le Lo. de Ba-rı (c-à-d. Rın-chen grags [Ratnakırtı]), ort-ginaire du Khams (O., Khams-pa).
- 2. बहुत 'क्षे 'क्षेट्र देते के न् । स्थित्यक्रमावना । (Ti T 'cakravidhi; Ti. in Col , Beom-Idan-Idas Iyam-pahi dbyańs-kyi sgrub-thabs brtan-pahi lykhor-lo bsgom-pa shes-bya ba Bhagayammanjughosasādhana sthiracakrabhāvanā nama). 4', 6-7', 4
 - A. Non mentionné.
- T. U. P. Vıryabhadra (I.; O, Bhirya.), de l'Inde; Lo. D Runchen bzan-po [Bh. Ratnabhadra].
- 3. बहुन यथे कृदि के हुन यके व्यत्त । स्थिरचक्रसाधन । (D , "sgrubs ; Col., "«grub.; I., "lohi sgrub-thabs). 7 , 4-9", 6.
 - A. A. Bhavaskandha [Bhāva.].
 - T. P. Don-jod rdo-rje [Amoghavajra]; le Lo D. de Ba-r

(c a d D Rin chen grags [Bh Ratnakirti]), originaire du khams (O , Khams pa)

4 क्ष्म क्षुम सत मुद्द मा तिहर त सुव सत २०४। सुक्त जैन स्थिरचक्रमा धना (I, °lohi sgrub thabs) 9°, 6-10°, 1

1 Non mentionné

۱

T Lo D de Bari (c à d D Rin chen grags [Bh Ratna kirti]), or hinaire du Khams (O Khams pa)

5 ईन पुन मते ल र म र दे देवे शुव १२२० । मुक्तकेन चरपचनसाधन । (0, kenara) 10', 1-12', 2

A S Padma hbyun gnas [A Padmakara]

T P Don yod rdo rp. [Amoghavajra] le Lo de Ba rı (c a d Rın chen grags [Ratnakırtı]), orıgınaıre du khams (O , Khams pa I , le Lo de Ba rı , seul T)

6 ल र य दं द्वे हुव २०२। ऋरपचनसाधन। १२^६, २-13^६ 5

A S ch Mı pham bçes gñen [Ma Alıtamıtra]

T U kamalagupta (I O Gamala) de l'Inde, Shu D Rin chen bzan po [Bh Ratnabhadra]

7 तथन्य व तहस र्वत्र के बुव श्वयः । आर्यमञ्जूत्रीसाधनः । 13°, 5 14°, 3

A Non mentionné

T Le Lo de Barı (c a d Rin-chen grags [Ratnakırtı]), orig naire du Khams (O, Khains pa)

8 [्या]तहस यते हें हैं हुव द्या । श्रीमञ्जवश्चापन । (O Iljam Col Beom Idan hdas dpal hjam pahı — Bhagavacchrimañju) 14, 3 14, 7

A et T Non mentionnés (d'après 11, 1, 1e même T que pour 7)

9 रत् ने जुल में सुध मते बदल । वादिराजसाधन । (0, Vaguraja, Cor évent Vagraja, Col et I, °poḥī sgrub thabs) 14°, 7-16° 1

A Non mentionne

T Lo D [Bh] Dharmakirti (I, O, Dharma, (or prob, Ratnakirti), de Bari, originaire du Khams (O et I, Khams-pa)

10 तुत जीत्र जातम एवल इंक को पुत्र का । महाराजहीरामसूची-साधन। (O et I P, "dida ["hila], Col, Phyag-rgra chen pohr rol pah hjum-dpal gyr sgrub pahr thabs — Mahamudrahlamañjuerssadhan, I, Rgral po chen-po col pahr sgrub-thabs — Waharajahlasādhana) 16", 1-5

A Non mentionné
T Le même que pour 9 (1, Ba ri seulement)

11 ने व वर्षेत्र प्रवेष पूर्व ६ गुप्त को भर्त व्युप्त को सहस ६ व कु पुत्र प्रवेश । विद्याप्य पिटक विश्वसमञ्जयो साधना (0, "bitakasımkhyabata , S (1, "sgrub thabs sogs rım-pa man ba = "sadhanadiprabbutakrama) 16", 5-17", 2

A Non mentionné
T Le même que pour 9 et 10

12 देन जनहें करे हो होते हैं बहुत की नहम को तुबार है बुब की बबर 1 विचायरपिटकप्रतिबद्धमञ्जयोषसाम्बर (O Intakabutbandha I, flyam-dpali dhyans kyr sgrub tbabs) 17, 2-17, 1

A Non mentionné

A Non mentionné

T Lo D de Bari (e-n-d D Rin-chen grags [Bh Ratnakirti])
originaire du Khams (O, Khams-pa, I, le même que pour 9 11)

13 तहस र्यक्ष नृष्य नृष्ट्रिया । समुद्रीप्रक्षीपक्षम । (Ti dəpres le (ol etll) 175, 1-4

A Non mentionne

T . Lo. D. [Bh.] Dharmakirti (O., Dharma). de. Ba ra, orquanire du Khams (O., Khams pa, I., Ie m'ine que pour 9.12. Cor prob., Ratnakirti).

11 स्त्र व्यापद् पर पर हिल्लाहरू करे तुबार पुरुष वार विद्यालहरू फर प्रोपमाधन ((), १ प्राविताहरू , [P , १ प्राविताहरू , Col , "ndo yelo 6 sgrub-pahi thabs I, "med pohi rdo rje hjam dpril dbyans kyi [anangamanjucrighosa]) 17 4-19, 8

- A Non mentionné
- T Le même que pour 13 (I le meme que pour 9-13)
- 15 कल नुै रुबेरल रण नै रबर हुन ने झुट छाते बनल। धर्मधातुवागीय रसाधन। (Ti dapres le Col et ll, 0, ophyug-gis, ovagisvas asa dhanam) 19, 8-20, 3
- A Non mentionné T Le même que pour 13 et 14 (O, Dharma, I, le même que pour 9-14)
- 16 अक्त थर द्वा धर पहेंद् सते चुव सते अवल । नामसङ्गीतिसाधन । (O, "sangisadhana, I P, "sangati") 20',3-21h, 1
 - A Non mentionne
 - T P Don-yod rdo rje [Amoghavajra] le Lo de Ba ri (c a d Rin chen grags [Ratnakirti])
 - 17 स्वन्य मार्ट्स मार्ट्स होर्ट प्यार वे नुदेन [मृत्युम]मारे ज्ञान समय । श्रार्थमञ्ज्वज्ञसिद्धैकवीरसाधन। (O , ordo rje dpah bo osiddheka Col, "rdo rjehi, I "hjam dpal rdo rje ["maŭjuçrivajra]) 216 1-225, 7
 - A Non mentionné
 - T Lo D Chos-kyı grags pa [Bh Dharmakırtı] de Barı, originaire du Khams (O , Khams pa I , le même que pour 9 16 Cor prob , Rin chen grags pa [Ratnakirti])
 - 18 तहस र्यम नेर स्व मु तहेंद से खुव यते ब्वल । सञ्जुबीप्रज्ञाचक साधन । (f: dapres le Col O , °çes-rab likhor lo °pajña I , "rab I khor lol 1 sgrub thabs) 225, 7-24" 6
 - A Non mentionné

T Lo Dharmakirii (O, Dharma), de Bari, originaire dii Ahams (O , Ahams pa, I , le même que pour 9-17 Cor prob , Ratnakirti)

19. वहा रु अवार पुरस्ति कारावार वृद्धा व कार्ग (सबी उनुमवा-रुपमनमाधन)। (Ti. d'après le Col. et l'I.). २वे, ६-२५, ८.

7

- A. Non mentionné.
- 7. Lo. D. [Bh.] Dharmakırtı (O., Dharma.), de Ba-ri, originaire du Khams (O., Khams-pa; I., le même que pour 9-18; Cor. prob., Ratnakırtı).
- 20. नृतिर् हे [नृतिर] हन इते जुन को कर । [हाप्पयम[पिरोसाधन]। (O., 'rje nag-po sgrub-thabs; Col., 'rje nag-po sgrub-pain . I., 'rje nag-polii sgrub-thabs). 25', 4-25', 1.
 - Non mentionné.
 Le même que pour 19 (I., le même que pour 9-19)
- 21. वर्गर हे वृगेर स्व क्षेत्र व्यव क्ष्यण । (क्षणयमारिसाधन) । (Ti. d'après le Col.). 25, 1-26, ते.
- A. Non mentionné.
- T. Lo. D. Chos-kyi grags-pa [Bh. Dharmakirti], de Ba-ri.
- originatee du Khams (O., khams-pa; I., le même que pour 9 20, Cor. prob., Rin-chen grags-pa [Ratnakirti])
- 22. नृत्ते हे नृत्ते त्य वि चुन ववे द्या । हष्यस्मारिसासन । (Ti daprès le Col.; O., "nag-po.; 'jamamārı., I., Ti. collectif pour 20-22 : Gçio-rjo [gred] nag-poli sgrub-thals gsum kr.najamarisādhanattaja). 26°, 3-26°, 7.
 - A. Non mentionné.
- T. Lo. D. de Ba-ri (c.-à-d. D. Bin-chen grags [Bh. Ratna-kirti]). originaire du khams (O., khams-pa; I., le même que pour 9-21)
- 23. ५२० हें हें क्ष्म हुं हुन स्टम । श्रीवद्यपर्ममाधन । (I., Ildo-rjes). 26.7-28-, 4.
 - .1. S. Sujanabatre (I., natra) [A. Sujanabhadra].
 - T. Non mentionnes

24 अ ने अबे क्षत्र मते वन्य । सिहनादसाधन । (0, Simba, Col

et I *sgrub-thabs) 28*, 4 28*, 8

A S Candragomi [A Candragomin]

8

T P Don yo'l rdo rje [Amoghavajra], le Lo D de Ba ri (e a d D Rin chen grags [Bh Ratnakirti]), originaire du Khams (O, Khams pa)

25 दू व तू वर्ष पुर वर्ष । हालाहलमाधन । (0, Halahalamsa I, Halahalah) 28, 830, 7

A S Lhan-eig skyes-pahi rol pa (I, O, "skyes pa) [A Saha jalahta]

T Les memes que pour 24

26 ्र ह है चुप को वया। खमपेंग्रसाधन । (0, Khasarbanalıı Khasarbanasa, I, Khasarbınalıı) 30', 730' 7

A Non mentionné (I et I Mo, le même que pour 25)

T Les mêmes que pour 24 et 25

27 तथन्त्र य मुद्देत स्था मुद्देन्य ८६ भ्रुम् भी मुद्देन प्रत्ये भ्रुम श्रम भ्रम्भ स्थापना । (0 , Aryaavalo ksara (ol et I, 11 ge dr 18 palu sgrub-thabs—Sadaksarisadhana) 30 7 31° 8

1 Dpal Lhan eig skyes pahi rol pa [Çri Sahajalalıta] (1 et 1 Mo , le mêine que pour 25 et 26)

T Les mêmes que pour 24 26

28 કૃદેક ફેટ લાર્જિક લાર્જુદ ઘવે લુકુ ત્ય વકેલ લા દ્વાવ છે ત્રુવ હવે કચ્ચ । इरिइरिइरिवाइनोझवायनोकिनेश्चरसाधन । (O *nodbhavam lokevarasa Col *gyur palu hpbags-p ı spyan) 3a', 1-33', ı

A Attribué a un Buddha indeterminé (Col. Ridso_os-pahi sans rgyas-ky s gsuns-pa — Sambuddhabhasita I et I No., le m me que pour 2.3 27)

T Les mêmes que pour 24 27

A S Lhan-eig skyes-palii rol pa [A Sahajalalita] (1 et 1 No., le même que pour 2., 28)

T Les mêmes que pour 24 28

30 वर् पुर है भार हुए ने सुन करना प्रसनतें खरसाधन। (0, *mr tecvara , Col , Padma gar dban ga sgrub-palu 1 335, 1 347, 4

A Attribué a un Buddha indeterminé ((ol., Rdsogs-palu sansrgjas-kyis gsuns-pa = Sambuddhabhasita dapres 11 et 11 llo. S Rdo-rje myu-gu (A Vajrankura))

T Les mêmes que pour 24 29

31 मूळ सके मूच बबर । तारामाधन । (0, *sgrubs, Tara (ol et I , *sgrub) 34, 4-34, 1

A S Rdo-rje myu-gu [A Vajrankura]

T Les mêmes que pour 24 30

32 पुन स र्पूर् अर्थ प्रव वर्ष वरण । सिततारासाधन । (0, "dkar mo, tara Col, mohi I, moh sgrub-thabs) 346, 1 32 2

1 S Yid behin nor buhi rgyal po (1 O, "behin gyi nor bu) [A Cintamaniraja]

T Les mêmes que pour 24 31

33 र. हेर द्वा 🐧 গ্ৰ্ল মই মুদ গ্ৰহণ। खदिरवर्णीतारासाधन। (0, *sgrol ma shes-bya bahi {*taranama], kharoravanatara daprès le Col et II) 35° 38

A Attribué a un Bud lha indétermine (Col., Rdsogs-pahi sansrgyas-Lyis gsuns-pa - Sambuddhabhasita, I , Rdsogs-palii rgyas) T Les mêmes que pour 2432

34 युवस र्पर असे युवयते बब्धासिततारासाधना (О *sgrol pahı "tara Col , "sgrub-pahı I , "sgrub-thabs) 351, 1 361, 6

- A Nag gudban phyng grags-pa yr slob miln thu ho (I , *grags-pahi) [Le disciple ainé de Vagiçvarakirti]
- T Les mêmes que pour 24-33

10

- 35 श जुद कु दिंद केर कद के चुन को बच्चा विश्वियानमारीचीमाधण। (O , 'sgrubs palu , Omdiyanamaricye sa , Col , 'grub-thabs. ! , Odyan gyı = Oddiyana) 36', 6 36', 8
 - A Non mentionné
 T Les mêmes que pour 24-34
- 36 हुँग प्रदेश नुपुरण शते वर्ष केर वर्ष में सुव प्रते क्वण । सन्योक्त मा-रीपीसाधन । (0, halpokatam maricyai sadhani, Col, Yogi pa
 - A Non mentionné
 - T I es mêmes que pour 24-35

las .sgrub-thabs, I , "rtogs-pa) 37', 1 38', 1

- 37 हुन प सम्म न्यार प्रते क नृते तर् केर उन् रान्त भंते कुन करें क्वर । क्क्योक्तिविधिना सिनमारीचीसाधन (Ti d'apiès le (oi , O , dkn-' pobogas prob-labe, Kalabikatradhm sitummen, 1, 1, Rings-pr . cho-gas dkar mola sgrub-tlabe) 38°, 1-39°, 3
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 36
- 38 श्रु स्त्रीर वर्त नेंद ने तर वर उत् ने धुक वर्त वका । स्वरोक्तकास्तर-सारिपितायन। (O . 'Antamaraeye lo Ti S correspond à 'em la dight bah hod Col, Mya nan med-pahi em gritas hahi hod zercan gyı — Acokamulamarıcı) 30°, 3-40°, 1
- , A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24-37
- 39 श जुन जुं मर् बेर ठन जे जुब मते व्याप । उड्डियानमारीचोसाधन । (O, Udiyanamarieyor, Col el I, "sgrub-lhabs, I, Odyan-gyr == Oddiyana) 40°, 1-40°, 5

- A. S. Lhan-cig skyes-palii rol-pa [A. Saliajalahta] (I , non mentionné).
 - T. Les mêmes que pour 24-38.
- 40. स जुद्-तुं-रेव वर्त-त्रं-त्रेर ठद-तुं-श्लव-वर्व व्यत्र । चह्नियानकसमा-रीचीसाधन ((O., Udiyāṇakramāricjai ; Col. et I., *sgrub-thabs, I., Odyan-gyi. = Oddiyana.) 40, 6-41, 7.
- - A. Non mentionné. Les mêmes que pour 24-39.
- 41. दुकुतै सूच विश्वतः । युद्धायायनः (0 . Gundasādhā.) 41., 7-424, 3.
 - A Non mentionné.
- T. Les mêmes que pour 24-40.
- 42. राज्य वृद्द वृद्धाः मुँ भर्दर प्रयुक्ष प्रते श्रुव गते श्रवतः । श्रीजयानस्य संचित्रसाधन । (O., Crijambhalasya samksibta , Col , Dpal Jambhalahi sgrub-pahi thabs mdor bsdus-pa) 425, 3-431, 3
- 1. S Vojracandragomi [A Vajracandragomin] (I., Candra gomi ['gomin]).
 - T. Les mêmes que pour 24-41.
- 43. शुर्द्ध ९ ई वु की वुष यो वन्त्र । उन्हुष्मजसनसाधन। (0 , Uchusma., jambhala., Í., Ucusmajıbhalahı) 43, 3-43, 5.
 - A. Rn Dgah-bas byin (L., O , Dgah-ba) [Yo. Nandadatta] T. Les mêmes que pour 24-42.
- 44. र्दर हुद अते हुन व्यव । वसुधारासाधन । (Ti d'après le Col. O., Lha-mo nor-rgyun-gyi.. Vasundhara., I., Lha-mo nor rgyunmalı. - Vasudharadevi.). 431, 6-441. 2.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-43
- 45. वि.वृत्रेर-६६ में सुव-वर्त-व्यवः । मृजुटीसाधनः । (0:, Blinkuisadha.; Col. et I., "sgrub-thahs). 44, 3-8.

19

- 1 \on mentionne
- Tles mames que pour 24 44
- 46 वसर नते युव बवर । मिनेयमाधन । (Ө. Maitriya) 44 8
 - 1 Non mentionn
 - T les mêmes que pour 24 45

47 पुर रव तु व रव पू वह भव युव ववर । मचापारमितामाध्य । (S ti collectif pour 46 et 47 Byams pa dan ces rab plan tol phyni malu (grub-tlanhs) 44° 640 6

1 Mitri vé a un Buddha ind sterminé (f ol. et. 1., Sans-ri vas Lyis grui s-pa — Bud lhol largia) T. Les mêmes que pour 24 46

, res messes que pour se se

48 पुरस्य नुबर्श्य नुित् सर्वे हुव स्थर । प्रज्ञापारमितामाधन । 45° 6 46° ।

- 1 S Dre-h lun shvin-bvi sris [\ Samphidittiputri]
 T Les mêmes que pour 24 47
- 49 शुरु स्व पुचन भन भुव व्या । प्रशापार मिनासाधन ।
- 46° 1-46° 4 A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 48
- 50 गण्या प्रवास कुछद्रस्य युव्यवः । प्रज्ञापार्मितामाधनः । 46° 4 67, 5
- A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 49
- 51 सन्द बहुष का त्या देव तु उन्दा हु उत्साद कुव क्या । सिमाम जानारितासाम्ब । (0 "phympal i "mita Col , "phympal i I Ti collectif pour 4951 ोका Çes-rib-kyi phy roku jhyu mal i sgrub thabs gsum — tpi ca Priji iparamitis dlini irayi) 47,547 :

- 1. Non mentionné.
- T. Les mêmes que pour 24-50.
- 52. के नविर बहु बार कर । अपन्यसाधन । (0., 'sadha.; Col., Gium po [khro-ho] chen-po m-gjo-baḥi sgrub-thabs = Caṇdamaba[roṣṇā]calasādhana). 47⁸, 2-48⁸, 5.
 - .f. Prabhakarakirti (O., bhakarakir.; I., non mentionné).
 - T. Les mêmes que pour 24-51.
- 53. जुनुमार्ग [इ वा]हेत रवि श्रुवायति स्वया चवडमहारीयणसाधन। (0 , Col. et I., Gium-po chen-pohi.). 48, 5-49, 4.
 - 1. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-52.
- 54. हे हैं अर्द ने पुन करेन्ट्र । वज्रहंकारसाधन । (0., *kara.).
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-53.
 - 55. ६ विद् क्ष अन्दर् है चुन-विश्वया पर्यग्रवरीसाधना 496, 1-504, 2.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-54.
- 56. ครา ม-ผิสุ ส ม ธรุ ลิ าลูสะ ยุกุล [आर्थ्यर्थ มุสติมส (โนาร์ชา)] เ
 - A. Deest.
 - T. Desunt (Texte sanskrit).
- 57. तथनूराम हें हे द्वरता उदा सते श्वार स्ते प्रवास । वार्यवन्नसरस्ति। साधन । (0., °sarasate.). 50°, 3-52°, 1.
 - A. S. Dpal-hdsin [A. Çrıdhəra] (I.; O., S. Dpal [A. Çrı]).
 T. Les mêmes que pour 24-55.
- 58. व्येन्यावपुर प्रते श्रुव १२व । विद्यास्त्रकसाधन । (0., Vighnasadham; Col. et I., Bgegs-dgrahi). 52', 1-52', 2.

- A Von mentionné
 T les mêmes que pour 24 44
- 46 कुमप वर्त पुरु काल । मेचियमाधन । (0 , Maitriya) 44°, 8-
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 45
- 47 नेव रुव नेव रुव नु हैन करे पुत बच्च । मञ्चापारमितासायन । (S ti collectif pour 46 et 47 Byams pa dan ces iab pha rol phyin mahi sgrub-thabs) 44 6 45 , 6
- 1 Attribué à un Buddha indéterminé (Col. et I., Sans 1871 s. kyis gsuns pa — Buddhabhasita)
 - T Les mêmes que pour 24 46
 - 48 नेप रत ने व रतः नु होत् सते ह्युन श्वयः । प्रशापारमितासाधन । 45°, 6-46°, 1
 - A S Dge-hdun sbyin gyi sras [A Samghadattaputra]
 - T Les mêmes que pour 24 47
 - 49 नुब स्व नुब स्व मुधेन् सर्वे झुव बवर । प्रज्ञापार्सितासाधन । 46*, 1-46*, 4
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 48
 - 50 नेश्र रुव मुझ्य कु झेद्र अदे झुव बवला । प्रज्ञापीर्मितासाधना । 46° 447° 5
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 24 49
 - 51 এব্ বহুল চন বুল বৰ টু ল বল দু প্রি এই প্রুল লক্ষ্য নিষ্মিম বাধাংশিনামাখল। (0, "physic polit "mita Col., "physic polit 1, Ti collectif pour 4951 Yan Çes-rab kyi phi rol tu physic malit sgrub thabs gsum — Api.ca Prijūrparamitasadlinnatraya) 47, 5 47, 1

- A. Non mentionné.
- T. Les mimes que pour 24-50.
- 52. ম ব্য এই প্র এর । অবলয়াঘল।(O , sadha , Col , Gium po [khro-bo] chen po mi gjo-bahi sgrub-thabs — Candamaba[roana]calasādhana) 47, 2-48, 5.
 - A. Prabhākarakirti (O., bhakarakir , I., non mentionné)
 - T. Les mimes que pour 24-51.
- 53. वृद्ध व [इ व]देव वर वुव वरे व्या नयडनहारीययसाधना (0, Col. et I., Gium-po chen-pohi.). 48, 5-49, 4
- Non mentionné.
- T. Les mimes que pour 24-52.

 5h. ₹ हैं हैं 'm²ҳ हैं चून क्षेत्रकर । वस्तकारसाधन । (0, *karo)
 hay, h-4a,*, t.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-53.
 - 55. दे'विंद् वें सरक्र्'तुं हुव वर्षे कार । पर्णग्रवरीसाधन। ४९^६, । 50°, ३
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-54.
- 56. กะจุลาห ลิผัฐ อัน ธรุ ลู้ กุฐเล ยุกุจ เ [आर्यपर्थम्बरीधारणी] เ 50°, 2-50°, 3.
 - A. Deest.
 - T. Desunt (Texte sanskrit)
- 57. तथनुर भ हैं है रहारर उद्गामते हुए करे बच्च । आर्थवजसरस्ति-साधन।(0., "sarasate.). 50°, 3-52°, 1.
 - A. S Dpal-hdsin [A. Gridhara] (I; O., S Dpal [A Gal])
 T. Les mêmes que pour 24-55.
- 58 वर्गेन्य वर्षेत्र वर्षे भुव-१२२० । विद्यानकसाधन । (O., Vighnasa-dhami, Gol. et I, Bgegs-dgrahi) 52°, 1-52°, 2

- A. Non mentionné.
- Les mêmes que pour 57.
- 59 रूप्र मुद्रेम स्थार मुन्यार १ एकजटासाधन । (0., "]āļi.). 52°, 2-53, 1.
 - 1 Non mentionné
 - T. Les mêmes que pour 57 et 58.
- 60. त्यम्याम दुव केळामते सुवानवय । आर्यजाङ्गुलीसाधन । (0., Arya.). 53°, 1-53°, 1.
 - A. et T. Non mentionnés.

A. Deest.

- 61. त्यमुषः अ रुष् कोळ अते स्मृत्यस्य । [ऋर्यनाङ्गलीधारणी] । (०., Hphags-pa.). 531, 1-6.
 - T. Les mêmes que pour 57-59.
- 62. वू अं रेन्य हेर् अरे यून प्रते अवस । कुरुकुला दिवी साधन । (0., *kulle.; Col., Rig-byed-mahi.; I., Lha-mo rig-byed-mahi.). 53b, 6-54, 5.
 - A. Non mentionné.
 - Les mêmes que pour 61.
- 🋫 63. ह्रेंब.स.णश्र.बंबीटल सह वें सू. इबंब वेंद्र.[शह.]बीस.सह.ववल । व्यक्तांप्र कुरुकुद्या[देवी]साधन । (0., "rigs-byed sgrub.; Kalpadakumakuru-Lullesadhamnam; S. ti., "rig-hyed sgrub; I., "gsun-bahi...rigbyed-mahi.; Col., Hphags-ma sgrol-mahi rtog-pahi rim-pa kurukullehi sgrub-thabs — Aryatārākalpakramakurukullāsādhana). 54 , 5-56, 3.
 - A. S. H. Klu-sgrub (L., O., Klubi.) [A. Ar. Nagarjuna].
 - 7. Les mêmes que pour 61 et 62.
 - 64. লু ম'ইল্ম ট্রাং মই স্লুচ হুই ছেন্ড। खुरुकुझा दिनी]साधन। (0., Kurukullesa.; I., 'rig-byed-mahi.'). 56', 3-57', 3.

- A Non mentionne
 - T Les mêmes que pour 61-63
- 65 ए। कुर रा जुर को रा न हेड महे युव ववर। उद्विधानविभिग्नेतकु-रुकुमासारम (O, Omdiyana .. kulle, I, Odyan — Oddiyana Col, Dnos-grub rgyr chen pe gan-gas gshom par m-nus-palu Urrgyan nos — Vipulasiddhyapratibata Uddiyana) 57., 3 5α. 8
 - A Non mentionné
 - 7 Les mêmes que pour 61 64
- 66 विश्व नुष्य दश्ट 5 हेर् यदे सुन् रूप नवेन्य दश्ट गुन से धुव यद प्रवा विलोक्यनप्रंकरायक्रीकितस्त्रसम्बन। (0 , "kataloticyvara , S tt , "grige-kyt) 59°, 8 60°, 3
- A S [A] Saraha (I, non mentionné)
 - T Les mêmes que pour 61-65
- 67 र्यक वृद्द वृद्ध ने पुर में व्याप । श्रीवस्त्रसाधन । (0 ,)am bha.. sadham) 60°, 3-62°, 2
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61-66
- 68 जु क्ष्म प्रेस देश ग्रेस क्ष्म क्ष्म क्ष्म का अपना महाचीचक्रमतारामाधन। (Tr. d'après le Col et l'1, O, "poin syrol main, "cuna) 62", 263", 6
 - A S Rtag palu rdo-rje [A Gaçvatavajra]
 - T Les mêmes que pour 61 67
- 69 ह हे सूब मते सुष को काण। वजनारासाधन। (0, "tara) 63', 6-65', 6
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61-68
- 70 तजन्म थ नित् हे नित् र्यम की श्रुव को उत्तर । आयरक्रयमारि साधन। (Ti daprès le Col et II, 0, "rie dmar polii, "rigtaya mora , S. ti, "rie dmar polii sgrub thabs) 65°, 6 66°, 1

- A Non mentionné .
- T Les mêmes que pour 61 69
- 71 क हर बहु स कह से कु इक्क । महामित्तसरासाधन । (0, %) ra Col So sor hbran-mahi Pratisara I, Sro sror, Ti col lectif pour 71 77 So sor hbran ba sogs iba mo gral lua dan phytr zlog chen-moin sgrub thabs Mahapratyangtrasəhitaprati səradidevipañcavalisadhana) 66% с 67, 2
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61 70
 - 72 वर्डव हिंद इस घर हुद सबै युव श्वास । चणीपविजयासाधन । (0,
 - °jaya , Col , °rgyal bahı sgrub pahı. I , °rgyal mahı) 67°, 2-8 A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61 71
 - 73 व्यवपास स् य केत् संति ह्यु व्यवपा आर्थमहासायूरीसाधन । (0 पुगा) 67, 867 7
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61-72
 - 74 प्रुप्त केन अन्य मु बहस्य भवे भुव श्वस । सहासहस्प्रप्रसन्देनीसाधन । (Ti d'après II, O, "hjoms-pa shes-bja bahı sgrub, "saha mardanı, Col, Hphags ma hjoms-pahı) 67⁶, 7-68⁶, 3
 - Λ et T Non mentionnés
 - 75 प्रार स्पृत के महिस स्व देश हो देश हो अव श्वस । महामस्त्रानुधारखी-साधन ! (Ti d après le Col 0, "snags rjes su sgrub pahi, "manirayanusa, I, "snags rjes su) 68' 3 6
 - A Non mentionné
 T Les mêmes que pour 61 73
 - 76 परेश पत्रै इंब हेन् प्रेंते श्रुप प्रते वण्य । महाशीतनतीसाधन । (0, *stitavali , Col , Hphags-ma bsil , I Mo , Mahaçıtavanı , équiv hittéral du Tı T) 68*, 68*, 2

LAVI 76-81 RGYUD HGREI A Non mentionne

T Les mêmes que pour 75

77 केर बहुन के के सुब बना । सहाप्रवाहिराधाधाना (Ti d'apres 11,0, talog ma chen-mo sgrub, "praisamgira Col, "zlog pa) 68", 2 5

A Non mentionné T Les mêmes que pour 75 et 76

78 जुल सर्वन् हे स्पेन रहर जुन हो सुब स्त्रण । स्वतायविष्ट्रासाधन । (O, Dhajaagrakevura Ti collectif pour 78 80 Rgyal mtshan rtse-moht dpun rgyan dan | rnam rgyal ma | rde-tje ghandha injun sgrub-tlabas — Dhyajagrakevuraparnjutayajragandharisydhana) 68%, 6 69%, 2

A Non mentionne
T Les mêmes que pour 75 77

79 दूस यह तुल सते तुल यते वल । अपराजितासाधन । (0 ')ıla , Iı T = \nanasıdbana, Tı S = Gshan gııs mı thub-malı sgrubthabs) 69°, 2-6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75-78

80 हो हो है है जु "" । उद्यमाश्वासिक्षण । (Ti dapris II O, "ghandharilii, "ghandhari, Col, "ghandharilii) 69. 660,6

f don mentionné

T Les mêmes que pour 75 79

81 २२० मित्र व त्र भेरे युव वरे २२ । श्रीमहाकामसाधन । (S ti , Ngon-po , T: T = Çrmathələləsədhənə) буў, 670, :

1 B z Mchog sred [Br Vararuct] T Les mêmes que pour 75 80

Poses memer que pour vo o

- khala) 70b 17
 - A Non mentionné T Les mêmes que pour 75 81
- 83 जूनर ४ के ब्रान बनरा। महाबलसाधन। (1: collectif pour 83 86 Stobs po che | gdugs-dkar | rta mgrin | heruka rnams kyi sgrub thabs — Mahabalasitatapatrahay agrivaherukasadhana) 70°, 7-71, 5
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 75 82
- 84 न्दर ब्रैय से इव सन्दुन रनर सब्द ब्रेय हु गरे च्रुव ब्रवस । सि-तातपवापराजितानामसाधन। (0, "thub pa. dkat-mo shes, "patrainamaapara Col , Hphags ma gshan gyis ma shes-bya bahı . mo-can gyı sgrub pahı , I , "thub-ma shes . mo-can gyı) 714, 5 715, 4
 - 1 Non mentionné
 - 7 Les mêmes que pour 75 83
- 85 कुं अर्थे दु श्रुच मते अवत्र । **हयसीवसाधन** । O , °hgrin , Col ct l, emgrin) 715, 4-72, 2
 - 1 Non mentionne
 - T Les mêmes que pour 75 84
- 86 दम नहेन म द्वन मुदेश मंदे हे ह नृदे ह्युद बदश । [एकानन]हिमुजहे-दकसाधन। (1: d après le Col O, egeig phyag, Dribliujaheruka, l, geig phyag gñis gñis pahi) 72, 28
 - 1 Non mentionné
 - T Les memes que pour 75-85
- 87 बद्दा क्षेट्र म गुडेग छुवे हुव ६वे ३००। केवल नेरात्मासाधन । (०,० Kumulanairaima , Ti collectif pour 87 et 88 Bdag med ma geig

A. Non mentionné.

1-6.

- T. Les mêmes que pour 75-86.
- 88. वद्व-भेद्-भते-श्रुव मते-व्यय । नेरात्मामाधन । (O., Natralma) 72, 6-73, 4.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-87.
- 89. चुरुर.भर्चन.उद ब्री.चेप रव ने ब.ऱ्ब. में हिंद भए.ज्ञुब बबर । कनक-वर्णप्रशापार्मितासाधन। (Ti d'après l'I., O., *phyin-pahi., *parna , Col., *phyin-pahi.). 73*, 4-735, 5.
 - J. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-88.
- 90. हॅन-य-बरा-वज्ञु र-यदे देर्-बेर-उर् सर्व च्रुय ब्वल । कल्पाम्बायमारी-पीसाधन। (Ti. d'après l'I.; O., con-gyi , Kalpāmanayamarieyai , Col., "can-gri.). 73, 5-74, 7.
 - .1. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-89.
- 91. र्-हे सन् अति-धुन-सन्य । वश्ववाराहीसाधन । (Col., Mdor bsduspahi phag-mohi sgrub-thabs = Samksiptavarāhisadhana) 74', 7-766, 4.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-90 (Cf To Q, LAXXVI, 43 et 87)
- 92. देन्य चेर्थि ह्यूच वन्य । कुरकुलासाधन । (0., *kulle.) 74°, 4-75, 1.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-91.
- 93 ब्रुव-स-र्नर-वि: नुव-वन्त्र । मुस्ततारासाधन । (0., Sukala, Gol , Hphags-ma dkar-ba fie-bar ston pala sgrol ma shes-bya-

hahi sgrub-pahi thabs - Aranguklopadistat irin imas idhana) 75% 1 76. 4

1 Attribue a un Buddha indétermine (Col., Beom Id in Jid is nid kyrs gsuns-pa Bhagasatarsa bhasita)

T I is mimes que pour 75-92

94 월 036 듯 66 웨 다 및 도소 기취기의 독대 뭐기 키 뵘ㅁ 96 '89조 । सायाजानकमावनीकितेयरसाधन । (0, भूगतीयेहासामार्ग...lesssuadhimin 5 ti *grigs-kii , 1 , *phjug-gi cha sgrub-pilii) 76', 4 76', 5

1. S. Dgra lis mani pir rgval ba [A. Jetim] 7 Les mêmes que pour 75 93

Contracrement aux indications de ll 1º fol 79º, 1 5 6, - Syrab thal s Irpya risaa (- Salkanacataka) tra luit par le Lo de Bari (Bari pa) a' ful 80' 1 8 - De rooms la chos-kai room-prans den beu go geum an' do * (- Iti di remapiesa yatenyonasati) la 1" partie du To INI renferme la version tili tune de 94 Salliana, exécutee principalement par Amogliavarer et le Lo de Barr, le nom de ce d'inier, hien que transcrit partout Chos grags [Diarmakirti] semble devoir être, selon toute probabilité, restitué l'un chen grogs [Batnakirti]

95 ज्ञुव बवल पुरु लग व हुल व देल ५ व। साधनसमुखय नाम। (०, *samuechinja)

Ti collectif s'appliquant aux Sulhans 95 340 br., fol 76, 5 à 335, 5, remplace dans II par Is rubrique Sgrub-tholis 1930 misholii rkan grans (-Sillians-grapada) I ouvrige comprend trois sections la première, que va du fol 76° 5 au fol 241°, 7 (Sadhana 95-246) s'intifule Danpolit dum-po (- Prathaina khandalaka), la seconde d'ipoursue de Ti . setend du fol 2413, 7 nu fol 3143, 2 (Sudhana 247 316), tandes que la dernicre, du fol 314' 2 au fol 350' 5 (Sadhana 317 340 bir), est denomniec Lin so solu sprub-palu thal s 1821 misho (= Devantarisudhanasa gara) Lappellation générale de l'ensemble parait donc pouvoir se ramener à Sgrub thinks rgyn misho (= Se lhanasegren, Cf. To Q. LXXXVI, 14)

Ind cations praticulières rel taxes au Sadhana 95 (d'après le Col et 11)

। মে केष प्राप्त में कुल केरे युव वरण। [विसमयराजसाधन]। 76°, 6-84.4

.t. P. ch. kumuta hbyun-bahi blo-gros shahs [M. p. kumuda-karamatipāda] (I., *blo-gros [*mati]).

T. Lo. Grags-po rgyal-mtshan (I.) [Kırtıdhvaja] (Col de 340, Deçanlariyoği Grags-pot [Deçānlarayoğin Kirl]. O S transnis an grand Vihāra de Dpot-ldan sa-skya [Çıtımətpandubhümi] par P. ch. Gautamçri [M. p. Gautamaçri], Itaduction exécutée à la demande de M. p. Kırticandra (I., 333 [340 613], Col., 'cantra'), Danapatis (shyin-bdag), le garde du corps (sku-skyabs) de Wi. Dharmapālaraksita (Col., Dharma.), et Dpon chen-po Kun-dgah gshon-nu [Mahanayaka Anandakumara']).

L. L'ermitage célèbre de Chu-mig-kha.

96. दस हैन न्यूम मुं हुव संते हुन वन्त्र । विसमयराजसाधन । (0 ,

Drisoma.) 84; 4-85; 1.

A. Rin-chen libyun-gnas sbas-pahi shabs [Ratnākaraguptapada]

(I., 'sbas-pa ['gupta]).

T. et L. (D'après I., 95 et Col. de 340) les raêmes que pour 95

97. इसक हूं हे नुरुष् है जुद का । श्रीवज्ञासनसाधन । (0., "saua ;

Col., Bje-blsun rde-rje gdan-gyı sgrub-thabs-kyı man-nag-gi choga — Vajrāsanabhatlarahasādhanopadeçandhi, Ti collectif pour 97-99: Dpal rdo-rje gdan-gyı sgrub-thabs rım-pa — Çrmajrasanısādhanakrama), 85°, 1-87°, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95 et 96.

98. ह हे बहुत के ब्रुच कार । चन्नासनसाधन । (O., 'sana). 87', 3-86', 3.

A. Non mentionné

T et L. Les mêmes que pour 95-97.

99. क्रेन्ट्रेन्प्त है जुन क्वस विद्यासनसाधन । (0., Vajna) 886 3-895, a.

A. Non mentionné.

T. et L. Les nicmes que pour 95-98.

100 त.न् न स स जुन कर वह वह सुद्ध क्षत्र क्षत्र क्षा आर्थपदम्दिस् विद्यासाधना (O 'vid) a Col Yi ge drug mahi sgrub thabs — Sad aksarisadhana I, Yi ge drug pa rin po chghi — Sadak-ariratna Ti collectif pour 100 et 101 Hphags pa sgrub-thabs rim pa — Arva sadhanakrama) 8g' a-qo', 4

1 Dpal Lhan cig skyes-pahi rol pa [Cri Sahajalalita] T et I 1 es memes que pour 95 99

101 के वे इन अर्थ क्षेत्र वाद्या । पदचरीसाधन । (0, Sadeksara, Col Za ma tog bkod pahi man nag gi mdsad pahi yi ge drug pahi sgrub-liabs – haranday ubamnayakta sadakarisadhana, 1 h-re thabs za ma tog nag) qob 4 qa*, 4

1 Non mentionne T et I 1 es mêmes que pour 95 100

102 ন বি দ্বৈ ন্যুৰ হাই নুব হাৰ ! লীকৰাথনাখৰ । (Col , Dpnl iden hpg rice (umalloka) ৭৫° ఓ ৭৫°, 1

A Non mentionne

>2

T et I Les mêmes que pour 95 101

103 थे ने दुन मते हुन वनर । पडचरीसाधन । (O Sadaksara)

A Non mentionné

T et L l'es mêmes que pour 95 102

104 तथन्य न र्यास्त्रा कृति चुन मुद्दा दश्या आर्थेखनर्थ स्वतीविद्यस्तायन। (O tryakhasarpani Ti collectif pour 104 106 llphogs pa . sgrub-thabs rim pa = Arya sadhana krima) 9 % 1 9 % 2

1 S Rüogs pa med pa (I Rüog pa) [A Aiskalanka] T et L Les mêmes que pour 95 103

10০ । তেওঁ বিষয় বিষয়ের বিষয়ের বিধার ব

A. S. Padma libyuń-gnas blo-gros shabs [A. PadmaLaramati-pāda] (I., "blo-gros ['mati]).

T. et L. Les mêmes que pour 95-104.

- 106. द्रावा (व स. इति श्रुप प्राथम । श्रीखसमेवसाधन । (0., *sarpaņi.; *sarbaņi.). 96*, 4-97*, 7.
- A. S. Dge-byed [A. Çubhamkara] (I., D. Dge(g) [Bh. Çu-bham.]).
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-105.
- 107. त्वापुर-व अपूर पुँद पुँ कुव व्यवः । वायखबर्यवसायन । (0, "sarpani; Col, Dpal-Idan mkhab-pyod hyg-rten dhah-phyog-gr sgrub-Ihabs cuñ-zad rgyas-pur mdsad-pa — kimedvistara grimalkhasarpaṇalokeyvarasadhana, I., Ukhah-spyod hyg , byas-pa), 97°, 8-102°, 6.
 - A. Anupamaraksita.
 - T. ct L. Les mêmes que pour 95-106.
- 108 द्वत द्व भवत हुँद् ने जुन वन्त्र । त्रीखसर्पणसाधन । 102', 15-103', 4.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-107.
- 109. केर ने मुक्ते मुद्र प्रकार सिंहनाइसाधन। (O., Sibanada) 103°, 4-104°, 5.
- A. P. Aradhuti Dpal-idan Gins-med rdo-rje shibs [Ara'lhūta Çımad Advayavajrapāda] (I., "ti Giis-med.).

T. et L. Les mêmes que pour 95-108

110 (L., deest). तहेन हेन् अन्त धत हुन व्यम । स्रोकनायसाधन । (0., f.okc.). 104°, 6-104°, 3.

A. Non mentionné.

T, ct L, Les mêmes que pour 95-109,

111 (I, 110) तहेन हेत् दवर मुन नै मुन बनव । नोकियरसाधन ।

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-110

112 (I, 111) केर ने कुत कुत कुत करा सिहमार्साधन। (I, 'sgrub thabs gris = 'sadhanadvaya, Ti collectif pour 112 et 113) 104', 7 105', 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-111

113 (I, 112) तथन प स रेर ने सुतै सुन शब्स । आर्यसिहनादसाधन। (Col, 'gehr sgrahr) 105, 2-106, 5

A Non mentionné

7 et L Les mêmes que pour 95-112

114(1, 113) ५०० धून रोर ने युवे युव २२०। स्नीसहनारसाधन ।. (Col , flyig rten dhan-phyugsen gesgrahi — Simhanadalokerrara , l , 'sen-gehi sgrahi) 106', 5-107', 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-113

115 (1,114) तहेन हुन ६०६ धुन ६०६ वह वह धुन धनमा हालाइ॰ ललोकेयरसाधन । (0, Halahalah I, halahalah , Ti collectif pour 115 et 116 Hipgrien sgrub linds rim pa — Ioke sadhanakrama) 107, 3 107, 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 114

116 (1, 115) हु क हु की क्षुव ववस । हालाहलसाधन i (0, sgrubs, Halabalasa, I, Halabalahı) 1075, 3 1095. 1

1 S Lhan-eig skyes palii rol pa [A Sahajalalita] T et L Les mêmes que pour 95-115

117 (I 116) हें इंटर है अब बब्ध विज्ञधर्मसाधन। (O *dhar ma , Col et I , *sgrub-thahs cho-ga bsdus pa == *sadbanasamksiptavidhi) 100, 1100, 7

Non mentionné

I et L Les memes que pour 95 116

118 (I, 117) म्यू न् भु द्वर सुन ने सुव ववण। पद्मनर्तेश्वरसाधन। (Col et I, Hpg rten mgon popadma - Lokanathapadma) 1097, 8 1106. 2

1 Von mentionné (I attribué a un Buddha indétermin. Rdsogs-pahi sans-rgyas-kyis gsuns-pa - Sambuddhabhasita)

T et L Les mêmes que pour 95 117

119 (1,118) बहु पुर नु द्वर श्रुप न सुव १२४। पद्मनतेश्वरसाधन। (O norta Col Nad pa la sogs-pa ne bar shi bahi mthu chen po shos-bya bahi padma 🛥 Rogyadyupacamamahaprabhaya nama padma) 1106, 27

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 118

120 (I 119) न्रेन्रेन्रस वृद्यर गुरुष्ये युष्या । इस्-श्राहित्वाहनोज्ञवसाधन। (O 'sahanadehhava Ti collectif pour 120 et 121 Hara sgrub thabs run pa = Hara sadhanakrama) 1106 8 111 6

1 Von mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 119

121 (I , 120) ५३ ७३ ५३ व ब्रुवर गुरु वरे सुव वन । हरि-इरिहरिवाहनोद्भवसाधन। (0, 'vahanadel hava Col' et l 'gyur pahi hijig rten dhan-phyug gi = "odhhavalokeçvara") 111" 6 112.5

1 Attribué a un Buddha inditerminé (Col et I Bdsogs-prhi sans-rgyas-kyrs gsuns pr -- Sambuddhabhastr)

T et L I es mêmes que pour 95-120

122([191) 유론이 축독 이상의 한 독대는 듯 결국 의리 유론이 축독 독대 पुण में भूव प्रवर । चैलोकावशकरनीकेश्वरसाधन । (Col , Omdyayan rım pahi hijg rten = Oldiyanakramaloke 1, Audivana hijg rten gsum dhan du = Oddiyanatrailokyayacam Ti collectif pour 122 et 123 sgrub thabs rim pa = 'sa lhanakrama') 112', 5 113 4

1 S rahahi shabs [Sarahapada] (I, non mentionne) T et I Les mêmes que pour 95 121

193 (। 122) तरेन हेत् नशुक्ष के द्वर दु ग्रुद गरे तरेन हेत् रूव धुग में हुन १०२० । चैलीकावशकरलोकेश्वरसाधन । (0, "vacamkara Col Aum liyana nas byun shin Sainhilu shabs kyis p lan drans pa I jig rten gsum - O ldiyanavinirgata sarahapa lanimantrana tra lokva 1 Au liyana nas byun bahi sarahah drai s pal i) 113 4 114 7

A Le même que pour 122 (O et I) T et L Les mêmes que pour 95 122

124 (I 123) तहेन हेन रुपर सुन रुमर बंदे च्राम समय । रक्तलोकीय रसाधन । (I Imir pohi Ti collectif pour 124 et 195 'sgrub thabs run pa = "sadhanakrama" 114 7 114 7

1 Non mentionné

26

T et L Les memes que pour 95 123

1,4) 나हब देव ट्वर श्रिव है वै से बार ट्व ? के प्रपुर के वी । नोकेशरस पन्नाधिकारविधि। (I lha par bya bihi) 1146 7 115 ,

4 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 194

126 ([12]) प्रथमक सञ्जूत रूच मुझेनक द्वर सुन अनुकृत स स्व स उत् मु सुव अवर । नीलकखार्यावलोकितेश्वर्साधन । (O "Lantha łoketa Coł Bsam 6318 mi khyab pahi rjes su hbrans pahi l pl ags pa - Aparımıtanucamsa arya I "hbi en bal i l jig rten

dbui phing migrin pri snon po-can gir — "crimsa milakanthalo keriatu") 115°, 7-116°, 3

f Non mentionne

T et / I es meines que pour 95 123

127 (1, 126) युत् क् इति देशका तवप्र व युद्ध रू पृत्रप्त प्रव्याप्त व युद्ध रू पृत्रप्त प्रवास विकास विकास

d dan mentionné

T et L Les mêmes que pour 9 , 126

128 (I, 127) बहु के बन ने नुष्य । [पन्नपाणिधारणी]। (I Ces rab bskyld-pa padmahı (Cor bskyed pa) — Praji avardha pa lma) 1166, 46

1 Deest

T et L Les memes que pour 90 127

A Deest

T et L Les mên es que po ir 93 178

130 (I 129) এইন টুর বন মুল ব্রুল এই বুল এক া জ নীম্বাম্পানিকিম্বামন I (Col Spyan ras grags dban phyug don yod shags pahu — Amogl apacarrlokiterara Ti collectif pour 130 et 131 Hyg rten shag pal i sgrub-thabs rim pr — *pa caloke sadhanakrama) 117 6 119 5

T et I Les mêmes que pour 95 129

131 (I 130) र्व्य तरेन हेन नाम के न उस्ता की तान क

28 O byed pa bhug a 'I hugmayadh inam I gsum dhan

lu alas lugara Bugamati) 119 5 122 6 1 S Dpol ldan [A Çr mat] Cunyatasamadl wayray ada [ta

pada] (I panı [panı 9])

T et L Les mêmes que poi r 95 130

139 (I 131) रयश ० हैन _पर्मभर्ति ग्रेटि श्लुव बन्च । श्रीलोकनाथसा धना(Col Highten dban phyug gi = I okecvaia I Hjigdban) 1226 6 1246 2

A Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 9.0 131

133 (I 132) व_{र्ष} यो रेत्राहर सर ञ्चव व्यव्र । स्थि**रचक्रसाधन** । (Тः collectif pour 133 et 134 sgrub thabs rim pa sadhanakra ma) 1346 g 126 5

A S [A] Bhavaskandha (I Bhavakandha) T et L I es mêmes que pour 95 132

134 (I 133) क्ष्य सून यरे यहते यरे तहर लेटे सूव वयर । मुतकार खिर्चकसाधन। 196 5 197 1

A Non ment onné

T et L Les mêmes que pour 95 133

135 (I 134) वयन्त्र स वस्य द्याव है हुन स्वरू । आर्यमञ्जूषीसा धन। (Col et I Hjam dpal sen ge sgrahi - Siml anadamanju CTI) 127 1 127 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 134

136 (I 135) रमय ध्वरण ने जुल मेरी चुन वनस । श्रीमदादिराज साधन । (O vad Ti collect f pour 136 138 sprub-thabs r m pa sadlanakrama) 1276 7 129 8

A P Dpalldan Yid bsh n nor bu [Cr mac Cintaman] (I nor bu sbyin pa ["manidatta])

I et I Les memes que pout 9a 13a

9.1

137 (1, 136) तान्य तहम चल न ने जुल येते स्व वन्य । आर्य षादिराजमञ्ज्यीसाधन। (O, Nadi Col et I lido rje rnal hbyor mas Launs paha l phag[s] pa = l ajrayoganibhasita araa) 129 8 1311 1

(Ann mentionne

T et L Les memes que pour 95 136

138 (1 137) स्तृत् जुल सर्वे श्रुव तवर । वादिराजसाधन । (0 Vadı) 1316, 18

1 Non mentionné

T et L les memes que pour 95 137

139 (I decsi) n_स बते र्युर ने ब्रुव बदर । सञ्ज्ञायसाधन । (Col , Hphags pa hjam dpal dbyans kyi - Aryamanjucr sho ?) 1316, 8 1396, 1

1 Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 95 138

140 (I, deest) रस्त्र व्यवस्थान स्वामी मुख सर्वे स्वा वर । आर्थ श्रीमदादिराजसाधन। (O 'matradı Tı collectif pour 140 et 141 sgrub thabs rum pa = "sadl anakrama Col Hphags pa hjam dpal nag gi = Aryamanjuerivadi) 1326 1 134 4

A Non mentionni.

T ct L 1 es memes que pour 90-139

1 h1 (I deest) रच ने ज्ञाल संते ञ्चव कव । वादिराजसाधन । (0 (a) 134,4134 4

1 Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 95 140

142 (I 138) अध्य स्व तथक नते नहेर ही स्त्र ने हुक घते ह्यान बनना। प्रज्ञावर्धनिविधवादिराजमाधन। (O vardhammdhuvadı Gol et l gter rag gr Tr collectif pour 142 et 143 Ces rab hphel bab

gter gyr sgrub thabs la sogs-pa = Pryñ wardhanandhisadhanadi) 134, 5-135, 2

A Dpal-Idan P Hpbrog-byed Injoms-pa [Crimat P Hariharal

T et L Les mêmes que pour 95 141

143 (I, 139) ः नृत्रिक्ष व्यक्षे हुन स्वर्श वामाजसाधनः । 135°, 2-136', 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-142

144 (1,140) ल र ब ढे दृते हुन ब्दर । ऋरपचनसाधना । 36°,3-137, 5

A S Vii pham bees-gnen [A Ajitamitra]

T et L Les mêmes que pour 95 143

145 (I, 141) हिन् यून यो जर यह देनी सुव वारः। मुक्तवेन ऋरणः चनसाधन । (O, "kenarapacana, Ti collectif pour 145 147 "sgrub thabs rim pa = "sadhanakrama) 137", 5-139, 6

A Padmahi hbyun gnas [Padmakara]

T et L Les mêmes que pour 95 144

146 (I, 142) हे एउँद तथन्य व तहम द्वाय वहाम वर्त मह रन्। ऋषि-मञ्ज्यीभट्टार्बभावनीयदेश । (0, °bhatta) 139, 6-140, 5 1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 145

147 (l, 143) ਯ ਵਰ ਤੇ ਜ੍ਰਗੜ੍ਹ ਨੂ ਸੁਸ਼ਹ ਗੁ ਸੁੱਵ ਕੀ ਸੂਸ ਕਰਾ। **ਸ** चोरनुभवारपवनसाधन । (O , Salyonu Col et I Hphral du ñams su myon-bahi Arapicanahi sgrub thabs) 140, 5 141, 3 (Suivi, 141, 37, de Lag len - Prakrija)

A Non mentionné

T et L les memes que pour 95 146

148 (I, 144) लड् बन् बेर् सरे क्ट्रेंब्रुय बन्छ । वज्रानद्गसाधन ।

LXXI, 148-153 RGYUD HGREL 37 (O, Vajranadaga , Ti collectif pour 148 et 149 grub-thabs

rim-pa = "sadhanakrama") 141", 7-141", 6

A Non mentionné
T et L Les mêmes que pour 95-147

149 (1, 145) तहम द्वा था स्वा और या दें हें स्व वार । वर्जीन-

क्रमञ्जूमीसाधन। (0, "naniga cri) 141, 6143 8

A Non mentionn(T et L Les mêmes que pour 95-148

150 (1, 146) इतः नु द्वेदर रूप ने द्वर हुए में युव वर्ष । धर्मधा-तुवामीसरसाधम । (0, Dharmadhatusaga, Col "nagga sgrubthals क्रा-क्रीक्सीयकुत्र Ti collecti nagga 150,153, "sgrib-thals

Tathita (Althur 1 (O, Dharmadhatuaga Col 'mag ga egrub-thabs -- 'askadhana, Ti collectif pour 150-153 *egrub-thabs rum pa -- 'sadhanakrama) 143°, 1-144°, 1

A Ann mentonné

T et I Les mêmes que pour 95 149

151 (1,147) ४० ने द्वेटर रामे द्वर हुम ने दुव चार न द्व 5 स के रामधर्मधानुवासी सरसाधनवक्षाविधि (0,168) । 441, 4-1441, 1

1 Non-mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-150

152 (1, 148) रेमर इन् स्थर उद्दूबद हु हेन् मने हैं र वर्धन सर्व-सस्तवशीकरणममाधि ((0, "shirapari) 144" 1-145", 1.

1 \on mentionn'

T et L. Les mêmes que pour 95-151

153 (1, 149) 🐼 รู้ รู้รู้ระ ะๆ กิ รูจะ ผูก กิ รูจ ระระ เหล็นกา สุนที่มีนุรภาษา (1, Chox-dhains, Col., Chen-pola pressu bbraneps had dun-to-cky i the filem mishon pre choseky — It unthanusardharmaroulhasana lindak-lana dharma) 1455, 9 8

1 Non-mentionné
T. et L. Les m'mes que pour 95-152

1১4 (! 1১0) জন চাওঁকৃষি ভ্রুম হন্ড । ऋर्पचनसाधन । ৫45°8 147 4 1 Non mentionné

Tet I Les mêmes que pour 90 103

155 (l 151) रन न श्रुव बदर । वाक्साधन । (O Vagsa) 147. J 148 7 Skye-ba bzan po [Janabhadra] (alias Sujanabhadra)

T et I Les mêmes que pour 93 154

156 (I 1১2) ६थ० दे नुडेन मुनुबस्तै च्रुवश्यमः । सिद्धैकवीरसा धन। (O, Sdlhaka I 'geig tu sgrub pahi Ti collectif pour 1.6 161 *sgrub thabs rim pa = *sadhanakrama) 148 7-150 8

A Non mentionné T et I Les mêmes que pour 95 155

157 (1 153) न न सुन वन्त । वाक्सधन । (O, Bhagasa I thabs geig) 150 8 151 3

1 Aon mentionné

T et L Les mêmes que pour 90 106

वनीमामञ्जयीसाधन। (0 °lila) 151°, 37 1 Non mentionné

T et I Les n mes que pour 95 157 159 (1 1 ออ) กะผ รุะต คูิยุล มอก เพตูชโสเยศ เปรา ี่ 8

15+1.3 1 \on mentionné

Til I es mêmes que poir 90 1 8

100 (1, 156) तथना व द्वत व नुष्तु हुव वत सूव बवर । ऋष्ये मिदेवपीरमाधन।(O *sildheka Col Hphag-palljam p hirdo-

158 (I 154) तहम र्याय जुलाय केन् संस्था गरी ह्या सवर । महारा

rje dpah-bo — Argamañjuvajra...vira ; I., Hjam-dp d rdo-rje dpah-bo. — Mañjuçrivajra...vira.) 1514, 3-1534, 3.

A. Non mentionné.

T. et L Les m'mes que pour 95-159.

161 (I., dest). २०२३ न्द्रेन ५ नुव को सुब का । सिन्नेबनीरमा-धन। (O., Siddheka). 153°, 3-153°, a.

A. Non mentionné
T. et L. Les mêmes que pour 95-160.

162 (1., 157) हर व हुन करे हुव का । श्रामिमवायमाधन । 1534, --1544, 7.

1. Rin-chen myu-gu [Ratnañkura] T. et L. Les mêmes que pour 95-161.

163 (L., 158) ুনু মং বৃহত্তে টুর্ হট নামে বৃহত্ত গুলু হল । ব-আফিবানেস্থানীয়াখন । (O., Varja , I., Yued pa , Ti. collectif pour 163-167 "sgrub-thabs rm-pa — "sadhanakrama) 154", 7-155", 1.

A. S. Dge-by byed-pahi shahs [A. Cubhamlarapada] (alma Cubhalara).

T. et L. Les memes que pour 95-162

164 (1., 159) तहम द्वर ने युव द्वर । समुश्रीसाधन । (Col., Hiphage-pa hjam -- Ira-mañju) 155', 1-7.

1. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 95-163

165 (L., 160). এন ল এই, লাই বুলি লা ন্তৰ ল বুলা কৰি নতে। বুলা ব্ৰুলা বুলা বিভাগের বিভাগ বিষয় সুখী সামেল। (0 , "dharalnish kaja [[pitskipa.f]; L., "byun-ba) 1554, 7-1564, a.

1. Non mentionn?
T. et L. Les mêmes que pour 95-161.

F4194 710(7117

\$

34 RGYUD-HGREL

166 (I deest) ইন্ম নইর্মই টু গুরু লং ন্দুর ম মুদ্র ম নির্দ ব্যক্ত শু গুন হবন। বিবাধিব দিবের সন্ত্রমীয়াখন। (0, dharabi takpratibh undhimañjughosa [dharapitakapratibandhimañjughosa ?] Cor dham-dhyans kyi (?)) 156, 36

4 Non mentionné

1 et 1 Les mêmes que pour 95 165

167 (I 161 I P , deest) देन य तर्यंत्र यते के जूँ र्वार त्र पण्या व वते तदम यते द्वारण ने जुन करण विवाधस्पिटकप्रतिवयमञ्जयोपसायन । (O 'bitakpratibamdhammañju , I , 'snod nas so so-nas hjam

dbyans-kyi) 156*, 6 156*, 5

T et L Les mêmes que pour 95 166

168 (I, 162) ज्ञेश राय तथेल वर्त का प्रशासकीय विधि। (О, °var-dhanı) ა56°, 5 ւ57°, 3

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 167

169 (1, 163) अर्ध्व थर र्च घर वर्ड्र धरे भद्र रच जेश रव वर्ड्र वर्षे र्रेश वुच भर्ज वेद वर्षे हुच क्ष्म । नामसगीत्वास्थायेन सिद्धमप्राचकवर-स्थापाचन (O Anna amanayena .cakravalabadham sa , Col et 1, "dnos-grub mehog gi sgrub thabs == "siddha .var-sadhan) 157" 4 158, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-168

170 (1 164) ४५ ने 5र में हैर रे तहें, तहम र्वव के युव कार 1 पर्मेग्रह्मसाधिमभुष्मेदाधन । (0, Dharmarımkhı, Tı collectif pour 170 172 "grub-thabs rım pa — "sadbanakroma) 158, 5 154, 5

1 Non mentionné

T et I Les memes que pour 95-169

171 (I., 165). वयन्य व अर्डन्याद द्व वदः वहूँद् वदे पुत्र वच्या । आर्थ-नामसंगीतिसाधन। (I., Mishan. — Nāma.). 1505, 6-1614, 3.

- A. Non mentionné.
- T. et L. Les mêmes que pour 95-170.
- ` 172 (I., 166). নহ্দানন স্থান ক্রম বুলি প্রায় হল । মন্ত্রবাহান। (O et Gol., Mañjuçrivajra.; I , Hjam-dpal rdo-rjehi. Mañjucrivajra.). 161, 3-163, 3.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-171.
- 173 (I., 167). भै ने ने ने मेर एक प्राप्त कर का का प्रकारक कियमयोग। (O., *galibajaprajogi). 163*, 3-164*, 5.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-172.
- 174 (I., 168). नृद्धा थ [हिंच] देन यह बुव वकर ४ न प्रवास वा प्रस्ताहरीयसाधन सक्खा।(0., *sadhasakalpa; Tr. collectif pour 174-177: *cho-ga dair beas rim-pa *sakalpakrama). 1644, 6-166, 2.
 - A. S. Hod-zer bbyun-gnas grags-pa [Å. Prabbākarakirti]
 T. et L. Les mêmes que pour 95-173.
- 175 (I., 169). नुरूप में द्वित वे वेत में सुन कर । चयहमहारोपक-साधन ! (I., Ti. collectif pour 175 et 176 . Gium chen-polu agrub-thaba gais — Candamahā[rosaṇa]sadhanadvaya) 166, 2-8.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-174.
- 176 (І., 170). वृत्य व्यक्ति व] हेत् वते पुत्र वनस्य चण्डमहारोपण-साधनः। 166° , $8-167^\circ$, 3.
 - A. Non mentionné.
 T. et I., Les mêmes que pour 95-175.

177 (| decri) पृष्य व [ह व] न्तृ वहे युव व्यर । चण्डमहारोषण साधन । : 67° 3 : 68°, o

I Non mentionne

١,

T et I Les memes que pour 95-176

174 (1 171) व नूस म से हे तुम् हुँ इस महे मूच कर । आर्थे पहिर्यक्षीतारामाध्या (0, "khadhravanıtarı" Col et I, Sen Iden Tı collectif pour 173 203 "sgrub-thabs rim pa — "sa llın akrama) 168' 6 166, 3

1 Attribuc a un Buddha indéterminé (Col et I , Ridsogs palu sa is rggas-Lus gsuns-pa — Sambuddhabhasita)

T et I les memes que pour 90 177

179 (1, 172) कुल सक्षेत्र मेरे युव बवण । सहातारासाधन । (0, वार) 169 व 3 169 , 1

1 Non mentionne
T et I Les mêmes que pour 9 >-178

190 (1, 173) अन् भेतु भेत्र भेत्र भूत कार । वरदतारासाधन। (0

(Non-mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 179

181 (1 174) २३ ६ ३ ५ २२ ५० मेरे सुध कार । वक्रतारासाधन।

1 S Rlo-rje mvu gu [1 Vajrankurn] T et I I es mêmes que pour 9 : 180

152 (1, 170) ्र द्वास्त्रे द्वास्त्र । वद्यतारासाधन । (0, ना.न. 1 Ti erllectif pour 182 et 183 "grub-thabs guis — "अ dhann lena) 170%, 1-173°, 3

1 Non m ntionn

Tet I les m'mes que pour 9a 181

1756, 2

1 Non mentionné T et I I es mêmes que pour 95 182

184 (1, 177) ह्हे भूव मते भूव १२०। वद्यतारासाधन । (0

"tara I, Yan rdo rje) 1756, 2 1766, 3

A S H klu-sgrub shabs [A Ar Nagarjumpada] (I, S klu sgrub [A Nagarjuna]]

T et L I es mêmes que pour 95 183

185 (I, 178) हिंहुंब स्री सूच कारा । वस्रतारासाधन । (0 "tara) 1766, 3 1796, 6

1 P ch Chos hbyun slob-dpon shabs [V p Dharmakaraca rvapada] (I , P Glios hbyun shabs [Dharmakarapada])

T et I les mêmes que pour 95 184

186 (1, 179) ह्हू क्षेत्र सिर्मे पुर स्वता । वज्रतारासाधना (0,

"tara) 179, 6 186, 2 (Surr, 186, 2 4, de Log len - Prakrija) P ch Rin chen bbyun gnas shi-bahi shabs [M p Ratnaka

racantipada] (I , "hi ba ["canti]) T et / Les mêmes que pour 95-185

187 (I, 180) 🖼 सते युव दक्त । तारासाधन । (O, Tarasadha Col et I , Sgrol mahi sgrub-thabs cun zad rgy 15-pa = kimeidir stara Tarasadhana) 1864, 4 1904, 6

1 P G b ch Dpc med srun ba [P M st Anupamaraksita] Tet I I es mêmes que pour 95 186

มนิ พุธ สอร 1 श्रायोष्टमहामयतारासाधन 1 (0 , โรงอาสา ปากางส sa , I , Higgs pa , Tr T - bhaysternstrea) 1905, 7 1915, 2

A Non mentionni

T et. I es mimes que pour 95-187

189 (I 182) ฐ จุ วิส สลิณภาช ผ สุข ผลิ มูล สลน । चीनक मायतारासाधन । (O Cinakramaar)า) 19เร็ว 19วร, เ

4 \on mentionné

38

T et L Les mêmes que pour 95 188

190 (I 183) जुद्गुल्त् उति देश यते पुंच सते पुन वयण। सहाचीन कमतारासाधन।(0, lara) 192, 1193,6

i S Riag-pahi rdo rje [A Cacvatavajr 1]
T et L l'es mêmes que pour 90 189

191 (I leest) तके ब सु पते चुंद सते युव स्वर । मृत्युवञ्चनतारासा

धन।(O, panca ra) 193 6 193 4 1 Non mentionne

T et I Les memes que pour 95 190

192 (I 184) तहे व हु वते दुव न र्पूर अते युव ववर । मृत्युवस्व

चित्रतारामाधन । (O panca ra Tr T dapres le Col O sgrol mahı sgrub I, Hehi ba blu bahı) 1935, 1/1946 ।

1 S Nag gi dhan phyng grags-palu slob ma thu bo (I *slob mahi) [Le disciple ainé d.A. Nag evarakirti]

T et L Les n'emes que pour 95 191

193 (I 185) मुख स नुन सित मुद्र स्वयः । सिततारासाधनः । (0 विता) 1946 : 193, 2

f S lid bel in nor buhi rgyal po [A (1 itamaniraja]

T et I Les mêmes que pour 95 192

194 (I 186) भूज सन्तरसञ्ज्ञ पुत्र सर्वे पुत्र करे प्रवास सहज्ञासकता रासाधन। (O Salabhu ra) 195 2 195 1

1 Non mentionné

T et I Les memes que pour 95 193

195 (I, 187) तन् सह्य म २७ वसते हुन वन । आर्थनाह्

लीतारासाधन (O., "jamgulitāra., I., Sgrol-ma dug.). 195", 1-196", 3.

A. Non mentionné.

T. et L Les mêmes que pour 95-194

196 (I., 188). कुल स क्रें क्षेत्र सर्वे कुत सर्वे कुत वर्ष । अन्दर्तारासाधन । (Ti. T. d'après le Col. et l'I., O., Sgrol-ma gnod shyin-mahi == Yaksinitara.; Dhanadanatara). 196°, 3-197°, 6.

A. Non mentionné.

T. et L Les mêmes que pour 95-195.

197 (I., 189). तंद द्रान भेद में ने हैंद क्षेत्र क्षण वर्डण व्ह तद्र म त्राप म क्षण भते हुँन व नृष्ट व । श्रिमितासनर्मतन्त्रे सगतव्या सार्यतारा-याः कलाहिया। (Ti. T. d'après le Col., O., Ti. deet, I., Ilod Apogmed-kyi rgyud-las. — Amitabhatantre) 1978, 6-1988, 3

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-196

198 (I., 199) रह र्श्त अभ हुन १ १ १ वर्ष । दुर्गेश्वतारिणीसा-धन । (O., 'tuttā.). 198', 4-198', 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-197.

199 (I., 191). बु थ [वयन, स्र] हुँच स्ते युव वयप। आर्येतारादेशी-साधना (O., Lha-mo sgrol., "taredepi , Col et I , Lha-mo sgrol). 1985, 5-1995, 1-

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-198.

200 (1., 192) को ब हुं बने भन रा ने हुंच भने हुन बना। मृत्युवस-चोयदेशतारामाधन। (0., Virthupañcano. .tara.; I., Uchr-ba bluhahi.). 199, 1-199, 6

A. Non mentionné.

T, et L. Les mêmes que pour 95-199,

RGYUD HGREL

201 (। 193) यू व्यवस्य पुरु हु युव १००। विश्वमातासाधन। (। Sna tshogs sgrol mahi cho-ba = Vicvatarakalpa) 199 7 200 6

4 \on mentionne

40

T et L les mêmes que pour 95 700

202 (I 194) 국주 회사 조국 필디 마지 지다 5 월국 위한 유덕기기 위 결과 म[रुव कु पूर म]त युव १२००। सर्वार्यसाधन्यार्यप्रसद्धतारासाधन । (0 , Ti mutilé 'shyin pahi phar phags ma sgrol mahi. Saria artha ny i aryaprasanantara Col "cad rab-tu prub-pa sbyin pahi hphugsn a sgrol maht I Don thams ead rab-tu shyin mahi sprub Sarvarthusadhan sadh I P *grub-pa rab-tu phyin palit hphogs ma «grol mahı) 200 6 200 7

1 Non mentionné T et I Les mêmes que pour 95 201

203 (I 195) ह मर्ड्न स तथन्य स ब्रिंग सहै ल न । ऋर्यतारामट्टा रिकाया कला (O "larabhattarikas ih kahpah) 2006 7 103, 6

J Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 202

204 (I 196) तन्यस 3 य केट सर्वे सुव स्थ्य । आर्थजाहुलीमा धन। (O jampuli Ti collectif pour 204 209 *sgrub-tl abs rım pa = "sadhanakrama") 202 6 102 7

1 Non mentionne.

T et I Les mêmes que pour 95 203

20) (1 197) स्वपुरः स 5पुरुल सन्द सुदुरु । आर्थजाङ्गलीधार यी । (0 'jamgulimdharini) 102 7 203 4

1 Non mentionne

T et I les m mes que pour 95 204

20 b (l. 198) सम्बन्धः प्रवृत्वस्य स्वयुव्यवः । ऋर्यव्याद्वसीसा धन।(0 'junguli | Dug ed) 203', 1 103' 1

f Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-205

207 (1, 199) तन् म रून रत्य भते न्य गुण ०५ में । आर्यवाहु-नीमहाविद्या। (0 "ng-snags "jamgulı Col "ngs-snags I, Dug sel) 203", 2-204", 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 206

208 (I 200) वस्य व्ह तदश तम्माम द्वा रोज अत द्वा व । व्यायं ब्राह्मसा मगवला कला । (O Jamgolsa tyah) २०५५ ५ ४०० 8

1 \on mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-207

209 (I 201) कार्य स्थापन । प्रस्ति प्रकार विभागत । विश्व हिमोधान । (O, jamgulisa (ol jamgulilu I jamgulilu । 100 8 206', 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 208

210 (1 202) व्याव पुत्र क्षेत्र पुत्र क्षण । एक्जरासायन । (0 Ekajiti (0 Illod zer hbar shin gʻisigs-pri ral pa prig mi shes liya bhli sgrul-thabs — Viduiji dalarralinami kajat isadhinni. I Ral-reig mahi. Ti collectif pour 210 214 "grub-thabs riin pa—"adhan Arama, ahazi, Viduitlaba") 306 5 200 6

1 Non mentionné

T et 1 Les mêmes que pour 90 209

211 (1 203) ्य व वृत्त्र स्व २० - १ । एवश्वरामाध्य । (0) Juli I Ti collectif pour 211 et 212 han Rul per mulu q rubthabs guis — ApicAtkyptus Bunadrava) 100 है 6-111 ।

1 Non mentionne
T et 1 Les mines que pour 95 210

42 RGYUD HGREL LXXI 212 217 212 (I 204) तस्त्रपासम्बन्धकारुम् स्त्रीय स्त्रपासा धन।(O liyaekajati Col "ral ma geig mahi) 211' 2-217' 1

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 211

213 (I derst) रतः च नुष्यु सत् अन्य १००४। एक जटासाधनः । (0 Jali) 213* 1-7

l lon mentionné T et I I es mêmes que pour 95 212

214 (I 20ə) 🗝 य गुड्यु अर्दे श्चय वय्प । एक अटासाधन । (0

"jata I Ral-gen) 119 7 113 1

f S II kku sgrub shabs [\ Ar \agargunapada] dapr s Ia

trad tion tibetaine (Bod n is 6dan drans pa. 1. 5. Klu syrub [1 N garjuna])

Tet I I es mêmes que pour 95 213

215 (1 206) र्दुत देव चुन १२००। चुन्हासाधन । (O Cundes)

Ti collectif pour 215 217 sprub that's run pa == "sadbana krima dajres II Cundal i sgrub tlabs bshi = Cundis dhancer turn le 4 Salliana man juant au présent recueil) 213 ? ti 35, 4 i lon mentionne

7 et I I es mêmes que pour 9a 214

```
LAM, 217 bis 221.
                      RGY UD HGREL
                                                          43
  217 bis (I, 209) [इंद र्वे हुव का [चुन्हासाधन]।] Derst, Ti.
restitué d'après l'I.
```

[A. Non mentionné]

[T. et L. Les mêmes que pour 95-217.]

A Non mentionné T et L I es mêmes que pour 95 220 bis

292 (I 215) १ हे रहेरण गै रवर खुन स अर केर उद जे खुन शवस I वज्रधालीयरीमारीचीसाधन । (O "dhvatucarmaneyai) э18' 6 >19', 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 221

223 (1 216) दिइ बर उद्ग धन पहुर भ लेर अंत चुन वचर। अप्टमुज पोतमारीचीसाधन। (O "pitamaricyai Col, "can ser mo phiag brgjad pahi) 219' 1220', 1

A Non mentionné
T et L Les mêmes que pour 95-222

224 (I, 217) जा है भू त्रे कर्द केर इन है भू व करण । श्रीहियानमा-रिपीसाधन । (O Odynnamaricyai - Col, Sku mdog dmar mo phyag beu gñis pa Odyanahi hod zer can gyi — DvadacabhujaraktaranAuddynnamarici I "gñis-ma Auddynanli hod bu (Cor 'zer) can gyi strob-thabis gñis — Dia Auddynanamaricisa dhanadwaya Ti collectif pour 224 et 225) 200 1-221, 4

A Non mentionné
T et L Les mêmes que pour 95 22 3

225 (I 218) के 7 मू वृत्ते तर बेर उद में ब्रुच बवस। स्रोद्धियानमा-रीपीसाधन। (O Odipanamaricyai Col, le même que pour 22h) २२१ व २२० १

A S I han eig skyes-pahi rol pa [A Sahajalalita] T et I I es mêmes que pour 95 224

226 (1 219) र प्रतृत्वेष प्रतृत वर्ष रेश स्त्रे तर् हेर हो भुव वर । साधिग्रानकममारोचीमाचन । (O Svadhathina mariejai (ol Sku mdog dmar mo phyag-beu pahi Odiyanahi rau bahin (Cor bym)-gys brlab-pahi hod-zer can gyi — Daçabhiyatakti varn lud kyu u tu dhisthanamatici , I , Sku mo phyag beugnis-pahi Auddişānahi. — DvādaçabhujaraktavarņAuddişano.). 222°, 1-223°, 2.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-225.

227 (I., 220). शु.रद्र श्रेर नवे जुर कुं तर् केर कर नुं पुत्र क्या। स्वरी-ककानामा रिपीकायम। (O., Açolalanatamārieyai, fe Ti. S. correspond à द्रांत-la dgal-balji hod.). 233, 2-223, 3. (Suivi, 223, 3-4, de Lag-len — Prakryā).

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-226.

228 (1., 221). दुन् यः अषः नृतुष्यः यतः ति द्वारं द्वारं नु ः स्तु व वयः । करपोक्तमारीचीमाधन । (0., "maricyai.). 223", 5-226", 6.

A. P. S. Shin-po shabs [P. A. Garbhapada] (I., non mentionné).

T. et L. Les mêmes que pour 95-227.

229 (I., deest). द्वर् केर इत् नुं हुव व्यवः । मारीचीसाधन । (0., Mārīcyai.). 226, 6-227, 6.

A. Non mentionné.
T. et L. Les mêmes que pour 95-228.

230 (1., 222). इत्यन्तर्वेदः इद्वन्ते दुश्यतः धुव दश्य । श्रीमारीची-रियुपामाणन । (0., "māricyāhicmā.; Col., "picupāḥi.; 1., "picupāḥi.; 1.P., "picumāḥi., "ricuvā.; 1. Mo., "picupā., alas, "picusā.). 227, 6-236, 8.

Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-229.

231 (I., 223). हर्न्डर इन् नु युव्यक्ष्य । मारीपीमाधन । (0., Nārīcyai.). 238', 8-230', 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-230.

LXXI, 932 936

4G 232 (1 224) वर् केर व्य मुँ हुन वर्ण भर्देर प्रकृत छ। सचिप्तमारी-चीसाधन । (0 °maricy an sadhanam) 230°, 5 231°, 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-231

233 (I, 225) तक्ष्मार में रिट्डेस उन् के बहुरत गरेंद्र सर्वे सन् गी भार्यमारीचीधारणीपाठीपदेश । (0, "maricyai dharinnipathobade çah, Col "gzuns blag pahı", I Dehi gzuns - Taddharani) 231, 7-231 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-232

234 (I, 226) ३ हर्म सम्बद्ध चुचुच्चवः । पर्यग्रवरीसाधनः । (Ti d'après le Col O , Rikhrod lo , cabam .nam, I , Rikhrod los-can-gy: Ti collectif pour 234-237 Rikhrod lo-ma can gyı sgrub-thabs gins dan çer phyin dkar molii sgrub thabs (Hphags-ma ri khrod lo-ma can gyi gzuns rnams - Parnacabari sadhanadvaya, Çuklaprajñaparamitasadhana, Aryapai nacabaridhu rant) 231, 8-2325. 1

(Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-233

235 (I, deest) २ हॅर् (स] व (स] उद् नु युव व्यप । पर्णम्बरीसा धना (O , Ri Lhrod Io-can-gyi , "çabarı , Col , Ri Lhrod Io-macan-gyi) 2323, 1-7

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-234

236 (1,927) 취미 교 를 마 보고 듯 활국 # 국구 도요 뭐 때 기 기 기 कमतापारिमतासाधन। (O, "paramita, Col, "phyin pa) 232, 3 133, 7

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 235

47

'dharaṇī). 233', 7-233', 8. A. Deest. T. et L. Desunt (Texte sanskrit).

238 (I., 229). र्वल वृद् द्वा केर्य ह्या वारा । श्रीमहाकालसा-

LAXI, 237-242.

धन। (I., Dpal nag-po.). 2335, 8-2345, 3 1. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-236.

239 (I., 230). 국 조대 및 대조대 및 원칙 # 및 비족기 최고 보라 및 대 हुन्य । पीतवर्णप्रज्ञापार्मितासाधन । (Ti. collectif pour 239-246. °sgrub-thabs bskor == °sädhanaparıvarta). 234°, 1-135°, 3.

1. Non mentionné T. et L. Les mêmes que pour 238

240 (I., 231). 취회·지다 j 디 조조 j 크지 바 릭 비족이 라고 ม다 길다 व्यर प्रदूर वशुर व । पीतवर्णसंचित्रमज्ञापारमितासार्थन । (O., 'amilabata.; Col., "plivin-pa.; I., Dehi sgrub-thabs mdor bedus-pa-Talsamksiplasadhana; Cor. prob., varnaprajñaparamilasamksip-

tasadhana). 235°, 3-8. 1. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 238 et 239

241 (L., 232). 국조·지크 및 모르스 및 분석·의 독조 보호 및모 모모다 [Re-

तमचापार्मितासाधन।(Col , phrin-pr.). +35, 8-236, 3. 1. S. Dige-hdun shyin-gyi bu [A. Samghadattaputra] (I., S

Dge-hdun sbyin [A. Samghadatta]) T. et L. Les memes que pour 238-240.

dhipada] (Î, shphel [svardha]) T et L Les mêmes que pour 238-241

48

243 (1,234) जेस रव ने स रब मु होद स न्येर सर्व दर्भ हो हुन वच्य । जनकवर्षमञ्जापारमितासाधन । (Ö, Painna, Col, Gsermdog-can gyi ces-rab kyi) 237, 8-238, 6

1 P Dpal Idan Padma hphel gyr shabs [P Grim it Padmay ir-

1 Non mentionné T et L Les mêmes que pour 238-242

244 (I, 235) जेप स्व ने व स्व मु होत् असे हुव बवस । प्रजापार-मितासाधन। (Col, *phym pahı) 238*, 6 239*, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 243

245 (I, 236) गरेर मेर्न उन्हें नेय रव है वर स्तु हैत सबै सुव वयस। सनकारणेप्रशासारमितासाधन। (Ti d'apres le Col, 0, °phym pihi, °paramita, I, °çer phym gyi sgrub) 139°, 2-239°, 3

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 244

246 (I, 237) नेश रत ने घ रत मु हेद समे हुन दल्य । प्रशासार मितासारमा (Tr. daprès le Col. O, "phyin pahi, I, Ger phyin gyı sgrub, Col. général de 95–246 Dan polii dum po — Pra thiuma khrindalaka) 1394, 4 441, 7

A S H Thogs-med [A Ar Asanga] T et L I es mêmes que pour 238-245

247 (I, 238) तवन्य भ र्हे रहारण वह मते श्रुव दवस । आर्थवज्ञस-रस्तिमाधन। (O, "sarashasti, I, Ilphogs pa, 5 ti, "sgrub-thabs shes byn ba — "sadhana nama) 141*, 7 243*, 5

1 S Dpal lidsin [Å 6 ridbarn] T et I I es mêmes que pour 238-246

49

LXXI, 248-253.

(O., *svarasvastisva.: I., Ti. collectil pour 248-250 : Yait Rdo-rje dbyaiis-can-mahi sgrub-thabs gsum - Api ca Vajrasarasvatisadhanatrava). 243, 5-244, 4.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-247.

249 (I., 240) १-१-९३०० इत् मते चुन वनः । वद्यसरस्ततीसाधन । (O., 'svarasvasti.). ahh', h-244b, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-248

250 (l., 241). क् हे इहारण का अने सुव बब्स । वज्रसरस्तानीसाधन । (O., "syarasvasti.). 244", 2-246", 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-249

251 (L., 242). र्हे ग्रेन्सर र्गुरण इर मते युग काम । यज्ञवीलासर-खतीमाधन । (O., "vinasvarasvasti., Col , "pı-van-ma dhyans-canmali.; I.; "pi-ran dbyans-malu.). 246, 1-247, 4

A. Non mentionné. T. et L Les mêmes que pour 238-250.

252 (I., 243). ह्रेर्ड्डर इर्म्स्वे युव द्वरः । वज्रमरस्वतीसाधमः। (O., 'svarasvasti.: I., Dbyaus-can-mahı = Sarasvatı). 247', 4-

2675, 1. A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-251.

253 (I., 244). ह्हे इहरा इन सर्वे सुव क्या । वज्रमरस्वतीमाधन ।

(O , *svarasvasti.; Ti. in Col et I., Grin-rje-gord nag-polit rgjudlas phyun bahi (I.; Col., ba) Rdo-rje dbyans-can-mahi. - Krenayamāritantroddheta Vajrasarasvate) a17, 1-248, 3 1. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-252.

retter mefrur

254 ([,245) ह्हेर्⊒स्य ठत् सते ञ्चर बन्य । वज्रसर्स्वतीसाधन । I , Dbyans-can-maln = Sarasyati) 2486, 3 (O . °svarasyastı 249,3

A Non mentionné

50

T et I Les mêmes que pour 238-253

255 (I, 246) हिन्देर य्यु बुद्धाः व्यवस्था मृत्युटीसाधन । (O, Bhri kuti) 249°, 37

1 Non mentionno

et L I es mêmes que pour 238-254

256 (I, 247) वि क्रेंद्र व्हे चु क्षुय व्यव्य । मृ**कुटीसाधन** । (0, Blin

kuti) 249° 7-249°, 4 1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-255

257 (I, 248) बुब मते ह्वा बल सुर यते नु उन्नुहोते सुव वनर

। बन्दोक्ष तारोद्भवकुरकुद्धासाधन। (O , oktam Taroddhavı Ti S i rétablir Larakalpodbhava kurukullasa , Col , hbyun ba S to , Sgron-malo byun balo , I , ophyun balo) 3496, 4-2514. 4

1 Non mentionné

7 et l les memes que pour 238 256

2.8 ([, 249) 젊따 처리 즉기 미미막 및도 미리 유기 명이 내리 지기 모긴 มน มุล มาย เ मुक्तकेन तार[ाकला]दिव कुद्कुलासाधना (0 , Mukicken) Torodabhava kulle I, hbyun-balu byed maln sgrubthabs) 1516, 4 153, 4

I S II klu grub [1 Ar Nagarjuna] (I , non mentionné) 7 ill les mêmes que pour 238 257

2 18 bis ([, 2 10) [नु इ नुदेते युव १२४। [कुर्कुझासाधन]।] Deest Ti restitué d'ipres 11, qui semble avoir dedoublé par erreur le Sadh ma 218, mais sign de toutefois Lobsence de 258 bis

[A S II klu-sgrub [A Ar Nagarjuna]] [T et L Les mêmes que pour 238-258]

259 (I, 251) पुरु पुरेंके २०२ रु छेर २के म्यू २ । [बुबबुवायम्योग्यहेम]। $253^{\circ}, 5-6$

4 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-258 bis

260 (I, 252) हेनून क्षेत्र क्षेत्र वा । कुरकुतासाधन । (0 ;tulle) 253', 6-254', 5

I Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 238-259

261 (1,253) द्रश्य द्र्र वर्गण स रेग्ण छेर् सबै पुन वनशा आयंग्री-सन्दुरुद्धासाधन। (0, "mati kulle, I, Dpal hphags ma) 254, 5-255, 5

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-260

262 (1, 254) হয় নুধ দং ব্রু এই ইণ্ণ ট্রু এই বুণ রখন। বিদ্ধান বাদবিদিনবৈত্ত্ত্ত্রাদাঘন। (0, 'ng byed Oddhyana) noragala kulle, Col , Dbu brgyan Rig byed , I , Odyana nas — Oddhana) ១১৮, ১–১১৮, ১

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-261

263 (1, 255) देन- हेन् सते शुव दवर । **कुद्दुवासाधन** । (O *Lulle) 257*, 2-259*, 4

1 Lhon-cig skyes-pahi rol pa [Sahajalalita] T et L Les mêmes que pour 238-262

264 (1, 256) ोुके हुन्हे केम को हैन होत् मते युन व्या हिन्सक मकुबकुद्यासाधन । (0, "ng hyed, "kulle, Col, "nm-pohi kuru52 kullehi , S ti., "rig-byed., I , Kye-rdo-rjehi... kurukullehi.) 3594, 4-2604, G.

1. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-263.

265 (I, 257) 국구 권국 내용 필요 대구 [국대] 권유 독 환 플국·따스 बहुत् व । ब्रीहेवब्रतन्त्रीवृत कुक्कुझायाः साधन । (0., Rig b) ed ... thabs Kyelu ; Kurukulleyalı sadhanam | Çrihevajratantrodadhitam ; Col., Kurukullehi ... Dpal Lychi phyun-ba, S ti., Rigs-byed; I , Kurukullehi . . Dpal kye . . . phyun-ba) 260, 6-262, 2...

A. S n mn. ch. Brtse-ba-can [M la. Karuna] (O. S. métrique). T. et L. Les mêmes que pour 238-264.

266 (I , 258). ਏ ਹਵੀਰ ਸ਼ਾਹੂ ਨ ਹੁੜ੍ਹੇ ਸ਼ਾਹੂ ਤ੍ਰਾ ਮਨੇ ਬੂਹ ਬਹਕ। पहुंजवुर-कुज्ञाभट्टारिकायाः साधन । (Ti. d'après le Col.; O., edrug-pahi.: 'kullebhattarakayah., I., 'kullehi , Ti. collectif pour 266 et 267: 'sgrub-thabs gñis = "sadhanadvaya") 262', 2-263', 5

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-265.

267 (I., 259). २७७ वेर स छ७ दुन सबै सुवन्यनम**। यहुनजुब्दुद्धा**न साधन। (O., 'Lulic.; Col et I., Rig-byed-ma phyag-drug-mahi). 63, 5 263, 6.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-266.

२६८ (I, २६०) देन्य हेर्स स्न नहिर्मादे हुन स्वर I ऋष्टमुजकु**र** कुर धासाधन। (Tr. d'après l'I , O , Rig-bred.; Col , Aurukulle phragbrgyad-pahi., Ti. collectif pour 268 et 269 · *sgrub-thabs guis - sadhanadraya). 263, 7-265, 3.

.t. R. Indrabodhihi shabs [Ra Indrabhutipāda] (I , Indrabhuti sliabs).

T. et L. Les mêmes que pour 238-267.

```
1 XVI 269 274 RGYUD HGRFI ,3
269 (I, 261) २ ० ३३वे मुख्य अगा कुरकुद्धासाधन । (0, 'kul-
lesa, Tr. dapres le Col, Run hahi shyor has kurukulleli —
Dhramarnogakurukulla) 265°, 3 260°, 4
```

1 Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 238 268

270 (1, 262) ইনুগ ট্রামর মর্ নু বীইন ল। জুবলুলী पदेशकाम।

(O , "Kulley upadeça) 2601, 4-9661, 1

A Non mentionné
T et L Les mêmes que pour 238-269

271 (1, 263) ैन् हेन् सन्दर्भ नुव स्वर । मुख्युक्तसासायन। (0, Aullesa Col , hurukullehi dhar mohi) 966, 1 279, 9

1 Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 238 270

272(1,264) पुत्र पुत्र पुत्र इत्या कुरद्वा साधना(0, 'kullesa Col , Dpal Idan sgru liphrul dra barnal hbyor-gyi rgyud chen po stou nhrae ben-drug na las byun bahi kurukullehi -- Crimanma

ston phrag beu-drug på las brun bahi Kurukullehi — Crimanma vajalimaharogatantrat so lagasahasrikad akr ta Kurukulla I Dpil sigu i phrul hibrun ba Ti collectif pour 272 et 273 "sgruhiliabs pinis — sadhinadova) 272°, 3 276°, 1

1 S Doal Nag po sprod pal 1 shabs [A Cri kanhapada] T et I I es mêmes que pour 238 271

273 (I, 265) पु २ पुढेरे पुत्र --- । कुरकुलासाधन।(0, %ul

lesa) 2765, 1 2777, 6

T et / Les mêmes que pour 238 272

274 (1, 266) पूत्र व व्याप्त प्रकृत तुर्द्ध वृत्र वर्ष । करोक कुरुकुलामाध्य । (0 'Anllesa J Bitod po los grans-polo -- Sio-trokla) वर्ष, 6 वर्ष, 6

1 Non mentionne

T et I 1 es m mes que pour 238 273

54 275 (1, 267) ু হু বুল্লীন এম নম্দ্র মূর ন স্থান । सुरस्यासर्क

प्रसद्भयोग । (0, °kullekarma , I , °rab-tu bskjan-ba) 279°, 7-280', 1

1 Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 238-274

276 (I, 268) गुर्द्रग र्द्रम स्ट जुल सर्वे श्रुष धरण। उपणीपविजया-साधन। (0, "vijava, Col, "rgval-bahi. Ti collectif pour 276-278 Gaug tor rgyal ma dan Gdugs-dkar Rdo-rje carcikehi sgrub - Usnisavijava Sitatapatra Vajr icarcikasadh) "80", 1-7.

A Non mentioned

T et L Les mêmes que pour 238-275.

277 (I, 269) নচৰ্ম শ্ৰ্ম শ্ৰুম মী এন মৰ্ম্বন ম্বুম ইত্যু শু न्नुव वनस्य। ऋार्यसितातपत्रापराजितासाधनः। (Tr. d'après II, 0, "ınıthub-pr , Col , "gshan-ga i mi thub-mr) >80", 8-280", 6

A Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 238-276

278 (I, 270) ह्हे उ हे नेवे सुन बन्द । वज्रचर्चिकासाधन । (0. "careikesa , I , 'kalıı) 280', 6-281', 4

Non mentionna

T et L. Les mêmes que pour 238-277

279 (I, 271) इरिस्त तहर सक्षेत्र अते झुव बवर । सहाप्रतिसरासा-ਪਤ। (O, *patisare, Ti collectif pour 279-286 So-sor librarlia sogs lha me gral halu sgrub-thabs rim grans - Pratisaradipañ enderativalis idlimakrimipadi. 1, Tr collectif pour 279-281 So-sor . chen-moh sgrub-thabs gsum - Mahaprati . . . sadhanatraya) a81, 5-281, 6

1 Aon mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-278

280 (1, 272) अ ४८ त्यर म स्व मति सुव बवप । महामितिकराक्षा धन। (0, *pratisare) 281 *, 6 282 *, 6

A Non mentionné
T et L Les mêmes que pour 238 279

001 / 000)

281 (I, 273) व कर त्युर शते चुप वया । प्रतिसरासाधन। (O Bratistre) 2825, 6-2835, 1

A Non mentionné

T et 1 I es mêmes que pour 238-280

282 (I 274) व्याप्ता में हु दे कि हुव ववार । आर्थमहामायूरी साधना (O, majuri Col Rma bia chen moln — Malamajuri I, Ti collectif pour 282 et 982 bis Rma bia sgrub thabs püis="majurisadhanadvaja") 283, 17

A Non mentionné

T et L Les memes que pour 238 281

282 bu (1, 274) [इ.स. क्ष्म असे क्षुत्र काला [सहामायूरीसाधन]।]
Det Ti restitué d'apris II signale comme manquant

[A Non mentionné]

[T et L Les mêmes que pour 238-282]

283 (1 276) तज्ञल स झूट डेन् स रूप ५ त्रहेमच तमे जुज वज् । आयमहासाहस्रमान्देनीसाधन। (0 "sobasto dham I Injons pulm) 981, 7 284, 2

1 Non mentionne.
T et I les mêmes que pour 238 282 bis

284 (1, 277) ก.ศาพ ม สุขะ ชุกุษ ธิสุ มี ลิช ช กะสุมสิ มูล ของ! आนักสุเทศพฤษารณ์ใสเพศ เ (0, mantranudharini ⁴[กาก tranudharini]) 284° 3.5

1 Non mentionné

Tel / les mêmes que pour 238 283

LXXI 285 200

285 (I 978) वरिक्ष बदी ईक्ष केंद्र इदि युव ववण । सहाज्ञीतवतीसा धन। (O Bail be tahal Col Hphaga ma bail bale tahal shea by a bahr sgrub = tryacitavat sadh I "chen mo sgrub I Mo, Muhacitavani) 284 58

1 Non mentionné T et L Les mêmes que pour 238 284

56

286 (I, 279) ह्रुस स्वै ह्या समस्य सर्व मधुद स । पश्चदेवतासाधनी देश । (O "devatisadhanamuddeca Col, Lha mo laahi sgrub thabs Pancadevatasadhana I , Lha po Inalu) 284, 8-284, 9

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 985

287 (I '80) हिन पहुन् म देव संते चुन वनर । महाप्रत्यिद्विरासा धन। (Ti dapres II O "bzlog pa "pratyamg sa Col, "bzlog pa Ti collectif pour 287 289 Phytr bzlog chen me dan Rgyal mtshan rtse mohi dpun rgjan Gshan-gji[s] mi-thub mili sgrub - UnhapratyanguraDhvajagrakeyur (parajitasadh) 2841, 8 285 4

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238-286

288 (I, 281) जुब सर्वतु इ.सी. ८४८ जुनु मुँ मुगबनस । स्वजासकीर-रासाधन । (O Dhyajagrakanura) 285, 48

1 Non menti inné

7 et / 1 es mêmes que pour 238 287

289 ([, 282) नृद्दु नुष भे ६२ मते सुव बब्ध । अपराजितासाधन । (Tradapresto Colet IIO, *marthub-pala Aparagita) 2/11*, 14 **

1 Son mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 288

290 (1 283) ह्रे हुर हुरेंदे युव २०० । वर्षीमात्रासिसाधन।(Ti

57 d'après le Col.; O., "gandharī sgruh.; "gandharisā.; I., "gamdharihi.; Ti. collectif pour 290 et 291 : gandhari sgrub-thabs gnis == gandharīsādhanadsasa). 285°, 1-286°, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-289.

291 (I., deest). क्रे हे ते हु के विश्व का । वज्रमान्यारीसाधन । (0., *gāndharisā.; Col , *gandharilii.). 286*, 1-286*, 1

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-290.

292 (I., 284). व्युर व ह्ते हें न्। पश्चरवाविधान। (O., *ral-avidhanam; Col., 'lha-yi.; I., Srun ba.). 286, 1-292, 1.

A. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 238-291

293 (L., 285). ह्र्े हुन्य हुन् ने युव क्वसायत्रमृह्णनासाधना(0.,*crimkhala.; Ti. collectif pour 293-295 *sgrub-thabs run(s) grans = *sādhanakramapada). 292*, 1-7

A. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 238-292.

294 (l., 286). 🌂 हे दुन्य ड्वन वे ड्वन क्वन । वज्रमृह्मनासाधना(O., 'crimkhala.; Col. et'l., Man-nag-gi rim-pehi nan-nas hbyun-balu

Rdo-rje. - Amnayakramāntarodbhava Vajra.) 292, 7-292, 4. A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-293.

295 (I., 287). ६ हे दुन्य-हुन ने सुन ब्यय है अन्। वक्रयुद्ध मासा-धनोपायिका। (O., 'çımkbala . ijka) 292', 4-293', 4.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-294.

296 (1., 288) ुहुल मध्य हेन्स्त रहर हुत हुँ भूव व्या । स्वत्रायदेयू-रासाधन। (0 , "langura.). 293", 5-291, 2.

A P (hos-ky) hbyun gnas blo gros shabs [Dharmakaramati pada] (1 , blo-gros [mati])

T et I Les mêmes que pour 238 295

297 (I, 289) 요리적의 의 미념이 5도 국의 미도 플로 위치 필터 외마지 । त्रायोप्णीपविजयासाधन । (0 , Arvausnisa Ti collectif pour 297 et 298 "sgrub thabs rim pa = "sadhanakrama I, Gtsug tor sgrub-thabs gñis - Usnisa sadhanadvava) 294, 2 295, 6

A Non mentionné

ə8

T et L Les mêmes que pour 238 296

298 (I, 290) পূর্বণ দৃঁন হুম মন দ্রুল মন মুল লবস। उपणीपविजया-साधन। (Tr daprès le Col et lI O, ergyan mahi, Usnisavijava) 295, 6 297, 2

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 297

299 (I, 291) धूर्व र्द्र जुरु अते झुव व्यवः। देवीवसुधारासाधन। (O, Devi, Col, Norregun-mahi = Vasudhara Ti collectif pour 999 302 "sgrub thibs rim pa = "sadhanikrima I , Ii collectif pour 299 301 I ha mo sgrub thits gsum - Devi nitraja) 197', 2 297', 4

1 Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 238 298

300 (I, 292) क्र हुद् अदे चुन वन्तरा वसुधारासाधन।(0, °dbn 11) 1971, 27

1 Non mentionné

Γτι I Les mêmes que pour 238 299

301 (।, 293) বৃং লুব্নটি মুখ মনখ । वसुधारासाधन । (০ , 'dhara) 297', 7-298', 4

1 Non mentionné

Γ et L Les m'mes que pour 238-300

दश। (O., Vasudhārāṇiupa.; I., Deḥi gzuńs-kyi man-hag = Tad-dhāranyupadeça). 298*, 4-298b, 1-

RGYUD-HGREL

T. et L. Les mêmes que pour 238-301.

T. et L. Les mêmes que pour 238-302.

विधि। (0., dhanam vidhi). 300, 4-303, 7.

T. et L. Les mêmes que pour 238-303.

LXXI, 302-307.

A. Non mentionné.

A. Non mentionné.

"vārāhi.). 2986, 1-300", 3.

A. P. ch. Avadhūti-pa Dpal-Idan Gñis-med rdo-rjeḥi shahs [VI.

p. Avadhūta Grimad Advayavajrapāda] (I., non mentionni).

304 (1., 296). ज्ञेषास्य ने पूराया सुवासी के न्। प्रशासीकसाधन-

303 (I., 295). क्र्टेन्यन् अतिन्युवन्यकः । वज्रवाराहीसाधनः। (೧.,

(of $\,$ bsgrub-th ibs $\,$ 0 $\,$ et I , Ti $\,$ collectif pour 307 et 308 $\,$ 'sgrul thabs guis — 'sadhanadvaya') 307', 2 $\,$ 7

1 Non mentionné T et L Les mêmes que pour 238 306

308 (I, 300) अथप मते श्रुव व्यक्ष। मैनेयसाधन। 307°, 7 307°, 4

1 Non mentionne T et L Les memes que pour 238 307

309 (I, 301) दे ह्रार र्जुण म हे हु करे छुए अवस । उक्तुमाजसल सम्मान। (O jumbhalasa Col, Ucclusm jambhalahi Ti collectif pour 309-316 "sgrub-thabs rim(s) gruns— "sadhanakramapad" i P, ordre de succession 309-311, 315, 312-314, 316 I, Ti collectif pour 309-312 Jambhalahi sgrub-thabs bshi— Jambhalasadhanacatura) 307, 4300, 7

i P ch Hjigs med hbyun gnas shas pa [N p Abhayakai i-gupti] (I, non mentionne)

T et I Les mêmes que pour 238 308

310 (1,302) १ हु अते हुन १२२०। जन्मलसाधन। (0, Jambha lasa) 30%, 7-310%, 2

A Non mentionné

T et / Les mêmes que pour 238 309

311 (I 303) হ চু এই হুৱ হছে। অফলবামন। (O Jambha lasa (ol Bar pu Jambhalahi sgrub — Madhyama Jambhalasadh I, Bur gu man nag Jambhalahi sgrub — Uidhyamopadeer Jam bhalasa h) 310° 46

1 \on mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 310

312 (1 304) হ্লা হ্লা রুলের ব্রুব এবল মাইন ম্যুস ল। सভিমেন্ত্রী অভ্যালনাথল। (0, "kupata jambhala I Jambhalahi sprub) 310', 63tt", h 1 S Candragomi [A Candragomin]

T et L Les memes que pour 238 311

313 (1 30a) ই চু এট খুল হলা ম'্ম নুমু লা ধ্যিসক্ষণনা ঘৰ (0 , Jambhalbah Samkutapajambhala I , lan sgrub-thabs mdor bsdus pa geig — Api caika samkuptasadhana) 311', 4 311', 4

A Non mentionné

T et L Les memes que pour 238 312

314 (I 306) ६ कू लवे चुव बवस प्रस्त विश्वादकसन्माधन।(0 "jambhalasa Col "sgrub-thabs I Jambhalahi) 311" 4— 312" 6

A Non mentionne

T et L I es m mes que pour 238 313

315 (I, 307) ्यद ह हु को झुव बचन । जीजवानसाधन । (O Cryambhala Col Dpal Idan yambhalah I Tr collertif pour 312 et 316 De-la Chu rg un dhul balu man nag guts — TadDha ropadeçadvaya) 31-2, 6 314, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 314

316 (1, 308) धुन्न स इ दुइल को स्पृ रुपा प्राराजसनीयरेश।
(0, Dharajambhalo Fin de la seconde section du recueil 90
340 bis) 3:6, 2 3:4, 2

A Non mentionné

T ct L Les memes que pour 238 315

317 (I 309) 5 स्पेत् है पुत्र क्या हमयीनसाधन। (Tr dapres le Col O et I Dpal ria n grin gri — Crihajagriva Ti collectif po ir 317 319 Lha so solii sgrub-thabs rim(s) grans las Riamgrin gri s_{tr}ub lhabs im-pa — Devantarasadhana-kromapade Hangrii isadhanakroma) 314° 38

1 S Candragomi [A Candragomin] T et L Les mêmes que pour 238 316

318 (1, 310) र् नृत् य च्युत् पहुत् य वस्य न्युत्स्य यते रू अन्तेत् जे प्रुन् वद्यः । सप्तग्रतिककत्योकः स्वयोवसाधनः (0, 'satikakalpakakalpallava grava, (od., Ritog-pa bdun-pa-las — Saptamakalpo) 314', 8-315', 7

A Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 238-317

319 (1,311) जुर काल दर् ने श्रेट में क्षेत्र मन्त्र ने ज्ञुन कार । सर्वतन्त्रहृदयोत्तर ह्ययीवसाधन । (0, thridyo) 315,7317,2

A P Prabhakara (O, "bha I, "bhakara)
T et L Les mêmes que pour 238-318

320 (1, 312) तदेश हेत गुण्म तक हुम वर्र सुध वर्र सुध वर्र विती-वर्जनिजयसाधन ((0, Trelokya) 317, 2318, 2

A Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 238 319

321 (1, 313) हॅ हे से दर है स तथर की सुध वयर। वश्रव्यालान-लाकेसाधन। (0, % volanalarka) 318, 1 318, 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-320

322 (I, 314) हु मन्त्र ने भूष १००५। परमायसाधन । (0, *ma-

A Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 238 321

323 (1, 315) स्थाप व पूर्वेत हे बुवेद दसर क्षेत्रे ह्युव बवल। आर्थर-क्रयमारिसाधन। 318, 8-310, 7

1 Non mentionné

T et L 1 es mêmes que pour 238 322

63

LXXI, 324 329 324 (I., 316). नृति हे नृते २ त्व भेते हुन अवसा क्रप्णयमारिसाधन।

(O., Krisnoyamari , Ti collectif pour 324-326 . sgrub-thabs rim grans - *sadhanakramapada; I., Ti. collectif pour 324 et 325 . °sgrub-thabs giiis — °sādhanadvaja). 3:96, 8-3206, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-323.

325 (I., 317) व्योद हे न्वेद द्वा क्रि हुन वन । क्रणयमारिसाधन। (O., Krisnayamarı.). 320b, 3-32tb, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-324

326 (I., 318) क्षेद्र हे प्यू द्यु प्यूचित सुव स्वर । क्रप्णयमारिसाधन । (O., Krisnayamāri.). 321b, 3 322b, 2.

A. Non mentionné T. et L. Les mêmes que pour 238-325.

327 (I., 319) ग्नैद्र हे:अव्यासेत् ने बुवाव्यासमानकसाधन।(Ti collectif pour 327 et 328 : "sgrub-thabs" rim grans = "sadhanakramapada, I, "sgrub-thabs gñis == "sadhanadvaya) 322", 3-323", 6

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-326.

328 (I., 320). मृत्रेन्ट्रेस्स्य डेर् ने मुख्या स्मानकसाधन। (O., Yamantaka) 323, 6-324, 3.

1. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-327.

329 (I., 321), व्येनूपामध्याक्षेत्रानु पुष व्यप्ताविद्यान्तकसाधनः (Ti. collectif pour 329 et 330 : *sgrub-th ibs rim gran[s] -- *sadhanakramapada) 324, 3325, 5. (Suivi, 325, 5-7, de Gtor mali shags - Balimantra).

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-328.

330 (I 322) २ दे सहर ने युव कार । वजहकारसाधन । ...

)35 7 3 4 5 4

64

1 Non mentionné T et L Les mêmes que pour 238 329

331 (1, 323) कुवस व देवे सुब अस्पामहानलसाधना (Tr collectif pour 331 et 332 "sgrub thabs gais = "sadhanadraja) 325, 4

326*, 1

T et L Les mêmes que pour 238 330

332 (1, 324) त्यन्य व (म् हे]त च कुंबय व देते हुन वचर। आर्थव-स्रकोधमहावनसाधन। (0, Col et I, Hphags pa khro-bo == Arya krodha) 326, 16

1 D (akya bçes-gñen [Bh Cakyamıtra]

T Aryananta [Aryananta] (I, Aryacandra)
333 (I, 325) हे र यह यह सम्बद्धान

333 (I , 325) ने इ ते चुन बद्धा हिस्समाधन ((Col , Aldor bedus-palu phyag güis-pa Herukalı = Samk-uptadvibhujaHeruka) 316', 7-316', 5

1 Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 238 331

334 (1, 326) र्नुर समे र्ने स्नान्तिर समे सुव सबर। विसुजहेब जनाधन। 326, 5328, 4

f Treagre (I , non mentionné)

T et I Les memes que pour 333

3 15 (1, 327) वर्ष के द्र ॥ तुर करे पुत २०१ । वेषणगरातासाधण । (U. kepalanairalamya , Ti collectif pour 335 et 336 "grub-thabs grus—tsadhanadinya I, Bdag med malu sgrub-thabs grus—tsuratmassullamadisan alias "hairatmas) 3 18", 4 329, ।

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 333 et 334

१३७ (१, १२४) वर्ष हेर् सत् युव व्यर । निरात्मासाधन । (० , ४॥ralmya alme Auritana) 339, 17

* 1 Non mentionn T et L Les memes que pour 13 1 330

337 (1, 124) 국교교 미국 교 지구의 리노 그 구리 교리가 시주 미탈기 다 । श्रीमृतडामरसचिप्रसाधन। (O bhutadamara Ti collectif jour 337 cl 338 "sgrub thabs (mis - "sa lhanadinya) 329 7 3306

A Non mentionne

7 et / Les mêmes que pour 333-336

316 (। 330) तद्वर वत्या बर् नुष्यव वयः ने र्ना भूतडामर साधनोपायिका। (O, Bhuta lamarı bayıka (ol Mdor bs lus-pı vons-su rdsogs-ein rgyas palu rim par giur pa Hhvun pa San - ksiptasampurnavispastakramaBhuta 1 Hbyun 1011) 3306 o 333,8

f Dam py thams-ead lidren p in Hijl, rien gsum gji rdo rje Paramasaryanayaka Irailokyavajra]

T et L Les mêmes que pour 333 337

339 ([, 331) रूव ्युरी मन्त्र मी स्वयानामा धन। (O, "maliagala Ti collectif pour 3 39 et 340 "sgrub thal s Lius - sadhanadvaya I, Ti collectif pour 339 340 bx Dpal nag po chen polii sgrub-thabs gsum = (rimahakalasadhanatrava) 333, 1 334. 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 333 338

340 (I, 332) ह्यू अंदेर् भरे ह्यू श्वरामहाकालसाधन।(Col Dpal ldan nag po chen-pohi = (rimahakala) 334 3 335 3 (Smv1 fol 335 3 5 du Col de 317 340 I ha so-solu sgrub palu thabs rgya mtsho shes bua ba - Devantarasadhanasagara nama)

1 Non mentionne

T Decantarivogi Grags på rgyal mtsl an [*ravogin Kiitidhvaja] FORDS T BETA S

(1, Lo Grogs pa) O S transmis an grand Vibra de Dpal Idan sa skin [("rimatpandubhumi] par P ch Gautameri [M p Gautameri], traduction evécutée a la demande de M p Kirticandra (I, O, cantra) Danapatis (sbin bdag), le garde du corps de Ma Dhar mapalarokstia (O, Dhirma) et Dpon chen po Kun dgah gehon nu | Mahramiaka (handrakamera)

I L'ermitage célebre de Chu mig kha

340 ber (1, 333) (र्यक्ष त्वृष्ट हेन् रहे हुन उपर । योमहाकाच साधन]।] Deest, 11 restitut d'après i'l, qui signale l'absence de ce texte

[1 Non mentionné]

Tet L les mêmes que pour 333 340]

Contrarementaus undications del I fol 84° 15, - Ildi la chos ky i num priuss is brigo blub leu rica guiss (... Tatra dilarempan-yayakocak tumpad utturqatadvaya), le Sadhanasamuccaya ou Sadhanasagra (9a 310 br) rinferme aon pas 430 mais 25 Esidhana tridutis presque excitissementi pur Autidity ya de plus d'après il fol 86° 1 i et 2 il s grant d'an eccuel ritificiel tiré de l'ensemble des Tantras (Rgyad sde sur tshop) Ci To 6 I IVIII 18

341 (1, 334) होते द्वा धुन् हुळ धित धुन वक्त । निर्मेशस्राजसा धन। (0, Aageevara Col De bahın geegs pa klahı dban-pliyug — Tıtlagatarıngeevara I, klu-dban rgval-polu, Tı collectuf pour 341 34 × klu dban rgval polu sgrub-thibs, Ildo rje semsdpalu cho-ga, Bvams pılu sgrub thibs — Angeevararajasadlıanı, \njrasattıakılpa, Vlattrevasadlıana) 335, 6 337, 5

1 S B n ch klu-sgrub [1 M at Nagarjuna]

T U Dipamkaraçrijana (1, *kara) de línde, Lo D Rin chen bzon po [Bh Ratnabhadra]

342(1,335) था व वर्त धार्म अप्रतासस्त्रा रा(11 d'apres 1 tol () 11 deet, 1, Rdo-rje sems-dpahi sgrub-thabs = Vajrastitus-adhunz j 337, 5 330′7

1 S[1]Prlmr

I Non mentionnes

तनाथसाधन [नाम]। (0., "lānātha.; I., Mi-pham. - Ajita.). 339", 7-340, 4. A. S. Niriti-pa [A. Nirrtipada] (I., Nairiti-pa [Nairrtipada]).

LXXI. 343-348.

T. Lo. Byams-pahi dpal [Maitricri], de Gnubs. 344 (1., 336). वयन्य पा पुरुष पर्व पुरुष १ वर्ष । आर्यमेनेयसाधन ।

(O., "maitriya; I., Byams-palji. - Maitreya). 3ho, h-3ho, 2. A. P. ch [VI. p.] Cakyacrı. T. Lo Byams-pa dpal [Vlaitrien] (I., l'auteur et Lo. Byams-

pahi dpal). 345 (1., 337). तथन्य च र तुमय र मधे र ह्यूच र श्वसः । आर्यमेनेयमाधन ।

(O., maitraiya.) 340b, 9-341b, 4. A. S. Thogs-med [A. Asanga].

T. Jo-bo chen-po [Arya le grand] (c.-a-d. Alica), et Dgr-bers Ston-pa [le Maitre k. m] (c -à-d. prob. Ilbrom-ston, -le Maitre

des Hbrom », ou Rgyal-bahi libyun-gnas [Javālara]). C. P. ch. [M.p.] Buddhagri et le Lo. de Gnubs (e-a-d. Brams-

pahi dpal [Vaitrieri]; I., le Lo. de Khro-phu !.

68

Thradevie syadhanam Ti collectif pour 348 et 349 Lha-mo sgrol ma dan beom ldan hdas vum (s rab kyı [pha]rol tu phyın milit sgrub = TaradevibhagavatiPiajnaparimitasadh } 343, 1 6

1 et T Non mentionnes (Col de 356 et 1 le meme 1 que pour 346 et 347)

349 (1,342) वर्डम सूर्व वन्य सुन्न नत रव नु स रवा हु क्षेत्र सव म् प्राप्त । भगवतीप्रज्ञापार्मितासाधना (O , phyin palu "vali para Col (esibly) phym palu I lum (es phym malu)

343 7 343 . 4 t et T Non mentionnés (Col de 356 et 1, le même A que pour 346 348)

350 (I 343) 마트바 파양 로르스의 퀸 크리 니 우수 전 취리 파양 필디 파다. । मनुघोषमहाराजनीलासाधन। (Tr daprès li O Reyal po chen po hjam pahi dhyans kyi sgruh - Maharajamanjughosasadh , Col Algon pol jam pahi - Nathamanju 11 collectif pour 350 et 351 Reyal po chen po hiam pahi dhyans dan liphags pa Gen rie (ced kyı sgrub - Mah ırajamanjugho arya) amantakasadlı) 343 4 344 3

1 et T Non mentionnes (Col de 3) 6 et I , le même 1 que pour 346 349)

351 (I, 344) व्यवर व वृत्दि ह वृत्र मु वृत्र विवय । आर्ययमा न्तकसाधन। (O "yamantaka (ol "geed kyis I, "sgrub thabs) 344.38

1 et / Non mentionn s (tol de 356 et l., le meme 1 que pour 346 350)

१,2(1,345) ६ भ ६८ पुनुत् सत् मुव बदल। वसुधारा[देवी]सा धन। (11 dapres le (ol O 'nor gyı rgyun gyı sgrub paln thabs dhara I, for regun malit It collectif pour 352 et 353 I ha mo nor gyr rgyun dan kurukulichi sgrub - l asudharadevikuru kullasadh) 344° 8 344° (

345, 4-345 4

f et 7. Non mentionnes (Col. de 356 et 1, le même 1 que pour 346 351)

353 (1, 346) ा ६ पूर्वे पुत्र वक्त । कुरुकुमासाधन । (0, Aullesa, Col, Dhan-du bya bahi cho-g: — Nagyandhi) 346, 6

1 et T Non mentionnés (Côl de 356 et I , le même 1 que pour 346-352)

354 (1, 347) प्राप्त पुष्त के बच्चा । क्यानसाधन । (0 . Imblith , Go!, Mgon-po good goas-ly: — Vithaymbhala Col t I, "ggrub-thabs, Ti collectif pour 354 et 355 Good goas dut khro gier en gyagrub pulu — JambhalaBliftutsadh

1 et T Non mentionnés (Col de 356 et I , le même A que pour 346 353)

355 (I , 348) व नुभः इन् नु नुव वर्ष ववस्य मृजुटीसाधन । (0 , Blukuti , Col , "sgrub-thabs) 345°, 4-8

A et T Non mentionnes (Col de 356 et 1, le m'me 1 que pour 346-354)

356 (1, 349) बुझांद्र बेर उन् पुंचु बब्ध । सारीचीदवीसाधन । (O, Maricyaideri, Col, "sgrub-palit thabs, Ti collectif poin 356 359 "sgrub thabs iim gians = "sidhan kramapada) 345',

8 3/66, 2

A S ch Ph s Dn ma med pahilha [Ma Ma a Mimaladova]
(qui, dapris le Col. ethl., est l. 1 des Sadhara 3/66 3/56)

T Non mentionnes

357 (I , 350) दु में यह है- हम् हु युव क्ष्या । सारीचीदेवीसाधव । (O; Narreyardepr) 3465, = 347, 3

A et T Non mentionnés

358 (1, 351) कु मंत्र हेर अपू शु युव वनः । [मारीचीदेवीसा-

70 धन। (Ti dapres le Col , O , Ti deest, I , Hod zer-can gyi =

Mariei) 347, 3-348, 7

1, S kun-dgah smit po [A Anandagarbha] √ I o Rin-chen bzan-po [Ratnabhadra]

359 (I, 352) तथन्य भार्द्र केर ठत् मुँ ह्युव सते बनल देख छ न। आ र्यमारीचीसाधन नाम। (O °maricy# nam nama, Gol, Hod zei can gyi sgrub thabs - Maricisadhana I , Lha mo hod zer cangyi sgrub thabs - Maricidevisadhana) 3485, 7 349, 6

A S Viya-nan med-pahı dpal [A Açokacrı]

/ Non mentionnés

360 (I, 353) ह्हेल् गुहुर् नुञ्च অব্যাবরসূদ্ধলানাথৰ । (O, "grikhale, Ti collectif pour 360 et 361 Rdo-rje lu-gu rgyud dan Sen Iden nags kyr sgrol mahr sgrub 🕳 Vajrarrakhala Khadiravanitarasadh) 349°, 6 349°, 4

1 S ch Jetari [Ma Jetari] (O Jetari Dyra las rnom por rgyal ba I , Jaitari Dgra las)

T U P Sumatikirti (I O, "kirti) de l'Inde, I o M Chos-Lyi dban phyug [P Dhaimecvara], de Mar (O et I, Mar pa)

361 (I, 354) केर हेर दगल है ज़ूज मर्व अन काल । स्वदिरवणीता रासाधन।(0, khadhirivanatara (ol, "niggi) 3496, 4 351, 3

A S II klu sgrub [A Ar Nagarjuna]

T In Dpal Rnam par snan-mdsad rdo-rje [U (ri Vairoca navajra] (I O, Rnam par mdsad) de IInde

362 (I, 355) सुव बदल बहु 🗸 पहुरु य । ऋष्टश्तसाधन । (0 🎺 (atam astrea, S ti, "dan brgyad Col, Lhi-mo sgrol-mahi sprub-thabs brgga rtsa brggad-pa - Taradevyastaçatasadhana,... I , Sgrol malu sgrub thalis bryga risa brgg id pa = Tara tagatasa dhina) 351, 3 365, 8

1 S ch Candragomi [Va Candraj omin]

T U Dipambar ieryu ina (1, 0, kara), de Hade Io D

Tstul khrims rgyal ba [Bh Jajacila] Version remanne postericu rement par P Danacri, de l'Inde, et Lo Blo-gros grags-pa [Vau-kirti]

363 (I, 356) [জুল এ ত এলৈ মন হ'ব । [আব্রুপট্নানান্তেকীয়] Deest Ti restitué d'apres II, qui signale l'absence de ce texte (I, che hphel bahi)

[A S Candragomi [A Candragomin]]

[T P Ratnarakşıta Lo Grub-pa dpal [Siddhieri], du Shanj

364 (I, 357) र अर्जन मार्गिता प्रमुख्य प्रवास है। स्रीमहाता राजीय माना (Ö tara Col et I "bstod pa Ti collectif pour 364 368 Sgrol mahi bstod pa la sogs pa — Tarastotradi) 361 1 368, 6

I P ch Candragomi [II p Candragomin]

T P ch Rgyal bahu shan [M p Jelakarna] Io Ga d Ni ma rgyd mushan [Ga bh Anandadhvija] et Io Blo gros ryyd po [Mahraja] (I Lo Blo gros rgyal po, seul T C Ni ma r_byd mushan)

36ə (1, 358) নেশ্য ম বুল ম ল বৰ্তু ব লগ্য হত, ব হয় গুড়া আর্থনাহানীৰ ভ্রাইয়ানামা। (0, "tarastotra daçadıgatha IP dacadıı Col , Rije-btsun hphags ma sgrol ma la — Ary ı tarabhattanka , I Sgrol ma lı — Tara) 368°, 636 n°, 1

- 1 S Candragomi [A Candragomin]
- 7 \on mentionnes

366 (I 309) त्यान स्ट्रेंच स्वयम्प्रेस व्यापन कर्म विकास क्षेत्र व्यापन क्षेत्र व्यापन क्ष्या विकास क्ष्या (Ti dopres le Col O "Phinni los sprib-per "tarastotrum visht immesõden name" i Sprof incilie plum las tlums-cad — Tara vipenkerim "I l' I [hun las sprub pa) 369 ° 13,0° 3

- I le même que pour 365
- I Non mentionnés

367 (1, 360) এব্য এর মুর্ল মল বসুর্ব মার্স বি দুর্ব । স্থাবিবাহার বিদ্যালয় লাম। (0, "tradevi puca mili I Sgrof mali betod pa — Tarastotra I P, "puspamali) 370, 5 372 6

1 Le meme que pour 365 et 366

T \on mentionnés

72

368 (I, deet) तम्पूर स दु सं मूँ वस व मुर्ग म देख ग्रामा श्वारी प्रादेशीसन माम। (O "taredevi mah Col, Hiphras-ma कुरण mahi bitod pi — Arjatarastava) 374, 6 374, 8

1 S ch Candragomi [Ma Candragomin]
T Non mentionrés

369 (I, 361) [वहन्य य न्तु पुन ने नक्ष्य य । ऋष्टमयचातसी च] 1] Deett, Tr restitué d'ipres II, qui ne signale pris l'absence de ce texte

[1 S Candragomi [A Candragomin]]
[T Non mentionnés]

370 (1 362) तम्बन्ध में स्व स तहत्व म बहुत स्व हुन म के ह के सुन हक्त । सार्योधस्यवातत्तास्तारास्त्र । (0 Ti S mutil try tharao tahay tiruturum sa llemama Col , llplugs pa lygs pa bay yad las skyob pa shes by a halu sgrol malu scrub S ti , llplugs ma sgrol ma lygs pa bryyad ku sgrub — Aiya tablana tursa lli I Sgrol ma lygs pa brybad skaob kyi sgrub) 37 i, 1375 3

1 S. ch. Candrigonin [Ma. Candrigonin] 7 L. Dipamkaraçıjının (O. Hdipam, I., Jo bo rje. I. Mo.,

tter) de lÍnder Io Ťshul khruns rýjal ba [Jajarila], de Najtsho (I) Post fryuroment Mn B c s [U Bo] Danieri de Hind Io Blo pros proj s-pa (O I "grags) [Matikitia], de Mal 130 (I O, Mal 54)

371 (1 363) हुँ व स्पृद्ध यु यु व्यव । सिततारासाधन । (0 , Salation) 375 4-376, 2

1 S Aag gr dhan phrug grags-pahr slob-ma thu-bo (1, \ag

dhan grags pahı) [Le disciple ainé d'A lagrarokirti]
T P Don yod rdo-rje [Amogharajra] le-Lo D de Ba-ri (c à-d D Bin chin grags [Bh Rainakirti]) originaire du Kliams (O , Kliams-pa)

372 (1, 364) र्नुस वृद्धि कु वहनू की हिन् कु वहन वा (स्वड नावतारसिवस्वस्यो (Tr. dapres le (ol. O., Tr. deer. I. Sgrol mahi dhyil likhor la hjug pahi — Taramandalavalara) 376° ०-377°, ०

A S Bapabhadra [A Bhayabhadra] (I , Bhayabhata [*bhatta])
T Non mentionnés (I , les mêmes que pour le suivant)

f S ch [Ma] Bhavabhadra (I, "bhata ["bhatta])
T M p free Verralakerte (I Verralacerkerte) Lo f a d R h

Grub-pa dpal bzan po [Ca bh V dh Siddhrenbhadra] (L, Grubpa djal [Siddhren]) du Shan L Lo Vihara du Soleil (Vi mal i gtsug-lag Khan), a Louest de

In title de l'ambu (Statambhu), au l'epil

376 (1,366) धून मध्येर वन्तर ६०३ ए वर्ष घून वर्ष विका सम्बद्धारानासम्बद्धाः (O. Cinha birasadhanan mr. Col et I

मिलतररानाससाधन । (0, Cinta tarasadhanan ma, Col et l "nor buhi sgrub thabs) ४०५ ०-४०५, ७

1 D & S Bharabhata (Si a Bharabhatia) (O et I) T Non mentionnés (I, P Batnaralata Lo Grub-pa di I

T Non-mentionnés (I., P. Ratnaraksta. Lo Grub-pa di al [Suddhieri], du Shan)

375 (I, 367) भूद का हुर नु अन्। ताराधावनविधा (O, Tarrilola, I P Tarrilola, I, Khrus-Kyı cho-pa) 4a64, 7 4o34, 6

1 S Bhrvabhata [A Bhavabhattı] (O et I)

74

T \on mentionnés (I , les mêmes que pour 374)

376 (I, 368) पृष्ठ कुँ ह न ४ न्। घोषघविधि । (0, Pauratruddh IP, Bauçata, Col, Gso-sbyon ran gis blan balii cho-ga— Posadhatmakaraniyaridhi) 405° 6 407°, 1

1 Sgrol mahi daos grub biñes pahi slob-dpon Bhavabhata [Tarasiddhisampannacarja Bhavabhatta]

T VI p (ri Ratnarakuta Lo Grub-pa dpal bznn po [Siddhi-ribhidra], du Shan (I, les mêmes 1 et T que pour 374 et 375)

377 (I, 369) ब्रुव क्षते महुव ने हें न् । तारामण्डनविधि । (0, Tari, Fi collectif pour 377 et 378 °cho-gr gins == ^idlindana) 407. । 408. 5

1 S n ma Sñin rje che ba (I , °chen po) [Ka Mahakaruna] T Non mentionnés

378 (I, 370) ब्रुंट म सक्ष्म वंच य लेख छ च । ताराग्रमाप्ति नास । (O, Tarrograperblu nama Col et I, Sgrol-ma mehog sgrub pa

- Taragersuddin) 408, 5 408, 5

1 D g 5 Bood sûoms pa [St a Paindapatikn] (e-1 d prob

1 Dg S Bsod sñoms pa [St a Paindspatika] (c-1 d prob Gunakaragupta)

I Non mentionnés

379 ,371) बहेन्य य नुद्र कर पुत्र कर द्वा प्रके सुत्र कर । अपन मयबादतारासाधन। (O "transmistra", I "breyad skyob-pahi") 4081, 3-4111, 7

1 S. Phuns and mkhven pulu bass-guen [A. Surayūrumtra] 7 P. Fathigatabhadra, du kaguna 10 D. Hipha is pa [Bh Ara] (c -n d. Blo pros rgyal mtshan dip d. bran po, on Matidianperibla fra, d. Sa skya [Pindubhumi] (1234-1180), an den de lalphabet Hiphag.-pa)

I Tson-dula mkhan, en (hinc (Reynhi yul)

380 (I, 372) र्व्य र्व्य २ रात्र स्व पुत्र वस्त । सीसिततारासा-धना (O, stara, Col, Sgrol ma dkar mohi heht ha slu bahı sgrub — Wityuvancanasıtatarasadh, I, Sgrol-ma dkar-mohi sgrub) 411, 7 वि.व., 7

A S \ag-gi dban-phyug grags-pa (I , \ag-dban grags-pa)[A Vagievarakirti]

T M p (alvacribhadra (I, *cri), le Lo traducteur (sgrabsgyur) Byams palu dpal [Maitricri], de Gnubs

381(1,373) चुँब त भैर न्युंत पुर इते चुन वनप देख हुन। विन्ता-मिर्यातारासाधन नाम।(0, Taracinlamanisa) h12°, 7 h13°, 2

A D g S Bhavabhata [Sı a Bhavabhatta]
T VI p Ratnaraksıta, Lo Grub-pa dpai bzan po [Sıddbıcrı
bhadra] (I, "dpal ["cri]), du Shan

382 ([. 374) वस्त्राय स्थान वस्त्राच वस्त्रा [खार्यतारासाधन] ।

(Ti dapres le Col et 11, 0, Ti deest 1, "thabs geig = "aiki-sadh) 413°, 26

A et T Non mentionnés

383 (I, 370) भूँव सर्वे पुत्र वनः [श्रेप्त व न]। तारासाधन नाम। (O, Tare. nam nama) 413,6414,4

1 Da B c s (I, O, Dha B c s [Bo Da[nacryñana]]

T P Tathagataraksıta, I o Rın chen grags-pa [Ratnakırtı], de Ba-n (I, le Lo de Ba n)

384 (I , 376) हे बहुत्र र्झन अने पुन वर । [तारामहारिकासाधना । (11 dapres le Col O , Ti deest I , Sgrol mahi) 614, э 417, 7

1 S ch Dpal Mir-me mdsad ye-ces [Ma (ri Dipamkarijiia na] (I., Jo bo rje, I. Mo., Atien)

T U Dipamkaraçrijnana (I , lauteur), de lInde, Io D D,

balu blo-gros [Bh Cubhamati]

385 (1, 377) હવજાય સાલુક ર્સુલ ક્ષ્મ વસુષ્ય શહે કે યુ સુધ્ય । आर्थे-तारादेवीभावनाविकारविधा(0, "taradevibhavanavidhistara, S ti, II phags ma sgrol ma bsgom-pahi cho ga = Aryatarabhavahavidhi, 1 , I ha-mo sgrol ma = Taraden) 4176, 7-4246, 2

A S ch Mar me mdsad bzan-po [Ma Dipamkarabhadra] T Vin Dul-bahi lha [U Vinayadeva], de l'Inde, I o D Chos kyı ces rab (I , Chos ces rab) [Bh Dharmaprajña]

386 (1, 378) तद्युष म बङ्गद् बर बूँव य । [ऋष्टमस्यवाण] । (Тา d'ipr s le Col , O , Ti deest, I , Sgrol ina hjigs-pa brgjad skyob kvi sgrub-thabs = Astabhayatranatarasadhana) 4246, 2-425, 5

A S VI Dpal Var me mdsad ye res [A P Cri Dipamkarijñana] (I., Jo-ho rie, I. Mo., Atica)

T \on mentionnés (I , les mêmes que pour le suivant)

387 (I, 379) स्थन्धस्य मुख्यस्य सर्बुद्धात्र्यार्थेतारास्तीच।(0, 'tarı , Col , Rje bisun ma sgrol ma la = l'arabhattarika) 425°, 5 425 8

i Dipamkaraciijana (I et I Mo , le même que pour 386)

T L'auteur, U de l'Inde I o Tshul khrims rgyal ba (I, Tshul rgvil) [Jayarda], de lag tslio (I)

388 (I, 380) वयन्य सङ्घ्या सके युव वनका आर्थनारामाधन।(0, "tara) 436", 1-427", 7

1 Dpal Mar me mesad ye çes [(ri Dipamkarajñana] (I , Mai me)

T U Buddhakarayarman (O , "dhakarayarma, I , "yarma), de linde, Io D Chos-kyı çes rab [Bh Dharmaprajña]

280 (1, 281) @ 49 as 21 477441 ((fol, them-the showbyr bolu rig pr → bandlir nama vidya, I , bein bolu rig pr --*handharidy 1) 427, 0-428, 3

1 Non mentionne

T VI p (r. Ratnaraksıta, Lo Grub pa dpal lizan po [Siddlitcribhadra] (I , "dpal ["eri]), du Shan

390 (1, 382) 교시적 시 글으 최초 른지 및 결국 교초 기기 회의 최초 필급 केंप। आर्थतारानुचरीयनिशीसाधन। (O et I P, "taracarjajak sim madrasadhana) 428°, 4-428°, 8

A Non mentionne

T U Vairocana, de l'Inde, Lo Durma blo gros [Dharmamati]

391 (1, 383) वे जुने वहाँ ने मुन वन्हें न रूर वडर ना ससु-तिसम्भरासाधन । (0 , Sragadhara nam sastuti, S ti , Ve-tog phren-lidsin gyi sgrub-pa = Sragdharasadhana, Col , We-tog phren-hdsin sgrol maln bitod på dan beas-pas bigrub-pa — Sastu tisragdharatarasadhana, I , Vie-tog sgrol-malu beas pohisgrub-thabs) 428, 8 430b, 4

1 Non mentionne

T VI p Ratnoral stapada (I, "raksta), Lo Grub-pa dpol bzan po [Siddhiçribhadra] (I, *dpal [*cri]), du Shan

392 (I, 384) तसमूच सर्जूद सब म्यूर्या आर्यतारास्तीत्र।(0, tara, Ti collectif pour 392-394 Sgrol mahi bstod-pa la sogs

pa = Tarastotradi, Col , Rje btsun ma la bstod pa = Bhattarika stotra, I , Sgrol mahı bstod-pa - Tarastotra) 4306, 4 4314, 7

A S Vatricita (1, Vitraceita) [A Vatrceta]

T Non mentionnes

393 (I, 385) त्यारसञ्जूषस्य वर्मुर्यः। ऋषितारास्तीव।(0,

°tare, Col, Rje-bisun liphags-ma «grol ma la bstod pa = Arja tarabhattarikastotra, I , Rje-bisun ma sgrol ma la bstod-pa = Ta rabhattarikastotra) 431, 7 431b, 6

1 Ch rj P Hbum-phrag gsum pa [Dh s P Trilakes (I Mo)] T Non mentionnés

394 (I, 386) মনুমন্ত্র গুলমল মনুম্ম শ্রমার সার্থনারে বীণ

सोच।(0 "trader: I Sgrol milii bistod pr.—Tarastotra) 4315, 7 431 5 1 et T Non mentionnés

78

395 (I, 387) त्यन्त श्रृष्ट स युव सत्ते व्यप्त ! आर्थतारासाधन ! (O tara Col, Ric-bisun sgrol mahı sgrub thabs — Tarublatla rikasadhana I, Sgrol mahı sgrub — Tarasadlı) क्षेत्र , 6 क्षेत्र , 4

i Bi ch [V g] Cakyaçrıbbadra (I, °çrı)

T P ch Vibhutacandra [W p Vibhutacandra], de Jagatala [Jagaddala], dans I Inde orientale (I, Danacila)

396(I, 388) ्ड र उत् अते हुन वन्त्र। सरस्ततीसाधन।(0, Sta

1 B z Phur bu [Br Brhaspati]

T Non mentionnés

397 (1, 389) अंश के सुभा मुद्दार का का वा नु का गुवा व रा पूर्व के लें हु वा ब्रह्मपुत्रीयरखाला खोतेण विवि वाल्प्रमा नाम। (0, "sutraviravily ustottrna vigsadhanama, I P, "suddhim, , tol, "bistod pa thub-pa nag gi I, Dhyans-cin malii bistod-pi grub-pa dag gi (Cor "nag gi) — Sarasvatistotrasiddhi vak) 433, 2430, 6

1 I e même que pour 396

T Non mentionnés (I, Io Dharma you tan [Dharmagana], de Sum pa)

1 S n mn S /li ba gshon nu [ka 1 Candrikumara]

T Brum par bead-pale P M ch [Vaibhasilapandita M p.]
Bullhaerijuana Lo D Byams-palei dpal [Bh Maitrien]

, 399 (I., 391). [६,५६७ ठढ् सर्वे सुच प्रवस्त । [सरस्ततीसाधन] ।] Heest, Ti. restitué d'après II., qui signale l'absence de ce texte.

- [A. Kalidāsa [Kālı].]

 [T. Non mentionnés]
- 400 (I., 392). [५३८॥ डड् अप्ते अर्ड् ई व । [मरखतीपूजाविधि ।] Deest; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte

[A. Thub-pa Çanti-l[h]a [Muni Çantıdeva]]

[T. Dharmacribhadra].

401 (I., 393) र्पळ दूर हुन भते हुन वश्या श्रीवसुपारासापना (0., "dhara.; Ti. collectif pour 401-404 "sgrub-thabs dan hstod-pa = "sādhanastotra; Fol. 438', 7-8. Col part., Rtog-par gsuñs-pa shes-pa-la sogs-pas bstod = halpoklanamādistotra, Col. fin.d., Me-tog-la sogs-pas mehod-par hya-ha = Puspadipujakriya) 437°.

5-441, 3.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les mêmes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la-phug (1.).

402 (I., 394). तज्ञाश स देंर कुत सले सन्ते कु इ वर्ड र वा श्चापंत्र सुधारानामाधोत्तरात्ज्ञ । (Tt. d'après le Col., 0, 71. decat, 1, Dpal energyon-mahi mishon begja etsa beggad — (,ravesudharanama-lottaraçata). 441, 3-442, 8.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'1, les mimes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la phug (I.).

403 (I., 395). २००० ४० हुँ ५ मते हूँ ५ ०० । श्रीवसुधारामणिथाणे । (Ti. d'après l'I., l'I. P. et le Col. de 404; O, Ti. et Col. desunt). 443, 8-443, G.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 40h et l'1., les mêmes T. et Cop. que pour le suivant).

L. Sho la phug (1).

404 (I, 396) रूव्य বৃশারু বু মার ব্যুব্ হা [স্মীবস্তুধাराদ্ধীব]। (মু

Japr s H. H P et le Col , Col collectif pour 401 404, qui peuvent éventuellement ne former qu un seul ouvrage Beom Idan hdas-ma nor rgyun-mahı sgrub-thabs dan mishan brgyn risa brgyad pa dan smon lam dan bstod pa-rnams - Bhagayatiyasu dharasadhananamastottaracatakapranidhanastotrini), 4434, 6 443 7

A Non mentionné

80

T I o Blo gros brtan pa [Sthuramati] de Dpan, Cop et Di recteur (Bskul ba po) D b g Rin chen mthali can [Le k m doni le nom se termine par rin chen] (c a d piob Dharma rin cher [Dharmaratna])

L Sho la phug (I)

405 (1, 397) अनुत हिंद गुव सते वहुत वडण । सिज्ञगरदशास्त्र । (S tı, Nam mkhah ldın, Col, Dpal mkhah ldın grub pa = (11garu dasiddhi, Ti S a rétablir évent Garudasiddhirastra) 443° 7 453 2 (Suivi 453, 2 454, 8, de Lag len - Piakriya)

A Bz [Br] (anku (Var, Sanku, I, (amku)

T Mn Dpal B z Avadhuti-pa chen po Dpe-med [U (ri Br Mahavadhuta Anapama] de Hade Lo B [1] Prajuakirti, sei sion basée sur le Vis du Lo de Risan (O, Risan-pa, c i d prob Devendraraksita, de Risans)

Tome 3, LIMI (Tibétain 181)

रिनुष ततर में रूप सर्य वसूच शाधर्मसण्डलसूच। (O, Dharmma * Col, *hkhor gyıs) 1-6* 5

1 S Sans-rgyas psyn ba [A Buddl aguhya]

T L'auteur, Manjuers de Dbas (O et I , alias, Dpali), Mutita [Muktiki] de Bran klia (I stalichle. Kumutita [Kumudika], de Brin), et lo Dpal brisege (rhill) Ale Ho ha etc (la sogs pa)

- 2. नृत्याध्य हर नृष्यावतं सद्दर्भुत्य स्व शेष श्रुत से बेर. उत्त । [वि सानमकामानिष्यस्य तसीष्ट्रसदीय नामी । (Ti. dapris II; O., Ti deest; S. ti, fisal-bar byed-polit...sgron-ma; Col., *sgron-ma shes-bya-ba), 6, 5, -7, -7,
 - A. S. Padmą libyuń-gnas [A. Padmākara] (I. et I. Mo., Padma) T. Non mentionnés
 - 3. र्जुल न्युम नु र्नुद्ध म। नयवयप्रदीप। 7', 7-28', 5
- A. S. ch. Mtho-btsun Tripitakamala (S. tr., Col et I.) [Ma
- Udbhata Tripitakamılı].

 T. U. Padmākaravarman (O, "sarma, I_z, Padmakaravarma), de l'Inde; Shu. D. Rin-chen bzań-po [Bh. Ratnabhadra].
- . भे. देश्व १ केर कुन में बेश व नवे स्व मु हेर् म। तस्त्रमिदि नाम प्रक रेख । (f., 'grub-pahi rab-tu. == 'sıddbıpra) 28', 5-42', ।
 - 4. S. Shi-bahi litsho (I , Shi-ba litsho, I Mo., Cantigwa) [A
- Çîntiraksita]. T. U. Dipamkaraçrijûnia (O., kara., I., Jo-bo rje, I. Mo. Atua), de l'Inde, Shu. D. Rin-chen bziñ-po [Bh. Rainabhadra] Version remanuée postérieurement par l'Aumărakilaca et Lo. D.

ryasyakhyakaranama; I P., Aatarakhyasakalapakatasacastadap :-

- rya ...nāma). 425, 1-845, 2

 1. S. Dpal Ye-ees grags-pa [A Gri Jūmakirti]
- T. U. Padmakarayarnan (O, Sarma, I, Smakarayarma), de Finde; Shu. D. Rin-chen bznî-po [Bh. Ratnabhadra]
- 6. प्रस्तृत् ने देव ने प्रवासम्बद्धानिका (S. ti., Shings-ku), S. Ti., Col. et I., "snañ-ha shes-क्रिंडे-ha -- "aloka nama) १४४, 2-१७, 6.

82 RelUD

1 R s ch Mtho-bisun Biso yags (I , *misun Tso-yag) [M v a Ldbhata Surangs ?]

T L Padmakarwarman (O, *garavarma, I P Padmakaravarma) de l'Inde, Shu D Rin chen bzan po [Bh Ratnabhadra]

7 दे त द है है है है व प्रथम । तत्त्वमारसयह । (S ti ct 1,

bsdus pa shes-bya ba = "samgraha nama") 87" 6 110", 8

4 S M ch Chos-kyi dhan po [1 M p Dharmendra]

T U Janardana (O Janardana I P Janardana), de linde, lo D Rin-chen bzan po [Bh Ratnabhadra]

8 बन् य नुस्य कृष स्थ्य स्था स्था स्था स्था नियानस्थास्यानं नाम ।

f S M ch Rin chen hbyun-gnas shi ba [A M p Ratnakara cunti]

T Vin ch Krisna-pa (V u Krsnapada), de Hinde, Shu D Chos kvi çes rab [Bh Dharmaprajña]

A S [1] (raddhikaravirman (0 et 1 "virma)

T I auteur U de l'Inde et I o D Rin-chen bzan-po [Bh Ritmbhadra]

10 ह्रेट्न न्ये स्वत क्षेत्र कर व के उ व ! (ब्रह्मानकोटिटवापीह प्राम] (Ti dapra le Col. O. Ti dest, S. ti , Theg-inchog reoge theg pr- Premariana equival — 1 theg-pila militale) 128° 2 133° 2

1 5 [1] Jananen

T Non mentionn -

11 दे ๆ เมื่อ อวิสม देर อ อ เสาสมาท์ द्र्यां भ नाम เ (0 . ำกาก

ga , Cor event , darcanamarga , S tı , De kho na ñid) 133°, 2

f Dpal Ye-ces rdo-rje [(r: Jñanovajra]

T L'auteur, U de l'Inde, et l'o Buddhapala (I, Buddha), des Rnog (I, Rdog)

L le Vibara du temple de Doal cin tu tshogs [Crivendistha]

12 हा स बहुद हुने हैं जो क्षेत्र द्वा त । गुरूपस्मरक्षमीपदेश भाम। (0, *param maupadeca, Col, *ces by a ba phyag rgva chen po raal-du mtshon par byed pa — "nama mahamudrapraktu lak-ana, 1, *brgyud pahi man-nag — *parumparopadeca) 184* 3-206*, 4

A S ch [No] Vojropani (I, *pani)

T Mn Itdiro Skrijūanalu shabs [U´t rijūanapada, de Dhira] de I Inde (I, Dhiro Skri), Lo Josras [Arjaputra], du pais de Hbrog (c`à-d Rdo-rje hbar [Vajrajiala])

13 केन म केन की दश ने देश मा सहायानपथकम। (0, *padakram. 5 ti, *lum rim Col *chen polam gyi) 206 ' 4 219', 2

1 S Skal ba bzan polji rdo rje (I , Skal bzan rdo-rje I Mo , kalpabhadravajra) [A Subhagavajra]

T U Gayadhara (O et I, Gaya), de l'Inde le l'o traducteur (sgra-bsgyur) Çakya ye çes [(akyajñana]

14 प्राप्त महाचा सम्मावतार । (0 "tara Col et 1, "hjug paht rab-tu byed pa drug-cu pa — "avatarasasitamapraka-rana) 219', 2 221', 6

I S [A] Jñannkara (O , "na a , I , "na akara)

T L'auteur et Lo D Tshul thrums rgyal ba [Bh Jayacula], de Nag Isha (L)

15 पुर द्युर क तहनू को त्येष वा मन्तावतारवृत्ति । (0, "blotel-pa, "taravridu, Col "blug poln rab tu bred-pa drug cu-prblibgrel pa —"natara astitamprelaranavitu, 1, llan bgrel (Auto-commentaru-) du procedent) 221 " 6-237", 3

84 1 P 1 Jňanakara (O, "na a I "na akara, S ti, Ye-ces

hbyan gars) 1 Les mêmes que pour 14

- 16 केन्य लेन्य यपुर यदे ज्ञेन्स । महायानमेलायनप्रदीप । (०, omelipina . pam Col et I , Theg-pa clien polii don bidus-pilii sgron ma shes by a ba - Mahayanarthamelayanapradipa nama) 336, 3 242 7
- 1 S lag-po shabs [1 krsnapada] (I, lag-po [krsna], I Mo, Kala)
- T l'autour, U Krena-pa ["pada] de l'Inde et Lo D Chos kvi ces-rab [Bh Dhaimaprajaa]
- 17 дицизицанціцані (О, °райсанська, 1 Р, °рай ravimerka) 2/12, 7-242, 3 (Cf To x I // XIV, 1)
- 1 S ch Rindbyans [Vin Acvaghosa] I U Padmakarwarman (O, warma I, makaravarma) de Hnde Shu D Rin-chen bzau po [Bli Ratnabhadra]
- 18 चुेते २० ४७ म्५० वर्ष व। [सामान्यसमयसयह]। (Tidapris le Col II et II P , O Ti deest, S ti Dam tshig chen po indor bsdus-pa = Wahre mayasamgraha 2 Col Dam-tshig chen poli 4 doce- Cale (rilizer remealall - obm
 - 1 Dpal Sgeg pala rdo rje [Cri I davajra] T \on mentionnes
- 19 ई वर्देशर ९६ युग छ ५६ ६० 🚉 से ब्लाब व ले र छ छ । श्रीमसव रसमयाविरोध भाम। (0, "samvalasamayaviruddha nama, 1, "dam tshig dan mi-hgal-ba) 250° 5 253° 6
 - 1 S V ch le-res dpal bz ni po [1 V p Jñanscribhadra] T I nuteur, U Junnerabhaden du kacmir Shu D Blo-gros

sum po [Bh Matiparbha] D Rab-shi bees-guen (1, buis guen) [Bh Priemtamitri]

20 रण देन कर बहु व दे र व । सर्वसमयसयह नाम । ००३ के 6 वर्ड के 8

1 M p Dipamkaraerijaana (O , kara I , Jo-bo rje I Mo , Mica)

T L'auteur R b Bl ch [Bhat M g] Lo D Tshul khrims rgial ba [Bh Jaiacda]

21 व द्राव्ये द्रश्चेत्र क्ष्ये च्या वा प्रथमक्सेससयम्बस्यस्य () et I P., karmapr mrthasamava Cor prob Pruhamakarmaka samaya = Adikarmikasamaya) 250 8 26 3, 4

1 S [4] Juanahodhi (S tr. Ye-ces hvan-chub) du Dhur pos mishan mahi vul [Indraketanadeca*]

T U Armalagupta de Hade, Lo Bsol nams rgird-ha (Pumajara (1 Mo.))

2) ६ १८ ०६ है : ब प उ । विसवरमनामाना नाम। 0 'samvara Col Sdom gsum nor buln phreu ba — Trisamvarama nimala I Sdeg um — Trisarga) 263° 4 268° 1

1 et T P ch [M p] Vibhutican Iri (1 Vibhuti) de Jara (de Jara) (Jagaddala) dans Hade orientale

23 ईहेने न वह करे दू करे का पुर्द न । वहायातमूलाधात्त्रकर्स साह्या (O karmarattram, IP "armasattram Sturtsabalu la-ku — mulakarma (ol Thegjahu choqu ma'l bhoqqui stog (ce-bha ba — "yma cattra topaprina nama a' Col Kar macadtran I "thegjahu) a68" a a70" ।

t Bl Rdo-rje gdan på [Vajersanaguru] (e -u d. prob. Ratna Laragupta)

T I Abbayakaragupta (O Abbashara I Allana) d Unde Io Bit (I O Mi) Sans rgsas grage-ja (Mau buddha kati)

25 चेत्र व्याप्त्य स्वरा उत्ता (भवमानंप्रदीय नाम) । २७०० । २७७७ ।

- A S M klu sgrub [A P Nagarjuna] (D apres 11, imputation traditionnelle hypothetique)
 - T Non mentionnés
- 25 कुळ प्रदेश प्रभावत का क्षेत्र के कुछ वा वात्र । महाराजवेश्वराधारामा । (O, "vaigravana Col, Rnam[-thos] sras kyi bde byed kyi rtogpa — Vaigravanacamkarakalpa I Rnam[-thos] sras-kyi sgrub thabs, Rnam[-thos] sras bde-byed rtog-pa — Vaigravanasadhana, Vaigravanagamkarakalpa) 276°, 6 278°, 5
 - A S ch Hgro-bzan snin po [Ma Sugatigarbha]
- T Mn P Tejadeva [Ü p Tejodeva], de l'Inde, Lo D Hphagspalu ces rab [Bh Aryaprajña] (I, P Don yod rdo rje [Amoghavajra], Tejodeva et Lo Hphags pa, de Zans-dkar)
- 26 कुल प्रदेश में क्षा श्रम ने त्या पहुन यो क्षा वात वाता । महारा-विवादक्ष्यकर्मकल्पसाधन । (Ti T — Miharajavarravana , O , भा rudka I P भागपासिक्षराज्ञाकरित Col , Rnom thos stas kyu drag-byed-kyi cho-ga-\ acravanavrudhakal ilpa I , Rnom[thos] sras drag byed-kyi cho ga) 978', 5 88', 4
- A et T Les mêmes que pour 25 (Var T P ch Tejadeva [M p Tejodeva] du Rgya-gar dbus [Magadha])
- 27 न्द्र के ने कुळ है कुळ है के किया विषयां विषयां है। ((ol , Rg) d po roam thos sras kyr gsan-baht sgrub-thabs — Rajar argravanaguhyasadhana, I Rnam (thos) sras gsan-baht sgrub — Vaicravanaguhyasadh) 281, 4 283, 8
- 1 S Dgah rab rdo-rje (I Mo Pianandavajra) [A Surativajra]
 - T Non mentionnés
- 25 हुव में देन मध्य पद मिन्ने हुन १००० देण हुन । सहाराजनुबेरमा-धन नाम। (I, Righal po fus non-poli — Rojakubera) १८३४, ४-१८४५, ७
- A G p b S ch Dpah bo rdo-rje (I Mo , Bah adur vajra) [Si. Ma. Virivajra]

T L'illustre P Rgyal bahı süan (I, O, "bsüen) [Jetakarna] lo (a d Mi-ma rgyal mishan dpal bzan-po [Ga bli Suryadlınprenbhadra]

L Le Vihara de Dpal Thar-glui

29 द्वा वणाया ने सुन नरे का ज्ञा ह ना विश्ववासाधन नामा(0, 'shes-braho, Vaicrarana, 1, Rham[-thos] srav-kyi) न्हर्यः, 7- व्हर्वः, 3

1 S turangayarma (I, turanga) [A turangamayarman]
T P Tejadeya [Tejadeya] Lo Hphags-pa res-rah [Arya
projiia], de Zans-dkar(1)

30 चे तु व ह वर्ष हुँ व । [विश्ववकरण] t (Tr dapres le Col et II P., O., Tr deest Col et I P., "sana balm I., "sanalm) >8.3" 3 286', 5

A et T \on mentionnés (I, les m'mes T que pour 29)

31 હુલ લ લ્વું લ તુલ કે પર તું કૃત્ લ વર્ત સ્વ લ તૃત્ લ લે માર્ક કે તુ ર ! [महाराजवेश्यवण्यस्य प्रकासक्यस्यकोग नाम] ! (Ti dapris le Col., O Ti dest, I P, tide-byed by I Bele-byed by . en deux parties 1° 186° 5 986°, 1 ° 186°, 1-987° ၁) 286°, 5-987°, 2

1 Von mentionné

T Les mêmes que pour 29 (et 30 1)

32 वन्तर है हुद्ध देवे हुव दवर 1 [विषयराजमापन] । (Î P deest, 1 , Tshogs-bdag dmar chen grasgrab — Naharaktaganapatisadh) 0875, a 2885, 4

1 Non mentionné (Col. Biggud rilo-rje mkhali ligro-las plijunia - Vajradakatantroddirta I, Nag po spiod pa [Kanlia])
T Non mentionnés

33 क्ष्म है बद्य न्यार करे युव क्ष्म से ह व । गलपतिगृद्धसाधन मासा(1 P, deet, O, "guhyasadhanama, Col, Tshog-Lyt bdagpo sprehuhi mgo-can gyi sgrub — kapiçir-agan-patis-idh , I , Tshogs bdag gi gsau sgrub) 288 4 289 9 (Suivi, fol 2891, 2

88

4 de Lag len - Prakriya)

A G p b [Si] P Amoghavajra (I, O, vajad)

T U Dipamkaracrijfiana (O, kara, I, Jo bo rje, I Mo, Atiça), I o Tshul-khrims rgyal ba [Jayaçıla], de Nag-tsho (Col , mention de Bl Chos dpal bzan po [G Dharmacribhadia])

34 प्रजीत म क्र्येश में नरी म क्र्येश म ई हुए रंग क्र्ये म महेर म खेर मुवा आर्थगणपतिरागवञ्चसमयस्तोच नाम। (IP deest, O, estodir) (of Tshogs kyı rdo'rje stod pa, I, Tshogs bdag chags pa ido rjelu bstod pa = Ganapatuagavajrastotri) 289, 4-290 /

A P Dipamkaracijanna (I., Jo bo rje, I. Mo., Atica)

T L'auteur et Lo Tshul khrims rgyal bi [Jiyaçıla], de Nig tsho (I)

35 श्रीत् त्री चूँत्स क्विप नै बद्दा व चुब बढ़ेबबस क्षेत्र सुव । सेघाली -क्षगणपतिसाधन नाम। (I P deest 0, Megha aloka sadhanama I , Tshogs bdag sprin gyi sgron mahi sgrub = Ginap itimeghalo kasadh) 290° 5 291° 3

A S B z Rin chen rdo rje [1 Br Ratnavajra]

T I es mêmes que pour 34 (O , "Arra , O et I Nag tsho)

36 रचन च्या में बर्य कें सहर ब्लेयर क्षेत्र व देश व वर्ष हुन बचा । श्रीत्राद्माविनिवर्तगणपतिसाधन गाम । (I P deest, O, "vimpatri, Col Hplings pr tshogs kyr bdag polit sgrub-thabs hjur bgegs selha shes-by t ba = tryaganapatisadhana ajñavinivarta nama, 1, Ishogs bdig hgyur bgegs sel-bilu sgrub) 291, /1-292, 3

1 S ch [Ma] Indribhuti (S ti , O , "bodhi, I , "bhuti)

Г Р ch [M p] Dipanikaraerijii ma (O, "kira, I, Jo bo гус I Mo, Mich), Lo Bitson ligrus sen ge (I , Brison sen ge) [Injasunlin], de Raya

/ Yimbii karta ri [Svijambhugart igiri ?]

महाराजधर्मपानवैश्ववण्यात्रात्र ।] Deest Tr restitu dapr s 11 P ou ce texte est classé apr 5 31

[1 et T Non mentionn's]

38 (1, 37) तल्यान्ते प्रवासना । उक्तममाधन । (O Leuçma Col Ucusma agrub-palu thabs thun mon ma yın pa - Lechusma samanyasadhana I Rmug sehdsin hehol bahi = Leehu majambhala) 292° 3 2926 4

1 S Sgeg pardo rjc (I Speg pala) [A Lilavajra]

T P ch [VI p] Dana da de l'Inde orientale

39 (1,38) শুম নই । তক্ষরমান माधन नाम। (O , Leucm q imbhala , Col Leucmajambhala sgrubpalit I Jambhilahi sgrub) 2924, 5 294 8

1 P 11 h wakaragupta (O, Abhaya I wakara)

T Vin P Alamkadeva [P Alamkaradeva] de Hade Lo Ca Tshul khrims hbyun gnas shas-pa [(a bli (ilakaramupta] version remance par P. Mahabi utican lea (I. Vil huticandra [Vi bhult]) et Lo D' Chos-rie dpal [Bh Dharmasvamirei] de Class (I, O, Chags)

I Le Vihara de Chos-likhor con ma

40 (I 39) त्राव्यापुर तर्त्र सम्युवा आर्थं प्रश्नासीतः (0 *stottam, Col Beom Idan I das jambhala la —Bhagavajjambhala

I, Jambhallia la) 2944, 8 2954 3

1 S ch Bisun pa ala ba [Na Candragomin] T Mn Mutitagrijuna [U Muditaeri] de Inde lo Ni ma grags [Suryakirti] des Pa tshab (I no en 1005 A D)

41 (1, 40) सुर्द्शाहरू व उन्देव द्या । विक्युप्पत्रस भवाधन नाम] 1 (Ti dapr s le Col O Ti deet I l' Ucuçma jambhala Í Ìambhalahi sgrub) 293° 2-296, 3

I I. [Ri] Arvamiti (I., Arva.)

T D Darma graps [Bh Dharmakirti] de Guan (I)

42 (દ 41) તાનુ ઘકુનુષ तहेत तक ब ब द्यु ન ते प्लाब बच्चा आर्थक-प्लोक्त्याजभावसाधन । (O , Aryaucucmajambhalakrisnasa , Col , Dpal rmugs-hdsin. sgrub-thabs sbas-pahi bum-pa hkhyil ba slies-byn ba = (ri jambhalasadhana guptakalaçakundala namn, I Jambhalahi sgrub sbas pa bum-hkhyil) 296, 3 298 7

1 S Nor-sbyin [A Vasuda]

T P ch [M p] Cakyaeribhadra Lo Byams pahi dpal [Mai tricri

L Le Viharn de Bsnm-yas, dans le Tibet central (Bod-yul dbus)

43 (1,42) वयन्य सन्देश हुल दन मेरी मुन सरी दवर । ऋर्यक्रपण्ड-भाससाधन। (O , Aryajalakeisnasa , I P , gambhalakesnasa Col Jambhala nag-polu sgrub thabs bsdus pa = Krsnajambhalasam ksiptisadhana, I., Jambhalahi sgrub-thabs bidus pa) 298, 7-300, 2 (Surr, fol 300, 23, de Bstod-pa = Stotra)

A P ch [VI p] Cakyagra, du kaemîr (I) T Lo Byams-pahi dpal [Maitrieri], de Gnubs (I, lanteur et Io Byams-pulu)

44 (I, 43) იძ키지 교 됐기가 이분속 좋은 국마고 ゴ 때 당국 피자 賞 파갖국 피 बेर बुवा आर्यजन्म तजलेन्द्रविशेषकोच नाम । (0, Arra jolendraye .stodtra , I P , "par gyrs , "jalendraya stottra , Col , odban po-la phrin las ñi-culu ego-nas khyad par gyi 🕳 endravimcatikarmanusarena vicesa, I., Rmugs-hdsin. la hphrin-las) 300°, 3 301° 5

1 S ch Vor-hdsin dpal gyr shabs [Mr Vasudharaçripada] (I , "dpal ["cri])

TP ch {N p} Boddhacerjäana Lo Byanis pahi dpul {Naitneril

L Le palus (pho-bran) de II Vati [Ar Bodhi] (alias Voti, e-ud Bodhibhadra) a [Skyid-]gron, dans le Man yul (Col , Man yul gyı gron).

45 (1., 44). १२२० १२ ह्यू २४ १६६५ २४ २६६५ १ आर्थजसमसीय। (0., Arya.). 301°, 6-301°, 3.

A. P. Jūānavajra.

T. Non mentionnés,

45 bis (L., deest). [तथाना व हुन्य तह्न व वहूँद् व । आर्यजनसन् स्तोच ।] Deest; Ti. restitué d'après II. P.

[A. et T. Non mentionnés.]

46 (l., 45). १० वृ ६३ वहुँद् व । जगमसीय । (Col., Jambhalala.; I., Ilphage-pa jambhalabi.— १९, गुलाफीक्षीव). ३० १, ४-३० १, ४

 Mihi dbañ-po Ñi-ma rnam-par mnon-pa (I., *gnon-pa) [Narendra Vikramādıtya].

T. U. P. Dharmadhara (I.; O., Dharma), de l'Inde; Lo Grags-pa rgyal-mtshan [Kirtidhvaja], de Yar-luns, traduction exécutée sur l'ordre de K. m. Gshon nu ces-rab [Kumāraprajūa]

L. Le Vihāra de Dpal-Idan sa-skya [Crimatpandubhumi]

47 (I., 46). श्लुच तहेंद्र तहेंब वते स्था प्याने वहींद्र व । उक्कृप्यवास-नोपटेस्कोच। (Tt. d'après le Col.; O., 'hag-gis.; Ueuvma...laūpn ; I., 'hchol-palii.) 3a v., 1-3o3', 5

A. Bl. Dha B. c. s. (I., Da B. c. s.) [G. Bo Dā[nacrijūāna]], d'après une tradition différente, S. Ñi-ma sbas-pa [A. Sūrjagupta].

T. Non mentionnés

48 (I, '47). बु: ऑ ५६' जुन स स नर्षेत्र । । देवीयमुधारासीय । 0., Devivasundharı.; I. P., Devivasudharī ; I , Nor-rgyun-maḥi. — Va-sudhārā) 303'. 6-303'. 7.

A. P. Jamāri [Yamāri].

T. Non mentionnés (I , l'auteur)

49 (1., 48). पूर्त् श्रेत् हेत् व प्रवृत् गुरामे उत्र धरेश्वार वारा ने कृत्। सहायचापराजितसाधनतस्त । (0., *parajtasādham; I. P., *yaksa; *

LXXII 49 5a

92 PGIUD HGREI

aparajita S ti rgyud ees bya ba—°tantra nama I Gnod shyin gshan gyis — Yaksapara) 303°, 8 305°, 8

- 4 Non mentionné
- T Bl Jamarı (I P Jamarı) [G Yamarı] de lInde

- 1 S Snan mdsad myu gn [A Bhaskarınkurı]
- T Non mentionnés

ა! (I, 50) अं ၄ և դր ռոյ ոն ու մեր ! चित्रज्ञकासनमार्गपत्ति का] (Ti drpr s ll O, Ti drest S ti, Potalre ligro bali — Potalogamana I P, Dpal Idan potalakar — Cimalpetalaka) 317', 8 356', 4

1 Dpal Idan Potalakalu rje letsun [(rimat Potal kabhattarak i [(1 R b Spyan ras gaigs dhan phyug [Bhat Asalokiteesain])

(1 in B Spyan ir s grigs udan payog [hirti Maiokitechari]
T P Abhyukladesari (0, *) ugutua , 1, * yukati), de [lin l
orientele Io B Dharma yon tan [\ Dharmaguna] Version ex
cutée d aprix les instructions de I l a bl Sin biln blo-gros [Deva
puru (antamati]

'1 Bl Rdorje gdan pa [Vijrisanaguru] (e-i d. prob. Ratua kainguptn)
T Non mentionnés

- 53 (1, 52) न म रम व वर्ग्न इसर रवल लुर झ व ल वहूर व । पर-भगुरपुष्पश्चीनामसीच । (O , Guinparama namalostram, Col Bla malu bstod pa chos libyun rab-gzigs slies-bra ba - Gurustoti i dharmodayapradargana nama I Man luns juruhi bitod-pa chos - Ode en Thonneur du G de Man luns, Dharmo) 330 3-33ob. 6
 - f P I malacer
- T P Grutzmabhadra (O , Gotama I , Gautamavajra) I o Grigs par bym-chub [Kirtibodhi]

Le grand Valura de Dual Idan Man luns

- 54 (Г, 53) सह्य ने ४ न। मण्डलविधि। 330 h 6 331 h, 5
- 1 DgS VI ch Kunpala (I, Kambhala) [Si 1 VI p kambala
- T Un groupe danciens Lo indétermines (snon gyi lo ch rnams, I , hgyur riim - traduction ancienne)
- 5 । (1,54) धहुव छ वादे हे न् । संग्रहमिनियाविधि । (0, krija I, Mandal gvi cho ga - Mandalavidhi) 3315, 5 33 .
 - 1 D g 5 Sans-rgyas gsan-ba [St A Buddhaguhya (1 No)]
 - T Non mentionnés
- 56 (I 5u) स्टूब नुक्रन्। मण्डलविधि । (Col Viandal dbulbəlii cho ga — Mandalasamadənavidhi) 332°, 3 332° 7
- 1 S ch B c s Dgra las rgyal gsañ ba [Na Bo Guhyajetaii] (I , Jastars, Dgra los rgyel ba)
- T Ma. Adulo pa (I Atulo pa) [U Atulyapada] de Hade (Gar) Io D Chos kyi ces rab [Bh Dharmaprajna]
- 57 (I, 56) अट्य नु ४ न्। सण्डलविधि । (३º Gol, Pha rol tu phyin pal i theg-palii mandal gyi - Paramitajanamandala) 3326, 7 3336 3

- 1. D. g S. M. ch. Rin-chen libyun-gnas sbas-pa [Si A. M. p Rainakaragupta] (Col , également connu sous le nom de D. b. g Rdo-rje gdan-pa [k m. Vajrāsana]; I., Rdo-rje gdan-par gragspa Rin-chen [Vajrasanākhyata Raina]).
 - T Shu Darma grags (I., Dahma) [Dharmakirti].
- 58 (I., 57) अप रूर घं मते डॅन्स संनुष हा यते देश म शर्दर गूमाम । [आदिसमिकसभारिकयाक्रमसंबह]। (Ti. d'après le Col. et l'1.; 0., Ti. deet, I. P., "Ishogs-bsog bra-bahr.). 333°, 3-336°, 4
- A S. Srid-gsum rnam-par dag-paḥi rdo-rje [A Tribhuvanavi-çuddhavajra]
 - T Non mentionnés.

91

- 59 (I., 58) धर हुए ने नुतुर का लेल गत्ते । बोधिपदित नाम । (O, "padatı ; I P., "padatı , Col et I, "chub gshun.; Çloka sumbryva ñi-cu risa lia == 325 çlokas), 336°, 4-345°, 2.
- .t S. M ch. Hjugs-med libyun-gnas sbəs-pa [Å, M. p. Abhəya-karagupta] (I. et l. Mo , Abhəyākara)
- T M Ma ch Ch rj [P. M. u. Dh s] Çakyaçrıbhadra, du kaçınir (I, le grand P du kacınır), Lo. D Sd h Dgra-beom [Bh. Pi. dh Arhat], de Chag (I; O., Chags), originaine du Thet central (c-à-d. le premier Chos rjo dpal [Dharmasvanieri]).
 - 60 (1, 59) स्टूल ने ४ न । मण्डलविधि । 345°, 9-346°, 3.
- A. Non mentionné (I , le grand P. du Kaçmír; c.-à-d. ("akyaçribhadra)
 - T. L'auteur (1) et Lo. Byams-palii dpal [Maitrign], de Gnubs.
- 61 (1, 60). रे हिन् केट च्युक्त क्षेत्र क्ष्य । [तस्त्रसंबद्दोपदेश]। (Ti. dapris le Col. et II P.; O., Ti. deest, I., Gair-zag geig-gi sin geiggi daps de Unoma did. — Prihalpudgalapratidmasikalariyā tatta) 346; 3-346; 6.
 - 1. S. [1] Cilasambhara (I , Cilasrabhara [*bhāra])
 - . T. Von mentionnés.

62 (I., 61) जुर यू केंब्र क्या वर्ष यदि पूर्वे स्थिक के वृ । नानातन्त्री-द्रतन्त्रिधि । (0., °ddhito.). 349°, 7-385°, 6.

वृतवानावाच । (O., "danito.). 349", 7-385", छ। A. S. Dpal Klu-sgrub [A Çiī Nāgarjuna]

J. Dpal Mu-sgrub [A Cri Năgarjuna]
 U. A. Karmavajra, de l'Inde; Lo. D Gshon-nu tshul-khrims
 [Bh. Kumăraçıla].

63 (I., 62). क्ष्य मुद्देश्यस उद् यते मुद्देश्यते क्ष्य । सर्वधर्मपानविन-विधि। (0., °dharmmabalabalinta). 385°, 6-386°, 8.

A. S. ch Balin ācarya (I., Balim acarya) [Ma. Balyacarya]
T. Lo B. Chos-hbar [V. Dharmajvāla], de Rma

64 (l., 63) जुल में केत्र मध्ये नहुर सद्देश छ । । चतुर्महाराजय-चित्रामा (O. et I. P., Caturajamahabalim.) 386°, 1-387°, 7

A. Non mentionné.

T. P. Dipamkaratrijūana (I., Jo-bo rje, I Mo., Atiça), Lo Dige-bes Ston-pa (I: O., 'bye.) [le Maitre k. m.] (c-à-d. prob Hbrom-ston, «le Maitre des Hbrom», ou Rgyal-bahi hbjuñ-gnas [Jayālara])

65 (I., 64) जुर्द मन्द्रेतु पति तथा ने हेम यति तन्त्रेत व । सहायनिकसंक-सवृत्ति । (O., "librel-pa, "balun... vrilli; S ti , "ligrel-pa, I P., "balim... vidhi; Col. et I., "ligrel-pa) 387", 7-400", 4

A. S. Rdo-rje mi-skyod-pa [A. Vajrāksobhya] (1, Mi-bskyod pa [Akşobhya])

T. I. Vairakirii de l'Inde Lo. D. Doe-balu blo-gros [Bb. (ai-

T. U. Vajrakirti, de l'Inde, Lo. D Dge-bahı blo-gros [Bh. Cubhamati].

66 (I., 65) क न्यून तहेर देते क्षं न 1 [सध्यसमागवयविधि] 1 (To d'après le Col. et l'I. P., O, Tr. deert, S tr., Gior-ma cha-gsum gioù-ba-raanu-lyis dah-po manidal byed-du beug(-ia) — Balibhä-gatrayotsargadimandalakāraka; I., Gior-ma cha-gsum hbru-po — Balimadh, amabhāgatraya). 60°, 5-608°, 1.

A. P. Çraddhākəravarman (O. et I., Narma; Col., sectateur de Bde-bahi rdo-rje [Sukhavajra], du Nor-bu glin [Maṇidvipa]).

T L'auteur U de i Inde, et Lo D Rin-chen bzan po [Bh Ratnabhadral

67 (I 66) कुन्दिनो केन देख उराजनविधि नाम। (0 et I P , balim I , Chu gtor Iljam-dp il mahi rtsa-ba - Jalabah Vlanjurnmatrkamula) 40% > 409b, 7

1 S Jayasena (O et I) [A Jayasena] T Shu D Rin-chen bznn po [Bh Ratnabhadra]

96

68(1,67) अन कु क्त दिल तक्षेत्र वा तहन वारे सत् द्व दु वर्गाद वा महामुद्रायीगावतार्पिण्डार्थ। (0 °drayogavatarapındartha, 1 P, "nng tu , "dra patarapinadartha, S ti , "hjug pahi mnn nng = "avataropadeca, Col Chu gtor gyrs las byan rim par phye-ba g-al bar bead pa - Jalabalikarmalekha patalakramaprakaga, I , Chugtor Ham doal mahi hgrel pa, phyag-rgya chen pohi mannag ces-bya-ba - Julabali Manjuerimatrkayıttı mahamudra ropadeca nama) 409, 7 419, 8

1 S [1] Çakyamıtra (I (akya bees-güen)

T Lo D Rin-chen bznn po (I , Rin bzan-po) [Bh Ratniblin dra}

69 (1,68) पुरुष्ति त्रेश या विनिष्ति। (0 et 1 P, Balunta, S to "ligrel-prishes-byr ba == "vrtti nama I, Chab gtor Iljamdpal mahi bgrel-pa = Jalabali llanjuerimatrkavitti) 420', 1-430. 8

t S ch Viddajuana (I , Vidajuana) [Vla Vidyajuna] (S ti , Rgyal bahı sde [Inyasenn])

T U (antigarbha (I O, (antin), de 1fnde, Shu A Rinchen mehog [Ratnottara] (I., Lo. Rin chen bzan po [Ratnabhadra])

70 (1,69) बदुर है बबुर व दोग ब बर्द सुद्र सर्व ४ न् । ऋमृतोद्य नाम यमिविधि । (O et I P , Imritad wasidhibalim nama, Col , "hes-byn bahi cho ga - "nama vidla 1, "gtor cho-ga) 429, 1-135 7

- 1 Non mentionnó (I., Jo bo rje. I. Mo., Atira e a-d. Dipamkaracrijána).
- T U Dynamlaraeryjiana (O, "jiāna) de l Inde, Lo Dhosgrub [Siddha], de khu (e a-d prob Brison hgrus gyun-druh [Sanatanavirya], du monastere de bar kluns)
 - 71 (І,70) 🛪 ๅร์ก दें ล ลิว วล์ ๅรูร เ[जलविविवनसम्य]।(ไเ

dapies le Col et II P, O, Ti deest S ti Chu glor gyi vo byad rinims mdun du sta gon byas(la) — Jalabilipiniskarapurah sajjana, I, Chab glor dri med — Vimalajalabali) 438°, 8 439°, i

- f S Dpal Mar me mdsad ya-ces [A Cri Dipamkarajñana] (L, Jo bo rje T Mo , Atiex)
- T Lauteur et Lo Tshul khrims rgyal ba [Javacila] Cop le Maître de han (kan ston), I egs pul i ces rab [Suprajua] (alias de la tubu des Rnog, de Pu rans)
 - L kyı gron (ahas Skyıd-gron), dans le Vlan vul
- 72 (I, 71) हु पुत्र है के प्र। नायबनिविधः (O at I P, Asanagarajabahm Col, klu gtor chen Asgamahabah) 43g³, 1-44o³, 6
- 1 M ch Dpal Mar me mdsad ve-çes [M p Crı Dipamkarajūana] (I , Jo bo rje I Mo , Mica)
 - T Lauteur (I) et I o Rin chen bzan po [Ratnabbadra]
- 73 (1, 72) र्नेत् कन् गुरा ने च्यू गर ने च्यू वह र दिस्तयस इन्साम् । (Tr. daprs i I O, Tr. doet I P, "shigs so headpa Col, Sain rgyas sku gsum chos dan dge-hdun dan beas palu bkra-ras tshigs su bead ja — Trikayasampannabuddhadharmasamghamangalagatha) 440°, 6-440° 5
- 1 S Snan byed zla-ba [A Bhanucandra] (1, /la hod [Candraprabha])
 - T Non mentionnés

POTRA T RETAIN

74 (1, 73) दे बहुँद नुगुन्य व द्वे वनु गुँव क्रिय श वडद व । पश्चत-

varal

de kyogs (alua Skyogs, O.S., hataerhu [hada], le Lo de Skyogs, ou Vlaitre de Skyogs (Skyogs-ston) est l'auteur du Vocabulaire intitule Li-cilu gur khan [Lavaingapaŭjarag ira])

- 2 संस्था श्रुप्त ज्ञा वर्ष्ट्र व के सूस क्षा छ व । श्रिष्ठितनायस्ति मृत् सुवद्यमा नाम]।(Ti d'après le Stite et le Col O, Ti decet, IP, 'Irchi llu-ma, I, 'mgon-pohi belu ma «he»-pa) 4°, 18
 - 1 Dpal Hjigs med grags-pa [Cri Abhayakirti (I Mo)]
 T Non mentionnés
- 3 र बर्बेद वृतीपण यदनग्रह्म बन्धुर य स्पन्न य । सर्वतयायतस्त्र भाम। (0, "tathagastava) 4*,8-5*,5

1 S Kluin blohi shabs (I Mo , Nagamati) [4 Nagabuddin pada]

TP eh Grub-pahı dban-phyug [V p Siddhectara] (rı Vanaratna (I, Mags-lyts) rın-then), de IInde orientale (1384 1468 A D), Lo D Ch sam Bood namar gra misholu sde [Bh Dh Ibha Punyasagarasena (I Vu)], de Byams-pa glin (I, 140-1475 A D) Verson executée sous les auspices-de Lo Gshon nulu shabs [Aumarapada] (c-a-d Gshon nu dpal [Aumararri]), de Ilgos (1392-1481 A D)

4 ू औ हैए वर जुन भेना[सुदनिखितवाद्यनामपत्तिका]।(Ti d'apr s le S ti , O , Ti deest, I , Bla malii gris) 5°, 5 5°, 4

A P ch [M p] Cri Vanaratna (I , Nags rin)

- T D Rgja-mishohi sde [Bh Sagarasena] (I, Bsod-nams rgja mishohi sde [Punjasagarasena], de Byains-pa glin)
- 5 5. पुँ तहर दते हुद् पुँ हुद्द से सूच व दूँ स शेद सते कर है । अन्वकतन्त्र[इद्योवृत्ति विसन्त्रमा नाम । (0 , halaengkraiantra | vrii , bbanoma, I P , 'taotra | vrii , Col , Dpal dus kii shii pohi nga-cher ligril der ma med pahi = Çrikala hrdayartii vimala , I , Dpal dus-kii shiin pohi ligrel pa) के, 5-12. 8

 A Attribue a II Spian ris gangs dhan phyng [Ar Avaloktey

100

Condripaible | de Gii-co (1 Gi jo) Traduction nouvelle et correction executées per le Yon bdag Bi D [Yajamana Bla Bh], du Shan (c -1-d prob Ye ces hbar [Jūnayala] (alas, de Yer pr.) (ol, mention de B z Yaio pa [Br Aadapada], d Urgyan [Uddu yana])

6 ्व ने स्व नु बहु बा सिकाकिया। (0, "rab-du "pragija S ti, "rab du l P "prakrya Col, Thabs dan ces rab ii os gsum cu rtsa drug tshun par bya balu cho ga, dban-gi rab hbyed pa — Priyiopaya-attrime-dyuktiprinanasidhi sekaprakriva) 12°, 1-20°, 8

1 You mentionne

T Mn ch Zla ba mgon po [M u Somanatha], de l'Inde, l'o t es rab grags [Prajūskirti] (Col , mention de Phyag na rdo-14 bt sprul pa R Zla ba bzan po [Vajrapaninirmana Ra Sucandra])

7 र ने हु नते तर्र अस्य न्द्रन व र्षण प्रचन्त्र असे स्व नास्यानिस्थारीया नास । (0, "pariksa S tı, Hphags-pa hının dpal gıı ran gı lta bahı — Aryamañyucripradarçana I, Hjam dpıl-gıı run gı brin pı, O S en 688 clokas) 21°, 1-50°, 8

1 Hjam palu dhvans Milu dhan-po (rags pa [Mañjughosa \ -rondrikirti] (I , Milu dhan po [Nirendra])

T l' Mangueri (I O Agueri), du Mépál, Io Ca d Chosgrag-dpal bzan po [Ca bh Dharmakrticribhadra], sous les aus pices de Dpal Idan Blo-gros brian pa [Crimat Siluram ii] (Col, mention de Sambhota, de Thon (O, Ilihon mi Sam), créateur de Lalphabet tibetan)

I Te grand Viliara de Dpal sa skva [Cripandubhumi]

8 हं इन के ने दूर कर नहें वा [प्रवादिसम्ह्र] । (Tr. dapres i I O , Tr. deet, I P , Inde-tje tslig gr. S tr. Ildo-tje tslig gr. raam pri disector vi. Rigia gishun ritar ba rdo-tjelu tslig gkon — Vajra pridavishanga Visharamulagranilia vajreprid. Col., Rj vu dan mrin nag thams-cad-kyi don phyogs-cig tu sdebs-pa thabs lam man-nog rdo rje tshig gis sbes bis — Sarvacaranapadecathiakatogumphitops-amargepadeca vajrapada nama mentano do liga chen bla maln man nag — Mahacinagurupadeca) 50°, 80°, 4

- A P Don yod rdo-rje [Amoghavajra] de i Inde orientale
- Tet C Traduction (ancrenne) de P Danacila (I Mo, O et I, Dhanacila), reue et corrigee par Ras-pa (I, O Ratpa) de Misho-kha, originatre du N-pal (Ras-pa = [le moine] vetu de toiler, appellition caracteristique de la secte Bkah brgyud pa c-a-d prob Chos-skvon dpal [Dharmapalarn]) postérieurement a et dapra la version de Grub-chen Ti plu (atus Te plu pa Tepu pa) Gsan-snags sdou-po [M si Mantridruma Paravata?] de Ilade, reu-s-ee par Bas-chun ([le moine] jumor evêtu de toiler) Rin Rdo-rje grag-pa (I, "grags) [No Najrakiti]
- - 1 S ch (ri kalacakrarati pa (I., Cri kala) [Ma. Gri kala i
- kraratipada]
- T Mu Dus-kii hkhor lo shabs chuu uu (I Dus-hkhor shabs pi) [U kalacakrasialpapada] de lInde Lo Ri (I O, Tsu mi) Sans-r_bias grigs pa (I, "grags) [Miu Buddhakirii]
- 10 সমূল বহু বহু ব বহু বন বু নিন্ন। ইয়্যাথা সাম মার্ট কম। (O, Daragathi, IP "gatha I "shes-bya bahi) 58', i 59', 6
 - 1 S [A] Buddhagupta (G du T)
- T Tran the (I, Ternatha) apres autori ation de l'autour et :
 d son disciple Purnes que (O, Purnea, I, Purnea que)

102

11 वद्रम लेशे परंट रीज पीटर हार्लेस गए ही व बब्द किया । अग्रद च्छीचक्रसवरसाधन नाम। (O Bhag noncei bharasadhanam , I P vancei bhara nam S ti Saan reyad yid bshin nor bul i vab bkalı Dpal I klior lo sdom pahi sgrub-thabs dkyil cho-ga rgvas-pa - Sampradayacıntamanıgalıcısana Cricakrasamyarasıdhanam indalayistarayidhi Col Yid biliin nor-bii shes-bya ba dkyil likhor rgyas palii sgrub-thabs = Cintamini nima mandila vistaravidhi I Dpal likhor lo sdom pahi dkvil likhor rgyas-pahi sgrub thabs vid benin nor bu = (ricakrasamvaramandalavistara vidhi cintamani) 59 6715 8

A P M ch Hipps-mel grags pa [Abhayakirti] du kacmir T P M ch Nro-pi [M p Na lipada] (1 Niro-pa chen po [\n le grand] del Inde Lo Chos kyi blo-gros [Dharmamati] de Mar (O et I Mar pa) Version remaniee postérieurement par Bs Wi bskyod [7 [P p Ak obhya]

L I crimitage (deon pa) de Pulahari [Phullahari] (Magadha occidental pres Monghir Cf Bi pahari 27 i ifra)

1) बद्रम विदे पर्दर नेबल बर्गमच्ये ई हे देन स्रोति की विद्याव बबर । अ गवच्छीग्रस्य (वज्रगद्दसाधन । (O , Bagavanceis) ambara dl isa I P vauerisamvara radha I Ble-mehog nam mkhali ldin gu sprub - Cambaragarudasadh) 73° 173° 6

A S M ch [4 M p] Prajnaraksita (O Prajna I Brajne) T U Muditaerijiana (O Mn Mitita rijna I Muthita) du Nepal A Chos-kyi dbin phyug [Dhaimicvari] de Mar (O et I' Mar pa)

13 ्रात वें गुडेंग् यते ह्युन ३००० ब्रुप छ य। एकवीरसाधन नाम। (0 Akaviranasadbana S ti Garpari pas mdsad pal i bsgriib-thabskyı dbu Garvarıpadakıta sadhənamaulı) 736 6 75° 1

1 S Hgarpari pa (1 Ghirbhari pa) [A Garvaripada] T Lo Chos-kii dha i phjug [Dharmeevara] de Mar (O et I Mar pa)

1 ର୍ଷ ଦେ ସମ୍ପର୍ଶ ଅଧି ଶୁଣ୍ଡ ବସ୍ତି ଛିମ୍ୟ ହେଇ ସିମ୍ଟୋନ विधि । (୦ "\

ramahama Col "ag palu shun bereg S ti "shun bereg 61, I Ti collectif pour 14 et 10 'sbyin sreg dan gtor main cho-ga - homabalıvıdbi) 75', 1 76' 3

- A Le même que pour 13
- T Non mentionnés

15 द्यत वे नुदेन यत नुदेन अत के न । एकवोरवन्तिधि । (O °vira bolavadha I P *bolim Col et S ti eig pahi) 766 3 77' ,

A Le même que pour 13 et 14

T Von mentionnés (Col mention de Jan P ch [Ar M p] du kacmir (c a d prob Cakyacribhadra) de Dge bres Ston [le M lire h m] (c 1-d prob Hbrom-ston - le Maitre des Hbrom ou hgyal bahi hbyun gnas [Jayakara]) du Maître de Blog (Blog ston Sen-ge rgyal ratshan [Simbadhvaja] et de S [A] du Shan (c a d prob Grub-pa dpal bzan po [Siddhieribhadra]))

- 16 दक्षक तहरू वे ह्व वर्त रव मुन्ति वर्ते ईन्। श्रीचक्रसवर्मितशा faffici (O (ri vara shavrirti I P vara sha (ol Rub-tu gnas-palu cho-ga shes bya ba == Pratisthavidiu noma 1 h b-1 nas kyi cho-ga) 77 8 89 7
- 1 S Mdses dpali [A Sundarinanda] T Mn P ch [U N p | Sumatikirti (1 0 "kirti) de linle Io D [Bh] Prajnakirti (O Pradnjakirti I Brajna)
- 17 ्राचात्रक स्थायते चुन स्ति चुन हो । श्रीचन्नस्यरहीमविधि । (O "vidlu I P "varimama Col Shyin sreg gi lehu = Iloma parivaria, I Shyin cho ga) 82 7 91 3
- 1 S Pundharmanta (I Sundharmanda) [1 Sundarmanda] T Mn P ch [U M p] Sumatikirti (O et I kirti) de I In le, Lo D Sei ge rgyal mishin (I O Sen rgyal) [Ich Sim ha llavaral
- 18 (1 deest) عادت مع عام الأطاع الم 18 (1 deest) عادة معام الم म्बुर देशत न वैप म्बुर मध्य स्वा मर्च वर्ष व । विकास्थरमहत्र

साधन गुरुपरम्परीपदेशभूषकाङ्गदशक नाम] । (Ги dapres le Col, O, Ti deest I P Ilkhoi-lo thabs S ti , Rnal hbyor beu-pi - Yogadacaka) 91° 5 93b, 8

1 Ch sm Bt H B Unon palit sd h Samghamita [Dh bha Bha tr V Abhidharma pi dh Samghamitra]

T Non mentions >

19 (I, 18) द्यत व वृत्रेव यत ञ्चव स्वयः हो प द्वायः । एकवीरसाधन नाम। (O "eng pahı vırasadınama, (ol et l "geng 94 1 95 5

A S ch Dombhiheruka (Col et I Dombi) [Ma Dombiheruka]

T Non mentionnés

20 (I, 19) रुषक नुपर व देद मं के थेर बढ़ीत द्वेर स द्वेश स व । स्रीगु-ह्यरत्नचिन्तामणि नाम। (0 , Crighuyaradnacindhamani namah, I P "cintament namah S ti Bshrub-thabs yid behin noi bu shes bya ba - Sadh macintamani nama Col Dpal bde mchog hkhoilohi bsgrub-thabs snan nas siian du brgyud palii rim pa - Cro traparamparakrama Circakracambu asadhana, I, Bdc mchog hkhor lo sgrub thabs) 95° 5 100° 4

A Dpal Naro pa (I Naro pa) [Cri Nidap ida]

T Lauteur (O P Cri Naro pa chen po | \ \uldragada le grand] de l'Inde) et l'o Chos kyi blo gros [Dharmamati] de Mar (O et l Mar pa (ol filiation du texte Dri med Ye ces mkhali hgio ma [Juanadakini Vimola] R b Telo-pi [Bhat Tulikapadi] Dpal Naro pa [Gr: Nadapada])

21(I, 20) राम मार्ग मार्ग मार्ग में में मार्ग मार्ग स्थान स्यान स्थान स्यान स्थान स्यान स्थान स कम। (O, "sambara S ti et I, Bde-mchog im lna = Cambara pancakrama (ol Bsam gyis nu khyab-pahi rini pa lua pa Ui gyan nas byun ba - Ud liyanayinirgatacintyapañcakrama) 100° 4 103 7

1 S M ch Rdo-1je did bu pa [A W p Vajraghanta] (S ti, Dril bu pa [Ghanta])

T U kr-napan hta (O, Mn Krina) de l'Inde Lo D Tshul khruns rgyal ba [Bli Jayarda] Version remanice dans la suite par Bl ch [Mg] Sumatikirti, et D Blo ldan ces-rab [Bh Dhi instigrajia]

G M ch Dpal Nags-kyr rin po che [M p (ri Nanaratna] de Sannagara, dans l'Inde orientale (en concordance avec l'enseigne ment de P ch Soins-rgyas dhynis [M p Buddhaghona]) Bsod nams rinam par rgyal bri dhan polin sde [Pannarija] endrasena] (1, P ch Nags kyr rin-chen [M p Nanaratna] et Io Bsod nams rinam par rgyal ba [Punnarijaya] de Byams pa glin considerés comme les T du teste S ti Brams-pa glin pa seul T)

22 (I 21) ५०% तन् वे शुव यत वर् गुण्य स्ते वर्ष क्रे ते ते व वर्ष ५ तते व के शुव व । वसीद्यास्त्रकत्रीयकस्वरस्य श्रामिकस्थि वा मा (O, (ricalrosamvaritroyodosatmilisyablinela I P "sam iara calmalasiablisela 5 ti Hlkhor lo sdom pa beu-gsum milii dban cho-ga - Trayoda acalrosamvarosya obbie chinliii (ol "sdom pa beu I Bide-mchog beu gsum malii dban cho;) -- Trayodovacamborasya abbivelavidii) 103 7-116 8

1 S Guis-med rdo-rje [A Advavavajra]

TAP Juanan jrapada (O "ajrolu shabs-pa I vajra) du Vepal et le trand I o du Shan-shun (c 1-d prob Byan-chub esrib [Bodinj rajua])

23(1 22) ् हे हेन चर्च ह व ्ट अह क्ष्म क्ष्म ने हुट यदे ब्रन्था यान्स्माह्म पत्तिहेशना]। (Ti dapr s le S ti et le foi O Ti deet I Riss liun gi braga-pa — Mulapattidecana) 116° 8 118° 6

1 S Intrabodhi (I Indra) [A Indrabhuti]
T Aon mentionnés

26 (I 23) চাজে কুন্ন ন্প চাল্ল চাল্ল হা । রিসামক ক্রেন্টারী I (Ti dapris le Collet II PO Ti deet \ ti Is dandlista pas betod pa — Jahundharapadastotra I Bde-mehog ji listod pi — (ambarastotra) i 18 7 126% h 1 D g (ri Jaladhara pa (l. Jalan lhira pa) [Si Jalamdha rapida] dipris une tradition différente. Dial. bu-pa [Ghanta] (Col.)

T Non mentionnés

- 25 (1 94) द्राक्ष तानर क्षाद्र स्थान में हम स्वर तहुक स द्राद्र प्रकार है पुर के तहुक स द्राद्र प्रकार है प्रकार क्षा कर है प्रकार है प
- A P ch Naro [M p Nada] (I "ro pa ["lapada])
 T [Le Lo] de Mar (O et I Mar pa e ad prob (hos kyı
 blo gros [Dharmamati])
- 26 (1 90) भू हिद्दार बहुत [निमित्तसूचनाव्याकरण] 1 (Ti daprès le Col O Ti deest S ti lun bisan Telofi gsun — "vyakarana Toilkav da I Biakhiid) 129' 7 134⁶ 2
- A Dus gsum mkhyen pata felo [Trikalajua Tailika] (f Tailo pa [Tailikapada])
 - T Non mentionnés
- 27 (I 26) इस दुन ने सद दन न्य छ । पद्भागियदेश नाम।(0 Sa ladharma upa namah I P Suddharmaupa mal) +343 a 1323 1
- 1 Grub-palu Ra d Tilli pa [Si Yo i Tailipada] (I noi mentionné)
- T Mn Naro-pa (I Naro po pa) [U Nadap da] de linde lo (hos kyi blo gios [Dhaimimat] de Mar dins le Lho biag (O Mar pa I ho brig pa)
 - I Buspahari [Puspahari] au kaçmlı (Cf Pulaharı 11 s q ra)
 - 28 (1 27) बॉर्ड्स क्ष्म अब्द क्ष्मी क्ष्म विष्युत्राविधि I (Tidapr s le Col O Tideest I P Gtormalu S ti Gtorma tshogs

mchod-kyi dhu = Bahsami harapujamauli I Gtor-ma tshops mchod kyi rim pa = Bahsambharapujakrama) 1356 11406 1 1 M ch Dpal Mar me mdsad ye-ces [M p Cri Dijamkara

mana] de linde

T Te grand Io Rin chen bzan po [Ratnabhadra]

- 29 (I 28) पुत्र हुत् होते होता होता द्रांश द्रावा कर्षतस्वक्षणाया ना स्व (O Garnadantravajra) भूगावतात II P karna yaga S ti etl Belemchog mklrily ligro suan rejyul kyı rtsa bi rdo rjeli (ambira lakakırnatantramıla vijro Col Ve ces kyı mklrily ligro-nırı la gdams-pa sıan reyyul rdo-rjeli Juana laktınyupa di ta karınıtantravajra) 140° 1144° 5
 - 1 Non mentionné
- T M Grub Naro-pa [P Si Na lapada] Lo Chos kyi blo pros [Dharmamati] de Mar (O et l Mar pa)

/ Pulahari [Phullahari]

- 30 (1 29) %. रुष् हो क्षेत्र प्राप्त व । यह्मसैवस्त्राणा ना भा (O Diarra alvajravogalha IP Dharna alvajrayogetha) १४२ 6 १४४ व
 - d Non ment onné
- Theres krimkhah I gro-ma Nipu ma (1 O hgro-ma non dinommee) [Ji ana fakini Ngu] fo Dari blo gros [Diarm mati] de Glan Teste transmis a khiu po Rn [Garulayogin] (ca-diprob khiun po bzan po ou Garurabi ata [Garulabi a dra] fondateur de la secte Cans-pa des Bkah hrgyud pa)
- \hat{C} Lo Run chen bzan po [Ratnabhadra] revis on executee a Tho Im (Mtho-Idin)
- 31 (I 30) अन् क्र का सहसद्भाग (O mutra I P mu dra S ti et I Phyag-then rdo-rjeht tehig rkan — Mahamudra vajragatha Col Phyag reja chen pohi rdo rjeh) 146 3 145 4
 - 1 Non mentionné
 - T Les memes que pour 30 (Var m 1 Slan O Glan)

32 ({ 31) এশু দ্রুক্র মধ্যে শ্রুম ই দেন ব্যার আধিকান ছানুরা শান। (O Acandra tranama I P Acinta dia S ii bann gyis mikhyab pa brgyid rinal hbyor mishan bigyad

S ii hsam gyis mi khyab pa brgy id rnal hbyor mishan bigyad shes kyan bya — Asteinthy yogastalak ina namapi. Col Dnos po bsam gyis mi khyab pa shes bya ba — Acintyabhaya nama I, Phyag chen I sam mi khyab) 145° 4155°;

A Rn d Tilo pa (I Tailo pa) [Yo 1 Tailikapada] texte com posé a Gron khyer Grags pa skvon [Yacahpalaputa?]

T Non mentionnes

33 (I 32) এস শুদ্ধী নুৰ বং বুঞ ল্বিখ রু ন । धर्मचर्यापराधस्वय

सुक्ति नाम।(O Dharmatı ithakərisidə nəmə IP Dharmi rimatə dəpics II Vo, Aparadhəsvəyənmükti dharma 71 S mutilé restitution hypothetique) 155 1-156°4

1 Grub chen [M st] Rahula (I O Rahula)

T G th [Si] Rahulavajra (Ò Rahula I lauteur) de Hinde Lo Chos kyi blo gios [Dharmamati] de Vin (I Vin p.)

34(1 33) হলে নাইৰ ল খুন য দুম হ যুৱা এ নাই যুৱা ন কাৰ্যারী অন্ধান্ধ নামা (O s mbhar nam I P "samaai nam S ti Bde inchog fan sgub — (ambarag ihvasadh in Col Boom Idan Idas bde-mohog sku gaun thugs kyi sgub thabs—Bhagavacchambarakayasadkattasadhana I Ilkhor lo bedoms palu gram sgrub — Lakrasamwangulyasadhana) 156° 4 158 6

4 Ye ces-kyı mkhalı hgro-ma Nigu ma [Jirina lakini Ni 1] tetle exposé par l'auteur ı kliyun po Rn [Garu lavogin] (e a l prob khyun po bzan po [Garudabladia])

T Non mentionnés

35 (1 34) द्राय तहर व कूम यहे द्रीय तहर है क व हिए हा व विषक्षमारमण्डलविधि नाम। (0 भागामा 5 th III khoi to sdom palu dban cho ga — Gakrashmarisekandin Col Bde mchog llul sal i i i ne hdsin ga; dban bskir bihi cho ga — Cambarapanci denasimadby abhrekandhi I II kloi lo badoms pali dban schof [cho-ga]) 138 7 160° 8 1 le même que pour 34 (Var m 0, Ye-es kyi daki mi) teste estrut du Sdom pa rgyi-mishohi rgyud [Samvirasagaratin tra] expos pur lauteur a khi un po fin [Garudasogin] (e a-d prob khivun po bzan po [Garudabindra])

T 10 Darma blo gros [Dharmamati] de Glari

36 (1, 35) द्या त्रे भेर् थे प्य हेद् यं व्या हु व । श्रीमहामरभाग समा। (0, Criamarajñanomaha IP (11a ha 5 ti Hchi med rdo-rjehi tshig rkan la sogs pa Hchi med kyi bskor rnams — AmaiavajragalhadyAmiraparivarah (ol Ran sems Hchi-med ran giol — Svaceto'marasi ajanimakti 1 Hchi med rdo rjehi tshig rkan) 160° 1-161° 8

f Nigu ma (1) [Nigu] (O Ne ces daki-ma [Inanadakini] non denommée) teste transmis i Khyun po Rn [Garud 1904,m] (e ad prob Khyun po bzan po [Garudabhadra]) T Io Rin chen bzan po [Ratnabhadra]

1 10 Iun chen bzan po [natnaphatra]

37 (I, 36) अन् तु देत् हो। महासुद्धा। (O "mutra S ti Phyag rgya chen po galiu malii rdo rjelu tshig rkan dan tshig gadi — Mahimudrasamputnayragatha vyrktapadu (ol et I Ran car phyag rgya chen pohi rdo tjelu tshig rkan — Svotthamahimudra varagatha) 161 b 8 162 6

A Le même que pour 36 (I O Ye ces lys mlhads hero ma [Januadakini], non dénommée)

7 Lo Darma blo gios [Dharmamati] de Glan

38 (1 37) र पूज धुन बुन्द धं लेग छ न । [स्वयमुक्तिमहामुद्रा नाम]। (Tr dapres le Col O, Tr deed S tr et l "chen po) 162 6 163 8

[Ye-res wkhali ligro-ma Nigu-ma [Juauadakuu Nigu]

T Non mentionnés

39 (I 38) अब होत है कि न्यूक होत है वा धनधर्म क्यान 100 "Irnya I P Dhan" traya Cor Adhvadharma ? S ti Lam khyei rnom gsum gyi gshuu khrid yig dan beas-pa gnad kyi stim po sogs — Nayapattrikasahitamarmahrdayaditrividhadhanngrantha (ol khyad liphags lam khyer gyi chos gsum — Vi ista dhanodharmatraya I Lum gsum) 163°, 8-164°, 8

A Ye ces kyı dakı-ma [Jñanadakını] (c î d Nigu) texte transmıs par lauteur ı Khyun po Rn [Garudayogun] (c a d prob Khyun po bzan po [Garudabhidua])

T Lo Darma blo-gros [Dharmamati], de Glan

40 (I, 39) धु म श्रम है देश प्रदेश हु व । मायाधनकम नाम। (0, Maya I P Mayadhana Cor Mayadhakrama?, Stu, 'lamrım Col 'rım pa drı med sünı po shes bya ba — 'krama vımalı-garbha nama, I, 'lam rım gyı rısa ba — 'dhanakramamula) । 60', 1-176', 3

A Ye ces kyi mkhah ligro mi Nigu ma [Jūanadakini Nigu] tevte transmis a Khyun-po Rn [Garudayogin] (c-a-d prob Khyun po bzan po [Garudabhadra])

T L'auteur et Lo Darma blo gros [Dharmamati], de Glan

41 (I, 40) भू सबस नुदेश तते ब्यूज स्वेश हु रा सायाधनज्ञम वृत्ति नामा (O, Maya vndu, Cor Mayadhvakrama ² I P, Maye vrddi, Col, Yum palu don hgrel I, Dehi hgrel pa — Tadvrtu) 1761, 3 1995, 2

i et T Les mêmes que pour 40 texte transmis à khyun po Rn [Garudavogun] (c a d prob khyun po bean po [Garudabha dia])

42 (I, 41) ह p बहुद्द गर्वे अद्गर्दा [मार्डीविकासनीपदेश] I (II dapus le debut li P et iI O Ti deest S ti, Dakhii shalgdams — Dakinimukhagama Col, Yigu mahi shal gdams — Ni gumukhagama] 199, 2 6

- A Le même que pour 40 et 41 (I)
- T Non mentionnés

43 (I. 42) ३ हुत्स अवृग वृध्या [नाड्यादिभावना]। (In dapres le debut O, Ti deest, I P, ebsgom-pa S ti, Nigu-mahi

gdams-pa — \u213gramnaya, (ol., \u213gramahı shal gdams — \u21agramukhagama, I., *sogs b*goms-pa) 199*, 6 199*, 6

- A Le même que pour 40 42 (1)
- T Non mentionnés
- 44 (I, 43) वर. अन् मुक्त क्षेत्र व । [चपायमार्गवण्डानिकासाय-मा]। (Ti d'après le début et II P, O Ti decet S ti Illulumahi shal-gdums — Dakinimukhagama (ol, Rdo rje gar-gut gdams-nag, ye-res mkhah hgrof ma]hi gdams-nag — Vajrunatum naya, jianadakinyupadeca, I, Thabs bsgom pa) 1994, 6 2000, 4
 - 1 Le même que pour 40 43 (1)
 - T Non mentionnés
- 45 (1, 44) व्यस्त कर दूध यते हुँ के दोहर [वपायमार्गभावनायोग] । (Ti daptis le debut 0, Ti deest 1 P, begom paly े। Di blu shal gdams dug-gsum shi byed = Trus-cummadi humusku igama, (0,) Mkabi-ligo-ma Augu maly shal glams Augudi kuumukhagama, 1, begom palu) 200°, 5 200° 5
 - 1 Le même que pour 40 44 (1)
 - 7 Non mentionnes
- 46 (I, 45) व्ह क्षुत्र हु के तृबद्ध व [स्वासीएसारीयक] । (I) dapes to début et lI P, O, Te deet, S to Dathi milis that gelims Dathimbhagama, Col , Mkhah-hgro[-mi]hi shal-gelims, I, Hikrell bikhor Iantra) 201: 1-7
 - I Le même que pour 40-45 (I)
 - T \on mentionnes
- 47 (1, 46) न्या = ह्यू व्य ने दुव म ने दुव । स्राधेमान्धान-राजनामा (0 et 1 l', prandhana, 5 ti et 1, 5mon lam blah rgja ma -- Prandhanajanputra) 2017, 7-203, 8
- 1 Yeses kyr daki (I., *mkhah hgro-ma) Nigu ma [Jinana]i kim Nigu]
 - T Non mentionnes

48 (1 47) वर् नुप्त के वर्न हेर रचल तहर ल खूस मते र्नुल ात ने के न। चयोद्शासकशीचकसंवरमण्डनोपायिका। (Ó fraye samyara (ol bdag id can gyi dpal 1 Dpal hklior lo sdom pa l cu gsum mal i dkyil cho ha) 2036 1 234. 6

1 Dpal [(ri) Vanaratio (I P ch [M p] Nags-rin)
T Lo Gshon nu dpal [kumaracri] de Hgos (I) traduction evécutée sur l'ordre de Phyogs thams cad la[s] mani par rgyal Lalu blo gros car Bsod nams rgya-mtsholu sde [Sarvadigvijaya matimat Punyasagarasena) de Byams pa glin (1)

L I ermitage (deon pala dhea gnas) de I jan plui C Les traducteurs révision opérée au Vihora de Dpal Govi cantra ((ri Govindacandra) a Ye-ran gi gion khyer | Lalitapat tana] au Népal

49 (I 48) इस घर गुब मते श्रुस लेग इ. मत् ह्या विमुक्तमझरी नाम गीता। (O rı gıta Col Vımuktamaı jarı shes bya ba don dam pal i glu-dhyai s = 11 n ima paramethasamgita) 234 7 230 8

1 S ch Dan pol i mgon po Jalandharal i shabs [Ma Adina the Jalamdherapada] (I Jalandhera [Jalam])

I R b (Bhat | Buddhagupta or girane de i Inde méndio nale S ch [Na] Sargyanatha de II ido orientale Bl cl [N g | Kambalaniryanacıı (O Kampala I Kampalanır) Lo D k in-dgali su u po [Bh Auandagarbha] (c a-d Taranatha) de

50 (I 49) दे हैं, बर्ड्ड में ब्लेब व । सप्ततस्तवृत्ति । (O tatva I P Saptativa Col De kho na 11d bdun gyi I De ñid bdun palu) 240 12436 5 (Com du texte précédent)

1 Sais rpyas sbas pa [Buddhagupta]

Jo nan (1)

T Lauteur R s ch [N v a] G de l In le méridionale et Lo Kun deal sur po [inan lagarbha] (Col mention de Fara natha de Jalandhari [Jalamdhara] et le kampalva pr [Kamb lapada] de l'Inde orientale)

113

51 (l., 50). राज्य शुरुर के शुन्न सर्वे सदःरम् । स्रीचक्रसंवरोपदेशः।(0. et I. P., Crisamvaro.; S. ti., Ilkhor-lo ; Col , Dpal sdom pahi

man-nag - Crisamvaropadeça; I., Hkhor-lo sdom-pahi dkvil choga dan, man-nag = Cakrasamvaramandalavidhi, upadeça). 2434, 5-250, 2.

A. Dual Idan Rn. d. Dril-bu shabs [Crimad Yo. 1. Ghantapada] (1., S. Dril-bu pa [A. Ghanta]). T. M. G. b. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [P. V. st. Cri Vanaratna]; Lo. Gshon-nu dpal [humaraeri], de Hgos (I., le Lo. de

Hgos); version exécutée d'après les instructions de Dial-Idan Rhamrgyal grags-pa [Grimad Vijayakirti]. 52 (I., decst) दव्या पूर्य व वड नायम है वहन हेर उन म सकेर बार क्र

व । त्रयोद्शात्मकश्रीसंवरार्चनविधि । (0 , Crisamvaratrayo... La ar-

· cana ; I. P., Dpal likhor-lo sdom pa.; Cricakrasamvaratrayo...ka arcana.; Col., Beu-gsum-gyi bdag nid-ean Dpal hkhor-lo sdompahi cho-ga - TrayodacatmalaCricakrasamvaravidhi). 250', 2-256, 8 (Suivi, fol. 257, 1-3, de Lag Ien - Prakryā, par M. p. Vanaratna).

A. Ti bu shabs [Paravatapada ?] (Cor. Event. Dril-bu shabs [Ghantāpada]).

T. P. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [M. p. Cri Vanaratna], de

l'Inde orientale; Lo. Gshon nu dpal | humaraen], de Hgos.

L. La résidence fortunée de Ra-lha, district de Rois, province de Gisañ.

54 (1 52) र्याय तर्गर साध्यायते र्यर ने छ म । श्रीचकसवरसेकप्र किया। (O °pambharaceka 'ya I P ekapinkeya, S ti He rukaln dban gr - Herukaseka I, Dban gr bya ba) 257, 5-259b 1

1 S ch Mi bskyod rdo rje [Ma Aksobhyavajra]

114

T Ye ces kyı mkhalı hgro ma [Juanadakını] (1 le meme que pour 53 c-a d prob d'après le Col, Bde-sprod bzan mo [Udr vibbadra | Filiation du texte Rdo rje hchan [Vajradbara] Rdorje mal hbyor ma [Vajtayogini] (non dénommet) G th Telo-pa |Si Taihkapada] ou Pradjuabhatra [Prajñabhadra], de l'Inde, G th Milbskyod ido-rje [Si Aksobhyavajra], cleve du precédent, Ye ces kyı mkhalı hgro-ma Bde-spyod bran mo [Juanadakını Udayibhadra] et enfin Rn Mtho dsron khan [Yo Ud 9])

55 (1 53) वडम ब्रु तर्ह वरे अस्त्र विकार क्षेत्र वर्षेट्र य रह रू न लेप पुरासगवसकामस्यरकीच दण्डक नाम। (1: T dapr sle Col deest m O Ti S mutilé, Sunodandhaka I P, Bde mchog-gi bstod pa dandaka = Cambaradandakastotra S ti Dbuhi phyobs = Maulipaksa I Bdc dantaka) aagh 1 >60h, 3

A Non mentionne

T Vin Varyabhatra (1 P Varyabhadra) [U Varyabhadra], de Hade Shu Rin-chen bzan po [Rata ibhadra]

56 (1,54) में द्रार हुन् और नुष्टा अभिसमयहृद्य । (0 ° ५२ mayibritaya I P chadaya (ol , Jaanacribi maon par = Jaana crirbhi 1 Muon riogs sum po) 2606 3 2636 7

1 Bl Dgon pa pa [G Aranyaka] du Karmir (c-a-d Juanagrimitre, ahas eribhadra au début du texte, mention du reducteur Doub bo rdo-rje (Virnajra])

T l auteur et lo Ilphags-pa ces-rab | Aryaprajña] (alias Arya pergiia Jiisnaceimite i)

ว7 (ไว้ว) ผกู⊲รรางแล้กฎผยเซเพิศเศนชีโส เ(0, Mbbs blirth (ol Junnersmittel olis muon-par relsogs par byed prin (Cor *rtogs-pain) higrel pa rnam par la ad pain sūni po shes-ba-ba — Jāanacrimitrabhisamaj artiti ryakhijahrdava nama I, likhor lo sdom paht mnon rtogs-kai higrel pa rnam-head sini po — (Arasamarathhisamayartiti vyakhijahrdaja) 163* 7 273°,5 (Lom de To 4, MI, 8)

1 S Dpab ho rdo-rje [A Viravajra] (I dapres lensuguement de Dgon pa pa [Aranjaka c a-d Jünaarımıtra] du karmir, Note du (ol composé par le Lo de Zans dkar (c a-d llphags-pa ces-rab [Aranjanjāa]) daprès lenseignement de Dgon pa-pa [Ara], du kaemir (ol instructions des deux Pandits du karmir (Note, Dgon pa pa [Ara] et Juanarri [*cri]). En comparant ces données contradictoires di semble quon puisse toutefois considérer Ara Jünaarımıtra comme l'auteur et Viravajra comme le réducteur des textes 56 et 17).

T Lo ch D Hphags-pa ces-rab [le grand Lo Bh Arsapryun] (I , P Dpnh-bo et Lo Hphags-pa)

T P S ch Nimali dhin polii hod zer [Ma Rasin Iraproblia] [1, Nimili hod zer [Rasiproblia]] La D Chos-riel i deptl (Lorge) [Bh Dhirmassamieri]

59 (1,57) । বং মধ্য চাহ কে ই য়া [चक्रमस्टरीया]।(Ti dapt s lo (of et l 1 P O Ti deat 5 ti collectif pour 19 et 60 Slob 116 dpon bhusukuhi mdsad-pa = \coryaBhusukhakrti I otikki) 193 5 195b s

1 S Bhusukn (Tib Sa nal chage alias Bhusuka Bhusukha Bhusura Sahi snin po [Bhugukra] syn de (antideva) [A Bhu sukha]

T Non mentionnes

60 (I 18) बरे महेंच तिर बेंदे चुव बवल देव द्वाव । चन्नग्रस्वरसा धन नाम। (In T dapres le Col O Bde grebs likhor lohi sgrub pahi thabs ces byo ba Cakrasugatasadhana nama "cambharasa dha nam i I P ambarasadha) qab a 296° 3

1 I e meme que pour 29 (Col Shi tha [Cantideva] = Bhusuku | Bhusukha |)

T \on mentionni s

61 (I ง9) ถลิอ√ๆ ๆ ๕ผย สุข ฮู ฉถิฐเว อจา Iमृत्युपतिप्रमण नी नाम साधनीपायिका। (O Ti S mutile Al brituadmavinamasa tanopika 1 P. Uhbrituanma sadhanopika restitution hypothetique (ol Hehi ba bslu bal i cho ga - Mrtyuyañeanavidhi I Heli blulu cho ga) 296° 3-118 7

1 5 Nos, po shabs (I Mo , Kalapada) [1 Kr napada] T D (akya ye ces [Bh Cakyamana]

62 (1 60) र ग्रुव्य तुर्व क्रेप छ व । बुद्धोदय नाम । (0 Puddigi nama I P gi nama S ti shes bya ba Dpallikhoi lo I de mehog-gi mehod palir cho-ga kun baans mehod spim she bya ba - "nama (ricakra ambaran ijandhi samantabhadrapuia-

1 Dp | I ui pa (1 I ui pa) | (ri I uhipada | texte revisé pii Dpal Dekt pa (Tib Ilbras brdun bal i las bied Ilbras rdun ba Hin Dherki Dhanskutti Mir Dheki Var Dinki pa Dengi-pi Diiga pa Ldingi ja Tenki pa Tengi pa) [Gri Tankipida]

7 P ch [N p] Cri Vanaratna (O "radna I Nags kyi rin chen) de Gron Lliyer dam pa [Sannagara] dans l'Inde orientale

Lo Ham dpal ye res [Mangueriju ina]

meghinimi) 198 7 300 1

IXIII 63 IXII 3 RGYUD HGI H 117 63 (1,61) २०० वे १२ १० १० १९ १ (चतुरमिपेक्यवस्थान)।

(l'i d'après le S ti, le Col et 11 P O Ti deest I, Ishihi rnam-bshag) 300, 1301 8 1 P ch (ri Vanaratnahi shirbs [M p (ri Vanaratnapa li) (1 , \or[s] rin [\anaratna]) 7 l'autour et lo Hjam-dpal ye res [Manguergiann] de Chos-

likhoi ((o) filiation du texte Najradhara, Nijrayogini Yo i Cabara, M. p. Vanaraina Lo Manquerquana [1

mehi med kyi man nag dan beas-pa — Virlotopadeersabita vajra yoginyutpadasamapana (for évent Hehi med kyi man nag — Amaropadeea) I Phag mo dbu bead mahi sgrub — Chinna mun lavarihisadh) 133 615 2

1 P (ariputra (O Ciri I (aripudra) de l'Inde

T to Blogies bitan pa bshipn (I Blobrtan bshipa) [Ie quatrième Sthiramati] (Col et I texte traduit par Lo Blod incistemes sensepaement de Crit [Crit] fibation Rii d'Bhriri pa [Yo i Bhrqupadr?] P (riputra [Cuil] Io Blogies bran pa bshipa (Var "bship pi) [Ie quatrième Sthiramati] et enfin (hos-dpal bsom grub [Dhirmacribhay saiddha] de Yar luis)

4 नेप रव कुद को चुव औ श्रवण । प्रजास्त्रोकसाधन । (O, "jia alo nam I P "snan ba sgrub "jiri alo nam S ti Phag dkar-bji mnon itogs Rgya gshui — (uklavarahyabhisamaya/thair gruntha (ol snan ba shes bya balu sgrub — *alokanamasadh I Phag dku es rab snau bahu sgrub — (uklavirahprijualoka sadh) i 10 " > 18 7

1 S ch kokis sbyin (I konkas byin) [Ma kokidatin]
T P ch Nor-bu dpal ye-ces [M p Manikaciiji ma] I o D
(hos-rje dpal |Bh Dhaimasvimirii) de (hap

5 र् हे क्ष्म तहर क्षेत्र क्षुत्र क्ष्म । चत्रयोगिमीमाधन । (0 "nısadı nıma I P "nıs idhınama > tı Mkhah spyod ma dkar mo ← (uklıkhecarı (o tel Mkhah-spyod ma dkir molu sgrub — (uklıkhecarısadh) । 18 " 7 18 " 3

1 P Dip mkaragrijāana (О Прапікатастіjnana I Jo bo chen po [Маhатуа] (гіјнападірамкага)

T l'auteur et lo Rin chen bzan po [Ratnabhadra]

ि र्वा र्हे बन्भ नुश्रक नृष्य हेर् ठेप छ यदे सूब बब्दा श्रीबज्ञवा राहीमज्ञानीव्यकल्यमाधन नाम। (O et IP "vualinprajñaalokekri tra nam 5 ti "gsal byed kyi s rub thabs dan bistod pa ee "ilk hirty issatotras ilhana I Rdorje gsal byed kyi sgrub) 14%, J-1 'i

- 1 D g S Kotamdadta (I , Konkadarti) [Si 1 kokadatti] T M p Batarraksita, do Hade orientale 1 o D Grub-pa dpal bzan po (I , 'bzan) [Bh Siddheribhadra], du Shan (I)
- 7 र्हे 👊 वर्ड र मते न्नण १२५। पद्मयोगिनीसाधन। (0, °ansadhanama I P, na nam, S ti, Varos mdsad pahi Phag-mo Ihan skyes - Vidaviracita Sahajavarahi Col I han-ug skyes mahi sgom-pa mdor bsdus pa - Sahajasamkaptabhavana I Roal libyor mahi sgrub = loginisadh) 12 2 116 3
- 1 Dpalidan Varo-palit shabs (1, Varo-pa) [1 riman Vaila pada]
- T' (hos-kyı blo-gros [Dharmamatı], de Mar (O et 1, Mar pa)
- 8 [र्याण] र् हे हुळ वहाँर सर्व युव बवस । श्रीवज्ञयीगिनीसाधन । (0 et I P , Rdo rie , O , Cri nisvadhanama I P "nisadhanama S ti , Dpal rde-rje daki mahi gsan bahi bsgrub = (rivajradakini guhyasadh , Col , Dpal rdo rje daki mahi gsan balu bsgrub thabs, S Singhala-pahi gdams pr = (rivajradakiniguhvasadhana A Sunhalapadopadera I , Rnal libyor maha sgrub - Yoginisadh) 21. 3-24. 3
- f & Binar po shabs (I, "polii) [A Arunapida] (c i d (es-rab gsan ba [Prajuagupta]), texte original exposu par 5 Sin ghala pa [1 Simhilipada] (c'a d prob Rdo rje go cha [Vajra vorman])
 - T \on mentionnés
- 9 क्ष्म महिम्म हुन ने युव मते ववर । यद्योगिनीसाधन । (O Salio ginisa , I P , Sadayogini nam S ti , Col et I "egrub-thabs) 24. 3-25. 4
- 1 P Sumatikirii (I O Sumakirii) et Dakarri (I et I Mo, O , kasti) [Dakaeri]
- I U Sumatikirti (O Sumakirti I Sumatikimi) de l'Inde To Chos-kyi dhan phyug (I, Chom dhan) [Dharmervara] de Mar (O Mar-pa, I, Man pa)

10 జా j क्रनाकर्मविधि।(0 °viti IP karama Sti S ch Rakr tas mdsad pa los-kyi = Ma Raksitaviracita karma I Rdo-rje rnal libyor mahi las kyi = Vajravoginikarma) 256 h 30° 5

- 1 S ch Rakrita (S ti et Col I Rakrira) [Ma Raksita] T \on mentionnés
- 11 (I lecst) इव ०९६ अरे वहुव इवर । [योगिनीसाधन] । (Ti dapres le S ti et le Col O Ti deest I P *sgrub) 30b a 406 8

A Dpal Gnis su med pahi rdo-rje [Çri Advayavajra] T Non mentionnes

12 (1 11) रेज्य तिह्नु सते र्हे दूध त्युर सते सुव व्यप । [विद्याध रीवज्रयोगिनीसाधन। (Ti dipreste Col O Ti deest S ti et I P Rig pa hdsin ma risen mahi rjes-pnan begrub-thabs - Kelividy i dlaryanı j salhanı I Rig pa lidein ma ido-rje) 41 1 41 7 (sunt hib 8 42 3 de Lap len - Prakriya avec deux da grammes fol 41 (f To a XIV 69)

120

1 Non-ment onné T Mn Jaya shabs (I P Jaya) [U Jayapada e-a-d Jaya senal de Unde Io Bt Darma yon tan [Bha Dharmaguna] (Col mention de Mitri pa [Maitripada] de Malaval i Pan lita [le P du Malaya e a-d Bo Danaery anal de Bla ma A [G Al haya ou Abhayakara du Vingadha] de Cakyarak ita de Kanakarri (O "ri) de Jayalena [Jayasena] d'Avadh ita Kamalayajra ou l'ila vajra (O I ilaya) élève de M tri pa [Maitripada] et de Lo S D b Grags pa rgyal mishan [1 U s Kirtidhvaja] de Klan rsar)

(2) र्ह्यम् सरी स्टन्स द्रस्य स्टब्स्य स्टब्स्स स्टब्स्य राहीकेलिविदाधरीसाधन। (O Ti 5 mulilé Milliarikicrivajen) rahi ada a I P Midharieri yarahi I Phagano siruhi - \ unli salla \ 42 3 43 >

- 1 S Gais-med rdo-rje [1 dansasajra] T \on mentionnés
- 14 (1, 13) ह्रेयास र्ति पुत्र गुव बते सुव बवय क्षेत्र स्व वासर्वाः
- र्थसाधकवञ्चवाराहीसाधन भाम। (O Sarvvariba vyraghonasad tana IP, *vajravarahı Col Dpal rdo-rje phag mohi rtog pa he Rdo-rje pliag me = Crivajravaraliskalpe Vajravaralis I Plug me don) 43° a-43° 7
 - 1 Non mentionné
- T VI p Cri Vanaratna (I Vogs kyi rin chen) de l'Inde orientale Lo Hjam-dpal ve-ces [Manjucrijnana] de Chos likhor (1)
- 10 (1, 14) ह्रेण्यास्य युव व्यर ह्रेड्स यर ब्रेग्स ब्राय वा। वज्रविनासिनी नाम वज्रवाराहीसाधन । (0 °nı namah ralıı I P 'ni namah varali nam S ti Phag mo shal-huis ma Pan chen lugs — Dynnukhayarahi Mahapan htakrami. Col. Dpal rdo-rie 1 'scog ma shes pa) 43b 7 33 6
- f P ch Cri Vanaratnalu shabs (1 Nags-kyi rin-chen) [M p Cri Vanaratnapada
- T L'auteur et I o D R h Bgya mishohi sde [Bh V dh Si parasena] (1 Bood nams rgya mtshohi sde [Punyasagarasena] de Byrms-pa glin)
- 16 (I lo) ९ हे पा सते वर्षे । वस्ता गाउन । कमद्वय वद्यवारा होसीन। (O °dvayam tram I P °dvayam varalustotram Col "pins-pa shes-bya ba - "dvaya nama I Phag mol 1) 53 6 55.8
- 1 P ch Çri Vanaratnahı shabs (I Nag[s] rin) [N p Cri Va naratnapada] de l'Inde orientale
- T l'auteur et Lo Hjam-dp il ye-res [Manjugrijnana] de Choshlhar
- I Yor bubt glin [Manidyipa] dans le Ill ras yul (Gisan inf rieur)

122 C L'auteur et D Ch sm. Rgya-misholn sde [Bh. Dh. bha

Sagarasena], correction exécutée sous l'inspiration de Dhanphyng dam-pa [Parameevara] Amoghasiddhi, à Bskal-bzañ dgahbahi tshal [Subhaganandanavana], au Rin-po chehi gliñ [Ratnadvipa), dans les montagnes du Sud (Lho-phyogs-kyı rı-bohi brgyud)

17 (1,16). ४ हे धन संसद्द धतै श्रुव बवण । वज्रवाराह्यचेनसाधन । (O. et I. P , "varaluarecanam sa , S ti , Phag-mo skor-gsum -Vārahiparivartatraya, Col., Varahi mehod-pahi) 55, 8-57, a.

Gñis-su med-palu ye-ces rdo-rje [Advayajñānavajra] (I.,

Ye-res rdo-rje (Iñānavajra]) T Non mentionnés (I., Kun-sūin (c.-à-d kun-dgah sũin-po,

alias Taranātha) [Anandagarbha], de Jo-nan)

18 ([., 17) र्द यते सद रच । सुक्सकोपदेश । (Col , Rdo rje phagmoḥi egiub-thabs rim-pa lña-pa shes bya-ba rñon-paḥi gdams-ñag - Lubdhakopadeca nāma Vajravārahisādhanapañcakrama, I., Rdo-rie shes-pa) 575, 2-635, 3

A Non mentionné.

T. R b [Bhat] Buddhagupt 1, Lo Kun-dgah sñin-po (I., Kun-sñin) [Anandagarbha], de Jo-nañ (I)

19 (I., 18). 독일 क्षात्र्यंर स युक्ष की ञ्चार व वज्रयोगिनीगुप्तमा-वना । (O., 'mlugabhava, I P., 'mlugabhavan'; I., 'shas-piln

sgrub-thabs = "guptasadhana). 63', 3-64', 1.

A. Non mentionné

T. S.ch [Ma.] Guptanātha (c.-à-d Buddhagupta); le Lo du Rgal-khams (O , thams-pa, L, kun-sñin | Anandag irbha] (c - a-il. Tăranătha), de Jo-nau)

20 (1, 19) हिंह्य वर्ष्टर मते हुव १०२०। बन्नयोगिनीसाधनः। (0., 'gini nam) 64, 2-65, 7.

A. S. u. mn. ch. Rise-ba-can (I , Brise.) [M. ka. Karuna], d'après la tradition léguée par S. Chos-skyon [A. Dharmapala].

T P Purnananta [Purnananda], Taranetha (O, Tara, I, Kun sñin [Anandagarbha], de Jo-nan)

21 (I, 20) द्वा र्नुष वर्ते हे दे द्वा त्रेल के बाद वर्त रो व देप हुव। श्रीहेनजपितका योगरत्नमाला नाम। (0, Crabivajra phancika . radnanamamala, I P , *panocika ratnanamala, I , Dpal kye rdo rjehi blah-hgrel tin-chen) 65°, 7-136°, 2

1 S ch Dam-tsliig rdo-rje [Va Samiyavajra]

T P ch Nag-po [M p Arsna] (I, l'auteur, Ang polu shabs [kṛṣṇapada]), de Hnde, Lo Lhas tshas (I , Lhas btsas) [Deva suta], de Ilgos

22 (1, 21) सून्य ने प्रमूत् वंडिय न्यार वर्ते सर्दे हेय हु व । गुद्धकीय नास सन्त्रभास्त्र। (0, °bstan ehos, Hguliyamahakoga nama çasra I P, Hguhyamahakoca nama gastra, S ti, bstan-chos, I, "bstan-bcos ces pa) 136, 2 142, 7

1 Hguru Vitsho-skyes rdo-rje [G Saroruhavajra] T P Jnanacri (I, O, Gnahnacri) Lo D (akya hod (I O, Cagkya) [Bh Çakyaprabha]

23 (I, 22) राज्य र्जेश गर्दे ह्दी नुस्र अदे क्व न । स्थिहिनस्रवन्ति विचि । (Ti dapres le Col et le S ti , O , Ti deest, I , Dpal Live rdo riehi) 142, 7-144, 7

A S ch [Ma] Çrı Anandavajra (O, Çrı Ananda, I, (11 Ananda)

T Non mentionnés

24 (1, 23) धन हु ब्देवे धुव ब्वय देव छ व । चतुर्मुद्रासाधन नाम। (O et I P, emudranama nam, Col, ebshi-yi 1446, 7-147, 4

A S ch Dgra las rnam par rgval-ba [Va Jetari]

T U Cri Gayadhara (O et I, Gaya), de l'Inde, Lo Zla bilii hod zer [Candraprabha], de Gyi co (I , Gyi-jo)

25 (1, 24) पुरत को द्वार में सब पु क्षेत्र क्षेत्र कु वा गुद्धानिस् चिकप्रक्रिया भागा (O et I P., Guhyaabhi .hriya.; S:ti, *dbañ-gi man-nag = *abhisekopadega) 147, 4-148, 4.

1 S Phyag-rgya chen-po mchog-gt dnos-grub-can Hbitbapa (I., Barbipa) [A. Mahamudraparamasiddha Virtipa].

T. U Ga'adhara (O et I, Gaya), de l'Inde; Lo. D. Calya pe-res [Bb Calyajāna], version remanice postérieurement pri Rgyal-bu Spin cugs-can (I, Srin; Cor. Sprin) [Rājaputra Balahaka] et Lo Lha-btsas (I, Lhas) [Devasūta], de Ilgos (I; O, Mgos)

26 (I, 25) हे 5 प रूप व पृष्टेच यहे हुन वयश [हिस्केसकृतिसाधन]। (Ti d'après I'. O, Ti et Col deumt, I P., Herukahi.; S. li, S eli Hgarpari-pris mdisad-pa - Ma Garvaripādakṛti; Cf. To. ब्र, N. l. 18, 148, 4-149, 1.

A S ch Hgupan - pa (O. et S ti.; I., Garbhari-pa) [Wa Garvaripāda].

T Non mentionnés

124

27 (1, 26) ५००० अर्थन १ तुर क्षेत्र प्रे कृत वर्ष व हेन् प्रक्षे में क्षर १ हे लेल 3 वर्ष कृत रे तहेन । श्रीपरमसंख्यमहासुख्यद्वज नाम समाधि । (O., Çri. rupamaha. vajroli nama samadı; I.P., "त्रागृत... samadlı, S. t., Ilpri mediog-tu gyu-palı sloti-dpon liti-metoglyı midsulpa — Çripriamäcarı albaramaçı alçti; I., "gyur-pali"... go-hphais.) 1 49, 1-15 1, 2.

- A S. Rta-mehog shabs [A Paramīçvapāda].
- T Aon mentionnés

28 (I., 27) পুর হা মুখ ল মুখ লা মহসমিতি (O., Sahajasidu; I. P., Sahaja ; S. In., Skyes-palja), 151', গ-151', 8.

- A. S. Dim-t-hig rdo-rje [1. Samiyavajra].
- T. U. kr-n ap midte (I., l'auteur), Lo. D. Tshul-khrims rgyal-

ba [Bh Jwacila] (Col mention de Kun-dgah smit po [Ananda garbhal)

29 (1 25) पुरु हेर्च है यह या प्रतिपत्तिसारशतक।(0 latti lam S ti et Col, brhja pa shes bia ha - catala nama I Sum po brgja pa - Sararataka) 102 8 10, 6

A S ch [Na] Arvadeva

T G b Theg pachen polit D b g VI Dpal Vags Lvi rin po che (I lags] rm-chen) (St Mahayanakalyanamitra P Cri lana ratna] de Sannagara dans l'Inde orientale Lo D (li sm Bood nams rnam par rgaal ha dhan pohi sde Bh. Dh. bha Puna vijavendrasena] (I. Bsod nams rnam rgval (Punvavijava) de Brams-pa glin)

ם ב אם בלו הלה בים לבים ל (15 1) 30 । प्रतिपत्तिसारशतकविवरए नाम । (O *pattiparacarala nam nama S ti 'brgva pahi tshig gsal ba shes bya bahi I grel pa == "ratakasvaktapada nama vrttı") 157 6 176 4

1 Dpal [Cri] Herrikadeva

T V p Cri Vanaratna (I Vags Lvi rin-chen) de Parnagara [Sannagara] dans linde orientale Lo D Ch sm B od nams rgya mtshohi ede [Bh Dh bha Punyasagarasena] de Biams pa glin (I)

L Yan rise dans le Yam rin (district du Gi ah sup neur)

। देपन्रपिष्डार्य प्रकाश नाम। (0, *prakasa I P *pandirathapra Lasa S ti Grub-chen rnal histor can got dian phong Shi ba sbas pahi psun rgrud Litrgral po Dg[1]es pa rdo-rjehi lus rnom par li hag pa rab-tu gsal ba - Mahas ddhavogicvaraCant gupta vacana Hevajratantrarajapindavvavasihana prakaca Col Pgvud kvi rgval po Dgves-pa rdo-rjehi Hevajratantraraja) 1766 o 190 8

A S ch Ri br [Na Vi vr] Cantigupta (I Canti S ti Shi ba shas pa)

T Taranatha (1., Lo. Kun-dgrh sñiñ-po [Anaudagarbha], de Io-nañ), traduction exécutée sous le contrôle de M. ch Gair-bahirdo-rje [M. p Purnavajra]

32 (1, 31). दुर बर् दुन व देश ह व। किपिरमृति [जाम] 1 (0., kırıcıd , 1 P., kırıcısmıtı; S tı et I., Dejes-ridor-egi bedus-don cun-zad. — Hevajrapindartha kımetı ; Col., "shes-bva-ba, beduspahı don-egi jan-lag — "nāma pindarthakalpa). 190°, 8-193°, 7.

A. S ch. [Va] Çāntıgupta (I., Çantı)

126

T VI Purnavajra (I., Burna) [P Purnavajra], de l'Inde; Lo. Taranatha (I., Kun-sain [Anandagarbha]), du Rgial-khams.

33 (1., 32) ผู้ราย พรุธายุก สุด ธุ ล เ ปุลิตล์นิน [สาท] t (0., hukasamksipta, I P. Uklasumksipta, S. tt., Dines-pardo-rjehi rdsogs-rum-gji galudi shvor-ba bedas-pa.— Hevajrasumpurna-kramagrantia yuktisumk-papa; (ol., Diges-pardo-rjehi sidia-por disogs-pahi rim-pahi sgrub-thabs shyor-bi — Hevajrahrdaya-sampurnakramasādhana yukti; I. Dines-pardo-rjehi ideogs-rum-gii sgrub-thabs shvor-ba.— Hevajrasampurnakramasādhana yukti, 1, 23°, 7-198°, 3.

A. S. ch. Dpal-Idan Bde-ba chen-poḥi rdo-rje [Ma. Criman Mahāsukhatāsajra] (I., Bde-bahu rdo-rje [Sukhavajra (I. Mo.)]). T. M. ch. Purppavajra (I., Purpa.) [M. p. Purpavajra], du

T. M. ch. Purmavajra (I., Purma) [M. p. Purmavajra], du Gujarat (O., Yul Gujarata); Lo. Taranātha (I., Kun-sāin [Anandagarbha]), du Rgval-khams.

34 (I., 33). जूद भे नडेन बने सद रन्। एकप्रदीपोपदेश। (O., Pradipulopa .I. P., Pradipelopa . Col , "geig-pa). 198,3-199", 6.

prikopa .l. P., Pradipekopa . Col , "gcig-pa). 198",3-199", l. S. Vyādalapada [A. Vyādipāda] (l., Vycdala [Vyadi]).

S. Vyadalapada [A. Vyadipada] (1., Vyadila [Vyadila].
 Non mentionnés (1., P. Buddhagupta; Lo. Kun-sñih [Anon-

dogrīblia], de Jonan).

35 (L, 34) ६ केर. व ट्रेंट अन् दन । हैनकीपदेश । (Ti. d'après le Col. et l'L. O. et I P., "man-ing go). 199*, 6-203°, 5.

.t. G. p. b. S. kusala (1., kusala) [Si A kucala].

LXXIV 35 3g T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 34 au debut mention de Palmarajra, Vagarjuna Irjadera, Yakani Subbagi ['ga] Vvadili [Vyali], Alalavajra [Aliovajra] Asitaphani

Padma, Lva ba [Kambola] Loksmi et Jalandhora [Jalam]) 36 (1 35) अ_{त रहा उपदेश। (Ti daprès il et il P 0}

Ti deest Col Vyalahi man nag go = Vya lyupadeen) 203 a 8 1 Vala (I, Vjedala) [Vvadi]

T S [A | Buddhagupta, de l'Inde Lo D t Kun-dgah sann po (I , hun sum) [C Anandagrebba], de Jo-nan (I) 37 ([36) दल ∧ ⊴्र थद ल पुरुष सम्मु गुन्त सा उपदेश भकाश पदद्वयोग। (O, *prakasa satamga IP *[rakasa sadamga Col , Dgyes pal i rdo rjelu man nag psal ba = llevajropadecapra-

kier I 'dru, palu) 203' 8 206', 1 1 Duos-grub I rues - palu shalis (I , 4 skes - palu) [Si l llul ib dhapada] c a-d prob daprès l Col Vya lala [Vya la]

T R h [Bhat] Buldhaguptanatha (I Bullhagula) lo hun denh su u po [Anandagarbha] (Col T de 34 36 mention

d Asitaj bana) 38 (I 37) त्व वहुर सद्द बहुत्। योगोदेश]। (Tid sprest 5

ti 11 Petti O, Ti deed Col S Rahid wagealu shal sua nis An balis sum po la galams-pa - 1 Richulavajraketi Candraj ir bhopadera) 260, 1 206, 7

1 S [A] Rahulavajea (I O, Rahula) texte expose a /la h lit sum po [Candragarbha]

T Non mentionn 's

128 le (om de Var me mdsad dpal [Dipamkaracri] (I , emdsad [kara]) execute par S [1] Buddhagupta, de Hade, et P Airvanacri (0, ort I Airvanneri Col, mention de Naro-pa [Andapada] et

Maitre pr (Maitripada) 40 (1, 39) वर्ग के अते देत् हुवला [नेरात्माधिष्ठान]। (Ti dapres le S tr. 11 P et 11 O Tr deest Début, Mkhah-hgro ma

being med mala by in riabs lipho balu thabs - Vairatmadakinya dhistbanishmearinopaya Col , Ing tu shin bahi rim pi - Pra krivakrama) 210° 6 211° 7

1 S She-silm rdo rje [1 Dresmajrn]

T Non mentionnés

41 (1,40) बन्दी से वृक्षी व्यक्षी व्यक्षी वा निरास्तापद्यदश देवीस्तीचा (O, Auradivi IP 'madevi S ti et I, 'med Ihamo bco lnahi) 211 7-212, 4

1 S ch Bs Hplings pa lha (I Aryadeva) [1 P p 1ryadeval

T Non mentionnés

12 (1 41) बदब भेर भए क्षेत्र ने एक हूँ तेत वह बद्ध । नेरा-त्रायलचक्रमाधन । (O, emabala IP, emabala nam Sti, Stobs kyr likhor to begom-palit thats - Biliterkribhavanop iva Col , S Bde-ba chen-po shal ga man nag stobs ka likhor-lo bspom palu thabs = 1 Mahasukhatamukhopadera balacakrabhavanoj aya, I , Bdag sgrub thabs S Bde-ba man nag) 2125, 4 213, 4

1 S Bde by chen po [1 Mahasukhata] 7 P Purnavajra (O Purnaa I Purna) Lo Taranatha (I

kun-derh sinn po [Anandagarbha], de Jo nan) 43 (1, 42) 1 5 1हेरे ब्यूब बबर । खुक्खुझासाधन। (0, Aulehi kulesa I P , kulelu sgrub , kulesa S tr , kulelu , Col Richtsun ma kurukulchi serub - kurukullabhattankasadh , I , 'milebs) 213' 4 213', 6 (Sunt, 213' 6-8, dane dharm)

A M th S kumarabode (I, kumara) [B cr A kumarabodhi]

T Non mentionnés

A S ch D klu sgrub [Ma Bh Nagarjun 1]

T (akvalu D 1 Brt sp [Ca U s \r] \airocanavajra

45 (I, 44) पुरु पुत्रेते स्थाधुर पुत्र ने यह राग [जुरुक्क सावसीयोगी-मदेश]। (Tr d'après le Str, le Col, II Pet II. O. Tr dess) 2175, 2-2195, 1

P Don-jod rdo-rje [Amoghavajra], texte transmis par l in teur au Lo Bl [G] de Ba ri (c - d Rin chen grags [Ratn durth])

T Non mentionnés (prob Ratnakira)

46 (1, 45) ইব্য হ্র এই স্তুত হলা জুক্তুরাব্যাঘলা(O et I l', "kulle...nam, S ii, "hsgrub , Col , kurukullelu bsgrub) গাওঁ, i-2.10", ii

.f Watanki-pa [Matangipada] (alias Matanga)

T Non mentionnes

47 (1,46) पुठ पुटेने अब न्या [जुब्दुनोपदेश] t(Ti daprès II P et II, O, Ti deet, Col, Bla-mahi man-ung - Gurupaderi)

220, 4-220, 5 (Sun, 230, 5-221, 5 de lag-len = Priknya)

1 Non mentionné
T P Don-yod rdo-rje [Amoghavajra], Lo Rin-chen rdo-rje
rozos znátuv

LXXIV 47 50

[Ratnavajra] (I Rin chen bzan po [Ratnabhadra] Col mention d Lo Bl [G] de Barı (c a d Rın chen grags [Ratnak rtı]), de R b Snin rje chen-po [Bhat Vahakaruna], S Rin po che [1 Ratnal R b Grags pa rgyal mishan [Bhat Kirtidhvaja] et du P Ch'rj [Dh s] de Sa skya (c a-d kun-dgah rgy il mtshan dpal bzan no [Anandadhyajacribhadra]))

48 (I 47) 본 그동기 위 및 3 및 의 미국 도 교기 교회 중 다고 미필의 व देव युवा [सुबनुद्धामट्टारिकास्तीय कर्मसर्वोदन नाम] । (Tr d spreste Col . kule la bskus pa S ti, Rje btsun Kurukule-la bstod pa Kurukullabl attankastotra I P Rje-btsun Ku lela hphrin las bikul ba I , Kurukullehi hphrin las bskul ba shes pa) 221° 2 222° 7

A M ch [M p] Jňana

T Non mentionnés

130

49 (1 48) [नु ६ नुसूर्व चुन वरण , म्ह्रीया [सस्तोत्रसुक्ता साधन] 1] Deest Ti restitué d'après II qui signale l'absence de ce texte

[A Dombiheruka [Dombi]]
[T Non mentionnés]

อ0 (I, 49] हूद ณ ฐ. ร. ล. ุ ร. อบู ข ย I योगसचेप เ (O et I P "samksų ta S ti "bsd is shes bya ba Col , Dpal sans rgy is thod pahi rgyud kai rim pas beta i-pahi ideoge pahi rim-paho ra il hbyor mdor bedus pa shee-bya ba 🗕 Çribuddhakapalatantraniruk tin spannakrama vogasamksepa nama I , Dpal sans-rgyas thod al i rgyud kyi rdsogs rim rnal libyor (ribuddbakapalatantra nispriniakrami yogi) 222 7 2251 8

I G < Shila shas pa [Si a Çantigupta]

T P \irvanaeri (I Girvanaeri [G rvanaeri?]) de lInde I o Taranatha (O "natha) ou kun dgoh sam-po [inandagarbi a] (Col mention de Grub-palis dpali lo [Sid lhavira] Saraha)

Tome 5, LYXV (Tibétain 184)

- 1 वर्ष है वैष्य व लेग हु व । जम्मस्य नाम । (0, tastatha, I P, tastava, Col, De-bshin geegs pa thams-cod kyinku dan geun dan thugs gsan ba dur khrod khu byug rol palurgya cherbead pa, bdud rtsr Sarvatalhagatakayavakettagubyaçmaçanakoklakırda vistaravyaklıya amrta, I, Dur khrod khu byug ligrel pa thig pa— (mecanakokla).
 - A S Misho-skyes rdo-rje [A Saroruhavajra]
- T Mn Padmahi thod-phren [U Padmacekhara], de Hnde Shu Jaanakumara (O, "kumara, I, "kumari, seul T)
- 2 व्याज्य । व्याच तु बुज्य । यह त्येह जू रह वहुत्य प्रते व्याज्य । [आ-यांपायपाप्रस्यसम्बाधियदार्थवृत्ति] (S ti , Thabs lyi padmolii hphren-baht hgrel pa, Col , Hphags-pa padmolii hphren pi ligrel-pa, I , Thabs-lyi padmalii hphren ba) 101., 1 129, 5

A et T Non mentionnés

- 3 તું તું તું હુવા પ્રદેશ પાલા પુરત વર્ષ ગુંદ હતી લ્લુંથા હ લેવા હ વા સ્ત્રી સુધામમાં સ્વાનસ્વાદાના મામાં (0, Ti S muttle, Mahacapatan traceriguyagorbhanamattka, I P, Maha çriguliya tıkı, Col , Ilphigs pa dpal gean-balu süm-po shes hın-balu higrel pa inn po che spar khab c bın-ba Arnarıguliyagırbhanamattka ıntanısınınıntalındın anını, a' Col , Gean bulu süm polu higrel-pı rın-po che spar bhab, I P (Tı transféré par erreur au texte suu vant), Gean ba shar bkab, I, Gean ba bar bkab) 129°, 5 208°, 3
 - A Sgeg-pa rdo rje [I das yra] (I , non mentionné)
- T Non mentionnes, Cop., le Lo de Gñan-chiun, dans le Tibet central (e a d prob Bsod nams [Punya])
- / र्व्या प्रश्वित हैर व रे वि मुद्दे रेस विते हु केर वन् वर्वे क्षेत्र व [श्रीमुद्धानमंतस्पनिर्णययास्त्रानटीका] ((Ti dapres le (al.,

O . Ti deest S ti , S \in mahi hod sen ges mdsad p :- A Suryaprabhasımlıakıtı, (ol , "nes pa las S \i-mahı sen gelii hod kvis mdsad pahi rgya cher I Ni hod sen ges mdsad-pahi rgya cher ligrel pa = Survaprabhasimliakrtatika) 2086, 3 389, 7

1 S \1 mahı hod sen-ge (S tı , I , M hod sen-ge, Col , M mahı sen gelu hod [Survasımhapıabha]) [A Sury ipribhasımla

([ol/ 1)

132

T In Prasvatala [U Cacvata?], de l'Inde, le Lo traducteur (sgrur-bred) Padmaruche [Padmaruci] (I, non mentionnés)

5 मुत्ब द्व द्देश्री देश बदर ब्वासायाजाल वज्ञकर्मक्रम नाम। (0, 1) S mutile Mayajakarınavajrakrama , I P , Malaja karmavanakrama I, "dra-bahi) 382", 7-402", 7

A Non mentionne (I, S Sans-rgyns g-an-ba [A Buddhaguliya])

T Non mentionnés

0 र् हेरेसप २०के झुतुब रुचके २००१ पुत्र था [वज्रसत्त्वमायाजा-साभिषेकावश्यक] । (Ti dapres la Col , edban-gis gal-poho, O , Ti deest I P, 'dban-gi gal-poho, I, 'dban-gis gal-po) 402', 8-404, 8

4 Non mentionné (I , le même que pour 5)

T Non mentionnés

7 ्गर ๆ रॅंग-ग बर ० डेर ग। चिभिषेकार्थनिर्मेंदा (0, Ti S

mutile, Abhieiñe iarthanayaliisatu nama, I. P., Abhieiñeairthaniyshesatu Str., Dhan-don nes libyed, Col., Dhan gi don rab-in hbyed pa = Abhisekarthaprabheda) 405, 1-411, 3

A S ch Sans rgas gsan ba [Ma Buddhaguhya] (I, le même que pour 5 et 6)

T Non mentionnés

8 डी. है चीन व वेश ह व। विस्तविन्दु नाम। (O, Citabidu, I P , (stubsmdu , Col , Sgyu-liphrul thugs kys - Mayaeitta , I , Sgyu hphrul dra ba thug-Lii thig pa = Vlayajalacittaluudu) 411', 4 412. 6 1 \on mentionn (I, S Sgeg palu rdo-rje [A Lilavajra])

T \on mentionnés

9 সং নই উস্ল নিই এন সু। गुद्धविन्दूपदेश। (O Ghuyal bidu upa, I P , Guhyabimduupa I , "thig pahi) 412', 6 413', 1

f S [A] Vimalamitra

T Non mentionnes (I Janakumara)

10 र्य त्युर ले वे रागर्य दुर त्युर ते या पुत्र स्वासहायो गमज्ञामवैज्ञाचनुष्पदेश नाम। (O *prajna caksuupa IP, *caksu upa Col, Rdo rje sems-dpah sgju hphrul dra bahi ces pilu mishan mid bead pa ces rab spyan hbyed ces bya ba= lagra sattyamayajalajnanalaksanayacana prajnaprayecacaksur nama) 413, 1 414, 7

A Vimala (c -a-d Vimalamitra)

T Non mentionnés

11 अत् नृते ुळ इं हुवरे को वा[राजोपदेश दर्शनमाला]। (To dapres le Col, II P et II O Ti deest Début Lta ba dan theg pa la sogs pal i khyad par bedus palii bekyus byan - Dari i nayanadiricesasamksiptabhismarana) 414, 7 419, 2

1 Non mentionne (I, G Padma)

T \on mentionnés (O Tibétain*)

12 🗠 या नुस्यु बढे ६० स देप उब । [कर्मसमनाय दर्शनालीक नाम] । (Ti daprès le Col et ll P O Ti deest I, Li can sgron me) 419, 5 404 4

I S Behad pala rdo rie (I O , Brad pa) [A Hasavajra]

T Non mentionnés (O Tibétain*) 13 द्वते 🚧 व थे सर्ग्यूच व वर्ष्ण[ब]।[दर्भनकमीपदेश सप्तदशानीका ! (Ti dapres le Col O Ti deent Debut Italali

rım pı — Darcanakrama, I P , °rım pa snan ba beu bdun pı, l , I tî rım snın-ba beu bdun pa) 424*, 4-436*, 3

- 1 Dpal brisegs [Çrikuta], de Ka ba (I, O, Dkah ba)
- T Von mentionnés (O prob Tibétain)
- 14 नुष्युते बद स पुरू रुणु । चिरोजावकी ग्रंसी पाननवक]। (Ti dapres le Col et ll P O, Ti deest I *skras dgu) 4 96', 4-433', 5
- I Mgon-po klu sgrub (I O , au début, Aagarjuna [Naga])
 [Natha Nagarjuna] text. transmis par Vimala a Jiani (I O ,
 Gürh) dans le Phan yul (vallée au Nord de Lha sa alius Hphan
 yul)
- T Non mentionnés (Au début mention de Hjam dpal bces gnen [Mañjuerimitra] et Kun-dgah [Ananda])
- 15 चु त्रबुद ६ व शे वर वू उत्ते बचुव दक्त । मायाजालाद्गोपिमसा घन । (0°, Vryyylentrandarcasa 1° l°, "palintrandurçasa , Cor ovent , "paledrea larersadhuna Col et I , "grub) 433", 5 440", 8
 - 1 Seh [Ma] Jaanajaya
- T Non mentionnes (I S [A] \ \text{Imalimite} \text{ version exécutée pour ses disciples après comparaison avec le texte du Gsau lu satu po [(\text{uthys,arbla]})
 - I I e Vihara de Brams sñoms (I)
- 16 ई हे रूप पूर्व मु तमु द वत तु है रूप क्षेत्र म व व म व सम्मायाजान्यमास्त्र नाम 1 (0 Ti S mutik, Satan मृत्वाकाभूग्राम्याकाम्याक्ष म प्रिकृति हुन्य Satan मृत्वाकाभूग्राम्य 1 P, 'doph sgru Satan मृत्वाकाभूग्राम्य हुन्य प्रकृति व किता स्ट्रेस्ट के कित-स्ट्रामा मान प्रकार किता विस्ता विस्ता विकास विकास विकास विस्ता मान प्रकार किता विस्ता विकास वि
 - 1 S Sans reas esan ba [1 Bud th quhya]
 T Non mentionnes

- 17. बु:बहुळ अन् कु:बःबः नृद्ध्य [मायामुद्राध्यान]।(Ti. d'après le Col., FL P. et FL; O., Ti. deet). 448, 7-450, 2.
 - A. S [A.] Vilnala (c.-à-d Vemalamitra)
 - T. Non mentionnés.
- 18. देद देद द्व संदर्भ हुंगर देर द्व वा (रक्षत्रानासिक्यस्त नासा)।
 (Ti. d'après le Col., O., Ti. dest., I. P., Bin-chen mnon Batna-bhi; I., Sgyu-hphrul dra-bhi sgruh-thabs, rin-chen-— Maya-jālasādhana ratina), 450°, 2-450°, 48
- A. Non mentionné (1., Vimalamitra)
- T. Noa mentionnés (1., Lo Kluhr 173 al-mishan [Nāgudhinya], de Nah-po; Lo. Murti [Muktā], de Ban-ka-ra (Cor Bran-ka), et Lo. Kluhi rgyal-mishan [Nagadhinya], de Leog-ro).
- L. Le Yihāra de Lhun-gyis grub-pa [Yirabhoga], à Bsimyas (L).
-) as (1.). 19. दुव दुः इ.। [मुदमजाल]। (Ti. d'après le Col. et l'I. P., O.,
- Ti. dest; l., Shi-ba rin-chen dra chuit = (ântiratnasuIsmajala) 456*, 5-461*, 8.
 - A. Non mentionné (I., Saiis-rgyas gsaŭ-ba [Buddhaguhya])
 T. Non mentionnés
- 20. दे हिंद के इस व दम = 55 । [तस्त्रामोखपरमानंबार] । (Ti d'après l'f. P. et l'f.; O., Ti deet, Col, 'dam-pa brg; an). 46 t*, 8-465 t. t.
- J. Non mentionné (I., S. Sans-rgyas gsah-bi [A. Buddhi-guhia])
 - T. Non mentionnes.
- 21. वसर्भ यह बंद्र वा [मार्गव्ह]। (Tr d'après II P., O., Tr deat, Col., 'mam-par bgod-pa; I., Sgyu-liphrud-ga fam mampar bkod pa - Vajámāgavvula) 465°, 2-506°, 7.

A Sans rt yas gsan ba [Buddhaguhya] (Col et l , *san balaman nag = *sul yoprdega)

T Juanakumara [I O *kumara)

/ Khri labs dans le Man yul

22 स्व इन् इस यह इन्हें है। उपन्देशब्द्ध । (11 dapres le fol et II P O Ti deest S et collectif pour 22 36, Sgru-hphrul man nag rnam blod is sogs Sgru l phrul gir i skor las-tshops du beas pr ravms dan mdoli don bsdus — Karmasymbharrshit M yopideçavyuhadi. Mayaparvarta s trapindactha I Ti collectif pour 22 36 Sgru hphrul bkod sogs dan, gsan bahi mlo don bsdus pa — mayo vyuhadi "guliyasutrapin liithi Debut Min nag rim pa — Upadecakrama) 50°, 75° 29°, 8

l et T Non mentionnés (Au début, mention de Rigs can Indapoti [Kulika Indrabhuti])

23 (1, deet) इत् पु वन विश्व तू] दे ह व र विस्विद् पदेश नाम। (0, thigs-pr sites bytho bindupatreea, I P 'thigs profes bytho bindupradeca tol Rgyn hiphrul spytheol (Cor Spyn) Maraeral kratura) 530', 1541', 3

1 Sans reas tean by [Buddhagghas], Amalamitra of Dece par lorge (for Sgeg pa) [Lilavajra]

T Rin chen mehog [Ratnottara] de Rina

24 (I, leest) भू तथुल स्तुन्न निष्य तथे सुत्र भे देर खारा सायो पदेशमन्दासदीय]। (1 dapres le Col O, Ti leest IP, "qion ma) 54:*, 3545*, 2 (suni, 547*, 24, de Inglen—Prikena)

1 ct T \on mentionnés

2 (1, deat) मु वर्क दु को क्य वर् वा [मायाजाममागांखा विज्ञ]। (Ti disprés le Col et il P 0, Ti deat) 547. 4

1 S[1] \implamitra
T \text{ \text{ on mentions} } s

20 (I, deest) २८ = ६५ च [क्रमपङ्क]। (It daprès le e (ol et II P, O, It dens ti Col et tol des 6 (h, Dprì gsan bain sim po de kho-na niù nes pa-las bedus pa -- Crigulyag irbinist transmaysamgraha) 554, 6 566, 8

1 S Sgeg-pardo rje [A Lilavajrn]

T Von mentionnés

27 (I, deest) यु तपुत्र ६ यते सत् न २० व नपुत्र वा । [सायावा नीपदेश क्रमचय] । (Îs daprès le Col et IIP, O, Ts dreu) 567, s 569, a

1 et T Non mentionnés

28 (1, deat) रोजमा बच्चेर असे न वृ शहर वजुर सा[चित्रीतास्य चित्रचित्र[1 (Tr dapres li P O, Tr deat Col, Sems skyed palu Début, Sems skyed cho-ga — (titotpadavidh) 569°, 3 574° 4

A et T Non mentionnés

29 (I, decet) হ্ জ লৈ বুংল লা ক্ষান্ত । (समयविक्यकाश বান) I (I) daprès le 2º (ol et II P O, T) decet Début Dam tshig chen po mdor bead pa — Vahasamayasamksepa । Col Dim tshig kun gji mdo shes bya — Sarvasamayasutra nama) 5-74, 4-580°, 8

A S ch Sgeg pardo rje [Via I ilavnjra] (vi fine Bsgegs-palu blo (?) [I ilabuddhi])

T Non mentionnés

30 (I, deet) प्रभ क्षेत्र व कुत वक्षत्र या [समयानुस्पमिद्शा]। (It dapres ie (of et II P O, Ti deest Dehut, Dam tsing ihra finas gsuns pa — Samayanucavavada) 580°, 8 582°, 8

A et T Non mentionnés

31 (I, deent) मुत्रुव श्रेत शेष वे रेस व सर्फ वयुष व । [मायाही-

138 मसचिप्रकाम । (Ti dapres le Col et ll P O, Ti deest D but Sbyin vreg rim pr - Homakrama) 580b i 588b i

1 S [A] Vimalamitra

T Non mentionnés

32 (I deest) सुरुष ६ ० ६ सेन प्रश्न ने हेर व । [भायाजालग्रव संस्कारकर्माविल्]।(Ti d spres le Col et H P 0, To decet Début Ro sreg las kyı phren ba = Çavasamskanıkarmavalı) 5986 1əgo*, 3

A S [A] Vimalamitra

T Non mentionnés

33 (I, deest) यु तहुल एवं इस सर गुरु ने देन मा [मायाजान घुट्टानस्वाययक्रम] I (Tr daprès le (ol et II P O, Tr deest Début Dpe-chun ran gnas = Svacray-laghudr-tanta) 590, 3 595. 3

A Sgeb pardo rje [Lilavajra]

T Non mentionnés

34 (I deest) मून्द्रसम् ने स्व वा[मुख्यकर्मीवनि]।(Ti dapres le Col et II P O , Ti deest Début, Sku gdun spel mehod im pr - Kulyamicrakarcinakiama) 595, 3 597, 1

1 et T Non mentionnés

3. (I, deest) व ईन्द्र नर्द्र सर्वे शुर । [श्रीदनसभारवन्यादेश]। (It dispres let of et II P O, Ti deest) 597', 1 597', 8

A et 7 Non mentionnes

36 (। 23) प्रविभिद्गा व्यवस्था । [गुह्यसूर्विपण्डार्थ]। (१। dapres le (of , if P ettl O fi dest) 1971, 8 Gost, 4

1 5 [1] Dharmabo llu (I O, ho le)

T Non mentionnes

37 (I, 24) द्वर त्रोब हे व्याहर करा वाद व लोग छ वा [प्रकर-

यटीका विशेषवाक्षा नाम] t (Tr daprès le (ol., 0, Tr deet S tret I, bye brag tu bead pa, I P, bead-pa) Got, 4 Grt, 3

- A S Stiramasti (I, Steramate) [A Sthiramati]
- T Non mentionnés

38 (1 , deest) ब्राइन रेक ने 1 [बोधिषित्रहम] । (Ti d'après le Col et II P , O , Ti deest) 611, 3 615 2

A Stiramati [Sthiramati]

A LIGHT MCDITION

34)

39 (1, 25) जुन त्म व सु न्तर भेग के हे व बाद वा (परमानका-रिवस्यदनवृद्ध) (0, 'hlod paho I P 'phie ba (ol. Rg) in dam pahi lehu, bam-po geig-da byas-pa - Fkakhindikta parama lamkarapatala, I, Rgyan dam-pa rim par phie-ba - Paramalim karapatala) 6:5', 2-644', 8 (Reproduction de To J LVIII

A Mn Stiramati [U Sthiramati], de finde (I, le même que pour 37)

T kluhi rejal mishan [Nagadhaja] de Cog ro (1., Leag ro)

Tone &, LXXII (Tibetain 185)

l ্বল দুৰ্ব কুঁ বি ব্ৰু নুষ্ঠ বি বু র বু । [রায়ুল্ল কুটাবিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিক বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিক বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিক বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিক বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিক বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিক বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিক বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিক বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিক বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান্ত্রীকা বিলালিক বিদ্যান্ত্রীকা বিদ্যান

A S ch Vahimalauntra [Ma Vimalauntra] (1 , Vimala) de Unde

T L'auteur Shu A Rin-chen mehog [Ratnottora], de Rima (1, O, Rima), Jhannkumara, de Ghags (1 O. Shags)

L Beam yas

140 2 독분지사 시리 및 대표다 등 대리 출시 시대 계시 대리 링스 다 네가 뭐

ন খুব এবুল ব । वज्रसन्त्रमायाजालतन्त्रश्रीगृह्यगर्भनामचनुष्टीका। (0, °hgi el-pali °svadiamayajala erihguhagarbahyritacagkeutika. I P, "ligrel paho, "svattamalajala hghulagarbahvritacakakcutika, S ti , Rgvu bye ma las (tor Sgyu bye ma-lus?) ston rmad Rin cen mehog gi sgyu liphrul dra bahi rgyud librel shin (Cor "hgrel) mahayogar gtogs mtshan dpe las rab librin gsum char gyi don du dbu shabs-su ha ste mishan dan phyag dan dam bealt ba dan bshud dan hjufg]-go = Açesamayakotisahasradbhuta[?]Ratnotta ramayajalatantiatika mahayog isambaddhanimittapravaramadhya makarmatrayapratyartham ketan injalipratijnagamana ecomaulipa dapriicaka Col, Gsan bahi shin po de kho na hid nes pa spyan rnam-par ligrel pa - Guhyagarbhatattvanirnaya , caksur vivrti, I Le-lag gi spyan rn im par hgrel pa = Paiicistacaksurvivrti) 26°, 6 157°, 6

1 et T Non mentionnes

3 (I, II) चुत्तुळ दूव देत् क्षेट्रे त्र्ी बूर्य श्लेख छ व।सायाजा सरत्नप्रमालिया नाम । (O , Malayvalaradnapiabatica nama, I P , Mayajila prabatici nami (or Event, "piabliadarcana, S II, "chehi hod snan shes-bya baho I , "rin-chen hod kyi snan-ba) 157 6 109,8

A et T Non mentionnés

4 (I 15) ब्रुप्र ने चुँ दुन्र ।[चित्ततालक]।(Tid apreste Sti, le début et 11 P O, Ti deest 1º Col "sgo leags dbye bilit don blrol ba - "talalabhedaretti, a" Col , Vitshon byed sgo-leigs dbye hgrol - Pratinidhitalakabliedavrtti, I., Crisiihalii tliuks kyi - (risimhacitta) 159, 8 164, 7

1 S ch Crisinhi (2º (ol , Dpal-g) i sen ge, I et I Mo , Ciisinha) [Na (risimha)

T Non mentionnes (O Tibétain?)

5 (1, 25) জ্বন স্কুর র রং ৷ [मित्रकविधिसूचिपञ्च]। (آ। d'apres le Col O , l'i deest S ti , Sre-bahi tho byan - Micra

kasücipattra; I. P., Bsre-bahı tha ; I., Bsre-bahı hıs rım dań, thobyań = Sasücipattramigrakakarımakrama) 1644, 7-1646, 2.

A. S. [A.] Vimala.

LXXVI, 5-9 .

- T. Non mentionnés.
- 6 (1., 18). अर्थ्य कृत् चुँद् था [लच्चमदीप]। (Ti d'après le S ti . le Col et l'I. P., O , Ti. dest, I , "sgron-me) 164°, 2-166°. 3
 - A. Nou mentionné (1., Vimala).
 - T. Non mentionnés.
- 7 (1., 26) पु तहुल हूँ यह दूबर पुर न दु देश कर है है ल पु देश है के प
 - Buddhaguhya (I , Sañs-rgyas gsañ-ba)
 - T. Non mentionnés
- 8 (1., 28) ्र बहुल इनर में जुल दंदे दूर रहेल। [सायामियेकावास-कमूनवृत्ति]। (Ti d'après le S. ti et l'I P., O, Ti. deet, Lol, Dhan-gi...hgret, I., Gal-pohi hgret-pa mi-hings phren-ba-Avagasartit vigaradasah). 180°, 1-185°, 5. (Com. de To दू. LVV, 6.)
- A. Saŭs-rgjas gsaŭ-ba (Buddhegulya) (1 et 1 Mo., Ildo-rje gro-lod (Vajravierambha?), c.-d.d. Padmasambhasa). T. Jūšna (c.-à-d Jūšnakum tra), de Gūsgs (1., non mentionné)
 - 9 (1., 30) मुन्तह्य द्वद्र देन में बरे थे ने. सूरवर्ते हा।

1 Rgeg pa rdo rje (I , Sgeg gtor, Cor "rdor) [Lilavajra] T B [V] Juanakumara (I O, "kumara)

10 (1,31) पर बर्दसद्यातस्य और बैजुर स देर सुध । मुद्धोपदेश सुकुमार्शवन्द नाम । (0 , Ti S mutilé, Hguyapatacamukarabindu nama, I P, Hguyabataçamukava S tı, Vımalahı Sgyu hphrol lyam thigs Vimala Wayasukumarabindu, Col , Sgyu-hphrul lyim palu thigs pa, I , Vimelahi Sgyu hphrul hjam thigs, thigs thigs , cittabindu) 1876, 5-1926, 5

1 S [A] Vimalamitra

142

T Non mentionnés 11 (I, 32) वृष्ट बर्दे अपूर्ण करे अदृर्प ने त्युक्त या गुह्मविन्दू पदेश

वृत्ति । (O, Guyabinduupatecahbrite, I P, Guyabinduupadeçahbritt, S tr , Gsan thig-gi hbrel ba (Cor "hgrel-pa) = Guhyabin duvrtti, Col , Gsan-bahi thigs pahi man nag, I , Gsan thigs Lyi hgrel) 1926, 5-197, 2

1 S ch [Ma] Vimala

T Lo Gñali-na Lumara [Jñanakumara] (I, 4 et T non men tionnés)

12 (I, 33) ६२ ३ ए उर ०६ ७ सर्वे स्पर्ना अभिषेकसुगपद्वतारी-पदेश] t (Ti daprès le Col et II P, O, 71 deest S ti, Dban 6 ig car du l jug pa, I , Dhan geig man nag) 197, 2 2016, 8

A Nou mentionné (1, Vimala)

T Non mentionnés

- A. Non mentionné (I., le même que pour 12).
 T. Non mentionnés.
- 14 (I., 44). कुन वन्त्रा (समुद्देश] 1 (Ti. d'oprès le S. ti. et l'I. P.; O., Ti. deest; I., Brogs-pa giso-bor ston-pa rgjun-brogs-
- P.; O., T. deest; I., Beogs-pa giso-bor ston-pa rg; un-brags -Mukhyadeçanāçasanasamuddeça). 205', 6-206', 2.

 A. Sgeg-rdor (S. ti.; I., Sgog-gtor) [Lilātajra].
 - T. Non mentionnés.
- 15 (I., 55). अनुप नृत वहु त्नु व । [एक्सेनविश्यतिगाया] । (Ti. d'après le S. u. et l'I. P.; O., Ti. deest, Col , Tshigs-su bead-pabeu-dgu; I , Tshig-rkan.) 206°, 3-206°. 8.
 - A. S. [A.] Vimala.

LXXVI. 13-18.

- A. S. [A.] Vimata.

 T. Lo. Gñaḥ-na [Jñana], de Brñegs (Cor. Gñags).
- 16 (I., 78). मुत्राल द्वारत द्वार को अन्ति सेम क लेंग मुत्र
- । साधाजासञ्जातिकाविधिकम नाम । (O. et I. P., Vāya ... etha.; S. ti., Rab-gnas-kyi cho-ga rnam-par brees-pa gsum dan shyar-ba-shes-bya-ba-Pratisthardhi tripinditaghatana nama; Col., Sign-liphrul dia-bahi rab-gnas-kyi..., shyar-ba. I., Rab-gnas rivi-ba-Pratisthamula), 200, 8-210, 4.
- Pratisthāmula). 2064, 8-2104, 4.

 A. S. Rgyal-ba bzañ-pe (I., Rgyal-bzañ) [A. Jayabhadra],
 T. Non mentionnés.

1 S [A] Vimalamitra (I Vimala) texte transm s par l'auteur a Janna (c. a. d. Janaakumara) du Sha

T Non mentionnés (prob Lo Juanakumara)

19 (1 87) धु तत्र क्षण तु तहर व द्वार तु धुव । [सायागय चक्र भन सिद्धि] (Ît dapr s le S ti et l I P O Ti leest Col likhor lo thugs kyi I Sgyu likhor lo) 215, 3 217 6

l et T Non mentionnés (Dapres II A Vimala)

90 (1 90) र्हे छेमच राज यु तसुल र व लेर ग्रायम सुन्न सुन्न व व । यस सम्मायात्रालाममासुद्रा नाम। (0 satvama) ayalabrah anudra nama I P satvama) ayalabrah amudra Col Hod kyi phyag rgya shes bya bahi sgyu I phrul — Prabhamudra nama naya I Badus pal sgrub thabs hod kyi phyag rgya—Samkap tasallana prabhamudra) 2176 7 2206 1

1 Rgyal ba bzan po dpal sbas pa [Jayabhadı ıçrıgupta] (I Rgyal bza [Jayabhadra]) cleve de S [A] Vimala ouvrago com posé pendant le séjour de l'auteur au Magadha

T Vimalamitra Lo Jianakumara (O et I kumara)

L Une caverne (brag khun) du Hpl an vul

21 (1 91) द्विस्त्य नु तदेर व वष्ट्य या क्रियक्सीयस्विस्यम्ही। (Ti dapres le S ti O li deest 1 li lphren badus pa Col Las kyi phren ba badus pa — karmavaltsamgraha I ligyrs pal i sgrub-thobs Heruka las-phren — listatasadhana Herukakarmavali) 220° 1 227 7

Non mentionné (1 Vio Vimala I Vima[la])

T Non mentionnés

22 (I 92) ह्र क्षण्य रुप ब्रिंग अ । क्रियसब्द्रस्य पा । (Ti dapres leS ti le Col et II P O Ti leest Teste if ne Dpatchen kun bran bsgrub thabs — Mohaçrısamantabl adrasadhana I Hbri i poli sgrub thabs khro bo Madhyamasadhana krodha) 227 7 232 t

- A S [A] Vimalamitra (I, Vimala)
 - T Non mentionnés
- 23 (1,95) दुते ह्य हुन सर्वे सद्दा दिवकायसमाध्युपदेशः। (0, Devakayamutrasamatipatre nama [Devakayamudrasamadhyupadeca nama], Ti correspondant a Lhahi sku phiag rgia sgom-palii man nag ces-bya ba, I P, mudrasamatavajra nama [mudrasa madhivajra nama], equivalent de "phyag rgja sgom palii rdo-rje shes-bya-ba, I, Lha-sku mnon-snan - Devakayabhidarcana) 232', 1-232', 3
 - A S [A] Vimala
 - 7 Non mentionnés
- 24 (1, 96) ध्रु ज् बदै बरे बपस पुत्र । [चतुर्मुद्राध्यान]। (Ti d'après le S ti , le Col , II P et II , O , Ti deest) 232b, 3-238, 7

A et T Non mentionnés

25 (1,97) वृद्ध नुजुन्दा [कोधेकमुद्रा]। (1) dapres le S ti , O , Ti deest, I P , *gerg, Col , Dpal chen Lun bzan sku gsun thugs, begrub thabe rnal hbyor phren bahi don - Mahacri samantabhadrakayavakettasadhana yogamaloddeca, I, geig pa che chun - Mahasvalpa ada) 2381, 8-2391, 2

A et T Non mentionnés

- 26 (I, 102) धुद् पुत्र सुर को करम गुप्त देग छ व। गिषरगुद्धि-धान भाम]। (Tr d'après le S tr, le début, le Col et l O , Tr deest, I P , Spyod-yal spyod-pala = Governearea) 239, 1-244, 8
- A S [A] Vimolamitra (I, Vimala), texte accompagni d'un Com juxtalineure, redige par Rin-chen meliog [Ratnottara] de Rma
 - T Non mentionnes

27 (I, 146) अर् कुर् ईवल मारे चुँद अल्लेख छ मः अवस्य हे चुद् मा 리 미국자 위트 (ㅁ 열리 못 다릴데 응립수 따기 위되고 불수 다리 젊ㅁ ㅁ우기자~ 진기자 국제 यर केर यह र्देश्चलय यर केर यह हैंदे भ अदि वस्त दर के चिव में हेरे ग्रं । सूवतन्त्रकः अप्रदीप नाम । करणः चेषु सूवपद् । कर्मदेवप्रतिहार्य । कर्मनि॰ धागतसाधन् । गुद्धमन्त्रनियमनोदेश । उद्योतकर्प्रदीप । सर्वमहागमराज । (O et I P, thams cad-kyis rgyal po chen-poho, It S mutilé, Sutratantrakalasranamapratismasa, karunasatanamakaramarayadheva, karmakurumalasadanamaghuhamantratisatokabratisam, ghuhoutod(a)tasarvamaharaca Rest hypothetique, cor évent 'niya manamuloddyotakara S ti , Lun lnalu rtsa ba = Pañcagamamula, Col Mdo rgyud rtogs-pa bsdus palu sgron ma las, lun thams cad kyı rgyal po gsal bar byed pahı sgron mahı lun betan pa ste lua paho, Beom Idan lidas bde bar geens pa thams-ead lidus pahi thugs-rje dbyan (cor spyan) thag, mdsad pa gsal bar , lun thams cad-kyı rgyal po-ltı sutratantrakalpasamgrahapradipe sarvagamar ijoddy otakai api adip ipañcama yakarana, Bhagavatsugatasarvasamajakarunacaksuhsutra, karma nıyatamuloddyota , sarvagaməraja, I , Sa khons lıdsın par lun lnahı rtsa ba - Bhugoladharapancagamamula) 244, 8-255, 7

1 Non mentionné (I , Rdo rje chos [Vajradharma (I Mo)])

f Mn S ch Padma hbyun gnas (I Mo, Padmakara) [U Mn Padmasambhava], de i Inde, Lo Vairocana (eleve de Padmasam bhava)

28 (I, 147) राज्य हु तहुल हेत् अति मृत्र कति ४ मृ । श्रीसहासाया यानिविधा (O, 1 mahlamayosamay abalumudha (cor "sunayabalı, q qua correspondeat à "dus-su gtor mahı), I, Sgyu liphrul gtor cho ga) 255, 7-250 2

- i Rn d Kukuu pa (I , *ri sa) [Yo i Kukkuu pada] T Non mentionnés
- 29 (I, 148) হুনু ন গৃহীৰ । एकसृति । (0, Lgasmuta S ti collectif pour 29 et 30 Dran pa gerg pa dan Sgyu hphrul chen mohi man-ing — Fkasmrti, Mahamiyopideca, Col, Vyadalahi

man-nog - Vyādyupadeça; I., Sgyu-hphrul-gyi man-nag dran-pa geig-pa - Elasmiti Mayopadeça). 256, 2-8

A. Vyādala [Vyādi] (I., Vyadali-pa [Vyādipāda]).

T. Non mentionnés (I., P. Buddhanātha (c.-à-d. Buddha-

gupta); Taranatha [Tāranātha]).

30 (l., 149). धुःत्युळ डेन अति सन रन्। सहासायीपदेशः। (O et I. P., *mayo.; Col, Dpal sgyu-liphrul ., Vahāmayahi man-nag).

256, 8-257, 5. A. S. Vyālahi shabs (I., Vyadala) [A .Vyadipāda].

T. Buddhanātha; Tāranātha (I., P Airvanagri [Airvānagri], et

Taranatha [Tāranātha]). C. Nirvāṇacrī (Col., mention de Kambala, Klu bod shabs [Nāgāhvayapada], Khyi-mo [Kukkuri], et Dharma)

31 (l., 150). हे हे बहुद हे नधुम हो संदेत बद हुँना वा बद्यामृतव-याभिसमय 1 (O. et I. P., Vajrāmibhisamayairitayam, Cor évent, "tāblisamayatraya; S.ti., Rdo-rje baud-rtsi gehan goum-gyr -Vajrämrtantaratraya , (ol , Rdo-rje bdud-rtsilu dkyil hkhor gsumpa..., rdo-rje bdud-rtsi gshan. - Vajramrjumandalatraj i, vajramptantara.; I., "moon-rtogs). 257, 5-261, 8.

A. P. ch. Nags-kyi rin-chen (M. p. Vanaratna), de l'Indeorientale; texte extrait par l'auteur du Rdo-rje bdud-risibi rgyud (- Vajrametatantra; Blah-hgyur, Bgyud, To s. V. 4).

T. L'auteur et Lo. Gehon-nu dpd [kum tracri], de Hgos (1)

32 (І., 151). भू हे देव क्वर ने सद्द क्वे अंग वज्रघण्टीपायि-कापूचाविधि । (O., "ghandenopikapucavidhi. I. P., "ghandanopikapuja.; S. ti., 'Thabs-kyi bstod-pa - p systastotra). 2614. 8-264. . (suivi, 264, 5-8, de Lag-len - Pratrie)

A. S. Gagonagala [A. Gaganagala], de l'Inde orientale (a' Col , I. et I. Mo., Capolarda; alias, Gagana., La briol-can, Spys riol-can [Kakola]; rest. (vent. [Kakolaçila]; d'après le 2' (ol., l'attribution à S Gagolacila de ce traité (bstan-bcos) serait discutable, et le Kosala (c a d Kosalalamkara, V To A, L, et &, LI, 1, supra) de S Çakya bees-gñen [A Çakyamıtra] luı assignerait comme auteur Byan chub mchog [Varabodhi], louvrage Ctant parvenu finalement

à Se[ra]) T Non mentionnés Correction exécutée après comparaison avec le Ms (phyag-dpe) de Ratnacila (O , Radna), de Man luns (ahas Sman-lon)

Indépendamment de ces 32 textes qu'il signale à l'attention du lecteur par un numéro d'ordre entouré d'un cartouche surmontant leurs titres respectifs 11 enumère encore 119 ouvrages, répartis entre plusieurs catégories (phyogs) et cycles (skor) conservés dit il dans les recueils (glegs-bam) des divers centres religieux (chos sde) mais dont l'incorporation au Bstan hgyur n est point affirmee

Nomenclature des textes supplémentaires

```
[(I, 2) इस र्डे त्वेश । [विभागवृत्ति]।
```

A Sans-rgy as gsan-ba [Buddhaguliya]]

148

A Candragoma [*gomin]]

1 Ananta [Ananda], du kaçmîr]

[(I, 6) अपुत्र हु सरे रहे अप सद को अपूर्व सा [मायागुरवृत्ति त-मोध्रप्रदीप]।

A Vimala 1

1 Non mentionné]

```
LYYYI, [9-21].
                 RGYUD-HGREL
                                                 119
```

 $\{(1., 9), \&:
u$ ्र ${(1., 9)}, \&:
u$ ${(1., 9)}, &:
u$ ${(1$ यतन्त्रीपायपाभ्यद्रमामावृत्ति]। (Cf. To. 3, IAAV, 2).

A. Vimala.]

[(1., 10). हिन् न्युद् नव्यः हुँतः हे ११० हु वहूत् वा चितनोद्योतनप्रदीयः वैभाष्यो ।

A. Non mentionné.] [(I., 12). ह्यु व्यु वर् दुः वर्षाय वर्षः मेन्स्टरः । [मायाजानप्रकाशदर्यन] ।

A. Non mentionné.]

[(1., 13). व्रावर्द्याचीद्। [दर्शनब्ह]। .f. Iljam-dpal bees-güen (Maŭjuerimitra).]

{(1., 14). स्तृप्त्वाङ्ग हेर वि ब्लेंद्र । विषदेग्रहर्भवमानाषृत्ति]। A. Padma.]

[(L, 16). देवु-क्रेक्-ब्रेट-व्याप्त के के किल्लामा के किल्लामा किल्ला के स्वाप्त के किल्लामा के स्वाप्त के किल्लामा के स्वाप्त के स्वाप्त के किल्लामा के स्वाप्त के

A. Bde-ba gsal-mdsad [Sukhaprakaça].]

[(1., 17). जेयःस्वरदूर्वरमे । [प्रचापदीप] ।

1. Tharmabodhi. [(L, 19), वेन्:व्वे-व्ह्रान्:वृद्धः व:इपः ने हुद्दे थे । (बिग्दुसमीचश

चित्तप्रदीय]। A. Non mentionné.]

[(1., 20). रेन २५-तु हुन्य वर्षक्षण भरादन हुँ६ मे । (बीतार्यदर्शनान्ये-

यण सञ्जूतपदीय] ।

1. Non mentionni. [(1., 21]. नुपु-अनुन्दूद्विक्षेत्रः तत्ते । [समासमदीयसमयुनि] ।

1. Non mentionné.1

```
RGYUD HGREL
                                                 LXXVI, [ 22 39]
150
  [(1,22)] शुद्ग शुप्त सा [चर्यासंग्रहमदीप]
   1 Non mentionné ] (Cf Mdo-hgrel, To 3, MM, 23 et To
9, VAMII, 2)
  [(I 23) ह्हे तहस संज्ञुत । [वज्रमञ्जूनाय]।
   1 Non mentionné ]
   [(1,24) वेन ने बेहुँ । [विन्दुपिएडार्थ]। (I, °pandirtha)
   1 Vimila d'après une tradition différente, Sans rgyas gean ba
[Buddhaguhyn]]
   [(1, 27) विवह हे लग रेम २८६ में न्हेर वीते खेल वा[शान्तिवन्न-
कर्माविलवसुद्यवृत्ति । (1, Deht hgrel-pa-Tadvrtti; Cf A 7 supra)
    i Vimala.]
   [(1,29) प्रमुर नेमर ने व्योध व देत केंद्र यूर वा विक्तविन्दुवृत्ति
 रत्नवुति]।
    1 Junnutra ]
    [(I, 34) इवर हुँ द् ३ व्हेब । [चिमिषेकतत्त्रमूमवृत्ति]।
     1 Vimila ]
    [(1,35) ह्ङू ६६ ३०० । [कर्यतन्त्रवद्यसितु]।
     1 Le même que pour 34 ]
    [(1,36) वहुद्द व श्रुद्द ने हुद्द मा [श्राद्यायसारप्रदीय]।
     1 Le même que pour 34 et 35 ]
     [(I, 37) रर शुक्ष क्ष्यण हुन्।[सर्देहमस्थीपाय]।
        le même que pour 34-36 ]
     [(1,39) नुम्म मेरे मे र्व्ट मे हर । [चयहामिकाधिमहासम्पामिषेक]।
      1 Le même que pour 34-37 ]
```

```
LXXVI, [40-50] RGYUD HGREL 151
```

[(1, 40) द्वि म हुद नै भद्द र न । [मदीपवायूपदेश]। A Le même que poor 39]

[(1,41) देव देव पहिर सं।[राज्यक]।

A Indrabhuti]

((1, 42) এ ঐ দুং । [সানানীক]।
A. Le même que pour 41]

[(1,43) दे दे दे हे वा (रतमाना)।

A Le même que pour 41 et 42]

((1, 45) र्यंत्री त्रे सुद्र यह ब्रो≈। [समयाष्टाविशसूलवृ-

चि]।
A Stiromati [Sthira]]

 $\{(1,46)$ ्रभ क्षेत्र केत् क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र विशेषा $\{1,66 \text{ or },1\}$ No , 'sah'ak)

A Le même que pour 45 }
[(1, 47) अर्द देन दिलारिया]।

A. Vimala]

[(1., 48) भ्यास्य देना [च्छापदरेमा]।

A le même que pour 47]

[(I,49) ो≈ ह्वर रैला[स्कटिकापडरेगा]।

1 Le même que pour 47 et 48]

[(1,50) न्नें है हुन हेन्।[महाग्फटिक्मोपान]।(1, 'sgras)

1 Le même que pour 47-19]

152 [(I., 51). बुषःश्वरः ज्ञुधः सर्वत् । [स्तानादेशार्धज] । $(I., \, ^{\circ}$ rgya-mtshan; I. Mo., "dhvaja). A. Le même que pour 47-50.] [(I., 52). उदःहेरः हेदः से । [महावत्यानि] ।

RGYUD-HGREL.

LXXVI, [51-61].

A. Kun-sñiù [Anandagarbha].] [(I., 53). [४६'धेर केद'सें] वै. त्रबेल : यः । [महावत्यालिवृत्ति] । (I., Deḥi hgrel-pa - Tadvṛtti).

A. Vimala.] [(I., 54). नृद्यः ने 'श्रद् : हरः । [पीठीसूत्रलेख] ।

 A. Dur-khrod bde-ba [Çmaçānasukha].] [(1., 56). ८्रोण वहेर: इद: ने खर वद। [सपडलासंकारचुद्रादेश]। A. Vimala.

[(I., 57). ग्रम मते खुर थुद् । [कलग्रामुद्रादेश] ।

A. Le même que pour 56.] [(1., 58). हुम नेय र्गन् मते शुरः ध्वा [विज्ञानाकर्यसमुद्रादेश]।

 Le même que pour 56 et 57.] [(I., 59). हम नेय र्युव्ध वृह्द डेंव्यन्तु ध्वर ध्वः । [विद्यानाकर्षेणम-माणचुद्रादेश्]।

A. Le même que pour 56-58.] [(I., 60). अगुलाहे केद्रार्थ धुरावते खुरायुत् । [महाकदणाविशोधनपुद्राः देयो।

1. Le même que pour 56-59.] [(I., 61). ववस नेसम्बद्धः वृद्धिः ह्यरः वृद्धः [प्रस्तीपायशर्धनुषुद्रादेश]।

1. Le même que pour 56-60.]

[(I., 62) अर्थ्य देव नृद्य । दर स्तृ ने तुर हत् । चितानिवंपणे दुवाविः धिषुद्रादेश]। (Rest évent , d'après II No , 'nerrapanakulyasidheksudrā) A Le même que pour 56-61.]

RGYUD HGREL

173

LXXVI, [62-71]

[(1., 63) हुं हेर देर अ तुर वरे हर हर । [हकारविरोक्तेत्रमबुद्राटे-भी। A. Le même que pour 56-62.]

[(1., 64) नृत्द हु ५०० छ। मितासमवेशन]। A. Padma]

[(1., 65) द्वा व ने बहुल। [अन्ययद्भविनयन]। (Cor. ivent , d'après

('I Mo , Roam rtog sta bolul - Vikalpagrabadamana)

Le mime que pour 64.]

```
LXXVI, [72-83]
                      RGYUD-HGREL
154
  [(1,72). दुव च बदुव हेर्। (बद्रडामर)।
  A Le même que pour 70 et 71.]
  [(1, 73) दं ने वस देश। [होकर्माविन]। (Cor. évent. Hum.).
  A. Non mentionné.
   [(1,74). ଖୁ ମୁମ୍ୟୁ 'ମୁ'ଜଷ ଅଧା [সୂह्ससकर्मावस्ति]।
   A. Non mentionné.]
   [(1, 75) हेश ने अधारित । [श्रमुकमीविम]। (D'après l'I. Mo.,
Rdsas-kyi - Dravya ).
   4. Non mentionné.]
```

[(1, 76). जुनव क्षेत्र छत् भेर च । [साधारकस्थानसंस्कार] । (Rest.

d'après l'I. Mo.) .1. Non mentionné.]

[(I, 77) राम्द्राध्या २०। [प्रतिष्ठाकर्मीविल]।

A. Non mentionné.] [(I., 79). रेम दुन ने त्येत म रेद हेत अपने । क्रिमपङ्गवृत्ति रत्निष- '

चिता]। (Com. du Rim-drug = Kramasaika, de Sgeg-rdor [Lilavajra], To g, LXXV, 26) A. Vima [Vimala].]

[(I., 81) है दिरे वच्चेर क्विया ने स्मार रन । [शामिकोधोत्पादमसमाप-भीपदेश]।

A. Sańs-rgyas gsań-ba [Buddhaguhya].]

[(I,82). ्धु lpha धुवः ४६ ६ थेर । [मायाप्रभावनि] ।

A. Le même que pour 81.]

[(I 483). हु त्यूम र्द्ध ग्रेट नृहट य । [मायार्थमुद्धावर्म] । (I., °sñin

RGYUD HGRFF

155

LXXVI [83 99]

A Vimala]

[(1,85) র ব দু ন ব রু নু ব নবুল ল বং নতল ল । বুলি মহিল সৌ-धकल्पदेवतन्त्रो। A \unala]

[(1,86) 🔏 ๆ वयुष करे युँ व । [सचिप्रविधिप्रदीय]। I e même que pour 85] [(1,88) १ दुवे चुर् द्व पृथ्य हेर्। [जिनतन्तार्थमकास]। l e même que pour 85 et 86] [(1,89) तहेर धरे युव काग नेत्र हेत् हु है वहें व वा सिध्यसमाध-

गर्ममुक्तनानवृत्ति]। (D près II Vo, sadhade si maratunjila. Com du Rin-chen dra chun - Ratnasuk-majela, de Saha-riya as san ba [Buddhaguhya], To g, I XX, 19.

```
156 RGYUD IIGREL LYXVI [100-110]
[(1 100) हे नुदेन वद्भाग । [एकायसग्रह] । (I "bsdus pa rnams
```

ni mishan beas giso bor ston pa — samgraha ketanasahit mulhya mrdeca)

A Vimala]

[(I, 101) क्षुत् शुल है वरे वक्षम पृत्तु । [गोचरमान्तिध्यान] । (I, गीक्ष्या)

A Le même que pour 100]

[(I, 103) মুখ মুখ্য মুখ্য গ্রু ৷ [স্থাবিক্তম্যাবদারিয়] ৷

A Le même que pour 101]

ति । ति । विश्व के प्रति के विश्व विष्ठ विश्व विष्य विश्व विष्य विश्व विष्य व

A I e même que pour 101 et 103]

[(I 105) ইল্ম লুঁন এন মন্ম ল্চুন t[বিবামহীपध्यान] ।

A I e même que pour 103 ct 104] [(I 106) অন হল অৱী অমী অসম লুচুর।[सङ्गलचतुरध्यान]।(Daprès

II No Catulisatya)

A Le même que pour 103-105]

[(I, 107) हूँ केद ६०० वर्ष स्वादल स्वितोपदेश]।

A Le même que pour 103-106]

A Le meme que pour 103-100]
[(I, 108) श्रेमण र्द्ध वर्षण गरे वरम मृत्यु । [चित्तपिण्डार्थध्यान]।

A Sans-rgyas gsan ba [Buddhaguhya]]

[(I 109) केशप देंद्र सम महोद्। [चित्तार्थमकर्या]।

1 Non mentionné, prob le même que pour 108]

[(1, 110) aga] के कर । [निर्माषद्पेष]। (Dapres II No,

A Padma]

```
LXVI, [111-190] RGYUD-HGREL, 157 [(L., 111). है तम ने महाराष्ट्रीय वर्षः
```

A Dur-khrod bde-ba [Çmaçanasukha]]
[(1,112) হল মন্ত্র মুদ্র মুদ্র ইন চা [যৌৰ

विश्ववि ।

[(1,112) इव तहर पूर्वर मत रेम मा योगवनिक्रम]। 1 Sans-rgy as grin-ba [Buddhaguhya]]

[(1., 113) = अन्य नेर्द्र श्रः। श्रीदनसमारवस्यादेश)।

1. Dur-khrod bde-bn [Çmacanasukha]]

[(1,114) दे केन्।[सहाहे]।(1. No, Yeke he)

A. Non mentionné; prob le même que pour 113]

[(I., 115). ने इटा [खल्पहें]।(I Mo. Utchugen he)

.1. Non mentionné; prob le même que pour 113 et 114 }
{(1., 116) व्यक्ष भेतु हे हुद्र। सिहास्तव्यक्त्यापर्]।

A. Non mentionné; prob le même que pour 113-115.]

[(1., 117) व्ययः अर्थन् ८०७ कृष्यः व व । [च्यमनाखपरमोपाय]। (Rest. d'après l'I. Mo)

A. Vimala]

[(1., 118). ववण मक्षेत् इति न क्षेत्र मा [परमोपाय हिरस्वमदीप]।

I. Le même que pour 117.]

[(L., 119). টু দংকৈ নটুত ল প্ৰত চুদ্দ ন গুদ্দ ল ! বিধাৰ্যসূত্ৰৰ কি মৰিতভাৰতে] (D'oprès l'I No , "rttt synkroop nome pre-siddha)

A. R Jah (Jahan?) [Jasanajn?]]

[(1, 120) भद त्रोज द्रम्य ७ द्रमुण तर्ज । [मूबवृत्ति हीनयनस्विमु-ति]। (Ret. d'après l'I. Mo)

1 Non mentionnés prob le même que pour 119.]

```
RGYUD HGREL LXXVI [191 199 bit]
158
  [(1 121) चे नेर पूर व रूथ व हुद । च्चानालोकपरमालकार]।
   1 Non mentionné prob le meme que pour 119 et 120 ]
     122) भूवस वर्तेय हुम भर वन्द्र व । [प्रकरखटीका व्याख्या]। (Cf
To g LXXV 37)
   1 Stiramati [Sthira]]
  [(I 123) अर्दे र्युव वृद्ध । [सूचपञ्चिता] । (Bien que séparts
dans II 123 et 124 ne forment probablement qu'un seul et même
texte)
   1 Le même que pour 122 ]
   {(I 124) बग्य ग्रस्थ द्वेर हें दुस्र । [सानी द्योतनप्रदीप] ।
   4 Non mentionné prob le meme que pour 192 et 123 ]
   [(1 12a) ज् वर्ष व्येष । [सप्तजानवृत्ति]। (Rest dapres 11 Mo)
   A Humkara]
   [(1, 126) अर् तन्त्र ह्वा ततुर यते अन् श्रे । [सूचवृत्ति योगिप्रदीप]।
    1 Le meme que pour 125 ]
   [(। 127) ह्ला त्युर रेश गा [सोगक्रम]।
   A Bde-ba gsal mdsad [Sukhaprakāça]]
   [(! 128) व्य देत् क्ष्म के। [महायानप्रदीप]।
    Lem'meque pour 127
   [(1 129) वेर न भेन 🛫 ।[इण्डह्स्त्रलेख]।
    I Cantir Lita (I Mo I, (anta )]
    [Teste douteus (I 129 bu) भद्दे भद्र रच दुल एउट देन गरे हैं सा
 [मुवीपदेश योगविद्यादित्य]।(! ::m:rn:ms)
```

1 Rlo-rje bshal pa (Vajrali usij]

```
159
```

[Texte douteux (I , 129 ter) न्य गर्ने द्यद से दुन । [गुप्तामियेकपट-संबद्धी । (Recueil de fragments extraits du Roam-soun thig-le dban gi tantra - Vairocanatilalabhisekatantra, prob Ti collectif de 130 135)

A Bde ba gsal mdsad [Sukhaprakaca] }

[(I.130) ६०६ १६ वयुष व। [अभिषेकिषण्डार्थ]। 1 Le même que pour 129 ter]

[(1, 131) द्वर र्द् इस बर रहेद व। [स्वसियेकार्थिसम्ब्र]।

A Le même que pour 129 ter et 130] [(1,132) द्यर ८६ हु केर ० ते द्या चिमियेकार्थविस्तरविवेक]।

A Le même que pour 129 ter-131 }

[(1, 133) रुष्ट ने क्षण व । ऋभिषेककर्मसचि । (Rest d'ipris PI Mo)

A le même que pour 129 ter-132] [(1,134) হন ল্ব্**ন।[ম্**রিসা]। 1 Le même que pour 129 ter 133 |

[(1,135) द रण ८२ धून्य। [नरककुण्डावधूनन]।

A Le même que pour 129 ter-134]

[(1,136) পুর পুন | ছৌল] 1 (Ti collectif pour 136 141 Tha ma khi-skons kyi chi-lag diug - Antimapurinopiskarisitka. d après l'I Mo, opaskara, I, okha sgons-kya)

A Bde ba gsal indsad [Sukhapi ikaci] }

[(1,137) ६ न अर्थ क न । [परिशेषविधि]। A Le même que pour 136]

[(I, 138) ६ नैस स्वरुप ने देन । [सण्डलसूच] ।

A Le même que pour 136 et 137 |

```
158
                       RGYUD HGREL LXXVI [121 129 bu]
  [(1 121) चे नेव घुर व दश व जुन् । [भागासोकपरमासकार]।
   1 Von mentionné prob le meme que pour 119 et 120 }
       122) भूवर वर्ते व हुम यर वन्द्र य [प्रकरणटीका बाखा]। (Cf
To n LAXV 37)
   1 Stiramati [Sthira]]
  [(1 123) अर्थे ६१० वड्र । [सूचपञ्जिका] । (Bien que suparés
d uns 11 123 et 124 ne forment probablement qu'un seul et même
texte)
   1 Le même que pour 122 ]
  [(1,124) वन वन्यत्र हो र हुँ र स। [यानी स्रोतनप्रदीय]।
   1 Non mentionné prob le même que pour 122 et 123 ]
   [(1 12a) নু वर्द्द विनेता[सप्तजालवृत्ति]। (Rest dapres ll Vio.)
   A Humlart]
   [(1, 126) अर् त्रेव ह्या त्वर यते नुत् से । [सूबवृत्ति सीगिप्रदीप]।
   1 I e meme que pour 125 ]
   [(I 127) ह्या २ घर देशा या [योगकाम]।
   f Bde-ba god mdsad [Sukhaprakara] ]
   [(1,128) व्य लेक् भूति थे। [महायानप्रदीय]।
   1 Le m'me que pour 127 |
   [(I 129) वस्तुथीय ।[द्रायहस्त्रनेख]।
   ! (antirik ita (! No , I , (anta ) ]
   [Teath douteux (I, 129 bu) मही महरन हुव तपुर देन यत है मा
[मूचोपदेश योगविदादित्य]।([,*nimirnims)
   [ Rio-rje bshad pa [Vajrali 6.1]]
```

```
LXXVI. [129 tor-138]. RGYUD-HGREL 159
[Texte douteux (I., 129 ter). १२ ग्यो प्राप्त पुत्र से पुत्र । [गुप्तासियेकपट-
```

[Teste douteux (I., 129 ter). न्यायके एकर को दुन । शिकासियेक्सस्मान्त्र । (Recuel de fragments extraits du Rnam-snañ thig-le dhañ-gi tantra — Vairocanatilak-bhuşekatantra, prob. Ti collectif de 130-135)

A. Bde-ha gsal-mdsad [Sulhaprakaça]]
[(1.130), হল্ডার ১খন চা বিদ্যালয়তা

[(1,130)- द्वर द्व वपुर वा [समिपेकपिष्डाचे]। 1. Le même que pour 129 ter.]

[(1., 131) रातर र्द्ध इस घर तहेर मा श्विमिषेकार्थविमद्गी। A. Le même que pour 129 ter et 130.]

त. be them que pour (13) कर रा 100.]
 (1., 132). एकर इंद क्षु केद ०छेर छ। [अभिषेकार्थविकारविवेक]।

(1., 152). देवर दंतु हुँ इट ठुड्र छ । [आमपकाथावसारावयक]।
A. Le même que pour 129 ter-131]

(1, 133). ५ वर ने दश है। [श्रमिषेककर्मसूचि]। (Rest d'après

' l'l. Mo.)
A. Le même que pour 129 ter-132 |

[(1., 134) হত পুরুষ [মনিয়া]।

1. Le même que pour 129 to-133]

((1. 135)

[(I., 135). বু মণু ব্ৰুষ্ণ | বিষেক্তভাবমূপন]।

J. Le même que pour 129 ter-134.]

ii. Le meme que pour 123 er-132.]

[{1., 136}. ၌ դ ≒ղ 1 [द्वास] 1 (Ti. collectif pour 136 141 . Thaun kha-skons-kyr cha-lag drug = Intimapuranopa-Lurajajku;
ďaprès II. Mo., opaskar.; i . Կեր-gous-kyr)

4. Bde-ba gral-mdsrd [Sukhaprakaça]] [(1., 137). हुन सर्वे ४ न्। [परिशेषविधि]।

A. Le même que pour 136] [(L. 138). - বুল গ্ৰহ নু ইন্।[মত্তলমুখ]।

[(1., 138). ২০ুল ন্দ্ৰ লু জুল [দত্ৰন্দ্ৰ A. Le mime que pour 136 et 137.] 160 [(I 139) ध्रेदर न्हेच ने ठ ๆ श्रेष विद्यास्तरद्वयचक्रालि]। (Rest

hypothétique) A Le même que pour 136 138]

((I 140) कुर् हरसा[तन्त्रान्वय]।

A Le meme que pour 136-139]

141) नुहर् मु । [निचिषमुद्रा] । (Rest dapres II No)

A Le même que pour 136 140]

[(1, 142) पुद होद ने लेह दुध हुने व्लेख म । [सस्कारपटलखण्डपृ-चि ।

A Sems dpah rdo rje [Sattvavajra]

[(I, 143) Texte similaire (Rgyud-kyi hgrel-pa == Tantra vrtti), traduit par le Lo de Gñogs (Jñanakumara) et le grand Lo de Snubs (prob Byams paha dpal [Vantriger] de Gnubs)]

[(I 144) क्षेत्र हे ह्योव । चित्रुप्पदीयमूलवृत्ति]। (Byahı betan bcos [kriyaçastra] non bouddhique (phyi thos pa))

1 Non mentionné

T Le Lo de Snubs (Cf 143)]

[(I, 145) Textes indéterminés (Byihi bitan boos - krija castra), bouddhiques (nan sgom pa), composés par Dgah rab rdorje [Surativajra] Crisinha [*simha] Vimala, et [Padma] d Orgyan [Oldiyana]]

TONE &, LXXVII (Tibétain 186)

मुर् ने मिल म केद में राम नेपर व पर्या मते में केर पर्नेय व । स्रीतृद्ध समाजमहातन्त्र राजटीका] t (Tr dapres les Col, O, Tr deest I l', Gsan-hdus-kyi hi rel chen lehu beu bdun pa - Guhy samajabihat tila s ptidicaj itala 1, Gsan I lus lehu beu bdun pahi hgrel pa — Gubyasamājasaptada;apaṭalaṭikā; Début, Ilgrel-paļu mchog nī, ma-nor-mdsad ces-bya-ba — Paramaṭkā avitathakrījā nāmī) Com. du Gubyasamājatantra, pursārdha; en 110 sections (bam po). 1-350°, 7; Ch. 1-7, et 8 (1° partie).

Tome 3, LXXVIII (Tibétain 187).

Suite du Commentaire précédent. 1-332', 8; Ch 8 (2' partie), 9-12, et 13 (1" partie).

Tome &, LYMY (Tibétam 188).

Suite du Commentaire précédent 1-403°, 8, Ch. 13 (2° partie), 1h, et 15 (1° partie).

Tone 4, LXXX (Tibétain 189).

Suite et fin du Commentaire précédent. 1-364, 7, Uh. 15 (2° parlie), 16 et 17.

A. M. ch. R. s. H. Kun-dgahi sūtā-po (Var., *dgaḥ.) [M. p. V. a. Ār. Anandagarbha] (I., nom religieur de l'A. (rab-tu hyuñ-bahi mishan), Prabhāva, nom secret (gsañ-mishan), Hojjas-pa sūm-po [Ārjagarbha]; Début, nom secret, Anandagarba [*garbha]; nom religieur, Padmapraba [*prabha], pris après initiation à Dhanyakataka (O., Çir. Thanyakathaka), en présence de S. [A.] Ratnaprabha (O., *praba))

T. P. ch. Hphra-ras (1 et 1 Mo., Phra-ras; prob le nome que Ras-chuh, ou Rido-rje grags-pa [Vajrakirti]) [M. p. junior - vetu de toile -]; traduction execute pour Byams-paint ces-rab [Mattenprajia], du Hbal (prob. Sbal), et Brah-chub tshul-khrims [Bodhieda], de Güan.

L Le Vimana (gehal-yas khan) de Bsod-natus lhun-grub rinchen brisegs-pa [Punyamirahhogaratnakuja], au pays de Yoti [*]. (Au début mention de R s Bsod-nams hphel [V a Punyavar dhana], Bhylasyavyra [Vilasz] Buddhapraba [prabba], B z Hiphu-ri (--- Phur-bu) [Br Brhaspati], Mañjugirti ["kirti] de Ceylan (Singala), Sangabbadra [Samgha], B z [Br] Candra, et (76°, a) H Aagarjuna [Ar Naga])

Tone &, LAXXI (Tibétam 190)

1 वक्ष को देश को द्वाव का । चिष्डीक्रमसाधन । (0 , *bsgrub , *nam I P *sgrub Pinda , Col *run bsgrub I , *sgrub) 1-12* 6 0 S en 330 clokas (Cf To न्, YVAIII, 1)

A S ch Dpal Klu sgrub [Vi Gri Nagarjuna]

- T Mn A Graddhakaravaima [U A Graddhakaravarman], de IInde Shu B Rin chen ban-po [V Ratnabhadra] Version remunée postcreurement par Mn Bi R b R ch Recentra (I, Revandre) [U G Bhat M v dh Ravindra], de IInde, et Lo D Chos rje dpal [Bh Dharmasvamigri] de Chag d'apres un Ms du Magadha
- 2 र्बा व्याप्त करण का अतु चा है। वर्ष व्याप्त स्थापत स्यापत स्थापत स्यापत स्थापत स्थापत स्थापत स्थापत स्थापत स्थापत स्थापत स्थापत स्था

1 P Naro pa [Nadapada], du Kacmh

- T P ch Ri br Ro Dpal Naro pa chen po [M p Vi vr Yo Gri Nadapada le grand] [I , lauteur) du Napalir, dans Hade, Lo Chos Ni blo gros [Dharm imati] de Mar (O et I , Mar-pa) Cop , Arjabrabha Pundhava [P p Arjapiabha] transcription executer au Vihara de Dpal Dge schin
- L L'emutage (dgon pa) de Dp il Pulahari (le tog brisegs pa)
- 3 रूप म स्वयुक्त य जुलाय व । पश्चिमसंग्रह प्रभाव । (0, "sankriha prabhava I P "prabhava S ti "gsal, Col, Rim pa liahi don

bsdus pa gsal ba shes-bya-ba — Pañcalramapindariba probhava nama, 1, Rim ina bsdus pa — Pañcalramasamgraha) 24, 4-26, 8

- A Dpal Idan \ato pa (S ti , \aro-pa) [(riman \adap ida]
 T L'auteur et Lo ('hos-kvi blo-gros [Dharmamati], de Mar
 (O et I , Mar pa)
- 4 वसूच वर्ष देश वर्ष द्वाय होता । पिण्डीक्रमटिपाणी । (О et I P , Punhkramatubadu, Ti T = kramapañjika) 26°, 1-50°, 6
 - A S Sgeg pahı rdo-rje [A Lilavajra]
- T D b Saudita (S ti, Sauti, I et I Vo, Sosodi) [U s Sumati, c-a d Sumatikirii], du Vépál, I o D Blo-Idan ces-rab [Bh Dhimatprajña]
- उद्गत्तर स्प्रत्या दुगालः खाः। पदद्वयोग भामः। 5०'. 6-53', 7.

A S ch II klu-shrub [Ma Ar Nagarjuna]

T P ch [N p] Cri Vanaratna (I , Nags-kyi rin-chen), de l'Inde orientale, l'o lliam-dual ve ces [Vanjucrifiana], de Stag tshan Traduction exécutée sur Lordre du Maitre de Ron (Ronston) Ch rj [Dh s] (c a d (akya rgyal-mishan [Cakvadhvaja] 1367 1449 A D) (Col filintion du texte liste bilingue Sausrgyas rdo rje behrin [Buddha Vajradhara], II klu sgrub [Ar Nagarjunn], klu ji bynii-chub - Nag ibodhi, Hphngs pa lha - irvndern, Ala be grage pa - Candrakirti [kirti] Cakyas hisho-be -Çakınrak ita, Bin-chen bres-güen - Ratnamitra Chos-kii bizan po - Dharmabh alra, Yon tan rgan-intsho (Cor Yon tan blo-gros) -Gunamati Hjam dpal ye-res - Manjurrijaana Don vod dpal -Amoghaces, Dpali-bohi blo-pros can - Viramata, Raam-ryval grags-pa - lips skirtti (*kirti) (hog-ees chos bzni - laraprapi idharmabhadra, Dpal bzan-po = Cribha lea, Cho-ka skaon ba - Dharmapala, Caker rgoal-mishan - Lakeadhean Naj - n dlinh-phyug gengs - Vagiesirakietti [Vajiesarakieti] Bin-elien grags - Bitnikirti, M. st. (er Vanirata), et Dharmibud Ilia)

- 6 रे ए व ने रे रे व डे बूद की त्य कर बन्द व । तस्यातानीकया-स्थान। (O, Tadturrdnvalokar) akhuna, IP, "naa ujakhu na, S ti "rnam bçad, I"rin-chun sinii bihi rnim bçid) 53°, 7 65°, 1
- A S Vag ge dhan phyug grage-pa [A Vagicvarakith] (ahas, l'A junior de Pham mthin, au Vép'il)
 - T Non mentionnés
- - A S Dpal hdsin (I O, Pal) [A Cridhara]
 - T Non mentionnés
- 8 नृति हे नृति इन धीर र्नुळ १००० है ० ७ । हण्यसमारिमण्डलीया-रियका (O, Arison lopaska I P, "lophykh, S ti, "nag gi dijil-likhor cho-gr (ol, Dpal grin ης cho-gr, I "dlyil cho ga) 73', a 93', a
 - A S Dpul hdsin [A Cridhara]
- T Mn Aduladasa (U Atulyadasa), de l'Inde, Lo D Hphagspa ces rab [Bh Aryaprajña]
- 9 मृत्र्व हे मृत्र् त्म पॅर्स स द घर हुन्य यस देश य । क्षण्यसार्यसिस-यक्तम (O, Krisnayamaariabi I P en abbi S ti, "rtog pilit, I, Grin rje gçed kyi(s) mnon rtogs == 1 mnaryabhisamaya) 93°, 9 100°, 7
 - A S M Dpal lidsin [A P (ridhara]
- T Mn P Çantıbhadire (I, Contibhidra) (U P Cantibhadra), de linde, I o D Tshul khrims rgyol ba (Bh Jayaçıla)
- 10 प्रवृद्ध हुनुपुरु तुन् सित तृत्य अत नृत्य हेर्। क्रप्यायमारिचकोधी-ता(O, Ti S mutik, lamatikrisaacakriudiyata, I P, akran

cakraudyata, S to , likhor lolu geal lived , Col , likhor lolu cho-ga gsal bar byed palm, de Alio-na find bedus-pa = (akravidhyuddyota tattvrsamgraha) 100, 8 103, 4

A Bs {P p] Buddhaerijňana (I , O *eri , S ti Buddhaeri [*cri])

T'P Dipamkaracrijinna (1 0, Dhi cri) de linde, lo Tshul khrims rgy il ba [Livacila] Version remanice posterieurement par D Rdo rje grags | Bh Vajrakirti |, de Rva (1)

11 नृत्दे नृत्द्रु नि वहुव वृत्द्र्य छ । अष्णयमारिषक ना-म। (O, Krigniyamaari nama, J P gamaari, Cor ésent, *hkhrul-hkhor = 'yantra , S ti collectif pour 11-13 Rtog pa gsum-pa - kalpatraya Col , Dpal Idan gem rje gged nag pohi likhrul likhor bri bolii cho-go rgyas-polii rtog pa = (rimatkp.na y imprienkra [ref yantra] lekhanasidhivistarakalpa, I Gen rje hkhor bre bahe cho-ga) 103 4-107 6

f et T Non mentionnés (D'après 11 13 1 S [A] Inlita vages, texte extrait du Beynd hbum = Inkatantes T P Dipamkarn et lo Rdo rje grags [Najrakirti])

12 द्रम क्षेत्र बहुद है व व लुर हा व। समयामृतावाद भाम। (० , १०reg legb megll lo) ided latymere 'I lemon ide laterane riog pa las dun relsas belad rist sman da serabs te, beten pala rtog pa - Vanjuerikalpe samas adras samptans adhasadh masesana-Lilia, I , Iljam-dpal rtog pr las dam rdas blud rtsi 27-ba --Manjurrakalpe samayadrayamptakhada) 107 6-108, >

A et T Non mentionnes (1, les mêm s que pour 11)

13 वर्ट दं नुवासक कामा (0 to libeljemrie geed ang politikheut hiliar bekor-bahi cha-galis, las las tigut dan grogs betan-paln rtog pa . (rikgenavamericakra (rel "vantea) party irlanguidhau Largest antrasali is anideral alpa 1, Ill brul-Phor beker balu ring pa) 108, 2 109 6

1 S ch [Ma] Labitarajea extent par lauteur du Rigrulhb m pr (1 , bbum - Lak-stratra)

T P Mn Tipamkara [P U Dipamkara], de l'Inde, Lo Rdorje grags [Vajrakirti]

14 독대의 독론 이론이가 크득 퀸 플득 퀸 이런의 의 바로 지미 독도 원족 다리 플록 देख p व । श्रीवज्ञमेर्वतस्त्रवृत्ति श्रुवकारोपदेश नाम। (0, Çri alamkaraupadheca nama, I P ovrti karaupa, S ti, Dpal rdo ije hjigs bycd chen polii rgyud rtog pa bdun pilii hgrel pa 🚐 Crimahav yrabhairavatantrasaptakalpavrtti I °bied - kyi rgynd rtog pa bdun | thi hgrel pa) 109b 6 125b 6

1 Lalitavajia (S ti Rol pahirdo rje)

T Vin Inskyirdo rje [U Karmavajra], de l Inde, Lo D [Bh] Kumaraçıla (I O, Kumaraçıla)

15 रबल हें हेल हैन्य हेर ने बुगबबय बर् कुरु म देव हाम। श्रीवय मैरवसाधन उद्भवनम् नाम। (0, Çrı .bhe na kamalabuddha I P, nam kamalabuddha, S ti, Sgrub-thabs padma rgyas pa Col , Vajrubhairavahi sgrub rgyas-pa, I , ergyas pa slics-pa) 125h, 6 129, 1

1 S [A] Kamalaraksıta

T Non mentionnés

16 रयत हें हे तहेन्य द्वेर नुम्बून यते बनल देल उन। श्रीवज्ञमेरव साधनोपायिका नाम। (0, °bernvanamasadhananopika IP, °bai ravanamasadhananopika S ta "sgrub thabs , I , Hjigs-byed-kya sgrub thabs - Bharavasadhana) 129, 1 135 5

1 S ch [VIa] Ndvaya Lahtavajra (I, Q, Araya) T P Advayavajra (I, lauteur) Lo Ces rab brisegs [Prajiia kuta], de Glog skya

17 국민의 독 본 요란이가 결국 권 국의 등이 의 미문이 만한 국권의 다이고 원 ~ 미1 श्रीवज्ञभेरवसमयमण्डलविधि। (T: I - "sam yaveçamandala Sti, Hugs byed she dguhi dkyil hkhor-gyi - Bhairay iikonapañcacanmandala, Col, "dam tship strub pir byed pahi cho ga - "sama y is idhanavidhi, I , Hjigs byed she-dguhi dkyil cho ga) 135, 5-145'. G

A D g S cb Dpal [Si Via Cri] Lalitavajra (I., Lalahita [Lalita])

T G p b P ch [St M p] Amoghavajra, Lo D b Choshbur [U s] Dharmajvala, de Mar (O et 1, Mar pa, Cor Rma)

18 र् हे तदेश हेर् है चुन कार पुर हा । वहसेरवसाधन जास । (O, 'bhaera astadha nama, I P, 'sadha nama S ti, 'sgrubsthabs, I, Higo-byed sgrub-thabs) 140', 6146', 2

A S [A] Açokacrı

T P Dharmaçrımıtra (I O, Dharma), Io Chos-Lyı bzən po (I, Chos bzən) [Dharmabhadra], de Dpyal (I)

19 की बहु कर बुश रहा (मिलुबस्सरियहाओं)। (To daprès le Col., O., To deest, I P., 'sla-bahr, S. n., Hehi bla Début, Helu ba blu ba I., Hehi bluhi)। 146°, 2-147°, 7

A S Nag gi dban phyng grags-pa (I, Nag-dban grags pa) [A Vagiçvarakirti] (S ti, Dban grags-pa [Içvarakirti])

T Non mentionnés (Daprès II 21, P Dipamkarsçrijñana et Lo Rin-chen bzan po [Ratnabhadra])

20 এই এই এতাং ব্রা [মূর্বছৰবিশহার] (Ti dapres II, 0, Ti et Col dennet I P, Hchi-slubi Tette 148°, 8 148°, 1, Mrdubhañjanopndese [Mrijuvañeanopadeça], Hchi-ba blu-bahi man nag) 147°, 7-150°, 8

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 19)

21 करे व हु वर्ष सद रन्। मुख्यस्थापरेश । (0 , 'bhu-bahı , Mrtu bhañcanopadesa, I P , 'slu bahı Mrtabhañcano , S tı , 'bhu bahı , Col , Hehi ba bla ba bıstan pa — Mrtyuvañcananırdeça, I , Man nag) 151', 1 172', 8 (Ouvrage suru, fol 173'-174', de trois planches de diagrammes (I , dpe ris) avec texte explicatif sur la motthé droite du fol 173', 18)

A S M ch Nag 61 dban phyng grags-pa [A M p Nagicvara kirli], sous i inspiration de Lha-mo S6701 ma [Taradovi] 168

T VIn [U] Dipamkaracrijūana (I, Dipam) de l'Inde, Lo D Rin-chen bzan po [Bh Ratnabhadra]

22 ्रव्य हें हे स्ट्रिप हे ्टन स्ते पुरु स्ते स्ट्रिक्ट ख्रा हा सीम हावश्चमेरवमारणचक नाम । (0, Ti S mutilé, Mahacribevarava vajracakramarina nama, I P Mahacribhairavavajracakramarana (?) S to Hjigs byed kyr gsad prhi hkhor lo shes drug pohi hkhrul hkhor - Bhairayamaranacakra sadabhidhayantra, I , Rdorje lijigs-bjed kvi bsad palii likhrul likhor - Vajrabhairavamara nayantra) 174 1 176 8

1 Lalitavajra s

T \on mentionnés (A la suite de ce texte fol 1766, 8 et 177', 1 figurent par erreur les indications d 1 et de T relatives a louvrage suivant I Hgyur byan med pa, « pas de renseignements sur la traduction #)

23 राज्य पूर्वेद हैं वि पूर्वे रूपर स्ति युव क्वर क्षेत्र हु । श्रीरक्तयमा रिसाधन नाम। (O, "sadha nama IP, "sadha nama Col, Beom ldan lidas gein rjeln gred dmar poli sgrub-thabs las kyi snin po shes-bya ba == Bhajavadraktayamarisadhana karmasari nama Fol 176, 8, Gen-rje geed dm ir polii sgrub-thabs lam gyi suin po shes I ya-ba = Raktayamariyadhana margasara nama I Gemlam gyr snur-po) 177', 1 178', 8

A M G p b Rn ch [P St M to] Buddhajnanapada (Fol 176 8 et l "juana)

T P Anandabhadra (fol 176° 8 O, Ananta I, Ananta), du Magadha (Yul-dbus) et I o Bsod nams rgyal mishan [Punya divaja] de la tribu Se tsha (I , Se-tsa Cor Se-risa), d'après un Ms du Magadha Version postérieure exécutée au Vihara de Cri Valen la par G th [Si] kernaeri et G b Vi ma rival mishan [St Survadhvaja] (I Ni ma seul C)

I I es abords du Ran byun gi mehod rien riiam par dag pa [Syrvambhuvieu I lhacaitya] au su l de la grinde ville (groukhiver el en jo capitale?) du Tiraliate [Tirabhukti] (Col fla tion da teste. Gene-rje pred rdo-rje rnal libvor ma [Yamariyajrayogini] Sans-tgyas ye-ces shabs [Buddhiyuanapada] S. Dpal I dsin [A. Cridhari] I ilavijra [I ila] Lo. Bsod-nams 193al mtshan [Punyadhiaja] kun-dgah rdo-tje [Anandavajra] kun-dgah grigs Anndahrti] Phyag na [Pani] (c. a-d. prob. lajrapani) de lisa [Anandahrti] Phyag na [Pani] (c. a-d. prob. lajrapani) de lisa lun Jo-bzan [Aryabhadra] de Stag (c. a-d. prob. Cakya bzan po [Cakyabhadra] de Stag lun). Chos kvi bzan po [Dhirmithhadra] Blo-ldan hod zer [Dhirmitprabha] de Sgo-phu. Hdal ba i dsun pa Tshul khrims gshon nu [Vunyadhari Clakumara] le Maitre des Se (Se ston). Amoghaeribhadra. Bya bral gi. Bi. [Karmosamiya sika Bha | Aryadeva et Rin-chen rgval mishan [Ratnadhvaia] }

24 প্রবেশী বুড়ন টুর দূল চরুচ চটনের ন্যুচ চারীথকায वाक्षित्राधिष्ठानीपदेश नाम।(0 , Trekaya dhishopadera 1 P Traikaya dhi ibopadeca a la suite du Ti T est reprod it par erreur le Ti du terte suivant "ces-bya ha dan Sems-dipah gsum gyi tui hdsin la maam par bihag pa S ti "ces-bya ba dan Col Slob-ma rjes-su bzun ba lus man nag = Ci yanugraha kaya

ojadeca) 178 8 179° 2

1 S Sans-rgyas ve-ces shabs [A Buddhajnanapada]

T P Anandabhadra (O , Ananda) du Yul db is [Magadla] I o Bood nams rg al mishan [Punyadhaya] le la troba et into Se tela (Cor Se risa I les mêmes que pour 23) Verson postériente exécutée au grand Vibara de Cra'halouda par G th [Si] Karua en et Lo G b 'n ma rg3al mishan [St Suryadhaya] de Thar pa (alias Thar pa glin)

L Le meme que pour 23

2 र ल र ्र मुश्य मुद्देर र र दे स अप्य र प्राप्त म वह सुन । चै सत्त्रममाधिसमाहित नाम। (O salva dhisamati I P dhisa muti Gol Beom Idan I das gent rjeht geed kit bekjed tel ogs zun-du hjug pohi man nog sems dpoh gsum gyi — Bhogavadya marjutpadanasamapanayuganaddhopadega traisattiva i u ldsnla) 179* 3 180 7

A M G p b Rn d Sans-reyas ve-ces shahs [P Si Yo i Buddhajaanapada] (I lo même que pour 24) T et L f es mêmes que pour 24 (O Ananda)

58 क्षण क्षण वर्ष प्रतिश न प्रहार राजा वीनी है वीनी ग्रंड नहीं सापू ववर । सर्वधर्मार्थमञ्जूत्रीयमान्तकसाधनीपायिका । (0 , "maarya. cnyamman satanopeka I P "maarva satanopika, S ti, sgrubs-pahı I Hjam-dpal gein rje geed kii sgrub-thabs == Mañ jucrivamentekesedhanopayika) 180, 7 1836, 2

A S ch Hjam dpal bres-gñen [Va Vanjuerimitra] T S ch Dpal Sen gehi hod can [Ma Cri Simhaprabha] (I,

Çrısınha (Çrisimha) Lo ch D [Bh] Vairocana (I, O, Vero)

L Le Math (hdu khan) de Dhahena [?]

27 기학이 분 기계 , 독리고 등 데리 레즈이 마고 중계가 다 독리 및다 및 함 다 देर 3 = 1 रक्तयमानकपद्मदेवामिसमय सिहिमझरी नाम 1 (0 , Ti S mutilé Yamantakaraktadaeyapañcabhisamaya mañcari, IP, Lamantakaraktadesapancabhisamaya ri S ti , Dpal gein rie , (ol, "dmar poli lha, I "dmar po lha liahi mnon riogs diosgrub sne ma) 1835 3-190, 5

 Rdo-rje theg-pahi S Gsan bas byin [Vajrayanacarya Guhya datta] (al as élève de Samghadasa)

T Non mentionnés

28 नज़ित् हे नज़ेर रसर बंदे रहात पहेर ने दे ज़ेर व पर न स्था स वर्ष व्युव वदर । रक्तयमारियन्त्रतत्त्वनिर्देशक नाम साधन। (0, "jama tratanırtacakı nama sadhanam I P, "yantratanırtacaka nama, S to , "hilbred hilhor gyr sprub-thabs - "antrasadh ma Col "deiii I nes-par bead pa shes I, de-mid nes-par bead pa) 190', 6-193b, a

1 (r b 11 ch Byrn-chub suin po [St 11 p Bodhigarbha]

T Vin Bl R b \t mahi smii polii hod zer [U G Bhat Raugarbhaprabha] (I et I Mo, lauteur), de Hade, Lo D Chos rje di al [Bh Dharmasvamieri] de Chain

²⁹ पृशेर पुँक पृक्षेर छ व । मृतविधि ज्ञाम । (0, Smenturodhi nama 1 P, Smṛtu, S ti, Geed dmar gyi gein ma cho-ga - Rak

tarımrıvıdlır, t ol. Gun po rjes-su hzutı-halıı cho-ga — Mrtanu gerhavıdlır, t , Gun cho-go) 1434, 5-1454, 8

A P G th ch Dombhheruka pa [P M st Dombherukapada] [I , Dombheruka [Dombi])

T P Dilsumangola, de Hade, Lo Zla ba hod rer ((andra

prablia] (1, Hod zer [Prabba])

I le Vihari de Rgyan po, a Rgyan ro correction es cutée d'après le Ms. de Bl. Rdo-rje bzan-po [G. Vajrabliadra]

30 पृत्रेत ने सन्द हुत् हुत हुन्द हुन्ह तृ । यमान्तकयन्त्रविध । (O et I P Gen nje gçcd mihrt bred kı S u "gred mihrtbred-kı i choga (ol. Gun nje mihrt bred hkhrul I Gen nje mihrt bred kı) । 195°, 197°, 3

1 Non mentionné

T Ma B b \tau mahı dhin polii hod zer [U Bhat Brinder prabha], de Hinde, Lo D Chos-rje dpal [Bh Dharmasvamuri] de Chag

31 में द्रृष ध्यप ठर् ह्ं हेर व्हेस्त व । सर्वेहेतवद्याम् । (0 , Yajra-paçaha, I P, Yi-dvags , "paraha S tı collectif pour 31 et 32, 11-dags beun-pa dan Las grin hkhor beas kvi mehod print cho-gr -- "preta paca, Sanucarokarma, amapuyvudbi I, "bean pa -- "dhara) 197*, 3 188°, 3

A S Mag po shabs (I , Nag po pa I Mo , Kala) [A Kryna-pada]

T Ru [10] Projūserijūsnikirti (0, "kirti I "jūsna) (Col mention de Run bran [Ratnabbidra] du Snon yul (†). Bl. Nam mkloth dpal [G. Akaraeri]. Arvadeva, et Bl. Rin-chen dpal [G. Ratnaeri]).

32 लग् नुन्ने हे तहर तकर ने अन् निक्रन 1 (बाहुवरकमंप्रमूप् जार्विष्य (Tr. daprès le début et 11 P O Tr et Col deunt 1, Las-gran gyr mehod cho-ga — Karmayemapuyavidhi) 198° 3 199', 8 dbye = Voje ij advishtiga 1 P. Mithan ma - dicedija ba, 1, Mithan ma gjen bigren ado ijihi tebig dbye = Vimittotihapana Vajropadarishtiga) 2214, 2-233, 4

A P Imoghavajes, de i Inde orientale

T Non mentions s

37 ८ हे इंटर रे पूर्व कर पूर्व वर्ष वरण । वहणार्थ काकसंसाधन । (0), "careth" nam I P, "careth" nam Col Bido-rjo candidalji luve Voji rean lik ikrim I "carethalii sprub-thalis "careth sadhan)) अ १, 50 वर्ष है, 3

A S ch B z Upal liden | Ma Br (ridhara)

T P fignal sers [[[upputen] Vibbuticanden, de l'Inde Lo D Ces-rab rin-chen [Bh Prajuaratin] de Glo-bo

38 ्स्ट र्हे वा सर्वे पुरु वर्गा (प्राप्त वा) । यीवक्रवाराष्ट्रीमाधन नाम । (0, "habs "sadh" namn IP "thabs "hisadha namn Sti, (ol et I, Rdo-rje thabs) 214", 3 215", 8

A Grub-thol-kyr hkhor for sgyur-halu 5 Dpal lidsin [Suddhr-cakravartin Å (grubhara)

T I es mêmes que pour 37 (Dapres II, 40 Vibbuticandre seul, Var in O., Blo-bo)

39 र्व्य र्हे र्डर का वर्ष वा विश्व वा सीय सारासीमा-पन नाम। (0 , "svarasasti nam I P "tliabs "svarasvasti Col , "thabs, I , Rido-rje thabs) 215°, 8 217°, 6

A et T Les mêmes que pour 38 (Var m O , "hihor los sgyur balu")

40 ह्रे र्पूर अंत हेश हा तहेंद्र वर युव वचा वर हा व। वश्रीयंत्रुय-हसाधन नास। (O, 'gourrand nam' I P' 'thabs, 'gourranu nam, S ti, 'ddar mo sgrub-thabs — 'gourrsadhna Col. Deal rdo-rje ddar nobla sgrub, I, Rdo rje phag mo ddar mehn sgrub

- Gaurwajravarahisadh j 2175, 6-219, 3 A et T Les mêmes que pour 38 et 39 (Var in O, hkhor lo sgyur habi , Vibhucanda, I, Vibhuticandra, seul T)

175 11 न ब निर्देशीत भागत तर्जे नुद त्य गतिय बने देने ब सर बुर बने पुन २२ ९ व ॥ । पिशानीयविशोडाविनीकस्पोत्य कुण्डनीसाधन, THE I (O rtogs pa gva thabs Pacacamaksıtakınıkalpauta kuntalısadba namah I P rtogs-pa gra thabs Praciyak ta kınıkalapauta kunatalısadba S ti et I Gnod shyin mo kun nas lıklıyıl pa mehed-gsum-gyr sgrub-thabs — Yaksınıkundalıbbag ni trayasadhana) 219 3 220 2

A S H Mu sgrub (I O *grub) [A Ar Yagarjuna] extrait du Ca za rig pa hdsin pahi rgyud Picacavidyadharatantra T Non mentionnés

42 વર્જો યુત્ર માત્ર વસ્ત્ર હતે હતે હતુ કરવા તું દેવ વધુલ નને તોન મા પાંચળોનુષ્ટનીસામાર્ગમિષ્ટાપૈયુનિ ! (O grathaby-kyi lakani kundh lisadha nama I P 'grat thaby-kyi 'nikundhalisadha nama S ti, 'grathabs kyi Col Guod-shyin ma grathabs I Del I grel pa — Tadrith) 20° 2-22° 3 (acc un dia gramme fol 222° et de courts extraits indéterminés 222°, 3-7}

1 S klu grub [A Nagarjuna] (I Rdo-rje gdan pa [Najra sana] c-a-d prob Ratnakaragupta)

sana] c-a-d prob Rainakaragupta)

Thon mentionnes (I Lo Rin-chen gengs [Rainakirti]) (Col fil ation du texte Shi grub [1 Nagripuna] Bl. Rdo-rje gdan pa [Vajrasanaguru] (c. a.d. prob. Amoglavajra) le Io V [P] de Bari (c.-d. Rin-chen graps [Rainakirti]) le Maitre de Bu (Bu ston) Rin-chen rarub [Rainas ddha] Vin ch. Rsol nams branto [Vu. Punyabl ddra] Glo-spo-pa (for Grof spom pa [Vinktibl anaka]) de D[vajra jo (c.-a-d. Chos-ggu i [Dharmass stika]) Bl. Hjam-dl yar s (chya ser Le [C. Vanjuj ho areakasımla] Blu dhaphala [Buddhaphala] de Gon hi vo. et Vii-skyod rdo-rje [Aksol-konstala] bhannait i

dunktraratnabhalisadhanam S ti et (o), Gnod-shvin yid-hiphrog gi begrub thibs — Yaksamanoharasadhana cor prob , Shyimma hiphrog mahi — Sint Ahari I Gnod shyin yid hiphrog mahi agrub — Yaksamanoharasadh) 223°, 224° 8 ((I To & LXXXIII, 62)

A S ch Intrabode (I, Indrabodhi) [Ma Indrabhuti]

T is grand Pan in du kaçmir (O et i , kha-che Pan-chen, c a-d (akyaçrıbhadra), Lo Tshul khrıms gehon nu [('ilakımara)

Tour 3 LAXII (Tibétain 191)

1 অস্থান নহম ব্যা টু মর্ক্র আ ব্যা মন বুশ্ব নই ব্যান ব্যাল । আ ঘদনুষ্টামানবাদীবিদারিকা। (O et J P *panjaka Col Meshan brjod palu ggas-hgrel — A una jutitik i Meshan brjod kyi hgrel pa) 1-94°, 7

A S Dbu ma la dgah ba [A Madhyamikanandana] (I, P Don-yod shabs [Amoghapada])

T Lo ch D [le stand Lo Bh] Chos skyon bzan po [Dharmapalabhadra (I)], de Shr lu sur l'ordre de Dpal ldau Bl Ch 13 Rin-chen 15,14-mishan dpal bzan po [Crimad G Dh 5 Batna-dhvajacnbhadra], et spres deux tentatues infructieuses l'une de Un ch Gshon-nu dpal [M u Kumuracri], la seconde, de Ch 17 [Dh 5] de Byanns 1a glin (e 3-d prob Bsod nums runni por rgyal ba [Punjavijay]) Version basée sur le Ms indien (Rgjadpe) du Vilivra de Sae gdon rise

2 तहम पुत्रक सू को र वेते कुव ध्वर । [चादिचिद्दमजुषीरसाधण]। (in daprès le S in et il P O Ti et Col desu t I, Hjam dpal saura balu seagel : — Vadisimh imanjuçin) y4', 8-96', 3 •

A R b Dam pr Rgva gar [Hndi n bhai Parama] (e a d Ratnaparamassamin alias Pha dam pa [Paramapitr] on Dam pa sans rgyas [Paramabuddha] fondateur de la secte Shi byed pa)

T Sen rgval [Simharija] de Sha ma

174

41 न व निर्दे हुन भागर तर्जे नुद दल पहिला परि हेंच या सल हुए सरि भूग अवर देश ए । पिशाचीयविशीडाकिनीकल्पोत्य कुण्डलीसाधन, नाम । (O, "rtogs-pa gva-thabs, Pacacamaksitakinikalpauta kuntalisadha namah I P , "itogs pa gra-thabs , Pichciyaksitakınıkalapauta kunatalısadha S tı et I , Gnod sbyın mo kun nas hkhyil pa mehed gsum gyi sgrub-thabs - Yaksintkundalibhaginitrayasadhana) 219, 3 220, 2

A S H klu sgrub (I, O, ogrub) [A Ar Nagarjuna], extrait du Ça za rıg-pa hdsın pahı rgyud — Pıcacavıdyadharatantra T Non mentionnés

42 विदेर हुँद स नुद दल रहते यरे हुए बनस ने देंद वर्शन यरे ब्लेस म यिचणीकुण्डलीसाधन[पिण्डार्घवृत्ति] । (0, egva thabs kyı Yaksını kundh ilisadha nama, I P "grva-thabs-kyi, "nikundhalisadha nama, S ti, gva thabs Lyi, Col, Gnod shyin ma gva thabs, I, Dehr hgref-pr = ladvrtti) 220, 2-22, 3 (avec un diagramme, fol 222b, et de courts extraits indéterminés, 222b, 3-7)

A S klu grub [A Nagarjuna] (I, Rdo rje gdan-pa [Vajrasana] c-1 d prob Ratnakaragupta)

T Non mentionnes (I , I o Rin-chen grags [Ratnakirti]) (Col , filiation du texte S klu grub [A \og rjuna] Bl Rdo rje gdan-pa [Vojrasanaguru] (c à d prob Amoghavajra), le Lo M [P] de Barı (c-a-d Rinchen grags [Ratnakirti]) le Maître de Bu (Bu ston) Bin chen grub [Ratnasiddha]. Vin ch Bsod-nams bzan po [M u Punyablindra] Glo sgo pa (Cor Grol sgom pa [Muktibhavaka]) de b[v]ags po (c a d (hos gyun [Dharmasvistika]), Bl Hjam-dhyans çakya sen je [6 Manjughosacakyasımla], Bliudhaphala | Buddhaphala | de Gon hgyo, et Ma skyod rdo-rie [Aksobhyavajra |)

43 미국국 출자 의 등이 나 국도 도 지다 바느 지 보다 다 하다 가 보다 다듬다 하다자 । ऋपराजितामेरवरामद्रकररत्नसाधन। (0, 71 S mutile, Aparacit) merubhod urkarıradnabhalasıd'ıan im, I P, Aparacitamerubhodankararatnabhalisādhanam; S. ti. et Col., Gnod-sbyin yid-hphroggi bsgruh-thabs -- Yoksamanoharasādhana; cor. prob., 'sbyinma.. bphrog-maḥi. -- "nṇi.. bari., I, Gnod-sbyin yid-hphrogmaḥi sgrub -- Yoksinimanoharisādh.) 223, 1-224, 8 (Cf To. Q, LXXXIII, 62).

A. S. ch Intrabode (I., Indrabodhi) | Ma. Indrabhuti].

T. Le grand Pandit du Kaçınir (O. et I., Kha-che Pan-chen, c.-à-d. Çakyaçııbhadra), Lo. Tshul-khrims gshon-nu [Çılakumāra]

Tone 3, LXXXII (Tibétain 191)

- 1. तथन्य घ तहम ५०० ने सक्त घर ५५ घर गई६ वर्ष ६७२ तते जोता। आ-पंसन्नप्रभागसम्पोतिपश्चिता। (O et I. P., "pañjaka, Col., Mishan... brjod-pahi rg, as-hgrel — Numa...gitilika, I., Mishan-brjod-kyi brjod-pa) 1-94°, 7.
- A. S. Dhu-ma-la dgah-ba [A Madhyamikanandana] (I., P Don-yod shabs [Amoghapada]).
- T. Lo. ch. D. [le grand Lo Bh.] Chos-skyoń bzań-po [Dharmapalabhadra [L.]), de Sha-lu, sur l'ordre de Dpal-Idan Bl Ch rj Rin-chen rgyal-mishan dpal bzań-po [Crimad G Dh. s. Ratnadhvajacnbhadra], et après deux tentatues infructueuses, l'une, de Mn. ch Gishon-nu dpal [M u kumaracri], la seconde, de Ch rj [Dh. s] de Byams-pa glin (e.-à-d prob. Bsod-nams rnam-por rgyal-ba [Punyaniaya]) Version basée sur le Ms indien (Rgyadpe) du Viluara de Sne-gdon rtse
- 2. तहम:र्द्रदश धू को रेट केने कुव रचन । [पादिविद्दमञ्जोषपापन]। (Th. d'après le S. th. et l'I. P , O , 11 et Col. desunt, I., Iljamdal smra-bahı sengehı — Vədisinhəmənjuçrı.) 94', 8-96', 3. •
- A. R. b. Dam-pa Rgya gar [Findum Bhat Parama] (c.-à.-d. Ratnoparamas vāmm, alaas Pha dam-pa [Paramapitr] ou Dam-pa sans-rgyas [Paramabuddha], fondatem de la secte Shr-byed-pa)
 - T. Sen-rgyal [Simharaja], de Sha-ma

र्गा न व बहुर हीर मध्य छाँ निर्देश प्रदेश मध्य हैं ये स सब हैर बहु भूग १०० वेर य । पिशाचीयविशीडाकिनीकचीत्य कुण्डलीसाधन, नास । (0, ortogs-pa gva-thabs, Pacacamaksitakinikalpauta kuntalisadha namah I P , "itogs pa gra-thabs , Piçaciyaksita kınıkalapauta kunatalısadha , S tı et I , Gnod sbyın mo kun nas hkhyil pa mched gsum-gyi sgrub-thabs - Yaksintkundalibhaginitrayasadhana) 210', 3 220', 2

A S H klu sgrub (I, O, "grub) [A Ar Nagarjuna] extrait du Ça za rıg pa hdsın pahı rgyud - Pıcacavıdyadharatantra T Non mentionnés

42 मिद्द चुद स नुद दल राष्ट्रिये यदे द्वाच बचल नु देंद वसूल यारे राचेल य। यचिषीकुण्डजीसाधन[पिण्डार्घवृत्ति] । (0 , egva thabs kyı Yaksını kundh ilisadha nama, I P °grva-thabs-kyi , °nikundhalisadha nama, S ti, gva thabs kyi, Col, Gnod sbyin ma gva thabs, I . Dehr ligrel pa = Tadvrtti) 220', 2-22b, 3 (avec un diagramme, fol 2226, et de courts extraits indéterminés, 2226, 3-7)

A S klu grub [A Nagarjuna] (I, Rdo rje gdan-pa [Vajvasana] c-1 d prob Ratnakaragupta)

T Non mentionnés (I , I o Rin-chen grags [Ratnakirti]) (Col , filiation du texte S klu grub [A Nagarijuna], Bl Rdo rje gdanpa [Vajrasaniguru] (c a d prob Amophaajra) le Lo M [P] de Ba ri (c i-d Rin chen grage [Ratnakirti]) le Maitre de Bu (Bu ston) Rin chen grub [Ratnasiddha] Mn ch Bsod nams bran po [11 u Punyabhadra] Glo sgo pa (t or Grol sgom pa [Muktibliavaka]) de D[v]alis po (c a d Chos gyun [Dharmasvistika]), Bl Iljam dbyans cakya sen ge [G Manjughosacakyasımha], Bhudhaphala [Buddhaphala] de Gon hgyo et Maskyod rdo-rje [Akso bhyavajra |)

43 मुल्त मुँच अग्राम प्रस्य राज्यक्त अर्दाम कावर प्रति मधुन बनल । ऋषराजितामेरवराभद्रकर्रत्रसाधन । (0 , 11 S mutill, Apiricita merubhodan kararadnabhalasadhanam, I P, Aparacitamerubhodunkararıtnabhıl isadhanam S il et (ol., Gnod-sbyin yıd hiprog gi bişgrub-tliris — Yaksamanoli iras idlirina, cor prob., "sbyin ma hiprog mahı — ini shari I, Gnod sbyin yıd-biprog mahı işrub — yaksamanoharisadh) 223' 1-236' 8((f To g. LXVIII, 62)

A S ch Intribode (I, Indrabodhi) [Ma Indrabhuti]

T I e grand Pandit du Kacinir (O et I , Kha che Pan chen, e a-d Çalyacrıbhadrı), Lo Tshul-Lhrims gshon nu [Çılakımara]

Tone 3, LAXII (Tib/tain 191)

1 त्रवाश व तहम प्रव ने सर्वे भर प्रव वर वहूँ पर दे प्रव त्या त्रा । आ धंमञ्जूनीनासस्पेतिपश्चिका। (O et I P, "paūjak i Gol Mishan brjod palu rgyas-hgrel — A ma jititik i I, Mishan brjod kyi ligrel pa) 1-94.7

A S Dbu-ma ta dgali ba [A Madh)amikanandana] (I, P Don-yod shabs [Amogbapada])

- T Lo ch D [le grand Lo Bh] Chos skyon bzan po [Dharmapalabhadra [1]], de Shu lu sur l'ordre de Dpal Idan Bl Ch rj Rin-chen rgyal-mishan dpal bzan po [Crimad G Dh s Batna dhrajagribhadra], et apres deux tentatives infructueuses, l'une de lin ch Gshon-nu dpal [M u kum iracri], la seconde, de Ch rj [Dh s] de Byans pa glin (e à-d prob Bsod nams raum pur rgyal ha [Punyanjay]) Version busée sur le Ms indien (Rgyadpe) du Vili via de Sae gdon rise
- 2 arm न्द्रारा हूं को रो नृते कुव क्वम । [पार्ट्सिक्समुमीमसाधन]। (It dapres to S ti et II P O It et Col desunt, I , Iljamdpal smra baht sengel 1 — Vadisumhamanjurri) 944, 8-964, 3
- 1 R b Dim pi Rgya gar [Hadun Bhat Parama] (e à d Ratnaparamassamin, ahis Pha dam pa [Paramaput] ou Dam pa sans-rgyas [Paramabuddha], fondateur de la secte Shi byed pa)

T Sen rgyal [Simharaja], de Sha ina

176 3 ਨਵਸ ਵਸ਼ਕ ਵਗ ਹੈ ਤੂਕ ਬੋਨੈ ਤੂਬ ਬਸਵ । वादिराजमझुत्रीसाधन। (0 , Rdo-rje rnal hbyor mas gsuns-paho, Hjam dpal [Vajrayogini-Manjuere | sgrubs thabs, Vadhirajamanjus dhana, I P , Vadhirija cri nam S ti , Rdo rje. gsuns-pahi sgrub - Vajra . proktasadh , Col , Rdo rje gsuns palu Hjamsgrub , I , Hjam-dpal thabs Rdo rje. gsuns pa)

96, 3-98, 4 A Attribué a une Vajiayogini (Rdo rje rnal libyor-ma) indé terminée

T Non mentionnés (I, Hgyur byan med pa)

्रा तवन्य व तहस द्वल नु वर्षे ्रा ॄ देय इ व]। आर्यमञ्जूशीसीच मा-स।(O , °bstod pa °stottra namah, I P , °bstod-pa, °namah, S tı , Hjam dbyans dkir polii bstod pa = Cuklamañjughosastotra, Col , Hjam-dpal dbyans-kyi sgrub-thabs dan bstun-te, bskyed pahi rım pahı gsal hdebs (cor "gsol) bde bahı tın ne hden gerbstod pa Mañjuçrighosasadhananusnigikotpattikrimasukh idhjesanasamadhistotra, I , Hjam-dhyans dkar-pohi sgrub thabs dan sbyarbalu bstod-pa == Cuklamañjughosasadhanopakramastotra) 98', 5-99, 3 (Cf supra To 3, LAVIII, 23)

AP ch[Mp] Mati

T P (akyaçrıbhadra (I, eri) Lo Byams-pahi dpal [Maitri cri], [originaire] de Khro phu, [et du monastère] de Gnubs L Srin-po ri (alias Dran-sron srin-po ri, dans le Tibel con-

tral) 2 마타 소대의 릴 하막신 때소 소리 하고 그릇은 미양 결정 소형 미양 옷 이 평소 급 a । मञ्जूयीनामसगीतिचनुर्विधि नाम । (0 , Ti S mutilé, ermamasamghiticaksumantiviti I P , *caksumantividhi, S ti, Rab-gnas - Pratisth: I , Hphags-pa hjam dpal gji spjan dbje bahi cho-ga

- Iryamanjuenerksurudhi) 99, 3 110, 4 A S ch [Na] Smrtijānnakirti (I, kirti O, Smrtiajānnachirti)

T Non mentionnes

A. S Nag-gi dban-phyug grags-pa [A Vāgiçvarakīrti].
T. Non mentionnés.

7. कान्स व अंतुर्वे ह्या वचन । अर्पणनसाधन । (0. et I. P., *nam; S. ú., Arapacana lha-lhahı sgrubs — Arapacanapancadenasadlı., I., Iljam-dby ans arapacanahi sgrub — Manjugho-arapacana-adh) 113°, 6-114°, 6.

A S. ch. VI-pham bees-guen [Ma Aptamitra]

T. P. ch. [M p.] Cri Vanaratna (I., Nags-kyi rin-chen), Lo D. Rgya-mishohi sde [Bh. Sagarasena] (I, Bsod-nams mam-par rgyal-ba rgya-mishohi sde [Punyavijayasagarasena], de Byams-pa glin).

L. Le grand Vibara de Dpal Gnod-gnas [Çri Jambhala].

8. Հատ գրա է հղ ան Հաս այս ան աղ եղ և ու չ մել ա գր ը ա 1 «Ուոքերանքանականատարանանը արև 1 (D et I P., Marunha-dhn , րանրա ; S. tı , Padma nyal-po dan Padma zab-pa gürskalı dbnn chog shyin-sreg ..., Rgya-gshun — Padmarājakambhi-rapadmobhaj abhi-skan dhhomo..., Viharagrantha, Col , Spyan ras gzigs kyı rgyud Padma zab-pa dan Padma rgyal poli dkyıl-hkor-du dban-bskur-bahı rab-tu byed-pa — Aralokitatantıra-GambhirapadmaPadmarājamandalābhirekaprakarana. I , Thugs-ripe chon-pohir rgyud ..., rab-bjed — Məhəkarunfkainntra... pra-kırana), 1 45, 5-12 %, 2

.i. Dpal Jalandhara-pa [Çrı Jalamdharapāda] (S. tı et I., Jalandhara [Jalam])

T. Rgya-gar Phyag-na [Pladien Paṇi] (c-à-d Vajrapiṇi), Lo Qrajñakiri, Version exécutée d'après le Ms de M. bd. Maitri-pa Tab Maitripada]. ୨ ଲକ୍ଷର ଓ ଭିମ୍ନି ପୁର୍ବରି ଅଧିକ ଅବଶ୍ୟ ଆର୍ଥ୍ୟ ଅପ୍ୟର ପ୍ରଥମ । ଜନ

nam I P, "ia nima S ti , lo-bolu gshun - Aryagrantha, Col et I , Yı ge drug pılıı - Sadaksarı) 1226, 2 1234, 7

A S ch Dpal Mar-me mdsad [Va Crt Dipamkara] (I , Jo bo chen-po Dpal [Maharya Cri] Col , Jo bo rie I Mo , Atica), ouvre composée a Dpal gyi Yer pa (c-a d Yer-pa lho ri, a i Fst

de Lha sa) T Non mentionnés

178

10 तन्त्र कर्त कर त्वर को शुक्त क्वर । आर्थामीघपाससधन। (०, Arynamoghapaca nam, I P, Aryaamo . nam, S ti , Pan chen lugs, Hphags-pa - Mahapan htakrama, Arya) 123, 7-1 26', 1

A P ch [M p] (Alarribhadra (O , bhatra, I , gri), du

knemir œuvre composée a Rido-rie Edan [Vnjrasan)] T P Dpal Blut utreantra (I , Vuibhutierndra) [Çri Vibhuticandra] de lagattali [lagaddala], dans l'Inde orientale I o D Çes 11b rm-chen [Bh Projuaratna] de Blo bo (Cor Glo bo) (Col filiation du texte Çikyacrıblıadra ("bhitri), Blubuticintra [I shlutteandra], le I o de Glo bo (Blo), Blo gros bran po [Ma

tibbadra], fils du précédent, et S [1] Amogha) 11 तथन्य व देतु चेद दन्य वर्ते श्रुव ववल। ऋरवीमीघपाप्रसाधन। (0,

Iryamoghapa asvadhanam I, Don tod - Amogha) 126, 2 126,8

A Mn Dpal Bhibucantra (I , Vibhuticandra) [U Çrî Vibhuti candral, de l'Inde I L'anteur (Var , Blubuticantra), et I o D Ges rob rin-chen.

[Bh Pryn maina], de Blo bo (Cor Glo bo)

L Thon & Bluber (ales Sometherthar) [Samisthardera], au Nepli

samksipta Amoghaparasadhana I Don vod sgrub thabs mdolas bsdus – pa — Sutrasamksipt (mogha sadhana) 126°, 8-128°, 4

A S I han-cig skyes-pahi rol pa (I , "skyes-pohi) [A Sahaja lalita]

T Mn Don yod rdo-rje [U Amoghavajra], de i Inde Ie Lo D [Bh] de Ba ri (c-a-d Rin chen grags [Ratnakirti])

13 [बुद्द र पृत्रेत पुत्र का [खसपैयावनीकितसाधन]।] Deen, Ti restitué d'après l' qui signale l'absence de ce texte

[A Jo-bo chen po [Maharya] Dipamkaracrifiana]

[T Lauteur et Lo D Cakva blo-gros [Bh Cakyamati]]

14 হল নইনু ইনু লাদু য লাক ল খুনু হল বুন হল দৌল এ বা জী অর্থকনীক্ষাম্বাচন লাম (IP, "sanana, S ti, Khasarpana lha lnalı sgrub-thabs — Khasarpanapanadevasadhana I, Kha sarpanı lha İbabs) 128, 4130,6

A Grub-chen Padma hby un-gnas shabs [W st Padmakarapada] (S u, 1 et l Wo, Padmakara [Padma])

T P ch [W p] Cn Vanaratan (I, Aags-k): nn-chen), de Made orientale le Lo de Chos-hkhor (I, Lo Hjam-dpal je-ces

[Manjurrijnana], de Chos-lykhor) Version remaniée postérieure ment par Bt Rgja misho [Bha Sarara] (I, Bsod nams rgja misholji sde [Punjasagaraseaa], de Bjams-pa ghu) 15 वही हेन द्वा मुनी बहुन बन्ने व के वालोकेसस्सीय स्त

माला। (O Tort I b amaya Col Bring ba Library (a 130, 6 133, 8

1 P di Nags kvi rin po che (I, Nags rin) [VI p (ri Vana ratoa], de Unde orientale

T'Lauteur et Lo D Rgya mtshol i sle [Bl Sagirasena] (I Bood-nams 15/10 mtshohi sde [Punyasagarasena] de Byains-paglin)

L Le Vihara de Dpal Govienndra [Lin Govindacan ha] a Yerin gron khver [Lahtapattana], au Nepât

16 क्षेत्रण द्वते धुन कुल्व इ व। सत्तमुद्रा नाम। (O et I P Sat vamudra S tı Sems-kyı phyag rgya shes bya ba Drı ma medpahi lun chen-po - Cittamudra nama \imalamahadeca Cof Sems kyr shes by a ba rim pa guis rgya cher gsal ba-Citta nama dvikramaprakaca I, Sems kyi shes-pa Dri ma po) 132h 1 139 3

A S ch Bs [Ma P p] (I, S Bs [A P p] c-ad Vi

malal T R b Nirvanacrihi shabs (I, Nirvana [Nirvana]) [Bhat Airvanacupada] de l'Inde orientale Lo Kun dgahi sñin po (I, 'dgah) [Anandagarbha] Taranatha de Jo nan (I)

17 थे ने मले मते अन रन्। चितुरचरोपदेशी। (11 dapres le S ti el 11 O, Ti deest i Col et I P Yi ge behi pahi don ston pa == Caturaksararthamirdeca 2º Col Khadga pa yi man nag = Khal gapadopadeca) 139, 3 139 8 (Com de la formule 535])

1 S Dvakantı chen po (I, Dvakandı) [A Dvikhan lin le grand

T P Sans rgyas shas pa [Buddbagupta] Lo Kun dgah smn 10 [Anan lagarbha] de Jo nan (I)

18 अनुप्रेनियम इयु स्थित खेश स्वयं प्रस्था स्वयः । चरङ्ग हारीपखनज्ञपाखिनासमाधन । (O et I P Vajrapinican lamali rosanasadianabala S t Dpal phyag na thabs Col , Dpal phyag na rdo rjel i sgrub-thabs vid bshin nor bu shes bya ba= Crivajra punis idhana cintamani nama I Phyag na r lo-ne gtum po khrospalu sgrub thabs yid bshin nor bu - Candarosanavajrapanisadhana cint mani) 1396, 8 142° 5

A S klu sgrub [A Nagarjuna]

T \on mentionnés

180

19 75, 항, 한 된 시대, 하 집 따디 , 폭 분 하고 ~~ 5 5 전 하나 때 다 न्य ३ = । महायचमेनापतिनीनाम्बर्धर्वत्रपाशिसाधन नाम। (० , *)ak ersenipati mlam pinisa nimi, Il napati, nilam sa

S to et (of, "sde-doon chen po phyag na rdo ije hstatuh palu thabs — Maha — sen ipaturijrapanisadhama 1, Phyag-rdor gos suon can gyi strub — Milmbaradharavajrap misadh) 142°, 5-16°, 1

A S ch Dpal Vir me indsad ye-res [Ma (ri Dipimkarajiana] (I, "mdsad ['kiri])

T Mn Dhipamkaracrijfiina (I., lauteur) [U Dipam], do IInde, Shu D Rin chen bran po [Bh Ratnabhadra]

20 ई हे व्हें व धुन् न हुं हो बार बच्च व वे दान में हु व । वचपर-वचपालियमें भाग। (0, "dara banı, sa nama IP, "darı panı, sı Str, Pliyag na thabs ı" Col, Dpal long na thabs a' Col, Dpal lon rot rje hosin pahı las rım — Crimadyarı'dharalarınakıma I, Pliyag nı roto-rje las sgrub pahı thabs) 146°, 1-147°, 6

A Rin Bhuryagri (Var , Viryacri I , Viryacri) [Yo Viryacri] T Vin [U] Dipamkaracrijiana (I , O P Dhipam gri), de Unde Lo D Rin chen bran po [Bh Ratasbliadra] (2° Col , mention de Jo stas Don grub [Aryyputra Amoghasiddha] et de Çes rab bsod nams [Praynipunya])

21 ্ ই নুদ্ধ এই প্লু কে ইং বর্গ করেন নিংল ক্ষ এ ব 1 বছৰ ভাৰুবাংঘা মুখ্যক বাদা (O et I P T I S mutile "candhanarka napocaka nama S ti, Stum polis phyr bilog — Candapreflis (ol , Dpal rdo rje - sgo nrs rhod gton phyr bilog palis likhos lo — Crivajra nusarena sameodanaprefliyackra 1 . ?hkhor lo) 147, 6 148, 8 (avec un diagramme, fol 148)

A S I as-kyı rdo rje [A karmavajra]

T' Aon mentionnés (Note da Col Reya gar mu stegs pahi mihu balog pahi don du mdsad poho — Vihara[deca]utuli.kaprabh vanivaranattham viracita texte transmis a Bl Valacandra [G Bhadracandra] puis a Byc Ras-chun pa (le [Svanun] junior evetu de toile » c a d Ildorje grags-pa [Vajrakiri]) a des person nages non dénommés, du pays de Mgo et de la famille des Gen,

n Ras-pa (le [moine] «vêtu de toile» c a-d prob Chosskyon dpal [Dharmap dagra]) et enfin a Sugarajra [Sukha])

22 छ है । स्पर में अदरा ने ब्युटश्वस ब्द्र ३ व । उपलीयमन्त्रीप देशसाधन नाम। (O, Unica snags-kyi mantroupa saddana I P Unica mantraupa sadha S ti , Usnisa snags-kyi sgrub-thabs (ol , Usnica ri rab mahi bsgrub - Usnisamerum tr kas dh. I. Usnisal i man nag gi sgrub - Usnīsopadeçasadh.) 140'. 1 153' 5

A S Crisinna (S ti et I, Crisii ha) [A Crisimha]

T L'auteur et Lo Vairocana (Col , texte transmis) Rgyal mo Gyul sgra [R jin Adambari])

23 (I, 25) र्हत्म पर तहमन पते र्नेय तहन ने क्रेन हेल छ ।। वज्रविदार्णीमण्डलविधि नाम । (0, °b) idhərəmədhələritin nama I P, byidharamadhalavidti Col , Dpil rdo-rje cho gi, 1, 'rnam lijoms kyr dkyrl cho ga) 153, 5 160, 4 (Cf To 3, LXVIII. 219)

A Mn Rdo-rje go-cha [U Vajravarman] de l'Inde

T Lo ch Rin chen bzan po [le grand Lo Ratnabhadra] (Col, texte transmis par Bl. Vii bskyod rdo-rje [G. Aksobhyavajra] a Rn. Bdc-slyon [Yo Sulhapala])

24 (1, 26) हुँ म द्र चुन मते हुन वनसाधनदातारासाधन। (0 et I P "datira, S ti, "shim ma) 160" 5-163" 4

A P ch [M p] Sahajaçrı

I P ch [M p] kum ur reribhadra (I O, "bhatra), du ka mir Io Nam mkhah bzan po (I Mo , Gaganabhadra) [1k icabha dra] Version exécutee sur l'ordre de Chi rj Bl Rin po che grags pa Byan-chub rgyal mtshan dpal bzan po [Dh s G Ratnakirti Bo Ibidhy jacribhadra], et d'après les instructions de Dpon-po Graps-pr rin-chen [Nivala kirtiratna] ((ol , filiation du texte Is 1 et T, purs Io Thugs-rie dpal [Karunagri]) I Sne-gdon

25 (1, 27) इ.स. श प्रति मर्द्र करे के न होर इ.स.। उपतारायुवा विधि नाम। (0, पेता IP, "tarapuja, Sti Sgrol-ma ugralii sgrub thibs kyi rjes-gnau - Ugratar isadhan inujna, Col et I, "cho-ga) 163', 4-163', 8

A et T Vin Cri Cariputramahassamı (I., Çri Caraputramahastami) [U Cri Camputramah ist imin], de Rdo-rie gdan [lairasana]

26 (I, 28) मुंब म दमर मेर बा व दवर 5 वर् वहे बाँग सि से में व देख म व । रक्तताराजगद्योकर्चकविधि नाम। (O et IP, TiS mu tué, Stamtaravacamvidhinacakra nama, S ti , Sgrol ma dmarmolu sgrub-thabs - Rakintarns idhana (ol , "bidud pahi man nag hkhor lo dan beas pa = karacakrasahitopadeea, I, bsdu bahi likhor lohi cho-ga sgrub-thabs - Laracakravidhisadhana) 1634, 8 164b. 5

A S Rdo-rje gdan-pa Bs (A P p de Vajrasana) (c a-d prob. Cariputramahasyamin) T Non mentionnés

27 (I, 29) प्ना ने द्व वहन मा मन्तार्थावतार। (O, Mantraya dara IP, "trayatara, I et 2" Col de 39, "don la hjug pa) 1646, 6 166. 7

A S [A] Dipamkaraçrijana (O , Tipam I , P ch Mar me mdsad ye-res [V p Dipamkarajñana])

T Non mentionnés (1, 41, lauteur et Lo Zla-bahi hod zer [Candraprabha], de Gyi 10)

28 (1, 30) द्यर नै अद रन । सेकोपदेश । (O, Çekaŭpadheca I P , Sekaupa , 2º Col de 39, Dban bskur ba = Abbiseka) 166. 7 167. 6

A Le même que pour 27 (0, °crı)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27)

29 (I, 31) ्य इन् युक्त वा समयगुन्धा (O, Samaghapata, IP, Samaghapada) 167', 6-168', 7

A Tibankara [Dipamkara] (I, le même que pour 27 et 28)

184

- T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27 et 28)
 30 (I, 32) पुत्रम प्याप्त हुद् हा सीधदाना (O, Sradatta, IP,
 Sraratata S ti et Col, Ma hdal hbul ba -- Mandal dina) 168,
- 8-169', 7

 A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27 29)
- 31 (I, 33) ह नुर्देद ने ४ न । पेदोर्ल्येपनिधि । (O et I P, Payo-kapatudhi, Ti S manifestement retraduit, Ti T Turpanavidhi) 169', 7-170', 4
- A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-30, fol 170, 3, citation de Mu sgrub [A garjuna])
 - 32 (I, 34) धुन श्रेम ने के न्। होमनिधा (O, Mahomaviti, IP, Mahomaviti) 170°, 4-171°, 5
 - A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-31)
 - 33 (I, 35) हु अर्थें को देश च । देवपूजाकम । (0, *pica, IP, *puja) 171*, 6 172*, 1
 - A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-32)
 - 34 (I., 36) ड बबुव सर्वे ब्यव । आयुःसाधन। (0 et IP, Ajusa, Col, Rdo-rje tshe — Vajrijuh) 1725, 2-1735, 1
 - A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27 33)
- 35 (I, 37) এই ও সুভা মৃত্যুবছৰ। (O et I P, Mithumacana, I, blu ba) 173, 1-174, 7
 - A et T \on mentionnés (I , les mêmes que pour 27-34)
 - 36 (1,38) त2 न भने बहुत् इत । सुमुद्गास्त्र । (O et I P, Ti S mutili, Adecacran, rest hypoth/tique, Col, "bstan-chos, byra-

chub-kyi sems shyan-bahi man-nag = *cāstra, bodhicittavicodhanopadeça; I., Ilchi-kha-mahi hstan-boos) 174, 7-175, 8.

A. et T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour 27-35).

37 (I., 39). ४ वर्षेत्राच । समहोस । (O. et I. P., Ti S. mutilé, Mulhamadela; rest. hypothétique; S. ti , 'bsreg-gi cho-ga = 'homavidhi; Col., hsreg-pahi cho-ga). 175, 1-176, 3.

A. et T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour 27-36).

38 (I., 40) बद्द हेन्य ने हेन। सप्तपर्वविधि।(O., Tr S mutilé, Ativiti; I. P., Atividhi; rest. hypothétique) 176, 3-177, 4.

A. et T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour 27-37).

39 (L., 41). ਫ਼ ਛੋਹੇ ਨੇ ਜ਼ । चिताविधि । (O., Citavati; I P., Citavidhi; 2º Col , Tsha-tsha gdab-pa = Sañca(ka)nırvapana, 1., Sıcchahi cho-ga = Sanca(La) idhi). 177, 4-178, 5.

A. S. ch. Dpal Mar-me mdsad ye-ces [Ma Çrı Dıpamkarajnana] (I., P. ch Mar-me. [M. p Dipam])

T. Mn. Tibamkaracrijana [U Dipamkaracrijana] (I., l'auteur), de l'Inde; Lo Zla-bahi hod-zer [Candraprabha [, de Gyi-jo (aº Col., A. et T. respectifs des treize textes précédents, 27-39, compris sous le Ti, collectif Tipamkarahi shags-lugs ben-gsum-pa - Dipamkaramantrakramatrayodaca, ou Atiçalii süags-kyi choschen beu-gsum - Aticamantramahadharmatrayodaca)

40 (I., 42). तमन्त्रास वृत्ते चुंच स व मर्चेर् म स हैन त्येर म लेख छ व । आर्यतारादेवीसीय मुक्तिकामाला नाम । (Ó., Ti S. mutilé, Aryataradevistodira gulutamalasadha nama; I.P., *radevi...gulutamalasadha; Rest. évent , "guluccha nama; S. ti., Lha-mo. . phreń-ha.; Col., Mu-tig phren-balu bstod-pa shes bya-ba = Mukti-Limālastotra nāma; L., Sgrol-mahi...hphren-ba). 1784, 6-181.8.

A. S. ch. Cantragomi (I., Candragomi) [Ma. Candragomin], syn. (ham) de Hchi-med zla-ba [Amaracandra].

RGYUD-HGREL

T IIn Tipamkaragrijiiana [U. Dipamkaracrijiiana] (I., Jo-bo rie, I Mo, Atica), de l'Inde; le Lo. traducteur (sgra-bsgyur) B. Tshul-khrims rgyal-ba [V. Jayaçıla], de Nag-tso (I., [le Lo. de] Nag-tsho).

L. Le Vihara de Vikamalacila [Vikramacila].

41 (I., 43) त्यन्य स बु स जून सते न्झूर्य । आर्यतारादेवीस्तीय । (O., Aryadevitarastodira, I P , Aryataradevistotira; S. ti., Hphagsma sgrol-ma-la, Col, Lha-mo sgrol-ma-la.; I., Sgrol-ma mdsub ner-mahı bstod-pa (cor. d'après le Col , 'mdsub ke-re., 'mdsub Ler) - Ucchritatarjanitārāstotra) 1814, 8-1824, 4.

A. S Candragomi [A. Candragomin]

T. Non mentionnés.

186

45 (1., 44). 대비교 저 로ੁੱਧ·저·따 대한 다 교 전 때저· 밀ㅁ·다·역 때 전 다 다 श्रार्यतारास्तीत प्रशिधान[सिदि] नाम। (0., "tarastodira pranidhana nama, I P., "tarastottra pranidhana nima; Col , Rje-btsun sgrolma-la listod-pa smon-lam thams-cad rab-tu grub-pa shes-bya-ba - Tarabhattarık istotra sarvapranıdhānaprasıddhi nama; I., Sgrol bstod smon-lum thams-cad grub-pa - Tārāstotra sarvapranidhanasıddhı). 182°, 4-182°, 8.

A. S ch. Candragomi [Ma. Candragomin]. T. Non mentionnés.

43 (I., 45). वडम ६५ ८२० तम्ब स बुलिस ल वर्ष्ट्र म देश मा भगवत्यार्थताराक्तीच नाम। (O., "vatiaryatara.. nama; I. P., "vatiaryatira., S ti., Hphigs-mi bstod-pa, Col., Ye-ces-kyi Ilia-mo sgyu-hphrul chen-mo-li , bstod-pa - Jnanadevimah im iyastotra; I., Sgrol-mahı bstod-pa = Tarastotra) 182, 8-184, 8.

A. Çā, d. Dad-byed go-cha rin-chen [Çā, bh. Craddhākaravarmaratna] (I., "go-cha ["arman]).

T. Lo. Rig-paln thu byug [Vidyākokila].

44 (1., 46). 요리적의 위 필요 의 마음국의 다 울지 및 다들도 '따라' 플때' 다리. वर्ष्ट्र व । व्यावीष्टमहाभयोत्तारातारास्त्रव । (0 , Aryataramalwastabbayodtarestava; I. P., Ar, atīramalii ...ttare ; I., Hipg-pa brgyad skyob-kyi bstod-pa -- Astabhayatrāṇistava). 1845, 1-185, 5.

- A S. Dpal Bisun zla-ba (I., Bisun pa zla-ba) [A. Gri Candragomin].
 - T. Non mentionnés.
- 45 (I., 47). १८९९ । हुन म स बहुर । । आपंताराकोष । (0., Aryatarastodira; 1 P., "tıra.; I., Sgrol-malu betod-pı — Tarástotra). 185°, 6-185°, 8.
- 1. S. Mar-me mdsad bzań-po [Ā. Dipamkarabhadra] (1 , Jo-bo chen po Mar-me mdsad ye-ces [Maharya Dipamkarajñana])
- T. Mn. Bhudtakaravarma (İ., Buddhakaravarma) [U. Buddhalaravarman], du kaçmir; Lo. D. Chos-kıt ve-ces [Bh. Dharmajñana] (I., Chos-kyi çe-rab [Dharmaprajña]).
 - A6 (I., A8). [जूब ६ कुर नुदेन न व्हुंद व 1 [तारिवार्वमतिस्तीच] 1] Deen; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte.
 - [.1. Dgah bahi rdo-rje [Nandwajra].]
 - [T. Non mentionnés.]
 - - A. S. [A.] Alsobhyavajra (I., hhyah vajra)
 - T. Non mentionnés
 - 48 (I., 50) ्म ब्ल्न ब्लूल क ब्लब्स्ट्र वा समयताराज्य । (O, "tarastama; I. P., "taras; Col., Yum-chen lba-mo dam tshiy sgrol-ma-la. Mahāmātrkā-ama; atarādevī; I., "agrol-mahi) 187, 3-189, 4.
- A. Non mentionné; texte révélé à S Nag-gr dban-phyug [A. Vaguevara], pendant son séjour sur le Run-chen ru [Ratnagun], dans le hosala.

1 XXXII 48 5a T Vin Vir me mdsad grags-pa [U Dipamkarakirti] (I, Jo-

bo chen po Mir me indsad je ces [Mihirja Dipamkaraju ni]), de Inde, lo Bribakara [Prabhakara], de Tshur (ahas Mishur, 1, le Lo de Tshur)

49 (I, 51) बदे बते त्युर नृत्य द्र्य धृत हे बदुत अल बर्चे ्य। [सु-लाकरश्रीमतीमहारिकासीच]। (Ti d'après le S ti et ! I P', O, Ti deest 1, Sprol-mala listed - Turistoter) 189 4 190, 2

A Non mentionné (Col , exposé par Rin po che (?) [Ratna]) Ic to traductem (sgr i bsgyur) D [Bh] Dharmakiiti (I,

O , "gerti), de Guan 50 (1, 52) हुवि भारे वहाँ व । [तारास्तीच]। (Ti daprès 11 P,

O. It deest, S ti , Thims end grub-pa dpal hiphel lha mo la listed - pa - Sarv is idlianierivardhanidevistotra 1, Sgrol bitod) 190, 3-190, 4

S klu sgrub (I O, grub) [A Nigirjuna] T Non mentionnés

T P Surve et (1, "ert) [Surveet] to D Tshul-Khrims bit eps (1 (), risa, s) [lih Cilaketa], d. Lons sa (1, 1 in bzih aliu Lah, Laus)

७३(१, ७३) रे हेर ४२९ मु ५२ म ≈ २८५ २ । पदिर्वणीताराम्हो∙ MI (O , Kha flura flare tates I P Kha fluration Col Gahon nu ll statere me le betod pe t hopeau beel pe bea drop pe - ku marklis brafesnijt ristotra - biespatha 1 5 millen mys sprot 611 belod pr telupe-bend ben-drug (1) 196 7 196 1

1 S II Mu grub (1 "grub) [1 Ar Nigarjuna] T \on mentionnes

14 (1, 56) ميا - بديم يظم كد عطر ع م يزد م م ج प्रेण = = गुर = ! [दाद्शमाहिस्कोद्रत आर्यतारानामनिर्णय नाम]।(T) dapres I (of 11 P et 11 O Ti deest 5 ti Hphaps ma nes-pri terte sanskrit med iersi nit bitime pertilinéaire) 196 i 196' o (eurer 196' 5 197' a d'un len ment amilaire traduit d'un O S en prose (ligya skal tshij, lhur pa) sans in lication de Ti)

A et T Son mentionnés (I, T lo hun shin [Anandagur I ha], de Jo-nan)

55 (1,93) हो हमा - वर्धमा वर्ष पुर वन देग अना पर्वावदार-शीनाधन जान। (O et l l' vi brossta u um S ti fram lijoms thibs Cel sgrub-thib b dis-prodes by bi = samk ip treidling name | Room bjoms kis sgrub-thabs - Vidiranie dhana) 197° 3 198°, 2

1 S ch M [Ma P] Botnokirti (I O 'kirti) T P Mah ipana (I , pane) [Mahaj ala] du Nepal

56 (1,24) र्ट्रिय वर तस्थर वर्ते हुन्तुक्ष व व । वज्जवि

ढारणीमानविधि नाम। (O etl P 'vidiraviti S ti et Col 'chora I, Khrus cho 1a) 198° 2 199° 2 (suivi 199° 26 dun fragment similaire sans indication de la consacre a Hphrin las drag po - Raudrakarman avec un diagramme fol 1991)

f et T I is mimes que pour 35

- LXXXII 48 ag 188
- T Mn Mar me mdsa l grags-pa [U Dipamkarakirti] (I Jobo chen po Var me mdsad je ces [Vlaharja D pimkaraju na]), de Hnde Lo Brabakara [Prabhakara], de Tshur (ahas Mishur I, [le Lo de] Tshur)
- 49 (I, อ1) मरे मते त्युर पुरूष प्रता खुद हे मद्भद्र साल मही मासि खाकरत्रीमतीमट्टारिकास्तीच]। (Tr dapres le 5 tret l I P 0 Tr deest I Sgrol mahi bstod = Tarastotra) 189 4 190, 9
- A Non mentionné (Col exposé par Rin po che (?) [Patna]) T Le Lo traducteur (sgra bsgyur) D [Bh] Dharmakiiti (I O °gurti) de Gñan
- 50 (I, 52) बुँब अवे वसूरिया [नारास्तोच]। (Tr daprès II P O , To deest S to Thams-cad grub-pa dpal hphel lba mo-la bstod-pa Sarvasadhans rivardhan devistotra I, Sgrol bstod) 190° 3 190° 4
 - A S klu-sgrub (I O, grub) [A \ag rjuna]
 - T Non mentionnés
 - 51 (1,53) 로그ś이 의대기학의 회학의 의 대 사례 경의 중 경기 및 महेरित में १ वन कर है। हैन वर है। या नी न्यू के हुन है, बर है न। व्यार्थ ताराभट्रारिकानामद्वाचिग्रत्कस्तोच सर्वार्थसाध्वरत्वालकारसनिम नाम । (Ti daprès le Col O, Ti dest I P, enn clen brgyan liphra (cor *pl ra) = *ratnasuksm lamkara 5 ti Rje-bts in l phags ma sgrol ma la b tod pa Aryatarabhattarikastotra I Sgrol bstod rin - chen rgyan phra = Tiristotra ratnasuksmalamkiri) 1901, 4 1931, 3
 - A Nima sbas-pa [Suryagupta] du kacmir
 - T Non mentionnés
 - ›2 (I, 54) वयपुर सञ्चयस्यै या वृत्र वहूर्य । आर्थतारामङ्गलगी िता (Ti T dapres le Col O *bkra-ris-pa Arvatara goti I P, bkrieis-pa tara vidli S ti bkra-cis I, Sgrol mahi bkris - Taramangala) 1935, 3 1945, 6
 - A Non mentionné

T P Survey: (1, [en]) [Survey: [1]] to D Tahul-khrims bit egy (1, D, [trev]) [Bh Cilskuts], d. Loneso (1, Loh fizely, also Lone, Lones)

53 (1, 55) हेट हैट कुछ है देन म स बहुत व स्माद्द्यमीताराखोल सा (0, klindhirallinestoter 1 P khrillinetara (ol Galon nu klituturema li bistod pa telupean heid pa benefrig pa – ku murkhritirafanaltiristetra sodiengithi 1 5 nillen naja spril ku bistod pa telugsbead benefrig pa) 1948 7-196 1

1 5 II klu 5rub (1, *45rub) [1 Ar Nagarjuna]
T Non mentionnes

54 (1, 56) वन्त्र म_{वि}ष्ट भने भन्न देव वन्तु व दुर्द न् वर्तु पुरेत वस्तु व श्रिवासमाइधिकोद्दत कार्यतारामामान्यं नाम]।(Ti daprès le (d), (1 P et ll O Ti deet S ti llphyr ma mespa teste sanskrit accression the transputalineare) 196 । 196°, 5 (surr, 196°, 5 197° 2, dua fragment similare traduit dua O S en prose (1631 shall thing lling pa) sans indication de Ti)

A of T Non-mentions of Γ , T to Kun süin (Anandager bha), de Jo-nau)

55 (1, 23) रहे हैं चार तर्यक को तुन वन क्षेत्र हा ना बहारहरूर शीमाध्य नामा (0 etl 1) 's therests nums to 'raum-hjous kii thibs (cl, 'grub-thib bedis-prishes by a bi wishid ip toudhern nums 1 Roum hjoms kvi sgrub-thabs — Vidirames dhinn) 197, 3 198, 2

1 S ch M [Ma P] Britnakirti (I O "kirti) T P Mah ipana (I, "pane) [Mahispala] du Nepâl

56 (1, 24) में हे का बहा तरिया को हुए है देन देश हु व। यसित दारणीयामित्रिय भामा (O etl P, "iduranti S ti et tol "choga I, khrus cho [a) 198", 2 199" 2 (sum 199", 2 6 dun fragment similare sans ind culion de li consacré a Ilphini las drag po—llaudenkorman, avec un diagramme, fol 199")

1 et T I es mêmes que pour 55

57 बु र ५३८व डक् नु वर्षु वा सरस्रती[देवी]स्रोच। (0, Ti S mutile Sarvasatoltra nama, I P Svisvastistottra num Col, Dhjans-can gu Sti et I Dhviss-can mili) 1994, 72004, 4

1 VI ch Vag molit khol (I, "pohi) [VI p Kalidasa], origi

naire du Sud (ho-phiogs-k); rgyud du byun ba)

T Mn [U] P Jaanseil (FO "sla), de Hade, Lo D Chos-

58 है द्वा दु केद व देव हु कर शु बक्क । अपरिक्तिसपुर्यामसाध्य । (O Ayuparamitasadha nama i P Iyupara sadha nama ti Tshe dang med ku Rgya pshun begrub-thabs — Aparumta vur Unaragranthas dham (of Boom Idan Idas tshe med palu begrub — Bhagavada yuhsadh 1, Ngon po Ishe dang-med kyu yrub — Nathaparimitayuf sadh) 200°, h 204°, 5

A Attribué n Ye-ces-kyi mkhah hgro-ma Grub-pahi rgyal mo [Jii mad kim Suldhar jiii] (I., Mkhah hgro ma Grub-pahi [Dikini Siddha])

T Non mentionnés

hbar [Bh Dharmajvala]

190

2 Roll mentionnes

59 ટેલ્લ એ તેમ લગ્ન કુ મેલ નાં લાં તું હ મુ લેમ શુ વા પ્રવાસિત તામાં (0, 'ce-but ha 'crimtaarujun' hitu timu 1 P 'ramtaarujun' St., Tshe dpag med kyi dkyi hithor cho-ga — iparimitiyurmandalavidhi, (oi, Rom Idan lidas mgon po tehe dpag to med prihi dkyil ilhor gai cho-ga basu pons-su bunn bri shes biy bi. Bhogasann thi parimitayurmanda lavidhi suprrajenha n ma 1 Tshe dpaj, med kyi dkyil cho bi vonesu brun bri shes biya ba — iparimitiyurmandalavidhi pari jenha nima 2004 — 211.5

4 Non mentionné (I Grub palu regal mo [Sid llarur 1])

T. P. Alaba brun po [Candrabhadra] de l'Inde, Lo Darma tshul khrims [Dharmarila], de Glan

60 व्यः द्रे वरा कंदर थाना द्वा कुमर व्या द्वा वर्षित व का निर्माण के वा मनवदपरिमतायुक्तां नगर्यनिष्य भामा (0, ivarnunt)

bhaguvitayufana, mindalaviti nima I P. Aparanitahhaguvitayufana, mandala S ti., Tshe dan yes es dpag tu med palu dkul cho ga — Aparanitayuffa manundalavidi. Col., Rom ldan ldas mgon po tshe ined palu dbin b-lu bekur balu cho-galu las-khrigs, helu med yes es-kui blud rishi bum pa shes-lua ba — Bhagavini ilia — nuccaturahirekavidhikamaparip iti, amara-jinumnitighata nami I Tshe daga med kyi dban bilu bilur balu cho-galu fas-khrigs) 211°, 5 227°, 2

A Attribué à Ye-çes-kyı mklinli-ligro ma Grub-palii rgyal-mo [Jünnadıkını Siddharijui]

- T Non mentionnés (tol, extrait des litsa rgyud tehu hbum pa Prabharatas-hbary-kamultiantra (t Br ul rgyud hod-zer dra ba Prabhajalay-khi matantra filinton du tetu. Bomi dan hdes Tshe dpag-med [Bhagasad Apriuntajus] Grub-palu rgyal-mo [Siddharajñi], Rdo rje grags [Vajrakrti] ou llas-chuu pa (le monie) jamor -victu di toile-) Bisau-club rdo-rje [Bodhasajad u Muah ris. 6 th. kun lgrib ce-rab [Si Anandaprajua] de la tribu Bgral tsha le Wutre des Gnos (Gnos-ston) Bl. Run-chen blan [G Rathasha] du Bazu yul Soas rajas ston pa Brison bgrus en ge [Buddharderka Virsaumba] M Grub Ch. rj. Gshon nu grub [P. Si. Dh. s. Kumarasidiha] egalement appele le Vatte du Shan (Shan ston) Ch. rj. [Dh. s.] B. ji ni chub ces rab [Bodh prajña], Bl. Bod num rgyal mtshan dpal bean po.—[G] Punva dhajaj-(rubhadra), et V. Bt. Sans-rgyas [P. Bha Buddha] Gshon nu bsod noms [Kumaropunya])
- 61 हु नौत् ते बहुन क्या [न्य ट न] । इस्योतसाधव नाम। (O et I P, Hajaghavasadha nama 5 ti Dpah bo tta mgrin gji — Virahajagrina, Col, Dpal rta-ingrin gji — Crihajagriva 1 "sgrub) 227', 2227', 7

A Attribué à Mkhah ligro-ma (I O , "ligro) Grub-pahi rgsal mo [Dakim Siddharajāi]

T P Valacandia (1,0, bl [6] Balacinda) [Bhadracandra]
Lo Darina tshulkhrims [Dharinarila], de Glan

62 गुरुम देत द्रण धेर संद्र्य = 'र्ज्ज = । चण्डमहारोपणासिसमय । (5. tr., Hphags-pa m-gyo-bahi sgrub-lhabs = Aryacalasadhana; I, M-gyo-bahi sgrub. = Acalasadh) 227, 7-234, 7-

A. P Bde-ba chen-polu rdo-rje (S. tı et I., Bde-chen rdo-rje)

Mahasukhatavajra] T. Lo. Ça. d. Gshon-nu dpal [Çā bh. kumāraeri], de Hgos(I)

63. ते वृष्य को शरंत घर हुँवाव घर र पु र्वाव घर शरंत घर कुँद्राय। स-चलाभिसमय सुरतासिधान। (0 et I. P., "mayah...dhānaḥ; S. ti., "brjod-pa shes-bya-ba = "dhīna nama; I., "dgaḥ-ba.). 234, 7-243, 3.

A. S. Dpal Nags-kyt rin-chen [A Çrī Vənaratna].

T. L'auteur et Lo. Ch. sm. D. Gshon-nu dpal [Dh. bha. Bh. Kumuraeri], de Hgos (L.) (Col., mention d'Amoghasiddhi et d'Anantasadhu [Anandasadhu])

64 ह्र इंट हुळ इंडे वृक्ष कर वचुव कर वच्च । क्रोधराजाचलसाधन। (O., Arjascalakhrotāsadham, Î P, Arjascalakhrotasadhamm; S ti. et (ol , 'begrub-thabs. I., 'sgrub-thabs). 243', 3-246', 4.

A. S. Dpal Mar-me mds id ye-ces [A (.ri Dipamkarajñ ina]
T. Non mentionnés

65 (I., 66). ম ব্যা হার এক: তা ছাবলবজা (O., "caggra; I. P.,
"cagtra. Col et I. "hkhor-lo chen-po — "mahicakra). 246", 4247", 2

A. Non mentionne

T P Chos-kyı rdo-rje [Dhərmavajra], Lo D t. Nam-mkhili rdo-rje [Ç Gaganivajra]

66 (I, dest). न्यूम प्रहार हेन्द्र प्रकाय वा चयडमहारीययसा-पन (Ti. T d'après II P., O et Col , Rtum-pohi sgrub — Capdas dh., O., Candhr , runsadrana, I. P., 'dha... canasadona). वर्षन्तु वर्षक

193

 A. Rdo-rje gdan-pa [Vajrāsana] (c.-à-d. prob. Çāriputramahāstamin).

T. Non mentionnés.

67 (I., 65). द्विन्द्वःशेःवृधाःस्त्र्वः श्रेः श्रुवःश्यः । [नायक्रीधाचलसाधन] । (Ti. d'après le début et l'I. P .; O , Ti. deest; Col., Dpah-bo cig-tu bsgrub-paḥi rgyud-las...phyuù-ba = Siddhaikavıratantroddbrta; I., Gtum-pohi sgrub-thabs . . . dpah-ho gcig-paht sgrub-pahi rgyudlas phyun-ha - Siddhai . . . oddhrta Candasadhana). 947, 8-. 248, 8.

A. P. ch. [M. p.] Ratnaçrijūānā (I.; O., Radnaçrijūana).

T. Non mentionnés. 68 (1., 67). नुनुस थे हिं दे हेर्द बेरे मुन म देंत रूप म देश हु न। चयड-

महारोपणमाधन परमार्थ नाम। (0. et l. P., *rosaņasaramarihasādha nama; I., "sgrub-thabs...shes-pa). 248, 8-250, 2 A. S. ch. [Ma.] Dipamkaragrijnana (I.; O , Dipankara.), M.

P.] du Bengale (Bhangala). T. P. Mirvāṇacri, de l'Inde; Lo. Taranātha (O., Tara.; I., *na-

thā).

69 (I., 68). ६३४ हुन में देव मेर्द ह्या १२००० क्षेत्र हुन। श्रीमहाकाल-. साधन नाम । (O., *kala.; S. ti , Gur-mgon lha beu-bdun-gyı sgrub. = Pañjaranāthasaptadacadevasādh.; Col., "thabs, I., Gur-mgon . . bdun-maḥi sgrub.). 2504, 2-2534, 2 (suwī, 2534, 2-8, de Dkyil cho-ga - Mandalavidhi).

ahas Rdsin kha c a d prob Gshon nu igyal mishan [kumara dhvaja]) Ye [Juma] (c a-d prob Ye ces rgyal mishan [Juma dhvaja]) du Shan Don grub [Amoghasiddha] de Gze Bar tha i dhuja | du Shan Don grub [Ameghasudana | de Uze Bar Inan | pa Yob sras [le père et le fils de Bar Inan] (c a-d prob Mila ras pu ou Bishad palu rdo rje [Hasrujra] et son fils sprituel R chun ou Rdo rje grags pa [Vajrakuti] de Gun than) Dur (ag (c k-d prob Gishon nu sfiin po [Kumaragarbha], de Gag[mitul], dans le Dar[yul]) le Maître de Bu (Bu ston) Bisod dhan [Punyo-yara] Mchog Idan [Savara] (c à d prob Çıkya mehog Idan [C kyasavau]) le Maître de Sku (Skyi ston pa c a d prob [C kyasavar]) le Mattre de Sku (Sky ston pa e ad prob Byan chub tru po che [Bodhiratina] de Skyi sa) kun mkhyen el en po [Mah sarvijua] (e ad prob Dar seh [Dharinasimha]) Byan chub sen ge [Bodhisimha] Hphags pa [Arya] de Sa bzan [Bhridabhum] (e ad Bio grox rgyal mtshan dpal bzan po EMatidhvajaçribhadra de Sa skya [P nd ibhumi]) Chi ny kun dgali bran po [Dh s haandabhadri] W Gshon nu sen ge [P kum rasimla] le Maitre de Dmar (Dmar ston) Chi nj Rigjal mtshan I od zer [Dh s Dhvajaprabla] Wihrin chen Rui po che [M u Ratra] (e ad prob Chos skjabs bzan po [Dharimatiria bhilira]) Ananta [Ananta] (e ad prob Dge legs bzan po [Kalyunshhadra] dit Aninta pa [tap da]) Deuu me liste Hphags pa [Arya] (e àd Matidi voja r bha lri) kun bsod [Anandapunya] de Dgah I lan [Ti sta] (monastère voix n de Lha sa) Dpal ldan sen ge [Grimatsunhi] Snam med pa (Cor Unam) [Atulya] Gzunskyidpal [Di aranieri] Dpal ldan sbul kir ms [Crimach la] (e ad prob Tsh d khrims dpal 1/zm [Cibernili 1 lra]) Ye rgya [Jiana prob Tsh il khrims dpal I zan [Cilacribi a lea]) Ye rgyal [Jana dhaji de Car (O tar pa e a d Cir rise) Kun bzan pa [Anan dabhadra] le lla tre de Dmar (Dmar ston e a d Rgyal mtsl an hod z 1 [Dhiny ipral la]), et enfin Upal Ilan bla ma dam pa [Çri matparamaguru] (c i d prol Blo bran grags palii dpal [Sumati kirtieri] de Ison lha al as Iso kha pa) Cop , Rin chen &r &s [Ratnakirti]

70 द्वा भाष व श्रु व क्षेत्र क्षेत्र क्षुव व व्या तु वेश वा श्रीनाधसहाजाल सामणकसा (0, Ti S mutilé (rinotom k la n ma I P, (ri niti kala namo, S ti et l'Ugon po nag pol i sgrub-thobs -- Nathakalasadhana; Col , Dpal mgon-po nag-pohi sgrub-thabs-kyi rim-pa — Grinathakalasadhanakrama). 254*, 1-256*, 1.

A. S. Klu-sgrub [A. Nagarjuna].

T. P. Ilbuu-phrag gsum-pa [Trilaksa] (alias Sthirapala); Lo. D. Darma grags [Bh. Dharmakitli]

70 bis (1., dest) [पूर्वपूर्व दे र-पर्य द्वा प्रति धुव प्रवस निर्देश हुए के प्रत्य वा [क्लिकानविधिवदित यसायुष्यतिकासवाधयों] Dects Th. restitus d'après le fol. 254's, 1, où ces indications figurent en S. ti., à fa suite da S. ti. de 70 (0., Çin-ŋe).

[A. Nag-po-pa [Kṛṣṇa].]

[T. L'auteur et Lo. Darma grags [Dharmakirti].]

71 (L. 69). त्यू में केत् में ति त्रूत हर, पुष्ट को बच्चा वस्था महाकाल-कर्मगुद्धकायमा (O., 'kalamaranaghuhyaradana, İ. P., 'maranaghuhyanadana: Col., Dpal nag-po chen-pohi, I., Nag po chen-pohi gani agrob — Walakataguhya-adhana). 256', 1-258', 3.

A. Dur-khrod chen-pohi dños-grub hrūes-pahi S. ch. B. z., Mehog-sred [Mahācmaṇānasiddhisampanna Ma Br. Vararuci] (Début, S. Nag-po mehog-sred [Ä. kṛṣṇavararuci]).

T. Ā. Jahula dinar-po (İ.; O, Rahula,) [Rahula le rouge, ou le saint] (c.-à-d. prob. le Siddha Rahula), Lo. Bl. Dbu-dkar [G. Sitamunda], de Gyi-ljan (I., le Lo. de Gyi-ljan).

72(I., 71). ५०% ६९ ४ ४,४४० चु० २०० वेश ६ ०। श्रीसहाकालसा-धन नास । (0., "sadha nama, I P., "sadha nāma; S ti., Sgrubthabs; I., Nog-po...thabs). 258, 3-259, 7.

A. S. klu-sgrub [A. Nagārjuna].

T. Le Lo. de Ga-rod (alias Ga-ron, c.-à-d. Tshul-khrims hbyungnas [Çilakara]).

C. Sen-ge rgal-mishan [Sumbadhvaja], de Yar lun; correction cateutde à Muhi dgon-pa [Aagaranya], d'après les instructions de [Kun-dgab ces-rab [Anandaprajña]] des Rgyal isha et le Ms. de Ch. rj Bsod-nams [Dh. s. Puŋya].

196

73 (I,72) ब्लाबने स्ते इस हिंगू इस्ता युग बहुत बते बनल ब्रेस छ व I चतर्मखसमयसिद्धिसाधन नाम । (O et I P, "sidha nama, S ti, · Sgrub thabs Col Shal gyı upadeca - Mukhopadeca I , *sgrub pain thabs) 250, 7 250, 8

A Raksita (O et I, S ti, Tathagataraksita)

T Lo Darma grags [Dharmakirti], de Gñan

74 (I, 73) द्याल द्या में हेद ग्री बच्चा बवल [नेस सु य] । श्रीमहाका-लसाधन नाम। (O, "thabs "sadha namah IP, "thabs, "cidha namah, S ti, Dpal nag po chen po srog gi spu grihi bsgrub = Crimahak ilaprinaksurasadh Col , "chen polii srog gi spu grilii hsgrub I, Nag po chen poh srog gi spu grihi sgrub) 259, 8 262b, 6

4 B z Mchog sred [Br Varatuci]

T Non mentionnés (Col , Bl Val gyi khyad chos - Doctrine principale du G de Mal (I Mo) e i d prob de Blo gros grags [Matikirti] I , Mal gyı khyıd chos)

75 (I, 74) रया द्या केंद्र स्ति बच्च स्ति बच्च और इ.स.। स्त्रीमहा कालसाधन नाम। (0, "sadha nama IP, "sadha namah Sti, Upal rdo rje nag po chen poli sbym ereg - Grivajramahikila homa, (of , Shyin sreg cho ga ça thag pa - Kevalahomavidhi, I, Nag po chen polit shyin sreg = Mahik dahoma) 4625, 6 2635, 1

A S B z Mchog sred [1 Br Vararuci] T P Lalitavajra, Lo Dhu dkar [Sitamunda], de Gyi ljan

76 (1,73) द्युधे हेद धेरै युद्र सर्दे हेया महाकालविधा (0 et I P, "balimvidhi, S ti, Dpal rdo rje nag po chen pohi gtormalu - Crivijramah il dibali Col , Dpel neg po , I , Dpel neg po gtor cho ga) 2636, 18

A Le même que pour 75

T Doal Hgur bahr rdo rje (I , Hgyur bahr) [Cri I alitavajra] I o Dbu dkar [Sitamunila], de Gyi Ijan

77 (1., 76). त्र अ के द्राज्य कर्ष्ट्र वा महाकालकी । (0., 'stodtra; Col., Dpal nag po chen-po-la riage-l, i sgo-nas bstod pa — Çrıma-hıkalalılığının sirepa stotra: 1., Nak-po chen-polii.) 264°, 1-6.

A. B. z. Blo-ldan Vchog-sred [Br. Dhimad Vararuci] (Ce nom désigne également l'un des huit avatars de Padmasambhara.)

T. P. Gratakarayarma (I., Graddhakarayarma) [Graddhakarayarman]; Lo. Yon tan cıla [Guṇarula], de Gu-ru (ahar Gu-ru), Gu-rug, dans le Ron-po smad, ou district du Ron-po inférieur).

L. Tho-lin, (province de) Gu-ge

78 (I., 77). क्नु के देव केंद्र को केंद्र व केंन्य व । महाकालको मिमाना नामी । (O., "stodtra: I. P., "stotra. Ti. S. prob. remants, cor. évent. "stanamālī, tol. Bistod-palu phreu-ba) 264', 6-264', 8.

A. B. z. Mchog sred [Br. Vararuci].
T. P. Lolitavajra, de l'Inde, Lo. Obu-d'ar [Sitamunda], de

Gyì-ljan. 79 (I., 78). द्वा व हेद् व अ वहुँद् व । महाकालकोषा (0 , *stodira,

S. ti. et I., 'chen-polii., Col., Nag-po chen-po gtor-mahi dus-su bskul-ba = Mabak ilahalik dikacodana) 264, 8-265, 4.

A. S. Bhavilla [A. Bhavila] (prob le même que Bhavahi, Bhavahi, Babhabi, Tib. Chu-las ho-ma len, 39° personnage de la listo des 84 Suddbas).

T. L. What [Sitemand a] de Cin listo.

T. Lo. Dbu-dkar [Sitamunda], de Gyi-ljan

80 (I., 79) क्ष्म क्षेत्र ज्ञासहाकानकीय।(0., *stodica, I., *chen-pohi.). 265*, 5-265*, 5

, "chen-polit.). 262", 5-262", 5

A. Bl. Maitri-pa [G. Maitrip ida]
T. P. Lohtavojra. Lo Dhu-dher [Sitamunda], de Gyi-Ijan.

A. S. [A.] Abhaya.

l[h]n lba ma srin gyis bato l pa — Devik l sur-isuraraksasastotra) 169° 6 270°, 4

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 83 (I, Lalita)

87 (I, 86) ্মল লুম নাম ল নগুদ্ম ল' ছ । । অবিধীকালী ক্ষাৰ লাল। (O, *denik distodira IP *denik distotira I Lha mo nag mohi bistod pa) 270°, 4 270° 2

A Dran sron Keliutrila [Rsi Kantilya]

T Les memes que pour 85 et 86 (I , Lalita)

88 (I, 87) र्यः इ.सं [६२ म.] व यहर् २ देश छ व। योदेवीकानी स्रोच भरमा (O, 'lha mo-la 'devikalistodira IP, 'lha mo la 'devikalistotira I, Lha mo nag molu bstod pa) 270', 28

A Bl Maitri pa [G Maitripada]

T Les mêmes que pour 85 87 (I, Lalita)

89 (I, 88) ५ २० ६ ह [६५ हा]त व मूर्य व दण छ व। योदिवीकासी स्तोद जामा (O, tha mo la "devikalistodtra I P lha mo-la Çrıkalıstadesı Col Dpal İdan İha mo-la bətod pa — Çrımatıdesı stotra I, Dpal İdan İha molu bətod pa) 270 र, 8 271 र, 8

A Abhaya

T P Cratakarayarma (I, Craddhakarayarma) (Craddhakarayarman) Lo Yon tan cila (Gunacila) de Gu rub

I Ti o-lin, (province de) Gu ge

90 (I, 89) ्रव्य हुद्द हु म ह्यू में व्यवस्था व वेर छ व । स्वेदियोका नीक्षीत्र नाम। (O, "derikalistottra IP" derikalistottra Col, "llus mo-la nam mikhali ldim çi rgyal po Gser mig can gyrs yan lag bdun du bstod [2 - "derylliukagaru lar jasapiangastotra 1, Lha mo nag mo la nam mikhali ldim Gser mig-can gyis bstod pa — Derik li Ulukagaru lastotra) 271, 18

A \on mentionne

T P Snin pl ren can [Bukkamalin] Lo Dhu dkar [S ta munda], de Gyi lian

T P Cratakarayarma (I , Çraddhakarayarma) [Craddhakara varman] Lo Yon tan çıla [Gunacıla], de Guru (I, rub) L l'ho-lin, (province de) Gu ge

82 (I, 81) प्यत्र हुन संक्षेत्र स्व वर्धूद्य। श्रीमहाकाल स्तीच]। (Ti dapres le (ol et 11 P O . Ti deest I Nag po chen polit) 266, 8 266, 5 (Cf supra To a, XXI, 88)

A B z Mchog sred [Br Vararu 1] T Non mentionnés

198

83 (1,82) ह्न्स हेन् संब व्यूद्या **महाकालकोत्रा** (0,% lodir । Col , Dur khrod bail bahi tahal-du batod pa - Cmac macitavana stotra, I "chen pohi) 266, 5-267, 5

A P Spyan chen po (I Mo , Mah icaksu) [Mah icaksus] 7 I o Dhu dhar [Sitamunda], de Gai lian

84 (I,83) बुस स्व सर्वे बहुद्या[देवीस्थालीसीच]। (Tidaprès 11 P et 11, 0, Tr et Col desunt) 267, 5 268, 3

f B z Mchog sred [Br Vararuci] T Non mentionnés

85 (I, 84) र्याय सूधे स्वास ता वर्ष्ट्र म देव ग्रुम । श्रीदेवीकाणी कीच नाम। (O, 'derikalistodir I'P', 'derikalistottra St., *bstod pa Col , Dpal lha mo la rtags Lyi spo-nas bstod pa == Crideviling musirena stotra Note du Col , Nam inkhal i lha phran rnams Lis bstod - Gaginopa levastotra I, Ila mo nag mohi rtags - Devikililing a) 268, 3 269, 6

A Le même que pour 84

T P Lahtavages (I Mahta) To Dhu dkar [Sitamun la] de (yr han

९७ (।, ८६) रूप्य ए अर्थन सब क्षेत्र चन्। श्रीदेवीकामी स्तीय नाम। (O, (rikah kristodira 1 P (rikahderi (ol 1 ha ma srin gais betod pa - Isuririkassastotra, I , I ha mo nag mola I[h]a lha-ma srin-gyis betod-pa - Devikahsurasurarak-asaetotra). 269, 6-270, 4.

- A. Non mentionne.
- T. Les mêmes que pour 85 (I, Lalita.)
- 87 (I., 86). एटब दू म द्रा सं व वर्ड् र व देश छ व । श्रीदेवीवानी-कोच नाम। (O., "devikhiistodtra., I P, 'devikalistottra., I . Lhamo nag-mohi bstod-pa). 270°, 4-270°, 2
 - A. Dran-sron keliutrila [Rsi kautilya].
 - T. Les mêmes que pour 85 et 86 (I., Lalita.).
- 88 (I., 87). र्व्य द्र सं (द्रनु: मॅं-)बःवर्षुद्र व देव तुःव। श्रीदेवीकाली-कोच माम। (O., 'lha-mo-la; 'devikalistodira; I. P., 'lha-mo-la., 'devikalistotira; I., Lha-mo nag-moļu bstod-pa). 270°, 2-8.
 - A. Bl. Maitri-pa [G. Manterpada].
 - T. Les mêmes que pour 85-87 (L., Lalita.).
- 89 (L, 88). इच्छ हु स [इन सं]वः चर्चे इ वः वेष छ व। श्रीदेवीकासी-स्तोत नाम। (O., 'lha-mo-la.; 'devik.listodtra , I P., 'lha-mo-la.; Çrik.listadevi., Col., Dpal-ldan lha-mo-la bstod-pa — Çrimatidevistotra; I., Dpal-ldan lha-moln bstod-pa). 270', 8-271', 8.
 - A. Abhaya.
- T. P. Cratakaravarma (I., (raddhakaravarma) [Craddhakaravarman]; Lo. Yon-tan cila [Gunacila], de Gu-rub.
 - L. Tho-lin, (province de) Gu-ge.
- 90 (I., 89) र्यः व्युष्ट् धं युष् धं व्युष्टं ध वृष छ य । श्रोदेवीका-लीकीच नाम ! (O., *derikalistodtra., I. P., *derikalistottra., Col., *lho-mo-la nam-mklab-ldin-gi rgjal-po Geer-mig-can-gyis yan-lag bdun-du bstod-pn = *deryUlukagarudarajasseptangastotra. 1., Lha-mo nag-mo-la nam-mklab-ldin Geer-mig-can-gyis hstod-pa == DevikalyUlukagarudastotra). 27 18, 1-8.
 - A. Non mentionné.
- T. P. Sain-phren-can [Bukkamālin]; Lo. Dhu-dkar [Sitamunda], de Gyi-ljan.

91 (I, 90) कार मन्द्र ने तक्ष्य व । विसंवरकोड़ी । (Ti dapris le S ti el II P O, Ti deest Col , Hkhor gyi bstod pa — Anuca rastotra I Las-mhan dgulu bstod pa — Navakurmakarastotra) 271, 8 273 4

A S ch B z Mchog sred [Ma Br Vararuci]

T P Crattakıravarma (I , Craddhakaravarma) [Çraddhıkıra varmın] I o Rin-chen bzan po [Ratnabhadra]

92 (I 91) नहेंद्र श्रीद दन भेदे बहुन वा[स्वादासान]।(Tid apres IIP et IIO Tiet Col, desunt) 273 b 4 74 , 4

A S Melog sred [A Vararuci]

T Von mentionnés

900

93 (1, 92) र्व्य वृत् हु क्ष 55 राज करे हेच पूर्व । [श्रीसतीदेवीचू सावव्यनुष्का] (Ti dapres le S tr 11 P et 11 O Ti deest Début "lha moln sgo nes flor mal i rjes gavn "devjanus rena beljanujú tol "lha moln rjes gavn = "devjanujú) 274" 4 975 5

A S ch She-sdan rdo rje [Na Dvesavajra]

T \on mentionnes

94 (I, 93) र्षण्राइक्ष के प्रायम वर्ष को वधु व स्थापित हो स्विक्ष के स्थाप के प्रायम के स्थाप के स्था

1 B z Rin chen rdo-rje [Br Ratnavajra]

T \on mentionnés

9 (I, 94) ট্র বুল মর্বল মর্ব এইর বিল্পুর এবং ব্র এ ।
আধিতালনত্তি লালাখন লানা (O, "thana kalası ihana I P,
"thana S tı Phap-drup veces mgon polu chos skor ləs, Jı barı pəla gəsa egrub. Rı va gəbu: gəsa egrub. dənlə peng Sabarı pala lups Cabərı pəlu tups — Sadbluyanı manı il adharmaparı varte, Ajap iliguhunsudhana Uthuragrantha guhuacadbanaikaura Cubaripadakrama, Çubarip udakrama (ol "thabs I "brlabs pahi thabs) 276', 5 277', h

A Rn d ch Dpol Idan Jabara pa (I , Jabara pa) [M yo a Crimad Ajapalip ida]

T Bl Alayvrajra [G Adayavajra] (syn de Mi mñam rdo rje [Alulyavajra]), de IInde, Lo Tshul khrims mgon [cilarulha] (alus Jans ston - le Maitre du Cans-) Version nouvelle excuttée, d'apres les instructions de Byams pa [Maitri] (c à d'Byams pa dipal ban po [Maitrierdibhadra]) par P Devapuranmoit (O "pur na), du vepli et Lo (hos-ku) ban po [Maitrial de Higar (Col , filiation du texte D g Rin ch Dpal Idan Çabari dban phyug [Si M yo CrimacChabarici ara] Maitria pa [Maitriapada], Auj ata pa [Abbiyuklapada] Atayavira [Adayavajra] khijun po Rin [Garudayogin] (c a d prob khiyun po bzan po [Garudabha dra]) Rin chen brison i grav [Balnavira] (chos ki isen ge [Dharmasimha] (Los ki) ces rah [Dharmaprajia] Bixton higus sen ge [Niryasimha], Tshul khrims hbum [Lak-allivaja] Byams-pa dpal bzan po [Maitricibhadra] de Hjag (dit Hjag chen -le grand [moine] de Hjag-) Grub chen (O, Begrub) (Chos-libyun rin chen [M si Dharmukiraratia] et labbé (gdan sa pa) kun dgah dpal bzan po [Mandocribhadra] de Hjag

96 (I, 90) द्वेत र्नुग सह्तव को त्न के हेत बार न्या का क्षेत्र व वा अधिवानमहाकालगुह्मसम्ब नाम । (0, sthanaamhrka laguyasadhanam nama I P "sthana guya S ti Phyag strug ye-es mgon pohi chos skor las, vag po Sadbhuyan un arthadharmaparivate Lula sadhana Col, thabs, I, vag po chen pohi gsan sgrub— Mahrkalaguhyasadhana) वन्त्र, 4 वन्त्र, 8

1 S H Mu byan [A Ar \agabodhi]

T Non mentionnés ((ol., filiation du texte Rdo rje hehan [Vajradhara] Mkhah hgro ma Sen ge gdoù-ean [Dikini Simlamukhi) H klu byan [Ar Nayabodhi], D p kanari pa [K ca kineripada] (c à d Aryadeva) Rdo-rje gdan pa [Vajrasana] (c a d prob (uriputiamahasi umin) kbyun po Rn [Garudajogin] (etc., ut supra 95) Byams pa dpal [Mattrieri] de Iljag (dit Hjag chen sie grand [moine] de Hjag p) l'abbé (gdan sa pa) kun dgih dpal bzan [Anandaeribhidra] de Hjag, Hjamdbjans nam mklih rgyal po [Mañjughosagaganaraja] (alasi kim mkhalii Rn [Gaganayogin]) et Bl Rin chen [G Ratia] (c ad prob 11 Grub rje [P Si Svamin] ou Dge legs dpal bzan [Kaljana eribhadra] piemier hiérarque de Bkra-cis Ilhun po), in fine Bya rog gi sog rgyud lehu beo lin pa kikapi natantrapañcadara natalo patala)

97 (1,96) भे बझूद्र न स बहेद इस समृद् ग्रंट नेवल रोस । जिल्लीम्यानु-पद्भिक्तगणिकानिक्षण) (Ti d'après le Col 11 P et 11 O, Ti deest S ti Phyag drug yars (— ye çes) mgon polii chos skor las, Mi bikyod pa la brten nas hgegs set thabs — Sadbhujajñananatha dharmapariyarte, Aksobhyanusangikayighnanibarhanopaya) 2781, 1 279, 8

A Çavarı pa (I., Çabarı pa) [Çabarıpada]

T Non mentionnés

202

98 (I, 97) अर्जुसि पा नैया सि कुन् मुझर्स देश मुप। निर्ममङ्ग-लगुणसागर नाम] ! (Ti dapres le Col et II P O Ti deest I, obtraçes reya misho shes pa — omangalasagara nama) 279, 8 279b, 5

A Le même que pour 97

T Non mentionn's

- Çı Çābaripādāyı hparirəksāyıdyādhata; I.P., Mgon...po bsgrub; I., Vigon-po...sgrub). 279b, 5-280b, 8.

1. Le même que pour 97 et 98.

T. Non mentionnés. (Col., filiation du texte . Rido-rje helian [Vajradhara], Çavari-pa [Çābarıpāda], Maitri-pa [Maitripada], Rahula [Rahula], Khyun-po Rn [Garudayogin] (c-à-d prob Khyun-po bzan-po [Garudabhadra]), Dkon-mchog mkhar [Rutnadanda] de La-stod, S. Byams-pa [A Maitri], S San-blo (Cor Gan-blo) [A. Purnamati] (c -à-d Devapurnamati), VI mehog Blobzan [P. vara Sumati] (c.-à-d prob Blo-bzni grags-pahi dpal [Sumatikitueri]), Serub-po Sans-igvas dar [Si Buddhagaibhi], Byab-dan (7 Cor. prob. Byub-nan - Byan-chub nan-tshul) [Bodhicila], Yes rdor [Jñānavajra], Hjam-dbyans nam-mkhali rgyal-po [Vianjughosagaganarāja], et Bl. Rus-chen [G. Ratna] (c-à-d. prob Dge-legs dp il bzañ [kalyāṇaeribliadra]))

100 (I., 99). ५== ছ্ব্ তু শ্লি খুবু। [श्रीमतीदेवीप्राणसाधन]। (Ti. d'après l'I.; O., Ti. deest, S. ti , Phyag-drug yats (-ye-çes) mgon-polii chos skor-las, Dpal lha-mohi. .sgrub - Sadbhujajű manathadharmapariyarte, Cridey . sadhana. Début, Bla-ma Maitri-pahi lugs-kyi Lha-moht.. hsgrub — Guru Maitrip id Devi ...sādhana; Col., Lha-mohi.. sgrub; I P., Dpal Iha-mohi sgrub) 280°, 8-281°, 1.

A. Bl. Maitri-pa (I., Maitri-pa) [G Maitrapada]

T. Non mentionnés (Col., même fination du texte que pour 99.)

101 (I., 100). राज्य ह्रा कुर्फ [रूप में]क्रे मेर्स पर गर गरे ग्रांच मन्यः ह्या प्रः मा श्रीमतीदेवीमहाकालीगुद्धसाधन भाम । 0., 'lla-mo chen-mobi.; Çıyadevi... kalıghuhyapādlın namı; I P, Alan-mo chen-mohi ; Çriyadesi ... Lilighuhyasidha ; S ti , Gol et I. , Iliamohi gsan sgrub -- "derīguliyas īdlinna). 281°, 1-283°, 5.

A. M. ch. Dpal Naro-pa [M. p. Cri Nadapāda], de Finde T. Lo. Chos-lyr blo-gros (O., kyrs) [Bharmamati], de Mar

(I., Mar-pa).

pada], à la demande de Hkhyun po Rn. (f., khyun po, [Garud - jogus] c-à-d' prob. khyun po bzan po [Garud ibhades])

T Non mentionnés

T Non mentionnés

105 (1,104) มารู รลิ รู รูพ ธรูว ร 1 (ทายนบาลาคนป้า ซา] เ (Ti doprès II P et II, O, Ti et Col desunt S เเ,้ ในปฏะควา, DCbut, Vigon-porgyu-bohi dus -- Nathacranakala) 380, 1-387, 1

A S Hjom dpal bees-giien [A Monjugrimites]

106 (1, 105) हेत् पुर बहुद्या को तुप र्श कर्र यो हे पुत बदर बुर हु का स्विधानमञ्ज्ञानसम्बद्धान नाम । (0, "nag poli sgrib, Sathicthian saida nama, I P, "nag po chen-polii, Sathicthian saida nama, I P, "nag po chen-polii, Sathicthian saida nama, I P, "nag po chen-polii, Sathicthian saida nama, I P, "nag po chen-polii sgrip no chor skor las, by his high Ag polii bagrib-thalis gos plui (cor "d₁05 palii) las mith hean = Sathhuagi ananathadharmapara arte,

saddush unhalisidhana, irigi ihrminti (a) hag po chenpo phrig-drug pala sgeul-thabs - 52 bhhujamih ikilisidhini 1, "nig po chen-polu sgrub thilis) 287°, 1-291°, 6

(Dps) (avara dban phrug (Cra Cabaricrara)

7 Non mentionnes (fol., thintion du texte. Dipit Caract them phyog [for Cabarrevers], Rije Mutipes [Semain Muttripeds], Anna tangra [Ananda 7], Abhihyugira [Abhitukta], Bl. [folde Du gu (cold Thure-bu hod [Kilaperbha]), et Dkon mehog, bkhor [Ratnacakra] (cor certime, dapres 99, "mkhir [Ratnadauda]), de Las-stod (cor La-stod))

 102 (I 101) इ ् महत् भुँद स भुँग धर्म ज्ञार । वस्तेपरीसा-पन। (O Ti S mutik Vajracaran rashana I P, Vajracaranrastana S ti, I ha bishin (b)Rgya gshun sgrubs shri gdams bkah [b]stod pa — Caturdev talv hatagranthasadhanamukhagamajñastotra, Col., Sgrub thabs thugs-kyi gtso-bo — Cittaprulha nasadhana, I, spyod mahi sgrub-thabs) 883, 6 283, 7

A Bl [G] Rahula (I, O, Rahula), de [l'Inde] méridionale (lho phyogs)

T Non mentionnés

103(I, 102) বৃদ্ধ ইনু ই প্রম ম প্রুম এ বৃদ্ধ এবা মহাজ্ঞান করিবাঘেল বাদা। (0, "kalıklıyısarda namı I P, "kalıklıyısarva nımı, Rest évent "kilınısıdlınan, S tı, Plıyış drug yası (—) e çes) mgon polu doss kor-las, sgrub palı tıhılıs "Yalıbluyığınananatırdılırımıyarıvarte, sadlının ı" Lol (284', 6), Nag po chen polu phur pa gdab pa plıtını sınags dan beas-pa — Vlalamınımırasalıtı Mahakalıklanı, ı" Col, "sgrub pı, I, "plur şırub pılıı tıhabs) 283" y 285", 4

1 S B z Mchog-sred [A Br Varnruce]

T Non mentionnés ((of , filirtion du terte B z Mchog sred [Br Virtruci], Dpal (axari [Gr. (zdiari], Sans 1g) is (b)ston-pi [Buddhadeçika] (c 1-d prob Grygs sen [kirtisinha], des Ilbrom), etc. ut sup a. 99)

1 I sposé par Rije Mater-pa (I., Miter-pa) [Syamin Materi-

pada], a la demande de Hkhyun po Kn (f , Khyun po, [Garud :sogna e -a d' prob Khyun po bzan po [Garudabhadra]) T Non menhonnés

105 (1, 104) न्यूर बढ़े हु दुल क्ष्मू व । [नायचरणकानपरी-T] 1 (Ti daprès II P et II, O Ti et Col desunt S ti, briags-pa, Début, Mgon-po rguu bahi dus = Nathacaranakala) 286, 1-287, 1

- 1 5 Hjom dpal bres-gnen [A Minjucrimitra]
- T Non mentionnes

106 (1, 105) 출독 결소 기원교의 가수 독기 소[조독 10]은 월드 모모기 द् 🙎 व । स्वधिष्ठानमहाकालसाधन भाम । (0, nag poli sgrub, Sathisthina svada nama, I P , *nag po chen-polii Sathisthan sadha nama, S ti , Phyag drug ye-ces moon pohi chos skor las, byin brlab lag polii bsgrub thabs gos pilii (cor 'doos palu) les mithe been - Sadbhujajuananathadhermaperwarte, svadlustlinnakalasadlinna, arrevakarmanta (ol Nag po chen-

po plang-drug palm sgrub thabs = Sa lbhujamahakalasadhana 1 , 'nng po chen-polit sgrub thabs) 287', 1-291 6

1 Darl Cavari dban phoug (Cri Cabaricara)

T Non mentionnes (fal , filertion du texte Deal Cavari di an phyug [Cri Cabarievara], Rje Vitripa [Sramin Maitripada], Anin tavijra [Ananda *], Abbil jugrta [Abbitvukti], Bl [G] de Du mi (c a d Phur bu hod [kilaprabba]), et Dlon mehoj, likhot [Rit nacakra] (cor certuine, dapres 99 'mll ar [Ratnadanda]), de Las-stod (cor La-stod))

107 (1 , 106) 작가 되 ~ 나는 홍국 그는 기존하는 마음 독이 되다 दे हु = । चिध्हानमहाकानमाधन भाम । (0, *chen polit eprub Atla thana kalasadha namah, I P tchen polu sgrub tihothana namah S ti , Ngon 10 shal-geum phrag-deug-pahi sgrub-thibs adus pa - Trimulhiga llihiyanathasaml-iptaradl ina

(al et l "chen pos byin-gyis brlabs-pahi sgrub-thabs (or event, Mahahalhuthana) 291° 6-292° 8

1 Suraha (Sti, Bzch [M br])

T Bl Atayavijra [G Advivavajra] (c a d Atulyavijra), de Unde Io Tsbul Mirims mgon [Cilvaalba], des Cans-pa (secte de ll'cole des Blah brgjud-pa, urunt son nom du district de Cris, province du Gtsan, au Nord de Birra cis lhun po)

Tour 3 I XXVIII (Til étain 192)

1 र्षण त्र विक्र विके पहुष उत् है सूच पर स्वक देव हु य । साधिष्ठावशीमहाकालसाधव नाम। (0, Ti S remanté, Mahakala-çri dinsthavatisata nama Cor Adhisthanavacchri? I P, "rlabs, Maha criadhisthavatisata nama Col, Dpal nag po chen polit sgrub-thabs—Crimahakalasadhana I, Byin ryis briabs-pal i Nag po chen politystythabs—Adhisthana Mahakalasadhana) 1-10, 3

i Dpal (abart-pa chen po [(rt Cabartpada le grand] (Note du (ol - Bde mehog snin po [(ambartgarbha], I, Dpal-Idan

(abiri pi [(rimic (hisbaripida])

- T. P. Ary vojra [Advayrajra] (Note du Col. Mi mirun rdorije [Uuljavajra]), de linde. Io. Phur bu hod (I. Mo., kilayrprobha) [Kilaprahira], de Du gu lun. et de la secte (* sus pa (Note du Col., Caus-pr. Du gu lun-pr.). Ms. conserté par Grurabhata (Note du Col. — Kiyun po brun po) [Garu lubiradra]
- 2 पुरु को युव वरण ब्रु॰ हु वर गुह्मसाधन नास 1(0, "stadha num 1 1" "sadha num S ti , Phyng-drup ye-ces mgon-pol t chos (b)skor las, geou grub — Sadbhujajā unanatbadharmaparnarie, guhya-udhana (ol, Gsan bereab run pa dom-pa - Cuby sadhanasatkruma, 1, Ye-ces mpon-poly gsan sgrub — Juananathajuhy sadhana) 10, 4-11, 3
 - (Çabarı [Câbiri] (L. Cabarı pi [Cabaripada])
 - 1. Non mentionnes

- 3. इत् धि हेत् धि वहुँद् । इस घाष्ट्र महाकानकोव काचेप नाम। (O., 'stod-p.,; 'kalaak sopastodtra nama; I. P., 'Irtodpa.; 'kālaak sepastottra.; S. tt., 'Ye-çes-kıı mgon-po phyag-drugqabi bistod-pı — Saibhujajānan afthastotra; Col, 'bistod-pa.; I., 'bistod-pa...sgra-sgrog res-pa). 11, 'b-11, b
 - A. B. z. Mchog-sred [Br Vararuet]
 T. Non mentionnés.
- 4. अर्थुन धर्तः नृतुर कपूर् । [नायसमयस्तोष] । (Ti. d'après le Col et l'I. P.; O., Ti. decet; I., Mgon-pohi belod-pr Mathastotra) 12',
 - A. Bl. [G.] Rāhula.
 - T. Non mentionnés
- 5. ६९ 'क' देने 'बेंके बहुँद = 1 [महाकालकोच] 1 (Ti d'après l'I l' et l'I.; O., Ti. et Col. desunt). 125, 1-13', 1-
 - A. B. z. [Br.] Saraha.
 - T. Non mentionnes.
- 6. द्रवृ 'श' केंद्र 'शंदे वर्ष्ट्र व ! [ब्रह्मखानकी ब] ! (Tr. d'après Fl. P. et Fl.; O., Ti. et Col. desunt). 13' 1-13', 4
 - A. Dpal Çabari-pa [Çrı Çabarıpāda]
 T. Non mentionnés.
 - 1. Non mentionnes.
- 7. तु अ देव अ अन वर्ष वर्ष प्रवासका । प्रमुक्तिम् कामास्य । (O., Yang, L. P., Yah., ., nun; S. II., Phyag-Isha-prigiso rhyan Musgub Ings-hi i ggub-thals Vilduraturhingakanta राज्यामान्यस्यास्त्रकारिकात् । I., Phyag-Isha-priy sgub Caturbhapsadh.). 13, %-14, %-15
- A. S. Klu-sgrub slinks [A Nagarjunapada] (L. Klu-sgrub-[Nagarjuna]).

T. D. g P. ch. Ange-kyr ran-chen (L. Angerra) [St. M. p.

lanaratna].

8 थ नुष अनुत य ने जुन उद ने बन्द बन्द यहा य बहुद य । [कर्तिस्प्रताननाषात्मोत्पादनजपक्तीच]। (Tr. dapres le S. tr. et II P. O. Tr. et Col. desu ti I. Mgon po gri-gug gi sgrub thibs Kartarmathasadhana) 14°7; 165

1 Jo bo rje [At ça (I Mo)] (c -a d Dipamkaraçrıjana)

T Non mentionnés

208

9 त्य से के ध द्वा पृत्रेश पत्र वर्ष्ट्र ा दिस्यमहाकाससीय। (Ti daprès le Col O Ti deest S ti et I P Dpal nag po chen pol i bstod pa liphter lidsin chos kyi nin byed (i imahakalaragdha rastotra dhirmaditya I Nig po chen politi bstod pa phren lidsin — Vlahakalaragdharastotra) 16 5-18 6 (Texte sanskrit scandé et version tibétune juxt-linéaire 5 6 ligues a la pige)

A G b Dpal Idan Dam pr clos kyi nin byed shabs St Cri mat Srddl armadityapada (I Chos kyi nin byel shrbs [Dharma

dityapada] I No Dharmasuryapada)

T Lo (a d Ri s Hjam dbyans kun dgah beod nams grags par ggal mishan dpal bzan po [Ça bli Vi dli Manjughosanandapu nyak titul vajaçribhadra] de Sa skya [Pand blumi] version evé cutée sur l'ordre de Vin ch Ch ri Bood nams ihun grab legs palu layun gnas rgyal mishan dpal bzan po [M u Dh s Pinyanira shogaçuh akaradhajaçr bhadra] en 1166 A D

I Sa skya bel i tl og (al as, Bshi thoi, Ih klan, a Sa skya)

10 अपन् । इन प्रमुद्द ने इव च्यूप को स्मृत के हैं। शिष्टोहान्तव सिम्मानियेक्सिक्याने । (Ti dopte il qui lit 'rt g çal kyi 0, Ti leest I P trik ol kyi dban — cuadeantakabhiseka S ti, trakeal kyi dla Col Srog bedad nig jolu dban bedus prim po el ergyas-pas les bya ba — kal pinamarisamksiptibliseka ratna pustika nama alusi Var Drag çad mgon po, Drag gead mgon po, Trakçad nag po) i j 21° 5

1 S Bhahna acarya (I et I Mo Balla acarya) [1 Balla-carya] (fol , mention dua texte sin ilaire dua S R lo rje Iril bu pa [1 Najroglanta])

7 Non mentionnés

11. र्ष्य त्रृपं हेर् प्रेरेश्व इन्स । श्रीमहाकालकमेमसारा । (Ti collectif pour 11-19, reproduit d'après le S. ti. et l'I. P.; O., Ti. deet; Col, Ti. réel de 11, Rdo-rje nag-po chen-poli las bsad-pobi man-nag — Vajramabakālakarmaghātanopadeca; I., Nag-po... tshogs, Ti. collectif pour 11-19) 21%, 5-22%, t.

A. P. ch. Hjigs-med hbyun-gnas sbas-pa [M p Abhayakara-gupta] (L et I Mo., instructions de Klu-sgrub [Nāgārjuna], rédigées par Abhayakaragupta [Abhayā.])

T. Non mentionnés (L., Pendhapa Sans-rgyas grags-pa [P. p. Buddhakirti])

12 (I., deest). र् हे द्वा वे के वित तक बहुद की शहद शुद्धेय हा वा [बज्रमहाकानकर्मोद्याटनामिचार माम]। (Ti. d'après le S. It., O., Ti deest, I P, deest; Col, "spjod) 22 , 2-23, 7.

A. et T. Non mentionnés (Col. de 19, les mêmes que pour 11).

13 (I, drest) दृ हे नुष्ठ हेनू ग्रंति এখ रहे कर अस्त्र ग्रंत देख এ । [वश्रमहाकालकर्मविमद्वामिचार नाम]। (Ti. d'après le S. ti., O., Ti deset. J. P., deset, Col., *spyod). 23°, 7- 23°, 7.

A et T. Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11 et 12)

14 (I., deest). र्हे बुन ध के घोत वक खुन नेरल यन छेर यते अर्द हुँद क्षेत्र छ व । विजयहाकालकर्मकायसभागानियार नाम] । (Ti. d'après lo S ti; O., Ti. deest, I. P., deest, Col, "spyod). 23", 7-24", 7.

A. et T Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11-13).

15 (I, dees) ই ই বৃদ্ধ ইর্ মনি এখ বৃদ্ধ মা মাই যে মাই বি টুব্ ক্থা দ্বা [বাজনাহাকালকানাক্রমণানিবাব নান]। (II d'après le S. ti.; O, Ti. deest, I. P. deest, Col, "spyod) 24", 7-25", 2. A. et T. Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11-

14).

210

16 (I, decat) हो द्रवा म केन मते लग भेर देखा पर होर पते से द पुर देख ३ व।[वञ्चमहाकालकर्मवित्तलक्षनामिचार नाम]। (Ti d'après le S ti O , Te deest I P , deest Col , spyod) 25, 2 25, 2

1 et T Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11-15)

17 (I, deest) र हे बन च हेद चीर लग्र श्रेष मारे भीद ग्रेप क्षेत्र ३ व । [वज्रमहाकालकर्मभवशीपणाभिशाप नाम]। (Tr dapres le S to O , To deest I P , deest Col "brood) 206, 2 26, 3

1 et T Non mentionnes (Col de 19, les mêmes que pour 11 16)

18 (1 deest) हे हे बन पे बंद बेरे लग भेंद ग्रेंट निर्माण गर खेर । बी परे এম বৈষ এ । বিশ্বনত্তালকর্মানিবার মনিম্কীবৃদ্যানিক र्मन नाम । (Ti dapres le S ti O, Ti deest, I P, deest Col, 'lns) 26', 4 26b, 3

1 et T Von mentionnes (Col de 19 les mêmes que pour 11-17

19 (I, deest) हें ताब लगते भर्द केंद्री हैंद येग देग उ । [वज्रसहाकानाभिचारहोम नाम]। (Ti daprès le Sti, O, Ti deest I P deest Col "sreg Col collectif pour 11-19, Rdo rie nag po chen-polit miton spyod-kyi las ni tshe-ba - Vajramahakalabhicarakevalakarman) 26, 4-27, 7 (Suna, 27, 7 28, 3, de khasbjar dbje-ba - Samputwibhanga)

1 S H klu sgrubs (I, 11, "sgrub) [A le Nagarjunn] instructions requeillies par Jo Abhayakara [Ar Abhayakara], (1, 11, Abbayakaragupta (Abbaya))

T Io ch Sindbapa (I , 11, Pendhapa) Sans rgjas grags pa [Ic grand to P p Buddhakirti]

20 (1,12) उद्दे नृते द्वा ह्युव ठल ३ । [चिषडकादावसाधन नाम]। (It dapres le Gol, que lit "cling et 11 P que lit Cachillabi

- O, Ti deest S ti, Yum Candikahi sgrub-thabs-kyi ligya-gshun dan dehi lag-len gji yi ge zab mo CandikasadhanaYibaragran-tha, tilpriknjagulhaksara, Début, Las-kyi lha mohi sgrub-thabs karmadevisadhana, I, Candikahi sgrub-thabs Candikasa dhana) 28, 4-28, 5
 - A Non mentionne
- T Lo Rdo-rje dban phyng [Najreçvarn], de Ron-glin (1 Θ , *glins)
- 21 (1, 13) द्वर समुद्र नु ४ वृ देद हुद तद् क्षेप त सा शिसिय-कविषि रक्षमाजाधनिम नाम]। (Ti daprès le Col et il P, O, Ti deet S ti et I, Vag-po chen-polit dban bishi bisdus-pa, gformalın byin birlis-dan-beas pa -- Balyadlıstanasılıta Nahakalaca turahlusekasımgraha) 28°, 6 30° 2
 - A S Rdo rje dril bu pa [A Vajraghanta]
 - T Non mentionnés
- 22 (I, 14) एक वृत् यं देव र्रिक द्वा sew ! श्रीमहाकासधान । (0, "kalatissta, I P, "kalatissta, S ti. Ngon-po gsan-b i mdsod ki, i seb yan Nathagubyakacykarmakkhi, tod. p Dar mgon-po chen polu sgrub-thobs gsan br byan ("rumahanathasadhana guhya lekhi I, Aag-po chen polu sgrub thabs gsan ba bhan) 30, 3 30, 7
- A et T Bl B z Bdc ba [G Br Sukha (I Mo)] (c-à-d Rolans bdc-ba [Sukhavetala]), version remanién postérieurement par Ishul khrims çes rab [Cilaprajūa] Teste provenant de Te-rtso
- 23 (1, 15) इच्छ कुन ड के क्षेत्र क्षे

- 212
 - A S Ro-lans bde-ba (I, O, Ra lans) [A Sukhavetala]
- T Tshul ces (I, *ce) [t dəprəjña], d əprès le Ms de Bl Runchen hod pa [G Ratnaprabha]
- C Bi San hod pa [G Çuddluprabha] et le T, B chun [V jumor] (c a-d le Lo jumor de (nubs, ou Cilaprajña)
 - 24(1,16) दश 🗃 हुद्ध स्त्रै दृद्ध । समयसघातामिषेकः। $(0\,,T)$
- S mutilé, Samaya, abhicekata, keduh I P, a, abhisekata, ketuh, Col Mgon po hdus pa ji ge beu Nathasamghatada caksara) 42°, 1-42°, 4 (suni 42°, 5, de Lag len Praktija)
- A Bl B z [G Br](c -a d Bde ba[Sukha] ou Ro lans bde-ba[Sukhavetala])
 - A Tshul-çes (I, 'çe) [Çılaprajña]
- 25 (I, 17) १०० अर्थेत ह उ ४० अते उद्भारक के ४० वा श्रीना-धनाकर्यो नितर्येष्य विध्यक्षम I (Ti dapres le col et lI P, O Ti deest, S u, Bskan-gso m mnon ma — Iarpanagudhamatrka Début, Dpal nag po chen po bya rog ma la Isskans [g]so bya ba —Çımahakalakakayonıtarpanakıtya I, Ugon-po bya rog gdoncan-gyı İskans kyı cho-ga — Nathakakasyatarpanavıdın) 42,5-46,2
 - A Bl Abhayakara (I, Abbayakara) [G Abhayakara], ouvrage composé au Vihara de Dpal Nalendra [CriNalanda]
- T Le Lo Bl ch [M g] de Rga (c a d prob Rt Sans rg; as grags pa [Mu Buddhn\u00e4rti], originane de Rtso ka, dans le Minag, province du Khams)
 - 26 (I, 18) द्राध हुन के हेन कि दूरर बुध दर घष्ट्राद दर क्रूँग यह बुध करण देश हु व । स्रोमहाकालसिडिरचाप्रकाहिर साधन नाम । (O, T S mutilé, "lalasiddink-aryagirajadha nama, I P, "suldikekeryagirajadha nama, I, "grab baran ba thaba) 46°, э-48°, з
 - A S Nag po-pa [A krsna]

T Non mentionnes (Col , texte exposé par le Lo de Rga(c a d

prob. Rt. Sans-rgas grags-pa [Mau Buddhakarti]) au [10] de Phag-mo gru (c. o. d. Rdo aje rgasl po [Vojtaroja], du Khams)

27 (I.19) ুন্ধ এ ২০ শুং লু পুরু ৯০ 1 (সাথজাজাজারি ঘলা I (Ti dapris le Col et il P O Ti deet I Ng po chen-po bit rog gdon-cin gji → hakasiamahakala I No "mahakalaun bilingon kerek →"nig po chen poli gtor dgos— "mahakalabiharia) 48 2 20 6

1 S H klu sgrub nag-po (I No Naganjunakala) [A Ar krsnanagarjuna, ou Nagarjuna Ie noir]

T Non mentionnés

28 (1,20) निर्भुति नी यन उर्ते सुव ००० पर छ व । यसम हासालसाधन समा (O kalayaksamahasadhana nama I P. Gnod

हाकानसारान साम (O halajaksamahasadhana nama 1 P, Gnod hym, Kalayaksamahasadhana nama Col, 'nag pohi sgrub thabs =- 'kalayadhana, S ti et I, 'thabs) 36, 758, 6 1 S ch Las-kyi rdo rje [Ma karmayara] ouvrage composé

par lauteur dans le Hod m'u t tshal [Venushaa] du konkhana [konkana] a la demande de son disciple R b ch [V bhat], de Tirun-lo (O Than to pa) (c-á d prob Etan poi tshabs [Bhadrapada], ou Bhadracandra ou Zla ba brun po [Landrabha dra])

T P Valacandra [Bhadracandra] de Hude I o Darma tshul

Lhrims [Dharmacila], de Glan-chun (I Glan) 29 [1, 21) प्यापा नव प्रतिसुव स्थापन स्थापन समिहाका

20 [1,21] ्य भू उन्हें वह सुब कर दूर 3 वा सामहाका नसाधन नामा (0 frr Lalasadhana S ti thabs Col, "nag po chen po yon tan-gy) sgrub thabs) 28', 6 29' 7

A et T Les mêmes que pour 28 (O, Slan chun)

30 (L, 22) न्त्र चुन न व वेद् यव व्य वर गडिंग वहूँ । यह महाकालरतानुति नामा (O, Yagksakalamahastudlera lau IP, °chen po nn po ches, l'akakalamahastudleradna Col, "nag po

la bstod-pa rn-po che shes-bya-ba - kālastuti ratna nāma; I., 'nag-po chen-po-la bstod-pa). 596, 7-606, 5.

- A S kanarı-pa (I., Karnarı-pa) [A. kaneripada].
- T Les mêmes que pour 28 et 29 (O., Slan-chun).
- 31 (1, 23) रूर गृद्ध म द्वा में केन मेरी सुम स्वया स्वस्थान महा-कालसाधन । (0., 'sadhanam; S. ti., Mgon-po phyag-drug-pahi gshun rgyas-pa - Nathasadbhujavistarakalpa; Col., Hjig-rten dbanphyug mahakalahi sgrub-thabs raù-gnas-pa shes-bya-ba = Lokeçvaramahākālasādhana svasthāna nāma; I., Nag-po chen-po phyagdrug-pahr sgrub-thabs ran-gnas-pa - Sadbhujamahākulasadhana svasthāna) 60b, 5-64b, 1.

A. Devaakara (I., Devaa.) [Devakara]

- T. Taranatha, du Rgyal-khams, d'après le texte de P. Purnnavajiahi shabs [Pūrņavajrapāda], de l'Inde orientale (I., P. Purņavajia [Purna] et Lo Taranatha) (Col , mention d'une version ancienne due à Grub-chen Tshul-mgon [M. si Cilanatha] et annotée par B. z. [Br.] Ratnaphala.)
 - 32 (1., 24). 主 모성속 독대의 속이 한 금속 합은 필디 모그지 위속 다이 위ぐ도 न्थूय म । मट्टार्कश्रीमहाकालसाधन संचिप्तोपदेश। (O , Bhalla., sadhonapadeçassanksipta; I. P., Bhatta...sadhanopadeçasanksipta; S. ti , "nag-po chen-po phyag-bshi-pahi sgrub-thabs man-nag mdor bidus-pa shes-bya-ba - caturbhujamahakalasadhana samksiptopadeça năma; Col., Rie-bisun nng-po . . . bsdus-pa shes-bia-ba; I , Ang-po chen-po phyag-bshi-pahi sgrub-thabs indor bsdus-pa - Caturbhujamahākālasamksiptasādhana), 645, 1-705, 8
 - A. G. . Çantiguptahı shabs [Si a Çantıguptapada] (I, gupta; S. tı , Shi-ba sbas-pa).
- T. P. Nirvanaeri (I , Nirvashieri), du Gaura [Gauda], dans [l'Inde] orientale; S. Purenavajrahi shabs [A. Purpayajrapadi] (I., Purnavajia [Purna]), Lo. Kun-dgah shim-po [Anandagarbha]
 - 33 (I, 25). र्यक्ष हुन भे देव से हैं । इस स्वरूप स्थिमहाकाल साधन । (Col., Nag-po... thabs, Dpal-Idan kluhı shal-gji rım-pa=°kala

..dhana, Grimannagamukhakrama, I , Nag po thabs) 71', 1

A S Sgra-gean lidsin bzan po (S ti , Col , bzan) [A Rahulabladra] (I , Dpal-ldan klu [Griman aga], la révelation du teste étint également attribuce, d'après le Col , aux lagas)

T M [P] \rvanacrı (I, Nirvina [vana]) de línde, Lo hun dgah sñin-po [Anandagarbba]

34 (I, 26) बहेन्य के दुन यहेद रिते युव श्वर । मेरवसहाकाल

साधना (O et I P, "dhanam, Col, "sgrub- dhabs, Dpah bo mal pohi shal-snahi rim-pa = "sadhana, Virarajamukhal rama) 72", 173", 6

A G s Pagalahi shabs (I, Sagalahi) [Si a Srgalapada]
T P Purnananda (I, Purna) [Purnananda], de l'Inde, Lo

D [Bh] Taranatha (I, Taranatha)

35 (I, 27) ્રુમ દેશ પૂજ ટ્રેસ શાળશ વસે ગુંદું, માટે કે જ લ્લ્યા શા મા વસ્ત્ર પાત્ર પાત્ર વિભાગ કર્યા શાળા કર્યા હતા. IP, "vanuupaphhitibhali Cor évent, "nanuupap S tr., Rnam sras kyi rjes su cho-ga Col , Bgyal-po chen po rnamthos sras kyi(s) — Waharajavatçranana, I, Iligəl chen rnam thos sras-kyi bbrans pəhə cho-gal 73% 6 80°, 2

1 Hgro-bzan sñin po [Sugatigarbha]

T Non mentionnés

36 (1, 28) ूर प्रदेश प्रदेश मुद्द वर्ष अद्र वर्ष अद्र वर्ष अद्र वर्ष अद्र व देश व देश अद्र व देश अद्र व देश अद्र व देश

A II klu grub (I , *sgrub) [Ar Nagarjuna]

T Non mentionnés

37 (I, 29) ज्वल ने बद्दा प्रति ह्वा बबल तक्ष्य के के प्राव्ह हा व । मायपतिसाधन सहाचक भाम। (O et IP, *patipatramahasadha

- 216 nama, S ti Tshogs bdag gi sgrub-thabs, I, Tshogs bdag sgrub chen-po) 826, 1-856, 6
- A S Avadhuti pi [A Avadhutapida] (S ti , Bl Gser glin-pa [le G du Suvarnadvipa] Notes du Col , Gsei glin-pahi rnal libyor [-pa], Chos kyı graga pa [Suvarnadvipayogin Dharmakirti])
- T Mn ch [M u] Dipamkaracrijnana, de lInde, I o Tshul Lhrims rgjal-ba [Jajaçıla], de Nag tsho, version transmise a Rgyal bahi hbyun gnas [Jayakara]
- 38 (I, 30) व्योज्य में मुख शहे ह्यूच व्यव हेल सु व । विनायकरा-जसाधन नाम। (0, Vinayakana sadba, I P, Vinayakana. sadha, Gol, Dpal bgegs-kji, I, "thabs) 85, 7-86, 8
- A S Nag-po spyod pa pa [A kanhapada] (I, Nag po spyod pi [Kanha])
- T P Gryadhara [Gaya] To /In-bahi hod zer [Candripribhi], de Gy1 10
- 30 (I, 31) हु केंब्र केंद्र साबदेशकेंब्र विकासी हुन कवल और साब । कर्मीरमण्चिकश्वदसाधन नाम । (0 , Karmamanicakrasambhasadha , I P , karmamanı sambhasıdha S tı , Bde mchog gi sgrub-thabs = Cambursadhan I, Sna tshogs thabs) 86, 1-87,5
 - A S Nig po pa [A Krana]
 - 7 I es mêmes que pour 38
- 40 (I,32) दस्ता हे हे भारत तर्जु[स्रोते समूच स्वय नीय छ स । ऋषि चढाकिनीसाधन नाम । (0 , 'mkhrh-hgrolin , 'dakınıs idhi , I P , "mkhah hgrohi , "ikinisadha , S ti , Hbyun-po hdul byed-kyi bsgrub-thabs - Bhutad marasadhana, I , Rdo-rje mkhah-hgrolu sgrub thabs) 87, 5-87, 5
 - 1 G p b Rn Ang pospyed-pn [St 10 kanlin] T P Gayadhara [Gaya], de Hinde, Lo Hb m Calya ye ces [Āra Cikvajā inn]

41 (1,33) बन्ना ने हुल है बनुव ने बन्न ने ज जा विशास कराजसाधन नाम 1 (0, 1 monaka sodin, 1 P 1 monaka sadin, 5 ti, 1 gegs right gri strub-thabs (of et 1, 1 graf pohi signib thabs) 87, 6 88, 0 (Extrait du lignud kii rigyal-po rilo rie mkhah higro— lajradakatanterian)

A G p b S ch Nag-po pa [St Vla Krsna]

T P Gayadhar [Gaya], de l'Inde Lo 7la linh hod zer [l'an draprabha], de Gyi jo

42 (1,34) ० २५७ व ६५७ ५ ३ ५६५ व ४ ५ ५ । आर्थरायपति सृति । (O et I P, "galuapatı S tı Tshogs bdag gı I Tshogs-kyı bdag polu) 88% 6 89° 3

A S Nag po shabs [A kṛṣnapada]

I Non mentionnés

43 (1,33) वर्गेग्ग वर्ग क्यारे मु है वर्त स्व रण धर वर्षेत्र क्यारे मु है वर्त स्व रण धर वर्षेत्र क्यारे मु हे वर्त स्व रण धर वर्षेत्र क्यारे में विकारता नाम। (१० "vinaya karupaupadecaratha Cor event, "rupalethopadeca, 5 t., Beges rgyal gri bris skuhi man nag — Imayakarajarupopadeca, 1, "nor bu) 80" 4 80 8

A S ch Nag po-pa [Na krsna]

T P ch Gajadhara [M p Gavadhara] Lo Zia hahi hod zer [Candraprabha], de Gvi jo

44 (1,36) तत्रपण व अन्य है वर्ष वेत बुद्ध क्षेत्र का पा अस्तर्यस्थ-पतिवस्त्रिया (O 'gahanati, I P, 'gahna bəhm S tı, Gtor mahı cho-ga, I, T-chogs kyı bdag pohi gtor cho ga) 90', 1 90', 4

A S ch Mchog gi D g Nag po shabs [Ma Paramasiddha krsnapada]

T Les mêmes que pour 43

45 (I, 37) बगुरा बद्दा में ब्रेंड्र युग म हें म रव हु बन्द वा (विमा पर्योहोसिविधित्रमापण्डी । (O, Ti S mutilé, Homaghiyidi nama,

- 218
- I P Homaghividhi S ti , Shyin sreg gi cho ga Homavidhi, Col , Bgegs kyı bdag pohi sbyin sreg = Vinayakahoma, I , sreg) 906, 4 926 8
 - A Dpal Nag po pa [Cri Krsna]
- T P Gayadhara [Gaya] Lo Hb m Çakya ye ces [Ara Cakya jnana i
- 46 (I, 38) निद् मुस्यके दु केद में बचेन्य ने जुल मेरे ह्वाब बच्च ब्य १ व । मुनिपुण्यहादैवविद्यराजसाधन नाम । (0, Tr S mutilé, Punadevamahavigharajasadha I P Punadevamahavigharajasa dha Restit hypothét, Tr T - Suturnamahadeva S tr, "Iha chen bgegs kyr thabs Col , Bhegs sel bahr sgrub-thabs -Vighnavinavakasadhana I "myur-babi bgegs kyi thabs) 93°, 1936 2
 - A D pamkara (I O Tipam) T \on mentionnés
 - 47 (I, 39) नेद्र मुस्यते ध्रयोग्य स्द्रम म मण्या मुख्य मञ्जूप मते १०० मेल यु । सुनुधदेवमहाविधविधराजसाधन [नाम]।(0, chen po | bgegs kyr Subuddhamahavighavignanrajasadhanam I P, chen po | bgegs kyı Subuddhamabayıgha | yıgananarajasadha nam Restit évent , Subuddhadeva , Ti T - Suturnadeva , S Bgegs kyı reyal pohi sgrub thabs - Vighnarajasadhana, Col, Bgegs sel-bahi sgrub Vighnavinayakasadh I, 'myur bahi bgegs-kyı rga al pohi sgrub) 936, 2 946, 2
 - 1 Non mentionne (prob le T)
 - T Rn Brt sp [10 1r] Vnirocana, du Kosala
 - 48 (1,40) दवल ईन्य ने वदन देते तहर तते न्यल हेद। श्रीमण-पतिचक्रसूर्य। (O, Cri Sti, Ilkhor lohi isal bied, I, Tshois ky biel) 94, 3 95 4
 - A S ch Dombhiheruka [Vin Domb heruka]
 - T Non mentionn's

- 49 (I., 41). श्रुष पुं कुश्र ग्रेत ६म अन् १६२ जुन शुन ग्रेत स्वक नुष्य च । मन्तराजममयसिद्धसाधन भागा। (0 , ग्रोट... siddhasādha nāma; I. P., *āādha nāma; S. ti., *thabs; Col , *dam-tshg-gi dhosgrub-kyi mchog sgrub-pah. — *samayaparamasiddhvādh , I , *thabs) 65°, 5-97°, 2.
 - A. S. Rin-chen rdo-rje [A. Ratnavajra]
 T. Non mentionnés.
- 50 (1., 42). प्रथम होर् है असे तहरू स्ट्रांस द्वार हु ह व लेर हा व । कामिसप्रेयकवा[किया] जासां (O et I P., Kalicaliasuryavaçam nāma, S. m., भीठ-ba, Col., Thihor-los snod-bend dhan-du bya-ba —"cakrabhuvanavaçaknjā, I., Thihor-lo), 27, 3-97, 5.
- Mn. Rdo-rje gdan-pa [U. Vajrūsana], de l'Inde (c.-à-d. prob. Amoghavajra).
- T. P. Sthavira (I., Rthavira; c.-à-d. prob. Abhayākaragupta); Lo. Çā. d. [Çā bh] de Ba-ri (c.-à-d Rin-chen grags [Ratnakirii]).
- 51 (I., 43). ६६० ईन्स ने न६न धं न के सुन वनना सीगसपति-प्रातिसाधना (O., Çrigana. .. cantinasadha nama, I. P., 'gana. çantinasadhana, S. ti., Tshogs-bdag dkar-poḥi agrubi-thəbi maning cha-lag-dan-beas-pa — Uprdeçayağı) nasabita Sitaganpatisadhana, I., Tshogs-bdag shi-babi agrub.) 97⁸, 5-99', 1
- A. Jo-bo [Arja] (I., Jo-bo jeşt l. Mo., Attea; c-à-d. Dipam-karaçnjüñana), tette basé sur le Dros-grub hüyun-bobi rgyud Sıdıllısımbhavatanira, et transını par l'auteur à Hirom (c-à-d. Hirom-ston, ele Malte des Hirom e, ou Rgyal-boby hüyun-guas [Jajākara]), puis parco dernier à Spyan-sàa-pa [Sakvika sa Révérence e] (c-à-d. Tshul-khrims hbar [Çiloysila], 1033-1103 A.D.)
- T. Non mentionnés (D'après le S ti. de 60, Lo. Rin-chen bzan-po [Ratnabhadra].)

"cintaraina, S ti, Tshogs bdag gi sgrub, Col, "begrub, I,

Tshogs kv1 thabs) 99, 1-99, 5 A Rn d Brt sp Nag-po pa [Yo 1 Vr Krena] (S ti, texte

provenant de Jo-bo rje [Atica])

T Non mentionnés

220

53 (1,45) व्याप्य संबंध ने बर्ग से हें दे होग में के गा आर्थिंग-जपतिहोमविधि 1 (O , Aryaganapatı | homa , S tı , Shyın-sreg g um thab-khun-la rten-pahi sgrub pa = Homa va cullisambaddlia sadhana, Col, Tshogs-kyı cho-ga I, Ishogs bdag sbyinsreg) 99, 5 100, 6

A et T Non mentionnés

54 (I, 46) तथनर म ईन्छ ने बद्दा संक्ष बर्जूद म I आर्थिगणप-तिस्ति। (O, Aryagana stuste I P, "gana Col, Tshogs kyı bdag polustod-pa, I, Tshog, bdag-gibstod pa) 100', 6-100', 5

A S Nag po shabs [A Krsnapada]

T Non mentionnés

55 (1, 47) च्चल ने बर्ब गरि चलर यहे ब्रुव এবল জेল এ ব। বতা-पतिगुद्धासाधन नाम। (O, Ghana ghuhasadha nama, I P, Gana .ghuhrsadha nama, S ti, "thabs (ol, "polu bsgrubthibs, I, Tshogs bdag gsan sgrub) 1006, 5 1020, 4

A S Dipamkar ijiiana [A Dipamkarajiiana] (I , Jo bo [Arya], I Mo , Atica)

T Non mentionnés

56 (1,48) इंद्रुष्ट्रिया वर्ष्ट्रा गणपतिस्तीय। (0, "stod pa, Gnna stvodtram, I P, "bstod-pa, "stottra, 5 ti , "listod pa, I , Tshogs-belig-gi bstod-pi) 102, 5 102, 8

A P Amogliavajra T Non mentionnés

भेरे श्रुव मेरे १००१ । महागणपतिधातुचिकरक्षविभक्ताधन । (0 , gint

-dhatu....ratarikurusadhānaqı; I. P., 'rataşıkurusadhananı; S. ti., Tshogs-kyi bdag-po bdod-pabi dhaù-phyug-gi sgruh-thabs Ganapatikameçı arasadhana; Col., Dpal tshogs-kyi bdag-po bdod-pahi dhah-phyug sgrub- pa shes-bya-ba Griganapatikameçı arasadhana nāma, I., Tshogs-bdag hdod-pahi dhah-phyug-gi sgrub-thabs). 1031, 104, 8 (le fol. 1031 etant occupé par une planche de trois diagrammes).
- 4. Bl. ch. Canţa-pa (I et I Mo, Candra-pa) [M.g. Candra-pāda] (c-ā-d. Candrakırtı), de l'Inde, texte basé sur la Dpal tshogs-kii bdag-pohi rtog-pa chen-pa dbañ-gu lehu Grīgaṇa-patımahādalpasekapatala.
- T. Mn. Dpal [U. Cri] Vairocana, de l'Inde, Lo Chos-kyi gragspa (I., Chos-grags [Dharmakirti], de Idi-ri (O. et I. alias Dinri)
- 58 (1.,50) कर्त के द्वर खु ने क्रें वा किसियरकीय। (Ti d'après l'I. P. et l'I.; O, Ti et Col dount, S ti, et début, B-todpa hya-ha -- Stotrakṛṭā). 104', 8-104', 5.
- A. Bl. ch. Caṇda-pa (I. et I. Mo., Candra-pa) [M. g. Candra-pāda] (c.-à-d. Candrakīrti).
 - T. Non mentionnés,
- 59 (L. 51). अनु- ने बहुत के दे शुव वकः । क्रीधगणपतिमाधन। (O , Galmapatikrodhayasadhanam, L. P. , Gana. . krodhaya. . nam, L. Tshogs-hdag khro-hob)). 104, 6-106, 3.
- A. Bl. Gser-glin-pa [le G. du Suvarandsipa] (c.-à-d Dharma-kīrti).
 - T. Non mentionne's.

patrava, sadhunacatura, Yighnavinnyakasutra, tatkarmasambhara, Col, Dial tshogs ku bdag po dam tshig mehog du (cor "tu) gsan bi shes bya boli bsgrub - tholis — (riganapatisamiyapiramagu hya sādhana nama 1, "sgrub-thabs) 106", 3-108", 2

A G th Bl Canakirti (1 et I Mo , Canakarti) [Si G Can drakirti]

T Rn ch [M yo] Vuroc una (I O, Bherocana), de l'Inde lo B Chos kyı grags-pa [V Dharmakırtı], de Dha rı (cor Ldı rı - Din-rı) I Rma lun dans le Nan smad (alıns Myan smad Nan infé-

ricur, district du Gisen) (Col., filiation du texte. R Ghunnsospraba [Ra Gunnsuprabla] de [l Inde] méridionale, P. Nag po dpat Idsin Krsinaçridhara], Ro. kancannia (Var., kanacimia) [Ro. Vol. de kancing ara] (c. 1 d. Nagarijana), Bl. Canakirti [G. Candrakirti], Bl. Tuthagritarakirti [G. Tathagataraksita] Bl. Janakaçrili [G. Janakaçrila], et Bl. Dhorocana [G. Vairocana])

61 (1 53) २ अ व इन् व क्षेत्र ३ व । क्रमपङ्क लाम । (0, °sata 1 P, °sada, S tı °drug pa 1, Rım drug pa) 1085, 2 111°, 6 (Reproduction littérale, souf les Var de 10 à, VLIV, 62)

1 Num grulu rigs las byun ba D g Jabari pa [Revotakulod bl n. Si Ajupalipada] (1, Jabari [Ajupulin])

T Desapurnami (Note du Col., Lha gan bahi blo-gros) [pur namit] (I., Desapurna [purna]), du Népál I o Chos kyi bzan po [Dharmabhadra] (ahas de Hgar)

62 (1,54) जा व र उ है है है इस कर के कुछ क्रम में हुन हम पि स्टाजिस स्मार्थन मारा। (0 I sparacitar dissiplishes in none I P, I paraciti phalasti name S ti, fined shin sparacitibit sprub-linhs rab-mo son day Inksiparajitagudhishadhin at Ol, fined shin aparacidibit tilbs I, fined shin cilbit tilbs I, fine shin cilbit tilbs I, it 7,112,6 (le fol 115 ne compressive six lipnes avec deux digrammes (f To 4, LVVI, 43)

¹ R [Ra] Indrabbata (I, O Inh Frabhadia)
T Non mantonnes

63 (I,55) द्वा मुल्य की द्वा क्वम । रख्नदेवगृद्धसाधन । (0, Radna ghuhyasadhanam I P, Radna ghuhyasadhanam 5 tr. bsgrub, Col, Nor tha rgval po vab-vum gyi gsan bahi bsgrub - Ratnadevarajapitrmategulivas idh I , Vor lha Inahi gsan sgrub - Paucaratnadevaguhyasadhana) 115, 1116, 4

A Non mentionné

T Mn [U] P Vinayacandra (I O Bhinavacantra) de Hade Lo D Chos-kyr ces rab [Bh Dharmaprajña]

64 (1 . วั6) ର ๆ । ଅଧ୍ୟ ପୁର ର ଅ_ସ୍ଥର୍ୟ ଥର**। चार्यज्ञ** सहोच नाम। (0, "hjambhala" "hjambhalastodtra nama I I" "stottra S tr "I jambhallia Col , "nor ll ahi betod pa "ratna derastotra 1, 'jambhalahi bstod pa) 116', 5-117' 2

1 D g B z Rin chen rdo rje [Si Br Ratnavajra]

T Mn [U] Mahajana (1 O, Mahahjana) de lInde Lo Blo gros grags [Matikirti], de Mal (1 Mal-gro)

65 (1, 57) देर बदन नर तहर कर क्यूद व दुवेन ने रूर तववश ल् 3 = 1 यसुपत्युपाधिपञ्चलाचि वसुमेधावेश नाम। (0 et 1 l' पाव padhyapañerstottra gharve 5 ti Bje-btsun iba hiabi betod pa - Bhattarakapañeadevastotra l' bstod pa) 117, 2 117 4

A Mar me mdead se ces [Dipamkarajiiana]

T L'auteur (Col , P ch [M p], de lInde) et lo ch Brtson bgrus sen-ge [le grand lo Vireasunha] (1, Lo Brison barus scul T)

66 (1,58) पुरु सुर सर् सर कर २०६ २० दुव क्वरत सिविधिका मीमार्यमाधन । (To T dapres !! P 0 , "mos gran ! में । श्वापी Yakakalimeraneedle I P Yekakakimerinee lleini S tr. head od ergh as om gen om niede bond. In) ished fireg com: publi thabs - laken kahestenmaranopisa I shiin nag mos head palu thoba) 1175, 5 118, 8

1 5 Lis Licido n [1 Karmavajea]

T P Vilacin (1, Vilacandra) el en pu (Bhadracan les 1

926 thabs - Cambarabhayanācanisādhana, I., "tshig-gi gsan sgrub) 1305, a-1315, 4

A le même que pour 70-72

T Rdo-rje gdan-pa [Vajrāsana] (c.-à-d prob. Amoghavajra); le Lo. de Ba-ri (c -à-d. Rin-chen grags [Ratnakirti]).

74 (I., 66) द्व देव हैन ने श्रेत खेन ने केन देख अ । कीधमय-नाशनीहोमविधि नाम। (0 , Ti S mutdé, Bhayabammebhiti nama; I P , Bhayahomayidhi , Rest hypothétique, S ti Khrau. (-Khro-

bo), I , cho ga) 1316, 4-133, 2 1 Le même que pour 70-73 (Col., mention de D. Byan-chub

sen ge [Bh. Bodhisimha]). T. Non mentionnés.

75 (1,67) ज्द्रस्त केंब लेख हु । बलिविधि नाम। (0, Bhi hdhabhiti nama, I. P., Bhaladha , I , Khro-ho 1eg-tshig-gi gtoi cho-ga = krodhabhayanaçanıbalısıdın) 133, 2-133, 5.

A et T. Non mentionnés

76 (1,68) ु देन ४ नपुर ने ब्युव ब्याम सहादेवपयसाधम । (०., "dhevatrasancana, I P . "devatrabh isancana, Col . Las-byed-kyi bsgrub - karmakarasadh , 1 , Lha-chen gsum-gyi sgrub.) 1331, 5-134, 7

A Aryadhera (I., Aryadera) [Aryadera]

T Non mentionnés (I., Bl Rdo-rje gdan pa [Vajrasanaguru] (c-1-d prob Amoghrvajra), le Lo de Bari (c.-à-d Rin-chen grags [Rutnukirtu]))

77 (1,69) हिंहे ह्रॉव र्थेर्स मैं साम पुरुष मावसाचार्यकि-यासमुख्य। (0 , "grancargy akriy asamucch ny asamucch ny a; f. f'., "gracaryakriyasomucchaya, S. tt., Col et 1., Slob-doon-mi liva-br.

... Aciryakriy i). 134, 7-374, 5 (En 63 sections). A Dk ceh. P Avadhuti-pa Dpal-Idan Hgru-bahi me-loh [M man. a P. Aradhuta CrumyJagaddarpana?

T. P. ch. [M. p.] Mañjuçri (l.; O., *çri), de Vikramaçila; Lo. Blo-gros rgyal-mishan dpal bzah-po [Matidhvajaçrihhadra].

C. D. [Bh.] Vajraçri. (Col., mention de Dpal-Idan Bl. dam-pa Dharmakirtiçribhadra [Çrimətparamaguru Dharmakirtiçribhadra] et de Dpal-Idan Byañ-club rise-mo [Çriməd Bodhiçikhara].)

Tone y, LAXXIV (Tibetain 193)

- 1. દૂ અને વધુન વાત શું ન્યૂન તલેલા 1 મુર્વાદાચળવાલિજા ((0. et l. P., 'paŭeika; Col , Bla-ma lia-beu-paķi dkaḥ-bgrel Gurupañençika-pañiika; I., 'bkur-baḥi.) 1-29', 3. (Cf. To નુ, LVVI, 17)
 - A. Non mentionné.
- T. Lo. Gshon-nu dpal [Kumaraçri], sous les auspices de M. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [M. p. Cri Vanaratna], de l'Inde orientale.
- Dpol-Idan bla-ma dam-paţi dben-gnas îha-kliaŭ (Le temple de la retraite de Crimatparamaguru [-- Sumatikirtiçri, ou Tsonklia-pa]).
- 2. A na go san i Junium i (O. et I. P., Gurunamoloka, Ti. mutilé, dont la seconde partie représente sans doute le début d'une invocation (name Lokansthiya); S. tt., Bla-ma sgruh-pah; Rgya-glanh phyi-sgruh Gurustdhana Vibaragrantha habja-siddhi; Col., Bla-ma phyi itar sgruh-pah; man-nag Guruh-hya siddhyup-uleça; I., Bla-mahi phyi-sgruh man-nag), 29°, 3-30°, 3
- A. Rn. d. Tilo-pa (S. ti., Tillo-pa, I., Tailo-pa) [10. I. Taili-Lapida].
- T. P. Vibbuticondra (I., O., Vibuticontra), de Jugadah (Jagad dala), dans Vinde orientale.
 - L. Dpol khan-pahi dur-khrod
- 3. हे-युव ने देन क्षेत्र 1 विद्यासिकिमतीत्वसमुख्याद रेशित d'oprès 11. P. et I.G. O., To deet; S. G., "sgrub-kyis.p. 30", 3 31", 2.
 - A. Bl. Tillo-pa (L., Tinlo-pa) [fr. Tailikapada]: teste espose

par lauteur a Dpal Hjigs med grags pa [Çri Abhayakirti] (S ti , A P ch Bhibuticantra [M p Vibhuticandia])

T Non mentjonnés

4 हु s कुष्ण म गुरुमिदि । (O, Gurumit nama I P, "mitt nama S ti Bla ma sgrub palu Rgra gshun nau sgrub — Gurusadhana'thi ragrantha antarasiddhi Col, Bla ma nau gi sgrubs pa — Gurvantarasiddhi I, Bla malu nau sgrub) 31°, 2

A Dpal Naro pa (S ti et I , Niro-pa) [Cri Nadapada]

T P Vibhuticandra (I O, Vibuticantra)

5 हु स बुबर पर हुन म बेन हुन ना गुरुगुद्धामित आमा (0, Ti ncomplet, Gulyasudhi nama, I P, Gulyasuddin, S ti et i, Baran a gsan sgrub Col et I P, gsan ba sgrub pa) 32, 8 35, 6

A P Nagajuna (i , Nigarjuna S ti , klu grub) [Nagarjuna] T Le mome que pour δ

I L'emitique (dgon pa) de Dpil Din ri glan hibor (Cor bla hikhor, lamaserie) (Col , filiation du teste Rdo rjo hchau [Vajra di traj Phiyag na rdo ije [Vajrapani] Angajuna (Angajuna), Julio pi [Talikapida], Naco pa [Nilapida], Pha ma thin pa (alus Pham mthin pa, Pham', Pha', c ad les deux frères de Pham mthin, au Vepil Tainé Hjugs med grags [Abhayakirti], et le cadet Vagra dbin phiyu, grags pa [Vagra rakirti]), Chiparenbintri [çribhadra], Vibuticantra [Vibuticandra], Ratasen bhirts [crebbadra], le Bt [G] du Shau (c id Ces rib bla ma

6 दुने तदुन सुन दुर व। सपामन्त्रपा (O et I I', Sanghaman tra la, S ti et I, Gans brian phing mehod — Sthairrayandana [uja, Col, 'de in bi shee-bija baj 35', 6 3g', 4

[Prajuaguru]), et Batnasınha ["simha cor prob "siddha])

1 Non mentionné

T lo ch d Shalu [le frand lo de Shalu] (c a d D Chos-shaon bzur po [Bh Dharmapalabhadra]), version exécutée d'apres

les O indiens (Rgya dpe) et les copies mss (plivag-dpe) de Dpal

I Dpal hbyor rab-brtan

7 हु केद् केन्य क्षेत्र मुश्का क्षेत्र हु का हे स्वयंच्यवसाधन मास 1(0 , "paicas dha nama, I P , "paicas dha nama I I T — Anuttara kulapañco kas dhana nama > t i et I , Bgnad sele lurlun grubthabs de kho ni fud bedus pa — Tantra nargpañco kas dhana tattva samgraha, Col , Dpal rgud sde bla med rigs-lualu sgrubthabs de kho na fud badus pa shes-lua ha — Cutantra varg in ittara kula pafica kas dhana tattva samgraha na ma 30° 4 do 4.

A S ch Ghantmajra pa (I., Bhantmajra) [Ma Ghantmajra pada] (c à d Vajraghanta)

T P Varrocanaraksita, de l'inde 1 o Darma blo gros [Dharmamatt], de Glan

8 ६०० हु६ हो हो जा जार हो स्वा ६ ६६ है ६ वहुल व १०० व १० छ । स्रोतन्त्रवर्गपण्डनमण्डनिधि तस्त्रवर्णस्त्रमाव नाम। (0, Т. S. muth, Crimabitantrary phenatoriational and bribhsyabhna 1 P., "mahatantrarajaphanatoriatiosamigrah man lalabribhiprabhasa St., Dpol. cho-go Col., Rgud sde chen po liudu (5.3 byed — Mahitantraryrpopiacka pra-

hhita I, Rgrud-sde liaht bedus prin geal bred) 40%, t 15%, 1 1 S ch M Grub-pa-can Rdo-rje pdan pa [Ma P St Najre 2002] (Note du Col., Ghan lha pa vajra [Cihant ipidavajra] c a-d Natraghanta)

T Tauteur et l'o Darm i blo-gros (Note du Col., Dharmanti) [Dharmanti] de Glan (Col., teute expos posterieurement is khum po Ro. [Geru lanogan] (e. 3-d. prob. Grati labladra), puis, lors de son s jour drus le Hiphan val. i Hehad ka (al. at Heha-lella), tensimis su Wilter des Hibron (Hi rom st. n.) Eldo-rje stim po (Najrej vil h.), on Whitee de Than po t. Thu po st. n. pr.)

१ प्रतुर देव क्षे व वत इता घदरवमाना नाम।।0, bir

A D g Rn d Vitajhoki (I Vitajogi) [Si Yo i Mitrayogin] (c à d Lalitavajra)

T P Amoghavaira élève de l'auteur

230

10 मर्द्र यर ह्र्युल म शुह्रिय में देव म देल इन । चामिसमयमुक्तामाचा जासा (O et I P , Ti S mutile Samatipatramale 5 ti , "rtog pa mu tis phren ba I "phren ba) 67, 1 114 6

A Rn d ch Mitrahjogi (I, Mitrajogi) [M 30 I Mitrayogin] T P ch Don yod rdo rje [M p Amoghavajra]

11 द्यावा तहस यते हें हे वा स्वाया नाते सर्दे यर हेंबल या पूर्व सका यह स ष हेंगव यते हुव तर्धेर में होर व ब्रव्स हु य। श्रीमञ्जवश्चादिकमाभिसमय समुद्यय निप्पन्नयोगावनि नाम। (0, Hjam dpal hjam pahi, Cri vajramatikramaablii munca nispanna ogaavali nama I P, Dpal hjam palii , "vajramatikramaabhi munca nisapannayogaa vali, Ti S = la sogs pahi rim pahi miion par , Cor évent vajri dyahhisamma S ti , Rdsogs pa rnal hbyor gyi pliren ba Col , Dkyil likhor thams-cad kyi bsgrub pahi thahs rdsogs palii - Sarva man lalas idhana nispani a I Dhyil hkhor thams cal kyi sgrub pal 1 thabs rdsogs pal 1 phret ba) 114, 6 188 5

A VI ch Hjigs med hbyun gnas sbas pa (I, *sbam [a) [VI p Abhay ikaragupta]

T P (akyagribi adra (O, bl atra) du kacmir, VI [P] Dana çıla (O , Danaçıla), de l'Inde orientale (I , Danaçıla, seul T)

I le Vihara de Sol nag than po che (I Than po che), dans le Tibet central (Yul dbus)

13 मन रण में हो म ब्रेश स म जुर समय उर् में नेर हेंगर अन प्र ८ वह्न व। उपदेशमञ्जरी नाम सर्वतन्त्रीत्पन्नीपपन्नमामान्यभाष । (0, "shes ly i by | rgyud skye rdsogs , "dheçamanjarı saril a tra :

tapannaupa samanyabbyaksa nama I P, 'shes-bya ba | rgyud skyed rdsogs 'ri sarva trautabnanaupa samanyabbya ksa nama Cor évent 'otpannanispanna wakbia, S ti , Man nag lod kyi sñe ma — Upadegapribhamañjari Cof , 'shes bia ba rgjud skyed rdsogs thun mo bitan pa I , 'sñe ma) 188', 5 210', 3

A M p Gri Abhayakaraguptapada (O , Cri Bhaya I et I Mo , Çri Bhaya)

T VI p Çrı Ratnaraksıtapada (O, Radnaraksıtapada I Ratnaraksıta), Lo (a d R h Grub pa dpal bzən po [Ca bh V dlı Sıddlııçrıbhadra], du Shan

13 हेद त्येच हैर पर्य हन्तर इस देन झर स्पृद् च देश हुन । [मतीसस-मुत्राद्वद्वामकार्याच्या सुक्षायुद्ध सामी। [Ti daprès le (ol et li P O, Ti dest, S ti, "blod'pa, i "snags thems I Vo, "tarmun kurtegel — mantravibhanga) 210° 4 210° 3

A Atica [Atica] (I , Jo-bo [Arya])

T [Le Lo de] Nag tsho (c a-d Tshul khrims rgyal ba [Jaya-çıla])

14 तक के दे पूर्व पर तज्ञ व न्युप्प दुर कुश व व्य प्रशा समर्गाधिक प्राम्पाधिक प्रमासिक प्रमा

A S Dpal Ilbirbapa (I , Birbapa) [A Cri Virupa]

T Bì ch Dur khrodî pa] Edeva [Ñ g (maçanıka Fnadeva], du Ghadhara [Gandhara]

15 र्नेल तर्द ने इस दर र्ने परे रव रुने देर प बेर प्र व। सपड़न विनिध्यमकरण नाम। (O, blhor gys, "viriçaya rana nama A. \on mentionné.

T M. p. Çrı Ratnaraksıtaguptapada (O , Çrī Ratnaraksitagubtapata, I., Çrı Ratnarak stagupta), Lo Çã. d Grub-pa dpal bzan-po [Ca. bh. Siddhieribhadra] (Í, Grub-pa dpal [Siddhieri]), du Shan.

16 रेमक नैक्ष के सुर कर छेर व देव व क। चित्तरद्वविग्रीधन नाम। (O, Citaradnavicoda nama, I. P., Cita...viçodha.; Col., "sbyon-ba shes-bya-ba, I., Sems rin-chen sbyon-ba). 216, 2-222b, 3.

A. R. Intraputi (I., Andrabhobhudi; I. No., Indrabhobhuti) [Ra. Indrabbutt].

T Mn. [U.] Dipamkaraçrijñāna (I.; O., Dipankaraçirigñaḥna), de l'Inde; Lo., le Maître de Khu (Khu-ston) Duos-grub [Siddha] (c.-à-d. prob. Brtson-hgrus gyuń-druń [Sanātanavirya], du monastère de Yar-kluns, tenu pour une incarnation de Vajrapani).

17. जुल-व भूद स्थि दूस वर र हु - व र रेय चर व्यूद व । जिनजननी विभा-गनिरेंग् । (O. et I. P., Janani ibhaga.; I., bskyed-mahi.). 2225, 3-259, 3. (O. S. en 800 çlokas.)

A. S. Nag-pohi shabs [A. kṛṣṇapāda].

T. Mn. [U.] Krsnapandita (I ; O., Krisnapanhdita), de l'Inde; Shu. D. Tshul-khrims rgyal-ba [Bh. Jayaçila]

A. S. Çantingarpa [Ā. Çāntigarbha] (I., Canti-pa [Çānti-pada]).
T. Mn. [U.] Padmasambhava (I., 'sam), d'Urgyan [Uddiyāna]
(I., Orgyan [Oddiyana]); Lo. Vairocana (I : O., Vero.).

Tone 5. LXXXV (Tibétain 194)

- 1. तहर व उर् त्य वृद्द व नृत् अन्य तहर ति य र्रा स्मारमूलके-दक हेतुमकोपदेश । (0., Samsaramulachedhaheducakradhega, I P, Samsaramulachedaherucakradeça; I., "gcod-pahı gtan-tshige.) 1-3, 2.
 - A. S. Crisinna (I., Crisinha) [A. Crisimha]
 - T. Non mentionnés
- 2. वॉवर-व ३८ ६७ वॉर्ड व वर्ड ५ ३ है थेर् ी अन् रत्। ससारमूलक्ट्रेस विमनामृत्योपेदेश (0, "geod-pa | bdud-rtsı., Samsaramulachedhabhiməlarmı.tidhiça, I. P., "geod-pa | bdud-rtsı, "chedhabhunalaamrtideça). 3", 2-4", 6.
 - A. Le même que pour 1.
 - T. Non mentionnés
 - 3 (I. P., deest). तॉर व ३८ हार वॉर्ड व हे हे से प दारी स्म ८७१स । सारमुलकेट्स वजसन्तीपदेश । (0, "saramu.. dha .satadheca. Col., "good-pahi rdo... hag shes-bya-ba, I., "risad good rdo... dpahi gdam-inag). 4°, 7-5°, 2°.
 - A. Le même que pour 1 et 2.
 - T. Non mentionnés.
 - 4. वर्षस्य ३६ ५ पुरंद च पुरंस चु बेष्य की गुर्मण रा। संसारमूलके-दक काञ्चलिक्ट्रपद्मा 1 (O., Samsaramu. dhakancabindudheca. I.P., 'thigs-pa shes-bya-ba. 'chedhakancanarindudeca. S tr, 'man-nag ces-bya-br, Col, 'thigs-palu man-nag ces-bya-br L, 'rtsad good g-er-gyi.). 5°, 2-6°, 3.
 - A. Le même que pour 1-3 (O., M. [P.] Cri., de l'Inde).
 T. Lo B. [V.] Vairocana (I., l'auteur et Lo. Vairocana)

- LXXXV. 9-13. 9. त्यारा संदेत में दे रद में भारते हुर ने र्पाय त्येय । सहारत्यसम्पन-तम्बपश्चिता । (O. et I. P., Phologimaharatnasamatatantrepancika; Col., *dkah-hgrel, rin-po che za-ma-tog hbar-ba shes-byn-ba -"panjikā ratnakarandojjvalā nāma; i., "dkah-hgrel rin-po eliehi za-
- ma-tog "pañjikā ratnakāraņda) 15, 2-18, 8. A. et T. Les mêmes que pour 6-8.
 - 10. व्राप्ताची नेतास्ट्र केन किन ने र्टेटन। इष्टिकानमहाकी प्रधर्मधान
- ក្ខា (O., Trișța...dhadu; I. P., Trisțarajūāna.; Col., Ye-çes mdsod chen chos-kyi dbyińs, Ita-ba ces-pa. - Jñānamahākocadharmadhātu dṛṣṭijñāna; I., Lta-ba. . . chen). 18. 8-19. 8.
 - A. S. Crisma (I., Crismba) [A. Crismba] T. Non mentionnés.
 - वध्यान्यः भे नेवान्यव्य व क्याने ने न्द्रेयः । सावना धानप्रकामधर्मधाः
- 31(0., Bhavibajaanaprakasa .dhadu: 1 P , Bhaviba .kasa... dhatu; Col., Ye-ces gsal-ba chos-kyı dhyins, bsgom-pa res-pa == Jňanoprakacodharmodhatu bhavanajňana, I., Sgom-pr... gsal-ba). 19, 8-20, 8.
 - A. Le même que pour 10. T. Non mentionnés

TXXXV 58

5 बाबर व इर् त्य न्वर्ट ए युत्र हुरू थे न भेर एके न्यूस्थ रन । ससार-सुन्यकेट्स कर्णतन्तानचरोपट्स । (0° "gdam nag Samannu dhakarnatantrepakçaradeça IP "mu dhakarnatanttenaksurudeça, S tı "gdam hag Col, "gcod par byed pa | med paḥt mannag I, "trad gcod sān) 6° 37°, 1

A Le même que pour 1-4

T Non mentionnés

234

6 दू व इस अन्य द अनुभ यते कु ्ते द्वात वजुल । आकाससस्योग सस्पित्राका। (O, Ti S mutilé, Drigaskarçanisantatandrapaneika I P, Tricaskarçanisantatantrapaneika dapres le Biah-hgyur, Rigyud To q III 12, khasama Coi event, "diptitantra Col, "dkah-hgrel rin po che sgion ina hbar-ha shes-hya ba — "pañjika ratiapradipojiyah nami I "dkah-hgrel iin chen q rol ma (cor gron-ma) hbar ba) 7°, 1-10°, 8

A S Dgah rab rdo rje [A Surativajra]

T Mn Çrısınna (I Çrısınba) [U (rısımlıa), de l Inde, Lo Vurocena

1 at T I es memes que pour 6

8 Է գ շ չ ը գ արտ նե այգ ի գրա ողա լաբմագատասանում գնալու (O , Ti S muthé, Cary suryacantrasamatadanatrepañcika, I P , caryasurya samatatantrapancika, Col , ւկեւ)-իրгеl, ran po che sann-bibi hod zer sins-bya ha — բրայրես ratnalokaprallia num I , ւկերի հրթոք ran po che sanah babi hod zer) 12°, 2-1°, 2

4 et T Les mêmes que pour 6 et 7

- 9. तहाग स देत्य के द्र अध्य को सुद् ने द्रुव तदेश । सहारसमायन राजपश्चित्र । (O. et I P., Phalapmahvratnasımıtatantrepancika, Col., 'dkılı-lığrel, rin-po che zı ma-tog hlur-ba she-diya-ba — 'panjıka ratnakarandojiyala näm: 1., 'dkalı-lığrel rin-po che'ni yamı-tog — 'panjıka ratnakaranda') 15', 2-18', 8.
- A. et T. Les mêmes que pour 6-8.
 - 10. कु.च.चे नेपालहर नेन कि है रहेरचा दृष्टिचाममहाकोग्रथमधा-(1(O., Trişta...dhadu; I.P., Tristarajūan I., Col., Ye-ges mdsod
- ลู ((O., Trişin. . . dhadu; I. P., Tristarajian u., Col., Ye-çes mdsod chen chos-Lyi dhyiñs, Ita-bu ces-pu — Jüünumyhikocudharmudhätu drstijiäna; I., Lta-ba. . . . chen). 184, 8-194, 8.
 - A. S. Crisinus (I., Crisinha) [A. Crisimha]
 - T. Non mentionnes.
- 11. อธุนาม พิวศิลาศุลส ส พลา ๆ รุติสล เพาสทานาศหลวมมหินา สูง(O., Bhayibajianaprakasa . dhadu, I. P., Bhayiba . Lasa dhadu; Gol , Ye-res geal-ba chos-kvi dhyins, begom-pa çes-pa ~
- dhatu; Col., Ye-ces gsal-ba chos-kai dhains, bsgom-pa ges-pa Jüönoprokörodharmodhātu bhāvanājāāna, t., Sgom-pa gsal-ba) 198, 8-208, 8
 - A. Le même que pour 10.
 - T. Non mentionnés
- 12. कुर्व थे जो प्याद्य व अव व रहेर । स्वीदानसम्पर्यसातु । (0., Страўляў... dhadu, 1 P., Стра, S ti., 'ус-çes gsal-br 'jūnappakāça,' (01, Ye-çes hhrt-hr chos-kri dhyms, sprod pr çe-pa, -- Jūāniyaladhremadhšiu cryayūāna 1, 'hhrt-br) ao', 8-21.3.
 - A. Le mime que pour 10 et 11.
 - T. Non mentionnés (I., l'auteur et Lo. Lairocana).

A M ch Dpal Nags-kyrrn chen [M p Gri Vanatatan]

T L'auteur et Lo Ch sm Gshon-nu dpal [Dh bha Kumara-cri], de Rises than (I, S ti, le Lo de Rise than, I, Gshon-nu, seul T)

L Dm-r

14 इत्य बुद हु स द्वाय ने देद देन ने नहीं र वहाँ प वहाँ वा खीगुक्वनरस्त-स्तोचसप्तमा (O et I P, "rumn naretin stotrah saptakam S'tt, Nagsk) i rm-chen bstod-pa I, Pan-chen Nagsky i bstod pa — Na hapındıtah nastotra) 23°, 7~14°, 2 (Cf To g, LXXVI, [1])

A D b Ñ-ma(f, O, Dgos sũm) [U s Surya(I Mo)](S tt, Ni ma pa [Suryapada]), du Magadha

The Conference of The Theorem The Theorem The Theorem

15 र्व रे (र ने रे र्व वर र श्रीतस्त्राचि । (0, "Indisastdhi, S ti, Col et I, De kho na ñid) 24", 2-26", 3 (Correspond a To 3, NLVII, 3)

A S ch Gerali-pa [Ma Keralipada] (I, Kerali [*li])
T Non mentionnés

1 Non menuonnes

16 द्म जिन् छ् वर् च । समयपञ्चाधिका । (О, 'райстска, I I', 'райска) »6', 3-26', 2

A S Padma hbyon-gars shabs [A Padmasunblewapada (1 Mo)], suwant une ancienne version du texte (bgyur riim)

T P D [Bh] Anandaprayās (O, yār, 1, Anandaprayās),

de Gron khyer Dgra-bjoins [Catrughnapura*], dans le Bu kim

sul (Yugamadecz t) Lo, ch D [Je grand Lo Bh] Dharmanda

de Gron khyer Dgr-hjoins [Latrighnapura 1], dans to Bu kim yul [Vugamadeça 1] Lo ch D [le grand I o Bh] Dhirmipplabhidra, de Shi lu Traduction exécutes sur lurdre de Sriskjon chos kvi spyan-ldan dpon chen kun-dgali rin chen igi d po-pa [Bhup da-dhirmicaksur-mili iniyaka Anandaratnarijika], et resisée postéricurement, a Byams-pa glin, d ipres la version ancienne de Lo Dharmakirti, de Ba ri

- L. Lhun-grub ghú, dans le Opal dge-ba hbyuú-bahi yul-gru [Griçambhudeça] (c.-à-d. prob. le Vihāra de Lhun-gyis grub-pa [Nirābhoga], à Yambu [Syayambhu], au Népâl).
- 17. กลุขาสาพิ-ค้า ขาจุริสุ ๕ . ฏำรุสิระ । छनकाषिकमूमिधसँधातु । (O. ๆ janaädharma: I. P. , jäänadharma: Col., Gab-pa gnad-kyi ide-mig shes-bya-bo =- Gudhamarmakuñcikā nāma, I., Gab-pa gnad-kyi ide-mig), 89, 3-30, 6.
 - A. Crisinna (I., Crisinha) [A. Crisimha].
 - T. B. Virocana (I., Vairo) [V. Vairocana]
- 18. र्ष्ट्रा स र ५ र्रास्त वर्ष में ६ वे द वर्ष का १ श्रीसरहमम्-स्वीपाइस्सीत्तर्भे (Ti. d'après le S ti. et l'I. P., O., Ti. deet; Col., Bram-ze chen-po Saraha-pa dair mindl-bdag Maitn-palu phyagrgya chen-po shu-len — MəhabrāhmanəSarəhapādaprabhuMatripādamahāmudrāpraçnottara, I., Dpal Sarəha dan Maitn-palu shu-ba shu-len). 30°, 6-31°, 6.
 - A. et T. Non mentionnés [1., Saraha et Waitrīpāda].
- 19. र्जन्युन सङ्के ज्ञान ने से बर को सहर ने ज्ञानेर वर्जन का सी-इच्छाव अधाददीहाको घटीका (O, Çırkır. hakodıka, L.P., doba., ţikā; S. ti. et L., Aug-po-paţir doba mdsod-kir rga-seher brad-pa Ar-papād dobā kosaṭika, Col., Dhohr md sod-kir rga-seher brad-pa — Dobakosaṭikā), 3: ţ. u-68°, 3 (U.T. to द. \U.N. ti. 5.)
 - 1. P. Dpal Dpag-med rdo-rge [(ri Amitavajra).
- 1. 1. topat ripagement utan per extramantaria.

 7. Lo. ch. D. [le grand Lo. Bh.] Diremapolobboder, de Sh. la (f., le grand Lo. de Sh.-la), version euécutée sur l'ordre du sepuirme hiérreque des harms-pa [kārmika] (e -b-d. Choegrage ripa misho [Dinemakrite@graf], 1554-1506 Å D.), et sous le privange de Sa-skyōh Istan prin shiyn-bdag chen-po dpon-chen Rimchen rann-rigal dibripolu sde [Bhup da-çāsanamshādanaputmahīnīyākā Bitma (japendrasena).
- L. Le Vihāra de Vikrimaçila, dans le séminaire (chos-gran) de Gria-thair, traduction achesée le 16° jour du mois de Bhudra (Khrums-kji zla-ba), en l'année Rúa-chen [Dundubhi; 1502 V.D.)

(désignée a tort comme correspondant à l'année du chien de fer, Leags-po khythi lo — 1490)

20 क्हें है । बच्चगीति । (O et l P, egiti l kje rdo rje rdo rjehi gli — Hevajravajrag ti) 48' 47

A et T Non mentionnés

238

21 त्रे अर् पशुष प त्र इ व । श्वमृतसिदि शास । (0, \unrushtu nama I P 'grub pa , Amrti S ti 'grub pa bya ba, Col , 'brub-pa I 'grub pa) 48', 7-50' 3 (Cf To 'द, XLVII 27)

A S ch Birbapa [Ma Virūpa] 7 Rn d [Yo i] Amoghavajra (I, Amovajra)

22 až de j age de i [unatiazfiatu]] (Ti daprès II P
O Ti decet S ti Mchi med kyi Col , Hehi med grub-pahi
hphran sum cu risa drug gi hkhrul bkhor gij yig sna — Amrta
siddi satirmicalsamkatayanirapradi anavyanjana I *phran sel)

50^b, 3 63^c, 8

A Rn d [Yo s] Ameghavajra (1, 28, Amovajra) (Col mention de S ch. B rvapa [Ma Virupa], 1 de l'Amrtasiddhi)

T Non mentionnés (1, 28, lauteur)

23 के के पूर की क्षण क्षण क्षण के तहुक क्षण ने भी पूर्य स्मितसिय-सवरचत्रयक्तमभानवाज्ञा । (To dopres le Col et lIP O To

deest 1, Sdom pa bishihi) 63°, 1 65°, 3

A 1 e meme que pour 22 (Gol mention de S ch Ilbirvapa [Ma Virupa], 1 de l'Amptasiddit)

T Non ment onnés (I, 28 lauteur)

21 तहे भेर भुद करे रूप नवें वह वहतू है हुम कर वन्तृ वा[अमृतसि विसम्हर्मक्तृक्वस्कान]। (Tr. daprès le Col., O. Tr. decet. I P., 'mam behag S. tr. Helt med kyrd os behr (cor. gehr) rnam gehog I, rnam gehob) 65 3 77° ग

A Le même que pour 22 et 23 (Col ouvrage rédigé au Ti-

LXXXI 24 29 RGIUD, HGRFI 219 bet, mention de S ch Hbirvapa (Ma Virupa), 1 de l'Amrta-

siddhe) T Non mentionnés (1, 28 lauteur)

25 마. 워스 및 = = 3 등 # 5 < = 5 ~ 다그 = = 라 다음# 다마~ 글 때기 및 1 [चनुतसिविनाद्मष्टयन्वमीयनयन्त्रमधानसम्बन्ध । (Ti daprès II P , 0 , To deest, Col , "risa lidud I , "likhrul likhor gyo vi ne - "yantra vsanjana) 77°, 179°, 1

1 Le mime que pour 22 24 (Col , mention de 5 ch Bhir sapa [Vin Virupa], 1 de l'Imetasiddhi)

T Non mentionnes (1, 28 1 nuteur)

240

A le même que pour 22 28 (O, 1moka I, Amovajia) (Col ouvrage redige au Tibet mention de S el Hbirvapa Ma Virupa] A de l'Amrtasiddhi)

T Non mentionnés (I lauteur)

30 (I, 29) र हेर्द् केंद्र विदेश विवाद । महादुष्टनमूल नाम । (O Ti S mutili Mahamuladatada nama I P Mahamulada da la nama, Col "chen po shes bya ba I, "chen mohi risa ba) 99. 16

A Nag po spyod pa va (cor pa pa) [Kanhapada] (I, Nag po spyod pa [kanha])

T Rn d [10 1] Amogh wajra (I, O, Amoka) traduction exécutée au Tibet

- 31 (I 30) र युर् केर् येते त्र्येल म क्षेत्र मुन। महादुख्डनवृत्ति नाम। (O, bbrel pa Ti S mutilé Mahadalandavriti nama I P, Ma hadidanavriti nama S ti ligrel pa Col et I P, "hgrel pa shes bya ba I "chen mohi hgrel pa) qq, 7-103, 1
 - A Rn d [lo 1] Amoghavajra (I, O, lmoka) T Non mentionnés
- 32 (I, 31) भैर ५ विंद वें ते बहुता वृत्र वर्ड वृधा । (रथचक्रपञ्च दश यन्त्र । (In daprès II P le Col et 11 0, In decst S ti, hklior lol i shyor ba - cakropakrima Debut likhor lolii shyor bala) 103 1 104b, 8
- A Nag po spyod pa ba (cot fa pa) [Kanhapada] (I, Nag po spyod pa [Kanha])

T Non mentionnés

33 (1, 32) ग्रम स उत् मुँ एहुव एवंद यहे छूस। [कुकाकपञ्चद्शयन्त्र]। (Ti d'après le Col O Ti deest I P, "lua paho S ti, lina 1 9 khor) 104b, 8 106 8

3h (I, deest) an asa san an an an an an al [Hate(usum] 1(It) daprès l'I P, O, Ti deest, S ti, Hgo thur biland biland becollan en Pragraha padadanayantra, Début, Ngo hithur dhyug palu shyar ba en Pragrahadandopalrama Col, Hgothur hithruf-hithor becollan pa) 106°, 8 108°, 2

A et T Non mentionnés

35 (I, 33) इ पूर नहेल को तहुल नहेंदा [मूचनाझावर्तयन्त]।(1) d'apris II, O, Ti deest IP, thkhyil-bahi, S ii et tol thkhrul-likhor beo ina pa — "pañeadaeayantra) 108, 2-109

A et T Non mentionnes

36 (I.34) पुर व कर् नु तहुळ तहरू । [पूरकपका] । (Ti d'apris II et II P.O., Ti deet, Sti, Gan ba-can gys (cor 'gy) hikhrul bkhor bco-lun-pa -- Purakapañeadaranter, Col, Gan pa congys hkhrul hkhor bco-lun pa) 109°, 5-111°, 6

A et T Non mentionnés

37 (I, 35) डंडू केले लहुज नहिंद । चिपडाकीयका । (Tr dapres l'I ettl P, O, Tr decet, S tr et Col, 'hlu bkhrul bkhor beu geig -- 'hjekadaçıyantra) 111', 6112', 3

A Nag po spyod-pa br (cor *pa pa) [Kānhapada] (I, Nag po spyod pa [Kanha])

T Rn d [10 1] Amoghavagra (O , 1mola I , 1movagra)
traduction exécute e au Tibet

PONDS TORICE Y

श्चिमुत्रसिद्धिमन्द्रनिषिकदोषप्रतिकारीपदेशी । (Tr. daprès le Col et 11 P. O. Tr. deest 1 , Ela ba dben pa) 121° 6 121°, b

A et T Non mentionnés (I, 43 le meme que pour 38 42)

44 (1, 42) त्रे अन्ते पुत्र वर्षः यो वया ने अहरना स्प्रिंगितिकः दोषमानिकारीपदेशो। (Tidaprate Colet IIPO, Tideet I, Armadhen pa) 1215, 4 1225, 2

A et T Non mentionnés (I , 43 le même que pour 38 43)

45 (1, 43) तह के तुब की त्रेन म बहुद है पुत् बहु का का है का त्र

A et T Rn d [lo 1] Amoghavajra (I O, Amoka) ouvrage redige au Tibet (Col, mention de S ch Hibrapa [Ma Virupa], i de l'Amrtasiddhi)

46 (I, 44) के भेर पुत्र के एक दिश्य द्वा श्रम्तसिद्विषयभात् पदेगा। (Ti d'apres le S ti, le Col et li P O, Ti deest I, Khams nag) 122° 7-123° 5

A et T Le même que pour 40 (O, Amogha)

47 (I, Ao) तमे के जुब कर सुध व वर्ष में जुब कर मुंध दार्ग कर है अह दा। [अमृतिधिदिधयर पहरदोष प्रतिकारी पदेश]। (Ti daprès le Col et li P O, Ti dest S ti Non mons-pa plura rags adom-par by a ba-Sulsmasthulakleçasanı aralını a I, Sdom pa fag) 123, 6-124, 1

A et T Non mentonnés (I, 46, le même que pour 45 et

46) 48 (1, 46) हुर भूँद रेल की में रेश। [वायुरोपनिवर्षणकन] । (Ti

d après II , O , Ti deest, Col , go rims yi ger blod pa - trama-

LXXXV. 48-51.

hpinvasa, l P. "go-rim vi-ger blod-pa) 124, 1-118, 2 (en 17 sections)

A et T. Rn d [10 i] Amoghavajra (1, 0, , Amoka); ouvrage rédigé au Tibet (Col , mention de S ch [[birvapa | Ma. Virupa],

1 de l'Amptasidilli) 49 (1., 47) तहे मेर् तुव करे र्तृत तहर [ते क्ष व वित्र व व। प्रमु

तसिदिमण्डलविधि नाम। (O., 'hkhor shes., Irmratasidhimandhalabluti nama. I. P., "likhor shes.."mandhalabluti , S. ti., "grub-palii dban-bskur - siddhrabhiseka, t.ol., Dban chog - Sekaridhi; I., 'hillior) 128, 1-129, 2

A. Dhu-ma Zla-ba (I. No , Dhuti Candra) [Madhvamika Candra] (c.-à-d. prob. Candrakirti). T. P. ch. Itiva (I., Iteva; I. Mo., Iteba) JM. p. Epadeva); Ic

Lo. de Dmar (c.-à-d. pro! . V. Cakyamuni, originaire de Gyorstod). Ms. de Sans-rgyas rgyal-mishan [Buddhadhyapa]. (D'après le S. ti., ouvrage compris dans les textes de la secte Cans-pa des Blab-brgyud-pa.)

L. Te-dro (I. et I No., Te-gro).

50 (l. et l l', deen). अहुत दृषे कुर हुर हेर.। [मण्डममधुदृष्टासप्तर तिनिधि । (Ti d'après le début, Bris-la, O., Ti et Col, desunt, texte en petits caracti res, semblant représenter une paraphrase du précédent) 129, 2-8.

A. et T. Non mentionnés.

vajra] (e a d Maitri), R b Phvag na [Bhat Pani] (e a d Vaj rapani), et Skve med bde-chen [Ajamahisukha])

52 (1, 59) र्2 रूट द्वरे द्वर व्या । [बद्धस्त्रप्रश्लोत्तर] । (Ti dapres le 5 ti, le (ol, 11 P et ll 0, Ti doct) 134, 1 130, 6

A S Dpal dbrans [A Crighosa] (e a-d prob Acynghosa)

T Non mentionna

53 (I, 50) ६२ वन २३ उने दुर व । वश्रयानमूलापासा (O, %) namulapatı, I P, mulepatı S ti et (ol "risa bahı itun ba beu babı pa = "caturdacamulapatiı I, "risa itun) 139%, 6 140%, 8

A S Bhabira (I, Bhavilavajra) [A Bhavila]

T Non mentionnés

54 (I, 51) was an 7 3 n at [segretate] i (Ti dapris le (ol et II P O Ti decet, S ti et I "ñes-pa bdun pa = "apriadha saptaka) 140°, 8 141°, n

A S Bhavilha (I , Bhavilavajra) [\ Bhavila]
T Non mentionnés

55(1,52) द्या इर जिल्ला कर नुष्टा को कुर ४ वह छ ग। यर माहितत्वसारिता प्रवृद्धापित्ते। (I dapr s le 5 ti et lí P O, Ti dest, Col, Ltun ha heo lua pa I, "ryvud las hlus-prin rtea ltun beo-lua pa = "tantroddirti passeadreamulapati aliar Para mo bo) 141, 216, 5

A et T Non mentionnes

56 (1, 73) ५, बन ने केर चन्द्र मा [अङ्गपराधमस्त्र]। (Ti d opres le (ol et 1) P O, Ti dees, I, Non log-dan bea-pn ---Angreshila (euront le Ti de 70)) १/१२, १७

A et T Non mentionn s

57 ([, 54) महुः ने ४ न वर उत्था सण्डलविधि नास। (0, Na

lipinyasa l P % o rim yi ger bkod pa) 1246, 1-1386, 2 (en 17 sections)

244

A et T Rn d [Yo 1] Amoghavajra (I O Amoka) ouvrage rédigé au Tibet (Col , mention de S ch Hbirvapa [Ma Virupa], 4 de l'Amriasiddhi)

49 (1,47) तहै नेर् पुर मते र्नुय वृद्धि [मुक्ति वृद्धि व विकासनः तसिदिमण्डलविधि नाम। (0, ohkhor shes Irmratasidhimandhala bhiti nama I P "hkhor shes "mandhalabhiti S ti , "giub palii dban bskur - siddhyabhiseka Col , Dban chog - Sekavidhi I , "hkhor) 128h - 129', 2

A Dhu ma Zla ba (I Mo , Dhuti Candra) [Madhyamika Cin dral (c a d prob Candrakirti)

F P ch Itiva (I, Iteva I Mo Iteba) [M p Fnadeva] le Lo de Dmer (c a d pro! V Cakyamum, originaire de Gyor stod) Ms de Saus rgyas rgyal mtshan [Buddhadhvaja] (Dapres le S ti , ouvrage compris dans les textes de la secte (ans pi des Bkah brgyud pa }

L Te dro (I et I Mo Te gro)

50 (I et II), deest) अहुव ८३ तुर धूर धैय। [मण्डललघुदृष्टान्तप्र तिनिपि। (Tr dapres le début bris la O Ti et Col desunt, texte en petits caracteres, semblant représenter une paraphrase du précédent) 1201, 2 8

1 et T Non mentionnés

51 (I, 48) अनु के देत बेरे नुष सबरे सद रन सम दु प्युर परि देस मी महामुद्रासिद्धान्तोपदेश मार्गेपलकमी। (Ti dapr s le a' Lol , qui lit man-nag I di lam du rim paho O , li deest I P , man nag hdi lam du Stret 1"Col, Grub-mthaln man nag lam bslan= Siddhantopadeen margaisana I , Phyag rgya man nag) 129', 8 133, 8

A R b Melrs pa (I, Mastri pa) [Bhat Mastripida]

T Non mentionnes (Col , filiation du texte Dpal Idan Ri throd shabs [Crimac Chabarapada], Gins-med rdo rie [Advaya vajra] (c a d Maitri) R b Phvag na [Bhat Pani] (c a d Vaj rapini), et Skve med bde-chen [Ajamahasukha])

52 (I, 49) २२ रूप २ प्रे पुर का । विज्ञसालप्रशितारों। (Ti dapres le 5 ti, le (ol, li P et li O, Ti doest) 134, 1 134, 6

A S Dpal dbrans [A (ngho-a) (e a-d prob Arragho a)

T Non mentionale

a3 (I b0) ८ व्या के इ के दुर व। यज्ञयानमूलायत्ता (O na namulapati I P "mulepati S ti et Col "risa bahi liun ba ben bshi pa = "caturdaramulapatii I "risa liun) 139 b 6 140°, 8

A S Bhabwa (I Bhawlayyra) (A Blavila)

T Non mentionnés

54 (1,51) พรุ สๆ ริ ว = 1 [พฐานาน] 1 (Ti dapr s le Col et II P O Ti deet S ti et I *nes-pa bdun-pa == *aprradba saptaka) เ40*, 8 เ41*, เ

A S Bhavilha (I Bhavilavajra) [A Bhavila]

T Non mentionnés

50 (1 52) रुभ क रूर के जुर कर नुष्टा का कु व वह छ वा किए मादिक्कमाधिता पचद्मापितो । (Tr dapr sie S tr et il P O Theet Col Liun ba beo ina pa I "Brud iss Itus-pain risa itu beo-la pa = "tanteodhrt paneadreannilapatti ahas Piri malia) 1418, 2149, 9

A et T Non mentionnés

56 (I ა3) ध्यु अनु में नृत्य बहुत्य! [अद्वरणराधमसम्बा । (To d apres le Col et II P O, To dest I I an lag-dan I co-pa ---Angrsahita (-urrant le To de ээ)) र्थक र, र नृ

A et T \on mentionnés

57 (1,5%) मृत्य] ड न व अ वा मण्डमविधि नाम। (0, Na

246 LXXXV, 57-60 dhal-gyr.. Madhalayiti nama, I. P , Madhal-gyi ; Madhalayidhi . S to et Col . Madhal-gyi cho-ga, I., To. collectif pour 57 et 58, Mandal-gyı cho ga gñis - Mandalavidhidvaya) 142, 7-143, a

A, S Radnaakaraganti (I., Ratnaakaraganti) [A. Ratnakaracanti].

T. Nor mentionnés.

58 (โ., 55). หลุด คู้ ४ ๆ । [मण्डलविधि] । (Ti. d'après le S. ti. et le Col., qui lisent Madhal-gyi , O., Ti. deest, I. P., Madhal. . shes-bya-ba), 1435, 2-149, 4.

A. Ratnaskaraçantı (I., Ratnaskaraçanti) [Ratnakaraçanti].

T. Non mentionnés.

59 (I., 56). ईन्याने न्यून्य विकास केंद्र यदेन्द्रसन्य देखा स्वाप मण्यकप्र जाकम मास । (O., Ghaghacokrapittinamakramam [Ganacakravidhi nama krama], Ti. S. mutilé, correspondant à Tshogs-kyi hkhorlohi cho-ga shes-bya-bahi rım-pa, I P., Ghanacakra[vıdhı] nāma krama, S. ti., Tshogs-likhor mchod-pahi rim-pa, Col., "hkhoilolu cho-ga rim-par bsdus-pa shes-bya-ba — "cakravidhikramasamgraha nāma, I., 'hkhor-lohi cho-ga rim pa bsdus-pa) 149, 4-154. 1.

A. P. Suryarasmi (I., Sūryarasmi) [Sūryaraçmi] (prob. un des avatars de Padmasambhava)

T. P. Abyacti (I., Abyacti) [Abhayactī] (c-à-d Abhayakaragupta); le Lo. de Me-ñag (cor. Mi-ñag; c.-i-d Sais-rgyas gragspr [Buddhakīrti])

60 (I., 57). दंद र्द में मु म न्यू व मनुवय मते मंद मंदा - ('omment arriva la statue de santal qui se trouve en Chine - (Ti. T. d'après II. P.: S ti., "Reya nogs-na.; Début, "skuhi byun-tshul Reyabi lugs-kys mdor bedus-pa = « Résumé des traditions chinoises relatives à l'origine de la statue . . . r; l., Tsan-dan Jo-boln by on-tshul indor bedus - Résumé (concernant) l'arrivée de l'Arra (c -à-d. du Buddha) de santala) 154, 1-155, 4. (Texte traduit du Chinois (Bgrain skad) en Uigur (10-gur gri skad 1, 111 gur) puis de l'Uigur en Tibétain)

A Non mentionné

T Pour la version sino-uigur l'interprete (sgrur mbban) Am chan (O), pour la version uigur tibetaine l'interprete Danasi (O et 1) (Texte, mention des souverains chinois Celiu dban [昭至. Tchao wāng, 1002 1001 a) J C], Mu-dban [郑至. Nou wīng 1001 946 av J C] ou Celiu Mu-dban [郑至. Tcheou Muu wāng], de la dynastic Celiu [郑, Tcheou 1122 200 av J C], Dahit-thin [太龙, Ta ting 1161-1189 A D], de la dynastic Beur-ei [如菜, Jou teh-na dynastic tartore, 1110 1234 A D], Dalit-chahu [太龙, Ta tsōu, des 元, 1041 1206 1227 A D e à-d Gingus khan], et Can-eu san hkhun gwi tshi-egi?], du rou Utravana [Ūdavana], et de Maudgal gwi bu [Maudgalvanaa] date d'érection de la statue en Chine, 2013 ans apres le Airvana)

TOME QI, LXXVII (Tibétain 195)

1 पुत्र का बन्द र तु वर्ष के बन्द प्राप्त विश्वस्थित। । (I) daprès le Col et II P 0, Ti decat I elsalin trogs-ingol lo rgius -- Catur avadanapravitti) : 68% 6 (Teste divisé en 84 paragraphes, dont chacun poss de un S ti particulier, Guru Luiv palu lo rgius -- Viali pal i lo rgius -- Guru Luiv palu lo rgius -- Viali pal i lo rgius -- Guru Luiv padapadapra vitti () -- Viadipadapa

A Bl ch Mi higs prishin pa dpal (I, "shin dpal, I Mo, Abhavadaderi) [N g Abhavadaderi], du Camparna (I O, (Impara d'ar Imparina (Lamparan, District du Bingale), dons Ilade ((o), Ni higs-pa dpal [Alhavari], originaire du Maj adhi)

T In D Smon hgrub ees rab (1, grub , I Mo , Prant ildhe

[rajua] (Bh. Prandutsed Ibiprajua)

2 पुत पत्र पत्र प्र ह निष्के हैं।" पर्य ४ ५ मान्य प्र यहर सा दिनि-सामुन्तिमहित चतुरसीतिमिदायदान्।।(Ti dapres II P O Ti deat l. Giub thob bishihi doha hgrel beas — Vritisahita catur siddhidoha) 68° 7 114', 2 (Texte divisé en 84 paragraphes, précédés chacun dun S ti particulier, Luji pahi doha hgrel pa lan beas pa — Viali pahi doha hgrel pa dan beas pa — Vittisahita Vialipadadoha (1) — Vritisahita Vialipadadoha (84)

A Teste recueilli par S Dpali bo liod gsal (O) [A Virapra bhasvara] (om dit a Bi Abhyarri (O, Var, Abhaeri, I, Abhyarn) [G Abhavarn]

T Le Lo Bl [6] de VII rag (c a d Sans-rgy as grags pa [Buddhəkirti])

- 3 देह हेद व्योध च दो ह या र स्वसाना नाम। (O et I P, mala S ti, Grub-thob brg) ad-cu rtsa-bshihi chos-skor las, rin chen hphren-ba Caturautisuddhadharmapariyarto ritiamada, Col, Nan nag rin chen hphren bohi gshun chun nu Upadeçaratna malalaghugrantha, I, Man nag rin-chen hphren ba) 114, 2-115, 1
 - A Dhamadhuma [Dharmadhuma] (alias Dharma pa et Dhumapa, 1 distincts, I, non mentionné, I Mo, le même que pour 5) T Non mentionnés
 - h որո ող म ६४८ है दूव में हु 1 [कार्किनवरिधेन्द्रागीति] 1 (Ti daps s II. qui lu'dmali ve dhan gi O, Ti et Col dennt, I P, rie dhin gis glu blans-pa — "opendrakvinnagiti Débui, "ve dhan gis glu blans pa) 115%, 1110, 3
 - A et T Non mentionnés (I No , le même A que pour 5, au début, mention de Mkhah ligro ma Kukkila [Dakin Kokila])
 - े बन सम इद् मार मा भीद व पड़ित्र हुन्छ। [गुद्धमार्गासाधार खेकप्रतिष-रित्ती। (1) dapres le S ti et ll 0, Ti dectt, [P , /nb la ma thun mons via pa) 116°, 3 122°, 6
 - A Grub-pahi dhan phiyug [10 1] Meobhyavajra (1, S. Dpahi ho, I. Mo, Sura [A (ura]) T. Ri khrod pa Riya mtsho [Cabara Sagara] (1, P. Gri Vona

ritations san-krites.)

ratna; I.o. Rnal-lybyor spyod-pa Bgya-misholi sde [Yogācara Sigarasena]), d'après les instructions de l'auteur. L. Le Vihara de Dpal Govieandra [Cr. Govindreandra], à Ye-

cali-gi lidali [Lilitopattana], au Népil, et la retraite secrite de Cantasturi [Cantapuri], au voisinage du Gomasahi mehod-rien [Conasastupal]. (Au début, mention, entre autres autorités, de

Nags-kvi rin-chen [Vanaratna] et Gabara.)

6 (L., dms), 필요:=라-목요도:붉막:미를 누구속 또 જે:=:속:도봇리 먹= 많도 न्यु व केरे पुर धरे हेर व । [सिदेश्वरमहापण्डितश्रीवनरत्नमुखांगम रत्नमा-

रायणी ! (Ti. d'après le S. ti.; O., Ti. deest; I. P., Shal lun .. phren-ba; Debut, Rga-gar err-phrogs Sortnagarahi mkhos-pa chen po, mehog grub-pahi dbah-phyug GriVanaratnahi shil-gyi PursaVihāraSannagaramahāpaņditaparamasiddhecvara-Critanaratnamuthagima: Col., Rin-po chehi suin-po dam-pahi phren-ha -- Batnasaraparam walij. 1223, G-1274, 8 (Nombreuses

A. D. b Ni-ma [U. s Surya], du Magadha.

T. L'anteur et ligra-mtshohi sde [Sagarasena]. L Le Vihara de Dpal Govicandra [(ri Govindacandra), à l'e-

ran-gi gron-khyer [Lahtapattana], au Népâl

12 (1., deest). द्वा न व रवे बहुद व देन व है। श्रीप्रवरस्तीवरता ।

(O., 'steir trainam; I. P., 'bari...tnam; S. It., 'rin-po che sheshya-ba; Col., Dpal Cabaralii shabs-kyi bstod-pa rin-po che sheebya-bi = ('ril'abarapadastotra ratna n una) 135, 3-136, 5

1. Npal Nags-kyi rin-chen shahs [Cri Vanaratnapāda]. T. L'auteur et Lo. D Gshon-nu dpal [Bh kumaraeri], de

Hgos

C. D. Bood nams rgy a-mtsholp sde [Bh. Punyasagarasena]

13 (1., 10). ५== रह व्यव हैन सेन विवे व्यन व्यवसायीबद्रायमहाता-

म: बास्त । (O., rakea. stan-beos; rudhrakea tmina., I P., *raksa...bstan-beos, *rudbisksa...tmana.; S. ti., *raksa

bens; (ol., *rakra., bstan-beos, l., *raksa bstan-chos), 136%, 5-137', 7. A. Non mentionne.

T. Joki P. Çrî Grusâlanātha (1 et 1 Mo., Cri Gaupālanātha) [Vo. P. Gii Gop danatha], de Bénares: Lo. Bt. Mkhren-brischi dban-phyug [Bha Inanadayeevara] (I , Hjam-dbans mkhyenbrtseli dbañ-phyug [Mañjugho-ajñ in idavervara]).

250 cad herub par hyed pa - Sarvakarmasıddhıkara I *grub-pur byed pa) 128 4 129 2

A Carpalil i shabs (O et I) [Carpat pada] T Lo D Rgya mtsholn sde (I O ste) [Bl Sagarasena]

9 (I 8) ब्लाहर देव चं हेते हे वा[मुखानम रत्नामली]। (Tr dapn's le Stuet IIPO Tudeest Dbut Reya par car phyoge Bor nagruhi mkhas pa chen po mchog grub palu dhau phyng Cri Vanaratnal e shal gyr lun - P rvaViharaSannagaramahapan lita paramasi ldheevara(ri Vanaratnamukhagama ('ol Rin po chel i smii po dam palii phien ba - Ratnasaraparamāval I, ra po che I phreu ba) 12gt 3 133° 5 (Recueil sem lible 1 6 dontil ne diffère que par l'absence des citations sanskrites)

A Çri Vanaratna, de Sannagara (O Barnagari) dans Hade orientale

T Lauteur et Lo D Rand I byor spyod pa Figya mishol i sde [Bh Yogacara Sagarasena] (I Lo Bsod nams rgya mishol i s le [Punvasagarasena] scul T) (Fol 130 1 mention de P Bhar thahari, et 139 5 Bharthal ari [Bl artrhari])

10 (i 9) चूद्वसम्द्रिके कुर्धन्त हु। प्रविधानस्त्रराज

नस्म।(IP Prondham Stret I egyallo) :33, " 134 8 1 S ch klu sprul [Ma N girjuna]

T P ch G I Nags kyr i n-chen [N p St \anaratm] le Parnagara [Sant agara] lans Hade orientale to ch D (h sm Bsolnams rgya mist of a sle (I O ste) [le gran I I o Bh Dh the lunyas ger senal

Le pala s (plo Iran) d Dpal Beam prub rise (actuellement (s) thartse ou Sligate dins le Gier)

11 (I leest) बहुन् म हेर्नु के बहुन् व । रखन्तीचमप्तका (O et IP), Sy temperatorstotram S II et Col Deal Iden bla me lees kit rin [o cl chi l sto l pr b lun pr = (rigurul anaratnastotra aj taka) 134 8 13 , 3 (Cf To z LX\\\\ 14)

A D b \1 ma {U s Surva}, du Vagadh :

1 XXXXI 11 14

- T I auteur et ligea mishohi sde [Sapara ena]
- L le Viliars de Dool Gosseandes [(et Gossedacandes). 1 }e. ran-gi gron khver [l'alitapattana], au Nep il
- 12 (I, dest) २००० न व व्ये व्हा व नेद व । यीगवरमी वस्त्र ।
- (O, stetr iratnam I P, barr though S to, rin po che shes bra hr (ol , Dpal Cabaralis shabs his betod pr rin po che sheebir bi - (rdabiraj idistotri rater nima) 130, 3 136, 5
- A Dad la sekit ein chen chahs [f et Vantralnapada]
- T L'auteur et lo i) teshon-nu dpui [Bh humaraera] de Hens
- C 1) Bood nams rgra-mishola sde [Bh Punyasagarasena]
- 13 (I, 10) ५== न बद्दा केद स्त बहुद वार । श्रीबद्रायमहाताः T RTEX ! (0 , Trker stan beos, rudhraken tunma
- bees, (ol, roker beton-bees 1, roker betan-chos) 1364, 5 137. 7 A Non mentionna T Joke P (re Grasalanatha (I et I Mo Cre Grapalanatha)

listan beos, rudhaksa tmana S ti , rakea bitan

(In P (n Gop lanitha), de Benan's To Bt Allhen brischt dhim phyug [Bha Jii ma fasecrara] (I , Iljam dhams mkhisen I received them playing [Vanju he am undaverser]

Taranatha) de Jo nan forment le complément du Sadha tasagara (To 5 LXXI 95 340 bs) et comme ce dern er ouvrage représentent un recoed purement artificiel

- A S ch Keladharanandı (I "nande) [Ma Kedaranındın?] T Mn Dipankaraçrijñana [U Dipamkaracrijnana] (I, Crijña na), de l'Inde I o Dge baln blo gros [Cubhamati] Correction exécutée par kun sñin [Anandagarbha], de Jo nan, apres compa iaison avec la version incienne (I) (Cf 87)
- 15 (1,12) तदिन हेत् अनुत् में बुल यह नहेन मते हुन वनल। एकादम वज्ञलोकनायसाधन। (O, Ekadaça I P, Ekadaca nam, Col, Hphags pa lipg rten - Aryar loka) 139° 5 1406, 3

A et T Non mentionnes (Col , traduction nouvelle, I , T kun sñin [Anandagarbha]) (Cf 87)

16 (I 13) तरेण हेत् अनुद् अ रेख्य पति श्रुव अवल । लोकनाथग्रवर-साधन। (O et I P, cavara nam) 1406, 3 1415, 7

A et 7 Non mentionnés (Col., traduction nouvelle I le même f que pour 15) (Cf 87)

17 (1,14) শুর সুর্মের বীরুর লব ৯ বু। मीमधस्त्रस्यसङ्ख्विधि।(0 et I P, "svayam na, I "ran gis) 141 7 142, 2

A Non mentionné (Col , extrait du Hphags-pa don yod shap palii mdo (I , Don shags kii mdo) - Aryamogliapicasutri)

T P Don vod rdo rje [Amogliavajra] Lo D Rin chen graps pr (I, grags) [Bh Ratnakirti] de Bart (I) (Cf 87)

18 (1,15) द्या तहस यते ई हुते ह्वा व्यव । श्रीमञ्जवद्यसाधन । (0 et I P, dhanam, Col Beom Idan lidas lijam palis rdo rje sgrub pahi thabs-Bhagavanmanjuvajrasadhana, I Hjam pali) 1426, 2 143. 7

1 Non mentionné

252

T Le Lo de Bari (c a-d Rin chen grags [liatnakirti]) (Uf 87)

254

apres comparaison avec un original, I, révision exécutée d'apres un original par Kun sñiii [Anandagarbha], de Jo-nah) (Cf 87) 24([21) द्वर भ्रवण दण तदुर व र् हे बुँछ सते क्षव व्यवण । उत्तरोद्ध-

1 et T Non mentionnes (Col., version ancienne corrigee, I., traduction remanice par kun snin [Anandagarbha], de Jo-nan) (Cf 87)

ववत्रतारासाधन। (O, rothhava tra nam, IP पान nam, (ol, "phyogs las libyun ba, rdo rje) 150", 3 150", 3

25 (I, 2º) না । শৃতীৰ ম বুদ মটি সুৰ এবং । স্কীকাসভাৰাখেশ। (O et I P (ukłacka nam Col et I, Ral geig-ma) 150, 3 151 5

i et T Non mentionnés (Col et I, mêmes remarques que pour 24) (Cf 87) 26 (I 23) रल गन्देन सर्भर संते भूष कार I**रक्तेकजटासाधन** I

(O , Raktaeka dhanam, I P , Raktaeka nam, I , Ral geig ma) 151° 5 152°, 2 1 et T Aon mentionnés (I, 32, 1 S Hphrog byed sen ge [A

Harisunha], T kun dgah siim po [Anandagarbha], de Jo-nan) (Uf 87) 27 (I, 24) रल गुडेन सते नुत् मुद्धा एक अटासचार।(0, °kun du , "ntasancara, I P "jatasancara, alias, "samearya) 152", 2-

15ab 3 1 et T Non mentionnés (Col , traduction nouvelle I , 32, les mêmes A et T que pour 36) (Cf 87)

28 (1, 25) वरे व डेर यंते सूच ववत । महामुखसाधन । (0, °512 dhanam, I P, dhanam Col et I, Dpal bde-br chen polit -

(rimahasukha) 1525, 3-153°, 4 A et T Non mentionnés (Col., traduction nouvelle, I., 32

les mêmes A et T que pour 26 et 27) (Cf 87)

RGIUD HGREI

A Non mentionne
1 Le même que pour 33 (Lf 87)

256

35 (1 32) दे वर हेर् ए खू र्रज्य धुम है धुम वेवप । मालिकदिय मातासाधन । (O et IP, Çantak tavıcamata nam Col, Sna tshogs thabs) 155 2 156, 4

A et T Non mentionnés (I Mo, i Buddhalarii T le Io des Rinog Col traduction nouvelle 1 36 T kun snin [Anandagarbha] de Jonan) (Cf 87)

36 (1 33) तथन्त अ शुर् हेर् सरे श्रुप श्रव । आर्यपुन्तसापन । (O, *cunda IP *cunda nam Col, Bskul, I, *bskul)

156* 4-156* 5

A Buddhakutı (I O, *kırtı)

T Non mentionnés (Col , traduction nouvelle I , kun sñiń [Anandagarbha] de Jo nen) (ff 87)

37 (I , 34) বুন এইব এই বুল । বলুমাহিতীকতা । (O et I P ,

Vasudha GoI et I , Beom Idan hdas-ma nor reyun məhi rtog-pa — Bhagavatıvasudh irəkalpa) 1566, 5 1576, 6

A et T Non mentionnés (Col et I, traduction ancienne) (Cf 87)

38 (I 35) द्वि र्याय स्ति हुँन् या वसुत्रीवाल्य (O et I P, Vasu S ti, "rtogs pa Col, Boom iden hides ma nor rgiun mahi gzunskyi rtog pa — Bhagruotwasudhir ndhironikalpa I, Nor-rgyun mahi gzuns-kui rtog pa} 157 6-156, 3

A et T Non mentionnés (Col et 1 traduction ancienne) (Cf 87)

39 (1, 36) ह है वन की युव बक्श । चत्रवाराहीसाधन 1 (0, %)rdn nam I P, %arabı nam (ol Dpal Urgyan gu rdo ıjebi gnas nas nes pri phyun bahı rdo-rje — (rülddıyanvajı a M lavikagmmitra a Sanskrat drama translated into English 1 10se by G R Nandargikar

Poona 1879 Sto pp 53 [See also under Text Editions Nos 12 13, 14]

B Prench

Malauka et Agnimitra Traduit jour la jiemiere fois en français par P E Foucaux

Paris 1877 16mo pp vi+118 (Bibl Orient Elze

virienne no xiv)

24

a Malavikagnimitra Agnimitra et Malavika comé he en cinq actes et un prologue melce de prose et de vers tra luite de sauscrit et du pracrit par Victor Henry

Paris 1889 810 1p xn+110

(Exti des Mem de la Soc des Sciences de Lille)

C German

- M lavik i und Agnimiti i ein Drama des Kilid sa in funf Alten z im ersten Male i bersetzt von Albiecht Weber Berlin 1856 16mo pp \lvm+107
- 9 Malayika ui d Agnimitra ein indisches Schaustiel, metrisch ubersetzt von Ludwig Fritze Leipzig 1881 32mo, pt 74

D Dutch

Danseres en Komng Malayika en Agmmitta Tooneelstuk uit het Sanskret vertial I door J van der Vhet Haarlem 1882 8vo pp 132

F. Swedish

Malavika Ett indiskt skådespel Från Sanskrit fversatt af H Edgren

Malmo 1877 Svo

P Danish

pongen og Danserin len Lystspil i fem Alter Oversat af E Brandes Med Tegninger Kjobenhavn 1874 8vo

TEXT EDITIONS

 Vilavikagnimitra, Textum primus edidit et vanotatem scrip turae adjecit O I Tullburg Vol i [no more published]

Bonu, 1840, 800, pp 1x+198

2 Milavik ignimitia

96

Bombay, 1865, 8vo, pp. 4+89, lithographed

3 Vilavikignimitra A Sanskrit Play With the commentary of Kitavavema Edited with notes by Shankar Pin durang Pandit (In Bombay Sanskrit Series No vi)

First edition Bombay, 1869, 810, pp xxxx+164
Second edition Bombay, 1889, 810, pp xxxx+230

4 Malarik iguimitra a Diama Edited with Notes by Pandit Taranatha Tarkayachaspati

First edition Calcutta 1870 800, pp 165 Second edition Calcutta, 1887, 800, pp 148

5 Milavik ignimitra das ist Milavika und Agnimitra, em Drama Kihdaya em funf Akten. Vit kritischen und erklarer den Anmerkungen herausgegeben von F. Bollensen Leidzig. 1879. Svo.

6 Malank ignimitra with the commentary named Kumaragina rapive of Katayanema

Vizigapatam, 1884 8vo, pp 133

7 Milavik ignimitra, edited with an original commentary by Mrityunjava Aissanka

Madris, 1885, 800, pp 262

8 Malavikagnimitra

Little Kanpiveram, 1886 8vo, pp 64 (In Grantha characters)

9 Malarikagaumitra Sanskrit text with full notes in English by M. C. Sadas, opachariar Bomlay, 1889, 8vo

10 Malank ignimites, edited with the commentary of Katava vents and with explanatory English notes by K. P. Parab

Bombry, 1890, 8vo, pp 103

11 Vilayik ignimitra E lited with the commentary of Kataya vema

Bombay, 1891, 12mo, pp. 112

D Swedish.

1 Vikramorvaci Öfversat och forklart af C J Bergstedt Stockholm 1816, 8vo f

2 Vikramorvaci Ofversat af A J Callin Helenghorg 1866, 8vo

E Italian.

Vikramoriasi, drimma tridutto di Frincesco Cimmino . Tormo, 1890 8vo, pp 71

F Spanish

Vikramorvasi, drama del poeta indio Kilidasa Version directa del Sanskrit por Garcia Avu o Madrid, 1874, Svo, pp 136 (In Biblioteca San skrita, edited by the translator)

G Bohemian

Drama v pěti jednanich od Kalidasy - Emanuel Fait Prag, 1890, 1°, pp 10 (Programm čech Real evmnase)

H. Bengali

Vikramorvaçı translated into Bengali by Kaliprasana Singh Calcutta, 1857, 8vo

L Gujerati.

1 Vikramorvaçı Translated into Gujerati by R Udayarama Bombay, 1868, 8vo

2 Vikramorvashi A Sanskrit drama in 5 acts translated into Gujerati prose and verse with critical, explanatory and mythological notes, and a complete life of the poet by Kılabbaı Ghanashyamı Bhatt Bombay, 1898, 8vo, pp 258

TEXT EDITIONS

1 Vikramorvasi a drama With a commentary explanatory of the Pracrit passages

Calcutta, 1830, 8vo, pp 122

2 Urvasia Fabula Calidasi Textum sanseritum edidit, inter pretationem latinam et notas illustrautes adjecit Robertus Lonz

Derolini, 1833, 4to, pp xxv+238 (Same text as No 11

16 Vikramorvaçıyam The Student's Practical Edition with Sanskrit Text, English Translation and Notes by G B Vaidya

Bombav, 1894, 2 Pto, 8vo, pp xu+96+216

- 17 Drama of Vikramorvashi Edited with an elucidary commentary in Sanskrit by Moreshvar Rumchandra Kale

 Bombay, 1899, 8vo. pp 173
- 18 Vikramorrayra with the commentary Arthaprakayiki Edited with an English translation, critical and explana tory notes, and various readings by M. R. Kale Bombar, 1898, 874, pp. 374
- 19 Vikramorvasivam With San krit Text, English Translations, Copious Notes and an elaborate introduction, by Keshar Balkijshna Paranjoe

Bombay, 1898, 12mo, pp 264

[See also above under Translations, C 3]

CRITICAL WORKS

- 1 Apparatus eriticus ad Urvasiam fabulam Calidasi, quem tan quam suae ejus libri editionis appendicem Londinii con scripsit Robertus Lenz
 - Berolini, 1834, 4to, pp 36
- 2 Jackson, A V Williams Time analysis of Sanskrit Plays I The Dramas of Kalidisa

(In IAOS xx, pp 341 359)

COLLECTED WORKS

- 1 Oeuvres completes de Kalidasa traduites du sanscrit en français pour la premiere fois par Hippolyte Fauche
- Paris (Meaux), 1859-60, 2 vols, 8vo 2 Teatro Scelto Indiano tradotto dal Sanserito da Antonio Marazzi Vol Primo Teatro di Calidasa
- Milano, 1871, 12mo, pp. 429 3 Mahakavi Kulid iser Granthavalı Edited Iv Nava Kumar Basın
 - Calcutta, 1832
- 4 Mahikavi Kulidaser Granthivalt | Edited by Ujendra Nath

Second edition Calcutta 1896 8ro, 1p 13"6